

叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 耶稣的错误(the Mistakes Of Jesus) 000001

2. 耶稣的错误(the Mistakes Of Jesus) 000002

3. 耶稣的错误(the Mistakes Of Jesus) 000003

4. 耶稣的错误(the Mistakes Of Jesus) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

耶稣的错误(The Mistakes of Jesus)
第1/4页

[ðə; ði] [mɪˈsteɪks]
THE MISTAKES
这 错误

错误

[ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs]
OF JESUS
的 耶稣

耶稣

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈwɪljəm] [flɔɪd]
WILLIAM FLOYD
威廉 弗洛伊德

威廉·弗洛伊德

[ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈprəʊgres] , "
Author of " Social Progress , "
作者 的 " 社会的 进步 , "

《社会进步》一书的作者

" [ˈpiːp(ə)l] [ˈvɜːrsəs] . [wɔːl] [striːt] , "
" People vs . Wall Street , "
" 人们 对比 . 墙 街道 , "

“人民对抗华尔街”

" [ˈaʊə(r)] [gɒdz] [ɒn] [ˈtraɪəl] , "
" Our Gods on Trial , "
" 我们的 神 在 审判 , "

“我们的神明受审”

" [wɔː(r)] [rɪˈzɪstəns] .
" War Resistance .
" 战争 反抗 .

“战争抵抗。”

" [njuː] [jɔːk]
" New York
" 新的 约克

“纽约

[ðə; ði] [ˈfriːˈθɔːt] [pres] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
THE FREETHOUGHT PRESS ASSOCIATION .
这 自由思想 按 协会 .

自由思想出版社协会。

[ˈkɒpiraɪt] - [baɪ]
Copyright 1932 By
版权 - 经过

版权所有 1932 年

[ðə; ði] ['friː'θɔːt] [pres] ['æsən] . , [ɪŋk] .
THE FREETHOUGHT PRESS ASSN . , INC .
这 自由思想 按 协会 . , 公司 .

自由思想出版社协会

[tuː; tə] [ˌdevə'tiː]
TO DEVOTEES
到 信徒

致信徒

[ɒv; əv] [truːθ]
OF TRUTH
的 真相

真理

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['maɪnə(r)] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Minor typographical errors have been corrected without note .
次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

[ɑː'keɪɪk] ['spelɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] .
Archaic spellings have been retained .
古风 拼写 有 到过 保留 .

保留了古老的拼写方式。

['pærəgrɑːf] ['speɪsɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['nɔːməlaɪzd] .
Paragraph spacing has been normalised .
段落 间距 有 到过 标准化 .

段落间距已标准化。

[ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents] , [ðəʊ] [nɒt] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , [hæz; həz]
A table of contents , though not present in the original publication , has
一个 桌子 的 内容 , 尽管 不是 展示 在 这 原来的 发布 , 有
[biːn] [prə'vaɪdɪd] [bɪ'ləʊ] :
been provided below :
到过 假如 以下 :

虽然原出版物中没有目录，但下面提供了目录：

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[feɪs] [ðə; ði] [fækts] .
Face the Facts .
脸 这 事实 .

面对现实吧。

[ðə; ði] [truː] ['dʒiːzəs] .
The True Jesus .
这 真的 耶稣 .

真正的耶稣。

['skrɪptʃəz] [ʌnɔː'θentɪk] .
Scriptures Unauthentic .
经文 不真实的 .

经文不真实。

[feɪθ] [ɪn]['dʒiːzəs] .
Faith in Jesus .
信仰 在 耶稣 .

对耶稣的信仰。

[ˌdɒkju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] .
Documentary Evidence .
记录 证据 .

书面证据。

[rɪ'teɪn] [ðə; ði] [gʊd] .
Retain the Good .
保持 这 好的 .

保留好的一面。

[ˌkrɪsti'ænəti] [mʌst; məst][gəʊ] .
Christianity Must Go .
基督教 必须 去 .

基督教必须消失。

['æntɪkweɪtɪd] [θi'ɒlədʒi]
ANTIQUATED THEOLOGY
过时的 神学

过时的神学

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [bɜːθ] .
The Virgin Birth .
这 处女 出生 .

圣母玛利亚的诞生。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [mə'saɪə] .
The Jewish Messiah .
这 犹太人 弥赛亚 .

犹太人的弥赛亚。

[ɪ'tɜːn(ə)l] [dæm'neɪʃn] .
Eternal Damnation .
永恒 诅咒 .

永世诅咒。

[ðə; ði] [ə'təʊnmənt] .
The Atonement .
这 赎罪 .

赎罪。

['eɪndʒəls][ænd; ənd][d'ɛvəlz] .
Angels and Devils .
天使 和 魔鬼 .

天使与魔鬼。

[fɔːls] [ɪm'preʃnz]
FALSE IMPRESSIONS
错误的 印象

错误的印象

['dʒəʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl] .
Jonah and the Whale .
约拿 和 这 鲸 .

约拿和鲸鱼。

[end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
End of the World .
结尾 的 这 世界 .

世界末日。

['mɪrəklz] .
Miracles .
奇迹 .

奇迹。

[ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] .
Eternal Life .
永恒 生活 .

永生。

['reɪzɪŋ] ['læzərəs] .
Raising Lazarus .
提高 拉撒路 .

复活拉撒路。

[gɑːdz] [prə'tekʃ(ə)n] .
God's Protection .
神的 保护 .

神的庇佑。

[bɪ'liːf] [ɪn] [preə(r)] .
Belief in Prayer .
信仰 在 祷告 .

对祷告的信仰。

[əb'skjʊə(r)] ['tiːtʃɪŋz]
OBSCURE TEACHINGS
朦胧 教义

晦涩的教义

['wɪtnəsiz] [ænd; ənd] [dʒʌdʒ] .
Witnesses and Judge .
证人 和 法官 .

证人和法官。

['kænɪbəlɪzəm] .
Cannibalism .
食人行为 .

食人行为。

[rɪ'lɪdʒən] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
Religion Only for Children .
宗教 仅有的 为了 孩子们 .

宗教只适合儿童。

['dɪfɪkəlt] [ɔː(r)] ['iːzi] ?
Difficult or Easy ?
难的 或者 简单的 ?

难还是容易?

['tʃærəti] .
Charity .
慈善 .

慈善。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ʌp'held] .
The Scriptures Upheld .
这 经文 维持 .

圣经得到维护。

[ɪ'lɒdʒɪkl] .
Illogical .
不合逻辑 .

不合逻辑。

['pærəblz] [dɪ'septɪv] .
Parables Deceptive .
寓言 欺骗性的 .

寓言具有欺骗性。

[dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'strʌkʃənz]
DEFICIENT INSTRUCTIONS
不足 指示

指令不完整

['leɪbə(r)] .
Labor .
劳动 .

劳动。

['juːʒəri] .
Usury .
高利贷 .

高利贷。

[ˌiːkə'nɒmɪks] .
Economics .
经济学 .

经济学。

['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [dets] .
Punishment for Debts .
惩罚 为了 债务 .

因债务而受罚。

['hiːlɪŋ] .
Healing .
康复 .

康复。

[piːs] .
Peace .
和平 .

和平。

['mærɪdʒ] .
Marriage .
婚姻 .

婚姻。

['selɪbəsi] .
Celibacy .
独身 .

独身。

[ə'dʌltəri] .
Adultery .
通奸 .

通奸。

[dɪ'vɔːs] .
Divorce .
离婚 .

离婚。

['fɔːlti] ['dʒʌdʒmənt] .
Faulty Judgment .
故障 判断 .

判断失误。

[ˌʌnkən'vɪnsɪŋ] .
Unconvincing .
缺乏说服力 .

缺乏说服力。

[ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] .
Prohibition .
禁酒令 .

禁酒令。

[læk] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
Lack of Experience .
缺少 的 经验 .

缺乏经验。

[æn; ən] [ɪn'fɪəriə(r)] ['prəʊtətaɪp]
AN INFERIOR PROTOTYPE
一个 下 原型

劣质原型

[kɜːrs] ['neɪtʃə(r)] .
Cursing Nature .
咒骂 自然 .

诅咒大自然。

[fə'gɪvnəs] .
Forgiveness .
饶恕 .

饶恕。

[vɪˌtjuːpə'reɪʃn] .
Vituperation .
谩骂 .

谩骂。

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] .
Destruction of Property .
破坏 的 财产 .

财产损失。

['egətɪz(ə)m; 'iː-] .
Egotism .
自负 .

自负。

[læk] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi] .
Lack of Courtesy .
缺少 的 礼貌 .

缺乏礼貌。

[ʌn'eθɪkl] [əd'vaɪs] .
Unethical Advice .
不道德的 建议 .

不道德的建议。

['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði] [maʊnt] .
Sermon on the Mount .
讲道 在 这 山 .

登山宝训。

[ˌɪnkən'sɪstənsi] .
Inconsistency .
不一致 .

前后矛盾。

[fɪə(r)] .
Fear .
害怕 .

害怕。

['feɪljə(r)] .
Failure .
失败 .

失败。

[kən'kluːʒn]
CONCLUSION
结论

结论

['dʒiːzəs][ə; eɪ] [mɪθ] .
Jesus a Myth .
耶稣 一个 神话 .

耶稣是个神话。

[dʒʌdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːks] .
Judged by His Works .
评判 经过 他的 作品 .

以祂的作为来评判。

['eθɪk(ə)l][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
Ethical Evolution .
伦理道德 进化 .

伦理进化。

['geɪnz] , [nɒt] ['lɒsɪz] .
Gains , not Losses .
收益 , 不是 损失 .

是收益，不是损失。

[kəʊd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [['sɛvən]]
CODE OF LIVING [7]
代码 的 活的 [7]

生活准则[7]

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['dʒiːzəs][ɪz][səʊ] ['glæmərəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [hɪz; ɪz][laɪf]
The tradition regarding Jesus is so glamorous that it is difficult to review his life
这 传统 关于 耶稣 是 所以 魅力四射 那 它 是 难的 到 审查 他的 生活
[ænd; ənd]['kærəktə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ʌn'baɪəst] [maɪnd] .
and character with an unbiased mind .
和 特点 和 一个 公正的 头脑 .

关于耶稣的传统故事充满了光鲜亮丽的色彩，以至于很难以客观公正的心态去审视他的一生和品格。

[waɪl] [ˌfʌndə'mentlˌɪzəmz] [ænd; ənd] ['mɔdənist] ['dɪfə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
While Fundamentalists and Modernists differ regarding the divinity of Christ ,
尽管 原教旨主义者 和 现代主义者 不同 关于 这 神 的 基督 ,

虽然原教旨主义者和现代主义者在基督的神性问题上存在分歧，

[ɔːl] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd] ['meni] [nɒn] - ['krɪstʃənz] [stɪl] [klɪŋ] [tuː; tə] [ˌpriːkən'siːvd] ['nəʊʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
all Christians and many non - Christians still cling to preconceived notions of
全部 基督徒 和 许多 非 - 基督徒 仍然 黏着 到 先入为主的 概念 的
[ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] .
the perfection of Jesus .
这 完美 的 耶稣 .

所有基督徒和许多非基督徒仍然坚持对耶稣完美的固有观念。

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋ] [men] [ɪz] [rɪ'vɪəd] [æz; əz] [ɔːl] - ['lʌvɪŋ] , [ɒm'nɪsiənt] , ['fɔːltləs] — [æn; ən]
He alone among men is revered as all - loving , omniscient , faultless — an
他 独自的 之中 男人 是 受人尊敬的 作为 全部 - 爱 , 无所不知 , 完美无瑕 — 一个
[ʌn'pærəleld] ['mɒd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [mæn'kaɪnd] .
unparalleled model for mankind .
无与伦比 模型 为了 人类 .

世间唯有他被尊为慈爱无私、无所不知、完美无瑕——是人类无与伦比的典范。

[ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmpekə'bɪlɪti] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ɪz] [səʊ] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] ['eni]
This convention of the impeccability of Jesus is so firmly established that any
这 习俗 的 这 完美无瑕 的 耶稣 是 所以 牢牢 已确立的 那 任何
[ɪnˌsɪnju'eɪʃn] [ɒv; əv] ['erə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɪz] [diːmd] [ə; eɪ] ['blæsfəmi] .
insinuation of error on his part is deemed a blasphemy .
暗示 的 错误 在 他的 部分 是 被认为 一个 亵渎神明 .

耶稣完美无瑕的传统观念根深蒂固，以至于任何暗示他犯错的说法都被视为亵渎神明。

['daʊtɪŋ] ['dʒiːzəs] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs] [ðæn; ðən] ['mɒkɪŋ] [gɒd] [ɔːl'maɪti] .
Doubting Jesus is more impious than mocking God Almighty .
怀疑 耶稣 是 更多的 不敬 比 嘲讽 上帝 全能者 .

怀疑耶稣比嘲弄全能的上帝更加不敬神。

[dʒə'həʊvə] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [wɪð] [ɪm'pjuːnəti] ; [ə; eɪ] [gɒd] [huː] [dɪ'strɔɪd]
Jehovah may be exposed to some extent with impunity ; a God who destroyed
耶和华 可能 是 裸露 到 一些 程度 和 免责 ; 一个 上帝 WHO 损毁
- ,
70 ,
- ,

耶和华或许会在某种程度上逍遥法外；一位毁灭了70个世界的神，

- [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] ['piːp(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [kɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['sensəs] [[wʌn]] [ɪz] [tuː] [ɪ'lɒdʒɪkl]
000 of his chosen people because their king took a census [1] is too illogical
- 的 他的 选定 人们 因为 他们的 国王 采取 一个 人口普查 [1] 是 也 不合逻辑
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [bʌt; bət] [ˌθiːə'ləʊdʒən] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] .
for any but theologians to worship .
为了 任何 但 神学家 到 崇拜 .

国王进行了一次人口普查，导致他的选民中有 000 人死亡[1]，这太不合逻辑了，除了神学家之外，没有人会相信这种说法。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɔː(r)] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] , [ɪz] ['sækrəʊsæŋkt] .
But the Son of God , or Son of man , is sacrosanct .
但 这 儿子 的 上帝 , 或者 儿子 的 男人 , 是 神圣不可侵犯 .

但是，神的儿子，或者说人子，是神圣不可侵犯的。

['dʒiːzəs] [ɪz] ['revərənst] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [mæn] [huː] [hæz; həz] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌn'spɒtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Jesus is reverenced as the one man who has lived unspotted by the world ,
耶稣 是 受人尊敬的 作为 这 一 男人 WHO 有 居住地 未发现的 经过 这 世界 ,

耶稣被尊为唯一一个没有沾染世俗污秽的人。

[friː] [frɒm; frəm] ['hjuːmən] ['fɔɪbl] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [mæn'kaɪnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
free from human foibles , able to redeem mankind by his example .
自由的 从 人类 缺点 , 有能力的 到 赎回 人类 经过 他的 例子 .

他没有人类的弱点，能够以身作则，救赎人类。

[rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ɪz] [səʊ] [ˌɪn'bred] [ɪn] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl]
Respect for the principles of Jesus is so inbred in American people of all
尊重 为了 这 原则 的 耶稣 是 所以 近亲繁殖 在 美国人 人们 的 全部
[feiθ] [ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'spærɪdʒ] [[eit]]
faiths that an attempt to disparage [8]
信仰 那 一个 试图 到 贬损 [8]

对耶稣原则的尊重在美国所有信仰的人民心中根深蒂固，因此任何贬低[8]的企图都是徒劳的。

[hɪz; ɪz] [wɜːθ] [ɪz] [dɪ'naʊnst] [æz; əz] [bæd] [teɪst] .
his worth is denounced as bad taste .
他的 值得 是 谴责 作为 坏的 品尝 .

他的价值被斥为品味低俗。

[ðə; ði] [dɪ'træktə(r)] [ɪz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mɒrəl] ['pɜːs(ə)n] ,
The detractor is suspected of being an immoral person ,
这 诽谤者 是 怀疑 的 存在 一个 不道德 人 ,

诋毁者被怀疑是不道德的人。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [kən'vɪnsɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [pruːf] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prez(ə)nts] .
no matter how convincing may be the proof which he presents .
不 事情 如何 令人信服的 可能 是 这 证明 哪个 他 礼物 .

无论他提出的证据多么令人信服。

[ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv] ['saɪləns] [ɪz] [daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] ['eni] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['eθɪks] [əd'vɑːnst] [æz; əz]
A conspiracy of silence is directed against any system of ethics advanced as
一个 阴谋 的 沉默 是 指导 反对 任何 系统 的 伦理 先进的 作为
[suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːmən] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnt] .
superior to the Sermon on the Mount .
优越的 到 这 讲道 在 这 山 .

任何自认为优于登山宝训的伦理体系都会遭到集体的沉默反对。

[ɪn] ['pɒpjələ(r)] [ə'pɪnjən] ['dʒiːzəs] ['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ; [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fæləbl]
In popular opinion Jesus never made a mistake ; all his teachings were infallible
在 受欢迎的 观点 耶稣 绝不 制成 一个 错误 ; 全部 他的 教义 是 绝对正确
;
;
;

在大众看来，耶稣从未犯过错误；他的所有教导都是绝对正确的；

[nəʊ] ['ʌðə(r)] [vjuː] [ɪz] ['tɒləreɪtɪd] .
no other view is tolerated .
不 其他 看法 是 容忍 .

任何其他观点都不被容忍。

[feɪs] [ðə; ði] [fækts]
Face the Facts
脸 这 事实

面对现实

[ðɪs] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ɪz] ['pɑːʃəli] [djuː] [tuː; tə]
This unwillingness to acknowledge the shortcomings of Jesus is partially due to
这 不情愿 到 承认 这 缺点 的 耶稣 是 部分 到期的 到
[fɪə(r)] [ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] .
fear of sustaining a great loss .
害怕 的 维持 一个 伟大的 损失 .

人们不愿承认耶稣的缺点，部分原因是害怕遭受重大损失。

[ðə; ði][fə'mɪliə(r)]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][hə'retɪk(ə)l]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɪz] [ðæt] [feɪθ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [dɪ'strɔɪd]
The familiar answer to heretical arguments is that faith should not be destroyed
这 熟悉的 回答 到 异端 论点 是 那 信仰 应该 不是 是 损毁
[ən'les] ['sʌmθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][pʊt][ɪn][ɪts] [pleɪs] — [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlweɪz]
unless something can be put in its place — ignoring the fact that something always
除非 某物 能 是 放 在 它是 地方 — 忽略 这 事实 那 某物 总是
[meɪ] [biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'liːfs] [dɪ'strɔɪd] .
may be substituted for beliefs destroyed .
可能 是 替代 为了 信仰 损毁 .

对于异端邪说，人们通常的回答是，除非有其他东西可以取代它，否则不应该摧毁信仰——忽略了这样一个事实：被摧毁的信仰总是可以被其他东西取代的。

[ðæt] ['sʌbstɪtjuːt] [ɪz] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] .
That substitute is faith in the world as it really is .
那 代替 是 信仰 在 这 世界 作为 它 真的 是 .

另一种替代方法是相信世界的真实面貌。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] [wɜːld] , [wɪð] [ɔːl][ɪts] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] , [ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]
And our modern world , with all its shortcomings , is infinitely preferable to the
和 我们的 现代的 世界 ， 和 全部 它是 缺点 ， 是 无限地 优选 到 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ，

而我们现代的世界，尽管有种种不足，也比地球好得多。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði]['hev(ə)n] , [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri] .
or even the heaven , of the first century .
或者 甚至 这 天堂 ， 的 这 第一的 世纪 .

甚至是公元一世纪的天堂。

[wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [mæn][kæn; kən][duː; də][mɔː(r)][tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] ['sɒrəʊ] [ðæn; ðən]['dʒiːzəs]['evə(r)]
We now know that man can do more to eradicate sorrow than Jesus ever
我们 现在 知道 那 男人 能 做 更多的 到 根除 悲哀 比 耶稣 曾经
[θɔːt] [ɒv; əv] .
thought of .
想法 的 .

我们现在知道，人类可以做很多比耶稣所能想到的更多的事情来消除悲伤。

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv]['greɪtə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [rɪ'viːld] [tə'deɪ] [ðæn; ðən][ɪn]
We can have greater confidence in the world as revealed today than in
我们 能 有 更大的 信心 在 这 世界 作为 揭晓 今天 比 在
[ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] ['bɪblɪkl] [taɪmz] .
the doubtful traditions of Biblical times .
这 疑 传统 的 圣经 时代 .

相比于圣经时代那些令人怀疑的传统，我们对当今世界的信心会更大。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪθ] [dɪ'strɔɪd] ,
But suppose there were nothing to substitute for the myth destroyed ,
但 认为 那里 是 没有什么 到 代替 为了 这 神话 损毁 ，

但假设没有任何东西可以替代被摧毁的神话，

[ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [dɪ'tɜː(r)][ðə; ði] ['truːθˌsiːkər] [frɒm; frəm] [kən'tɪnjʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ?
should that deter the Truthseeker from continuing his investigation ?
应该 那 阻止 这 真理追寻者 从 继续 他的 调查 ?

这是否应该阻止真相探寻者继续他的调查?

['saɪəntɪsts] [duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː]
Scientists do not hesitate in their research because the result of a new
科学家 做 不是 犹豫 在 他们的 研究 因为 这 结果 的 一个 新的

[dɪ'skʌvəri] [[naɪn]]
discovery [9]
发现 [9]

科学家们在研究中毫不犹豫，因为一项新发现的结果[9]

[meɪ] [biː; bi] [dɪ'zɑːstrəs] .
may be disastrous .
可能 是 灾难性的 .

可能会造成灾难性后果。

[ðeɪ] [siːk] [ðə; ði] [fækts] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwənsɪz] ; [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ]
They seek the facts regardless of consequences ; they want to know the Truth
他们 寻找 这 事实 不管 的 结果 ; 他们 想 到 知道 这 真相

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːld] .
about the physical world .
关于 这 身体的 世界 .

他们不计后果地追求事实；他们想要了解物质世界的真相。

['eθɪksɪst] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪkl] [wɜːld] .
Ethicists should have a similar desire concerning the metaphysical world .
伦理学家 应该 有 一个 相似的 欲望 有关 这 形而上学的 世界 .

伦理学家对形而上学的世界也应该抱有类似的渴望。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɪn'telɪdʒəns] ([æz; əz] ['edis(ə)n] [kɔːld]
They should have confidence that the Supreme Intelligence (as Edison called
他们 应该 有 信心 那 这 最高 智力 (作为 爱迪生 称为

[ˌaɪ 'tiː]) [wɪl] [liːd] [ɒn] [tuː; tə] ['betə(r)] [θɪŋz] .
it) will lead on to better things .
它) 将要 带领 在 到 更好的 事物 .

他们应该相信，至高无上的智慧（正如爱迪生所称）会引领他们走向更美好的未来。

[ðə; ði] [truː] ['dʒiːzəs]
The True Jesus
这 真的 耶稣

真正的耶稣

[ɪf] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [bɪ'liːv] , [nəʊ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] [feɪθ] [ɪn]
If Jesus was what his followers believe , no arguments will destroy their faith in
如果 耶稣 曾是 什么 他的 追随者 相信 , 不 论点 将要 破坏 他们的 信仰 在

[hɪm] ;
him ;
他 ;

如果耶稣真如他的信徒所相信的那样，任何争论都无法动摇他们对他的信仰；

[bʌt; bət] [ɪf] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['pɜːfɪkt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɒd(ə)n] ['stændədz] ,
but if Jesus was not perfect , according to modern standards ,
但 如果 耶稣 曾是 不是 完美的 , 根据 到 现代的 标准 ,

但如果按照现代标准来看，耶稣并非完美无瑕，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['steɪtəs] [æz; əz] [gɒd] , [ɔː(r)] [mæn] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'vaɪzd] .
it is important that his status as God , or man , should be revised .
它 是 重要的 那 他的 地位 作为 上帝 , 或者 男人 , 应该 是 修改 .

重要的是，他作为神或人的地位需要重新审视。

[lɒs] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [æn; ən] ['ɜːrɪŋ] ['aɪdl] [ɪz] [nɒt] [lɒs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [truː] [aɪ'diːəl] .
Loss of confidence in an erring idol is not loss of a true ideal .
损失 的 信心 在 一个 犯错 偶像 是 不是 损失 的 一个 真的 理想的 .

对犯错的偶像失去信心，并不代表失去了真正的理想。

[wen] [æn; ən][aɪ'kɒnəklæst] [ə'sɜ:ts] [ðæt] ['dʒi:zəs] [lækt] [su:'pri:m; sju:'pri:m] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['kwestʃən] [ɪz] ,
When an iconoclast asserts that Jesus lacked supreme intelligence , the natural question is ,
什么时候 一个 反传统者 断言 那 耶稣 缺乏 最高 智力 , 这 自然的 问题 是 ,

当一位反对偶像崇拜者断言耶稣缺乏超凡智慧时，人们自然会问：

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ə'preɪz(ə)l] ,
" How do you know that you are right in your appraisal ,
" 如何 做 你 知道 那 你 是 正确的 在 你的 评价 ,

"你怎么知道你的评估是正确的？"

- [lest] ['hæpli][ji:; ji][bi:; bi] [faʊnd] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [gɒd] - ?
' lest haply ye be found even to fight against God ' ?
- 免得 或许 是的 是 成立 甚至 到 斗争 反对 上帝 - ?

"免得你们被发现与上帝为敌？"

" [ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][ɪz] [ðæt] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [kleɪm] [ɒm'nɪsiəns] ,
" The answer is that we do not claim omniscience ,
" 这 回答 是 那 我们 做 不是 宣称 全知全能 ,

答案是我们并不声称自己全知全能，

[bʌt; bət] ['mɪəli] [rɪ'kwest] ['evriwʌn] [tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz][ɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] , [wɪð] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɒnəsti] ,
but merely request everyone to use his or her own judgment , with intellectual honesty ,
但 仅仅 要求 每个人 到 使用 他的 或者 她 自己的 判断 , 和 知识分子 诚实 ,

只是请求大家运用自己的判断力，秉持理性诚实的态度。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [i:tʃ] [ækt][ɔ:(r)] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ˌpri:sə'pəʊzd] [aɪ'diəz][ɔ:(r)] [trə'dɪʃ(ə)n] .
examining each act or saying of Jesus without regard to presupposed ideas or tradition .
检查 每个 行为 或者 说 的 耶稣 没有 看待 到 预设 想法 或者 传统 .

不考虑预设观念或传统，逐一审视耶稣的每一项言行。

['skrɪptʃəz] [ʌnɔ:'θentɪk]
Scriptures Unauthentic
经文 不真实的

经文不真实

[ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv] ['skɒləʃɪp] [hæz; həz][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [ɪn][sɪks] [deɪz] [ɪn] - [bi:] . [si:] . ,
The consensus of scholarship has rejected the creation of the universe in six days in 4004 b . c . ,
这 共识 的 奖学金 有 拒绝 这 创建 的 这 宇宙 在 六 天 在 - b . c . ,

学术界的共识已经否定了公元前4004年六天内宇宙被创造的说法。

['saɪəns] [-]
science [10]
科学 [-]

科学[10]

['hævɪŋ] [pru:vd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
having proved the existence of the world for millions of years .
拥有 已证实 这 存在 的 这 世界 为了 百万 的 年 .

已经证明了世界存在了数百万年。

['haɪə(r)] ['krɪtɪks] [rɪ'fju:z] [tu:; tə]['kredɪt][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['dʒenəsɪs] ,
Higher Critics refuse to credit the book of Genesis ,
更高 评论家 拒绝 到 信用 这 书 的 创世纪 ,

高等批判学派拒绝承认《创世记》的真实性。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tri:z] , [bi:sts] [ænd; ənd] [faul] [wɜ:(r); wə(r)]
according to the first chapter of which the trees , beasts and fowls were
根据 到 这 第一的 章 的 哪个 这 树木 , 野兽 和 家禽 是
[kri'eɪtɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [mæn] ,
created before man ,
创建 前 男人 ,

根据第一章的记载，树木、野兽和飞鸟都是在人类之前被创造出来的。

[bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['sekənd]['tʃæptə(r)]['ɑ:ftə(r)][mæn] .
but according to the second chapter after man .
但 根据 到 这 第二 章 后 男人 .

但根据人类之后的第二章。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ə'sju:mɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌmbl] ['raɪtə(r)][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['məʊzɪz]
It is not assuming too much for the humblest writer to say that Moses
它 是 不是 假设 也 很多 为了 这 最谦逊的 作家 到 说 那 摩西
[wɒz; wəz][mɪ'steɪkən] [kən'sɜ:nɪŋ] ['meni] [θɪŋz] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['pentətju:k] .
was mistaken concerning many things he described in the Pentateuch .
曾是 错误 有关 许多 事物 他 描述 在 这 摩西五经 .

即使是最谦逊的作者，也可以毫不夸张地说，摩西在摩西五经中描述的许多事情上都犯了错误。

[ˌaɪ 'ti:] ['fɒləʊz] [ðæt] [ɪf] [wʌn][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz] [ʌn'trʌstwɜ:ði] ,
It follows that if one important portion of the Bible is untrustworthy ,
它 跟随 那 如果 一 重要的 部分 的 这 圣经 是 不可信赖的 ,

由此可见，如果圣经中某个重要部分不可信，

['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] [bʊk] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi][ðə; ði] [ɪn'fæləbl] [wɜ:d] [ɒv; əv] [gɒd] .
other parts of that same book may not be the infallible Word of God .
其他 部分 的 那 相同的 书 可能 不是 是 这 绝对正确 单词 的 上帝 .

同一本书的其他部分可能并非上帝绝对无误的圣言。

[ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][əʊld] , [meɪ] [bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] ['krɪtɪkli] ,
The New Testament , as well as the Old , may be examined critically ,
这 新的 遗嘱 , 作为 出色地 作为 这 老的 , 可能 是 检查 关键 ,

新约圣经和旧约圣经一样，都可以进行批判性研究。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['gɔspəlz] [kən'teɪn] ['nju:mərəs] [kɒntrə'dɪkʃnz] , [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
and if the gospels contain numerous contradictions , the statements of the
和 如果 这 福音书 包含 很多的 矛盾 , 这 声明 的 这
['ɔ:θəz] [ɒn] ['eni] [pɔɪnt] ,
authors on any point ,
作者 在 任何 观点 ,

如果福音书中存在诸多矛盾之处，那么作者在任何一点上的陈述，

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['dʒi:zəs] , [ɑ:(r); ə(r)]['əʊpən][tu:; tə] ['kwestʃən] .
including the life of Jesus , are open to question .
包括 这 生活 的 耶稣 , 是 打开 到 问题 .

包括耶稣的生平在内的许多事情都值得商榷。

[ə; eɪ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] ['pɜ:s(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ri:tʃ] [kən'klu:ʒənz] [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [best] ['nɒlɪdʒ]
A conscientious person should reach conclusions based upon the best knowledge
一个 尽责的 人 应该 抵达 结论 基于 之上 这 最好的 知识
[əb'teɪnəb(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔ:l] ['sɔ:sɪz] .
obtainable from all sources .
可获得 从 全部 来源 .

一个认真负责的人应该根据从所有来源获得的最佳知识得出结论。

[ɪf] ['eniwʌn] [ɪz] [kən'vɪnst] [ðæt] ['dʒiːzəs] [meɪd] [mɪ'steɪks] , [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [kəm'peld] [tuː; tə]
If anyone is convinced that Jesus made mistakes , he is not necessarily compelled to
如果 任何人 是 确信 那 耶稣 制成 错误 , 他 是 不是 一定 被迫 到
[bɪ'kʌm] [æn; ən] ['eɪθiɪst] .
become an atheist .
变得 一个 无神论者 .

即使有人确信耶稣犯过错误，他也不一定会成为无神论者。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [gɒdz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['wəːʃip] [baɪ] [men] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪm'pɜːfɪkt] .
All other Gods that have been worshipped by men have been found imperfect .
全部 其他 神 那 有 到过 崇拜 经过 男人 有 到过 成立 不完善 .

所有其他被人类崇拜的神灵都被发现是不完美的。

[ðə; ði] [ɒft] [ɪk'spəʊzd] ['erə(r)z] [ɒv; əv] [dʒə'həʊvə] [duː; də] [nɒt] [prɪ'vent] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd] [dʒuːz] [frɒm; frəm]
The oft exposed errors of Jehovah do not prevent Christians and Jews from
这 经常 裸露 错误 的 耶和华 做 不是 防止 基督徒 和 犹太人 从
[prəu'fes] [bɪ'liːf] [ɪn] [gɒd] .
professing belief in God .
声称 信仰 在 上帝 .

耶和华的种种错误屡屡被揭露，但这并不能阻止基督徒和犹太人宣称信仰上帝。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'kwaɪə(r)] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðəm'selvz] [klɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv]
Those who require support from outside themselves cling to the symbol of
那些 WHO 要求 支持 从 外部 他们自己 黏着 到 这 象征 的
['deɪəti; 'diːəti] [ðəʊ] [nɒt] ['θʌrəli] ['kredɪtɪŋ] ['eni] [ˌpɜːsə'næləti] ['evə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['eni] ['seɪkrɪd]
deity though not thoroughly crediting any personality ever described in any sacred
神 尽管 不是 彻底 信用 任何 性格 曾经 描述 在 任何 神圣
['skrɪptʃəz] .
scriptures .
经文 .

那些需要外界支持的人，虽然没有完全相信任何神圣经文中描述的任何人物，却仍然依附于神灵的象征。

[ɪk'sept] ['dʒiːzəs] .
Except Jesus .
除了 耶稣 .

除了耶稣。

[æn; ən] [ˌiːvə'luːʃənɪst; ˌevə'luːʃənɪst] ['pɑːsɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['negətɪv] [dɪ'naɪəl] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [ðə; ði]
An Evolutionist passes beyond the negative denial of God to the
一个 进化论者 通过 超过 这 消极的 拒绝 的 上帝 到 这
[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [fə'lɒsəfi] [ɪn] [wɪtʃ] [-]
construction of a new philosophy in which [11]
建造 的 一个 新的 哲学 在 哪个 [-]

进化论者超越了对上帝的否定，转而构建一种新的哲学，其中[11]

[truːθ] [ɪz] [hɪz; ɪz] [gaɪd] , [truːθ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [əˌprɒksɪ'meɪʃn] [tuː; tə] [ri'æləti] [əb'teɪnəb(ə)l] [wɪð]
Truth is his guide , Truth being the nearest approximation to reality obtainable with
真相 是 他的 指导 , 真相 存在 这 最近的 近似 到 现实 可获得 和
['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] .
our present knowledge .
我们的 展示 知识 .

真理是他的指引，真理是我们现有知识所能达到的最接近现实的近似值。

[bɪ'liːf] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ,
Belief in the world as it is now , and as it is going to be ,
信仰 在 这 世界 作为 它 是 现在 , 和 作为 它 是 去 到 是 ,

对世界现状和未来走向的信念

[ɪz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kriːd] .
is a sufficient creed .
是 一个 充足的 信条 .

这是一种足够的信条。

[feɪθ] [ɪn]['dʒiːzəs]
Faith in Jesus
信仰 在 耶稣

对耶稣的信仰

[wɪð] ['dʒiːzəs] [ɪn'trentʃt] [ɪn]['pɒpjələ(r)] [ə'pɪnjən] ,
With Jesus entrenched in popular opinion ,
和 耶稣 根深蒂固的 在 受欢迎的 观点 ,

耶稣在民众心目中根深蒂固，

[ðeə(r)][ɪz] [smɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [ðæt] [feɪθ] [ɪn][hɪm] [wɪl] [biː; bi] ['ʃeɪkən] [ən'les] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]
there is small probability that faith in him will be shaken unless there is a
那里 是 小的 可能性 那 信仰 在 他 将要 是 摇晃 除非 那里 是 一个
[prɪ'pɒndərəns] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] .
preponderance of evidence against his divinity .
优势 的 证据 反对 他的 神 .

除非有大量证据否定他的神性，否则人们对他的信仰不太可能动摇。

[nəʊ][wʌn] [niːd] [ə'bændən] [feɪθ] [ɪn]['dʒiːzəs] [ʌn'tɪl] [kən'vɪnst] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)][hæz; həz] [biːn]
No one need abandon faith in Jesus until convinced that something better has been
不 一 需要 放弃 信仰 在 耶稣 直到 确信 那 某物 更好的 有 到过
[faʊnd] .
found .
成立 .

在确信找到了更好的东西之前，任何人都不必放弃对耶稣的信仰。

[nəʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd]['iːv(ə)n][ɪk'spəʊz][hɪm'self][tuː; tə][hə'retɪk(ə)l]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ən'les] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˌdevə'tiː]
No one should even expose himself to heretical arguments unless he is a devotee
不 一 应该 甚至 暴露 他自己 到 异端 论点 除非 他 是 一个 信徒
[ɒv; əv] [truːθ] .
of Truth .
的 真相 .

除非是真理的信徒，否则任何人都不应该接触异端邪说。

[ðen] ['əʊnli][kæn; kən][hiː; hi] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['erə(r)][ɪn] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]
Then only can he rejoice at a revelation of error in confidence that the
然后 仅有的 能 他 麾 在 一个 启示 的 错误 在 信心 那 这
[mɔː(r)] ['nɪəli] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]['betə(r)][kæn; kən][mæn][ə'dʒʌst] [hɪm'self] [tuː; tə]
more nearly the universe is understood the better can man adjust himself to
更多的 几乎 这 宇宙 是 理解 这 更好的 能 男人 调整 他自己 到
[hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .
his surroundings .
他的 周围环境 .

只有这样，他才能在错误被揭露时感到欣喜，并坚信，对宇宙了解得越透彻，人类就越能更好地适应周围的环境。

[ə; eɪ] ['wɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv] [truːθ] [fɪəz] [nəʊ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔːls] [gɒdz] ,
A worshipper of Truth fears no destruction of false gods ,
一个 崇拜者 的 真相 恐惧 不 破坏 的 错误的 神 ,

真理的信徒无惧虚假神灵的毁灭。

[nɔː(r)]['eni][fækts][ðæt] [meɪ] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə] [θrəʊ] ['əʊvə(r)] ['treʒəd] [ˌsʊpər'stɪʃən] .
nor any facts that may cause him to throw over treasured superstitions .
也不 任何 事实 那 可能 原因 他 到 扔 超过 珍藏 迷信 .

也没有任何事实可能导致他抛弃珍视的迷信。

[hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd][həʊld][fɑːst][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [truː] .
He is willing to prove all things and hold fast to that which is true .
他 是 愿意的 到 证明 全部 事物 和 抓住 快速地 到 那 哪个 是 真的 .

他愿意证明一切，并坚守真理。

[hiː; hi] [ri'dʒɔis] [wen] [hɪz; ɪz]['aɪdl][ɪz] ['ʃætəd] ,
He rejoices when his idol is shattered ,
他 欢欣鼓舞 什么时候 他的 偶像 是 破碎 ,

当他崇拜的偶像被摧毁时，他欣喜若狂。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [truː] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ,
knowing that he is approaching nearer to the true way of living ,
会心 那 他 是 接近 更近 到 这 真的 方式 的 活的 ,

他知道自己正越来越接近真正的生活方式，

[ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['dʒiːzəs][dɪd][nɒt] ['ædɪkwətli] [ɪk'spleɪn] .
a way that Jesus did not adequately explain .
一个 方式 那 耶稣 做过 不是 充分 解释 .

耶稣没有充分解释的一种方式。

['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] ['senʃə(r)] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['dʒiːzəs] [wɪl] [miːt] [wɪð] [ðə; ði]['rɪdɪkjuːl][ˌaɪ 'tiː]
Any attempt to censure the character of Jesus will meet with the ridicule it
任何 试图 到 谴责 这 特点 的 耶稣 将要 见面 和 这 嘲笑 它
[dɪ'zɜːvs] [ən'les] [səb'stænʃieɪtɪd] [baɪ][ˌdɒkju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] .
deserves unless substantiated by documentary evidence .
值得 除非 已证实 经过 记录 证据 .

任何诋毁耶稣品格的企图，除非有书面证据支持，否则都将遭到应有的嘲笑。

[ðə; ði][mɪə(r)] [ɪmˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] [ɪ'vents] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] [dʌz] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [
The mere improbability of events contrary to natural laws does not destroy the [
这 仅仅 概率低 的 活动 相反 到 自然的 法律 做 不是 破坏 这 [
-]
12]
-]

仅仅因为违背自然规律的事件发生的概率很低，并不会摧毁[12]

['eθɪk(ə)l]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [næzə'riːn] .
ethical value of the teachings of the Nazarene .
伦理道德 价值 的 这 教义 的 这 拿撒勒人 .

拿撒勒人教义的伦理价值。

['eniθɪŋ] [mait] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪəri] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ;
Anything might have happened in the eerie days of old ;
任何事物 可能 有 发生 在 这 怪异 天 的 老的 ;

在古老而诡异的日子里，什么事都可能发生；

[ðə; ði]['krɪtɪk][mʌst; məst][duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən][dɪ'naɪ][ðə; ði] [ˌhɪstə'rɪsɪti] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ænd; ənd][ðə; ði]
the critic must do more than deny the historicity of Jesus and the
这 评论家 必须 做 更多的 比 否定 这 历史性 的 耶稣 和 这
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
inspiration of the Bible .
灵感 的 这 圣经 .

批评家不能仅仅否认耶稣的历史真实性和圣经的灵感来源。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnsɪŋ] [hiː; hi][mʌst; məst] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪn] [wɪtʃ] ['krɪstʃənz]
To be convincing he must derive from the scriptures in which Christians
到 是 令人信服的 他 必须 派生 从 这 经文 在 哪个 基督徒
[bɪ'liːv] [wɒt'evə(r)] [pruːf] [kæn; kən][biː; bi] [di'djuːst] [tuː; tə][ˌʌn'veɪl][ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
believe whatever proof can be deduced to unveil the superstition of a
相信 任何 证明 能 是 推断 到 揭幕 这 迷信 的 一个
[rɪ'diːmɪŋ] ['seɪvjə(r)] .
redeeming Savior .
赎回 救主 .

为了使人信服，他必须从基督徒所信仰的经文中找出任何可以证明救赎救世主是迷信的说法。

[ˌdɒkju'ment(ə)ri] ['evɪdəns]
Documentary Evidence
记录 证据

书面证据

[ðə; ði] ['dɒkjumənts] [məʊst] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [baɪ] ['krɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðə; ði]
The documents most generally accepted by Christians are those collected in the
这 文件 最多 一般来说 公认 经过 基督徒 是 那些 集 在 这
[kɪŋ] [dʒeɪmz] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .
King James Version of the Bible .
国王 詹姆斯 版本 的 这 圣经 .

基督徒普遍接受的文献是《圣经》钦定版中收录的文献。

[ðə; ði] [ə'pɒkrɪfə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɜːli] ['mænjʊskrɪpts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
The Apocrypha and other early manuscripts are unreliable .
这 伪经 和 其他 早期的 手稿 是 不可靠的 .

次经和其他早期手稿都不可靠。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɜːti] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['raɪtər] [huː] [dɪ'skraɪbd] [ɪ'vents] [ə'raʊnd] [dʒə'ruːsələm] [ɪn] ['dʒiːzəs]
None of the thirty or more writers who described events around Jerusalem in Jesus
没有任何 的 这 三十 或者 更多的 作家 WHO 描述 活动 大约 耶路撒冷 在 耶稣
- [taɪm] [gɪvz] ['eni] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] .
' time gives any account of his teachings .
- 时间 给予 任何 帐户 的 他的 教义 .

在描述耶稣时代耶路撒冷附近事件的三十多位作家中，没有一位提到过他的教导。

[ðə; ði] ['əʊnli] [laɪf] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['gɔspəlz] ;
The only life of Jesus is found in the four gospels ;
这 仅有的 生活 的 耶稣 是 成立 在 这 四 福音书 ;

耶稣的生平事迹只记载在四福音书中；

[ðə; ði] ['njuːmərəs] [baiˈɔgrəfə] [ɒv; əv] [kraɪst] [hæv; həv] [hæd; həd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [rɪ'laɪəb(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv]
the numerous biographers of Christ have had no other reliable source of
这 很多的 传记作家 的 基督 有 有 不 其他 可靠的 来源 的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

基督的众多传记作者没有其他可靠的信息来源。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'septɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [ɒv; əv] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [tuː; tə]
It is deceptive for the publishers of revised editions of the Bible to
它 是 欺骗性的 为了 这 出版商 的 修改 版本 的 这 圣经 到
[kleɪm] [ðæt] " [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mænjʊskrɪpts] " [hæv; həv] [biːn] [kən'sʌltɪd] .
claim that " original manuscripts " have been consulted .
宣称 那 " 原来的 手稿 " 有 到过 咨询 .

圣经修订版的出版商声称参考了"原始手稿"，这是一种欺骗行为。

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mænjʊskrɪpts] [ɪz] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,
Not one of the original manuscripts is in existence ,
不是 一 的 这 原来的 手稿 是 在 存在 ,

所有原始手稿均已遗失。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ek'stænt] ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔːθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . ,
the earliest extant dating from the fourth century a . d . ,
这 最早 现存 约会 从 这 第四 世纪 一个 . d . ,

现存最早的可追溯到公元四世纪。

[waɪl] [ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [ɪn] ['eni] [mju'ziːəm][wɒz; wəz]
while the most ancient portion of the New Testament in any museum was
尽管 这 最多 古老的 部分 的 这 新的 遗嘱 在 任何 博物馆 曾是
[træn'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] .
transcribed in the sixth century .
转录 在 这 第六 世纪 .

而任何博物馆收藏的最古老的《新约》部分，都是在六世纪抄写的。

[ək'septɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [dʒeɪmz] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [æz; əz][ðə; ði]
Accepting , therefore , the King James Version of the New Testament as the
接受 , 所以 , 这 国王 詹姆斯 版本 的 这 新的 遗嘱 作为 这
[məʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [-]
most reliable source of information , [13]
最多 可靠的 来源 的 信息 , [-]

因此，接受《新约圣经》钦定版作为最可靠的信息来源[13]

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'raɪzɪz][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæptəz] [ˌðeər'ɪn] [meɪ] [biː; bi]
the question arises as to what portion of the chapters therein may be
这 问题 出现 作为 到 什么 部分 的 这 章节 其中 可能 是
[kən'sɪdəd] [ɔː'θentɪk] .
considered authentic .
经过考虑的 真正的 .

由此产生了一个问题：其中哪些章节可以被认为是真实的？

['skɑːlərz] [hæv; həv][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv][dʒɒn][æz; əz] [les] [rɪ'laɪəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]
Scholars have rejected the entire gospel of John as less reliable than the
学者们 有 拒绝 这 全部的 福音 的 约翰 作为 较少的 可靠的 比 这
[sɪ'nɒptɪk] ['gɔspəlz] ;
synoptic gospels ;
综合 福音书 ;

学者们认为约翰福音整体不如符类福音可靠；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [mɑːk] [æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
and the sixteenth chapter of Mark as an addition after the original
和 这 第十六 章 的 标记 作为 一个 添加 后 这 原来的
[pə'paɪrəs][hæd; həd]['brəʊkən] [ɒf] .
papyrus had broken off .
纸莎草 有 破碎的 离开 .

马可福音第十六章是在原纸莎草纸断裂后添加的。

['mɔdənist] , ['biːɪŋ] [kən'frʌntɪd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [di'liːʃən] , [wɪð] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn][ðə; ði]
Modernists , being confronted , in spite of these deletions , with inconsistencies in the
现代主义者 , 存在 面对 , 在 尽管如此 的 这些 删除 , 和 不一致之处 在 这
['gɔspəlz] [ɒv; əv] ['mæθjuː] ,
gospels of Matthew ,
福音书 的 马修 ,

尽管马太福音中删减了部分内容，但现代主义者仍然发现其中存在矛盾之处。

[mɑːk] [ænd; ənd] [luːk] ,
Mark and Luke ,
标记 和 卢克 ,

马可福音和路加福音

[hæv; həv] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'dʒektɪŋ] ['eni] ['vɜːrsəz] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [æt; ət]
have assumed the further privilege of rejecting any verses which appear at
有 假定 这 更远 特权 的 拒绝 任何 诗句 哪个 出现 在
['veəriəns] [wɪð] [ðeə(r)] [bɪ'liːfs] .
variance with their beliefs .
方差 和 他们的 信仰 .

他们还自认为拥有进一步的特权，可以拒绝任何与自身信仰相悖的经文。

['lɪbərəlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [kən'tend] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [saɪd] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [meɪ]
Liberals of this class contend that the supernatural side of Jesus may
自由派 的 这 班级 抗衡 那 这 超自然 边 的 耶稣 可能
[biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [ænd; ənd] [jet] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['aʊə(r)] [lɔːd] .
be disregarded and yet that Jesus will remain Our Lord .
是 被忽视 和 然而 那 耶稣 将要 保持 我们的 主 .

这一类自由派人士认为，耶稣的超自然一面可以被忽视，但耶稣仍然是我们的主。

[ðeɪ] [rɪ'dʒekt] ['sɜːt(ə)n] [ɪˌvændʒə'lɪstɪk] [p'æsɪdʒɪz] [ðæt] ['kɒnflɪkt] [wɪð] ['mɒd(ə)n] [θɔːt] ,
They reject certain evangelistic passages that conflict with modern thought ,
他们 拒绝 肯定 传福音的 段落 那 冲突 和 现代的 想法 ,

他们拒绝接受某些与现代思想相冲突的福音书段落。

[bʌt; bət] [ək'sept] ['ʌðə(r)] ['steɪtmənts] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθəz] [æz; əz] [ɔː'θɒrətətɪv] .
but accept other statements by the same authors as authoritative .
但 接受 其他 声明 经过 这 相同的 作者 作为 权威性 .

但接受同一作者的其他陈述作为权威依据。

[æz; əz] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃɪz] [hæv; həv] [nɒt] [ək'septɪd] ['eni] [əˌbriːvi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l]
As the Christian churches have not accepted any abbreviation of the Bible
作为 这 基督教 教堂 有 不是 公认 任何 缩写 的 这 圣经
[æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [dʒeɪmz] ['vɜːʃ(ə)n] ,
as a substitute for the King James Version ,
作为 一个 代替 为了 这 国王 詹姆斯 版本 ,

由于基督教教会尚未接受任何圣经缩略版来替代钦定版圣经，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['krɪtɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ðæt] [trænz'leɪʃ(ə)n] [æz; əz]
it seems proper for the critic to have recourse to that translation as
它 似乎 恰当的 为了 这 评论家 到 有 追索权 到 那 翻译 作为
[ðə; ði] [məʊst] [ɔː'θentɪk] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] .
the most authentic description of the life and teachings of Jesus .
这 最多 真正的 描述 的 这 生活 和 教义 的 耶稣 .

评论家似乎有理由参考该译本，因为它是对耶稣生平和教义最权威的描述。

[hiː; hi] [ɪz] ['dʒʌstɪfaɪd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] ['evri] [wɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [sə'pəʊzɪdli] [ɪn'spaɪəd]
He is justified , moreover , in considering every word in the supposedly inspired
他 是 合理的 , 而且 , 在 考虑 每一个 单词 在 这 据说 灵感
['gɔspəlz] [æz; əz] ['iːkwəli] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
gospels as equally reliable .
福音书 作为 同样地 可靠的 .

此外，他有理由认为，所谓受神启示的福音书中的每一句话都同样可靠。

[hɪz; ɪz] ['əʊnli] [kən'sɜːn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [iːtʃ] [vɜːs] [æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [æz; əz]
His only concern should be to interpret each verse as nearly as possible as
他的 仅有的 忧虑 应该 是 到 解释 每个 诗 作为 几乎 作为 可能的 作为
[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['raɪtər] [ɪn'tendɪd] [ðeə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] ,
the original writers intended their words to be understood ,
这 原来的 作家 故意的 他们的 字 到 是 理解 ,

他唯一应该关注的就是尽可能按照原作者的本意来解读每一节诗句。

[ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['iːstən] [haɪ'pɜːbəli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] . [-]
allowing for Eastern hyperbole and the custom of the times . [14]
允许 为了 东 夸张 和 这 风俗 的 这 时代 . [-]

考虑到东方夸张的修辞手法和当时的习俗。[14]

[rɪ'teɪn] [ðə; ði] [gʊd]
Retain the Good
保持 这 好的

保留优点

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['dʒi:zəs] ,
In preparing a critical analysis of the character of Jesus ,
在 准备 一个 批判的 分析 的 这 特点 的 耶稣 ,

在准备对耶稣的品格进行批判性分析时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fri:li] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɔ:ts] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]
it is freely admitted that many of the thoughts attributed to the son of
它 是 自由 承认 那 许多 的 这 想法 归因于 到 这 儿子 的
['meəri][ɑ:(r); ə(r)][su:'pɜ:lətɪvli; sju:'pɜ:lətɪvli][faɪn] .
Mary are superlatively fine .
玛丽 是 极好的 美好的 .

人们普遍认为，归于玛利亚之子的诸多思想都非常精妙绝伦。

[ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][fər'evə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ˌpɜ:sə'næləti] [ɒv; əv]['dʒi:zəs][bi:; bi][rɪ'dʒektɪd][æz; əz][ə; eɪ]
They will live forever whether the personality of Jesus be rejected as a
他们 将要 居住 永远 无论 这 性格 的 耶稣 是 拒绝 作为 一个
[dɪ'vɪnəti] [ɔ:(r)] [nɒt] .
divinity or not .
神 或者 不是 .

无论耶稣的人格是否被否定为神，他们都会永生。

[ðæt] [ði:z] ['bju:tɪf(ə)l] ['pri:tʃmənt] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'nɔ:d] [hɪə(r)][ɪz][nɒt] [dju:] [tu:; tə] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə]
That these beautiful preachments are ignored here is not due to any desire to
那 这些 美丽的 布道 是 忽略 这里 是 不是 到期的 到 任何 欲望 到
[bɪ'lɪt(ə)l] ['ædmərəb(ə)l] ['sentɪmənts] [ɔ:(r)][tu:; tə] [dɪ'spærɪdʒ] [raɪt] ['lɪvɪŋ] .
belittle admirable sentiments or to disparage right living .
贬低 令人钦佩的 情感 或者 到 贬损 正确的 活的 .

这里忽略这些美好的教诲，并非出于贬低令人钦佩的情感或诋毁正确的生活方式的意图。

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [saɪd][ɒv; əv]['dʒi:zəs][hæz; həz] [bi:n] ['emfəsaɪzd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd] [wɪl]
The loving side of Jesus has been emphasized again and again and will
这 爱 边 的 耶稣 有 到过 强调 再次 和 再次 和 将要
[bi:; bi] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd][baɪ][ðə; ði]['ri:də(r)] [wen] ['ʌðə(r)] [les] ['ædmərəb(ə)l] [treɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['krɪtɪsaɪzd] .
be borne in mind by the reader when other less admirable traits are criticized .
是 出生 在 头脑 经过 这 读者 什么时候 其他 较少的 令人钦佩的 特征 是 批评 .

耶稣慈爱的一面被反复强调，读者在批评他其他不太光彩的品格时，会牢记这一点。

[ðə; ði][ɪn'tent][ɒv; əv] [ðɪs] ['krɪtɪsɪzəm][ɪz][nɒt][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [aɪ'di:əlɪzəm][bʌt; bət][tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]
The intent of this criticism is not to destroy idealism but to assist the
这 意图 的 这 批评 是 不是 到 破坏 唯心主义 但 到 协助 这
['spɪrɪt][ɒv; əv] [tru:] ['prəʊgres] .
spirit of true progress .
精神 的 真的 进步 .

这种批评的目的不是为了摧毁理想主义，而是为了促进真正进步的精神。

[ˌkrɪsti'ænəti] [mʌst; məst][gəʊ]
Christianity Must Go
基督教 必须 去

基督教必须消失

[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][laɪz][ɪn][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə]
The significance of this investigation lies in the changes that would have to
这 意义 的 这 调查 谎言 在 这 变化 那 会 有 到
[bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [θɔ:t] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] ['dʒi:zəs][wɒz; wəz][nɒt] ['pɜ:fɪkt] .
be made in religious thought if it should be found that Jesus was not perfect .
是 制成 在 宗教 想法 如果 它 应该 是 成立 那 耶稣 曾是 不是 完美的 .

这项调查的意义在于，如果发现耶稣并非完美无缺，那么宗教思想就必须做出相应的改变。

[ɪf] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz][ɪn]['erə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm][ænd; ənd] [ig'zibitid]
If Jesus was in error concerning conditions of his own time and exhibited
如果 耶稣 曾是 在 错误 有关 状况 的 他的 自己的 时间 和 展出
[nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n]['prɒbləmz] ,
no knowledge of our modern problems ,
不 知识 的 我们的 现代的 问题 ,

如果耶稣对他所处时代的状况有所误解，并且对我们现代的问题一无所知，

[hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [wɪl] [biː; bi] ['les(ə)nd] .
his authority will be lessened .
他的 权威 将要 是 减少 .

他的权力将会减弱。

['sɜːtʃə(r)] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [truː] [wei] [ɒv; əv][laɪf] [wɪl] [nɒt] [kən'tɪnjuː][tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz]
Searchers after the true way of life will not continue to worship a person whose
搜索者 后 这 真的 方式 的 生活 将要 不是 继续 到 崇拜 一个 人 谁
[kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪ'rəʊniəs] .
conception of the physical and spiritual world was erroneous .
概念 的 这 身体的 和 精神 世界 曾是 错误 .

寻求真正生活方式的人不会继续崇拜一个对物质世界和精神世界的看法都是错误的人。

[ɪf] ['dʒiːzəs] [meɪd] [mɪ'steɪks] , [hiː; hi][ɪz]['naɪðə(r)][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd][nɔː(r)][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [mæn] . [
If Jesus made mistakes , he is neither the Son of God nor an infallible man . [
如果 耶稣 制成 错误 , 他 是 两者都不 这 儿子 的 上帝 也不 一个 绝对正确 男人 . [
-]
15]
-]

如果耶稣犯了错误，那么他既不是上帝的儿子，也不是一个不会犯错的人。[15]

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]['piːp(ə)l] [fiːl] [kəm'peld] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [ɪm'pɜːfɪkt] ,
So long as people feel compelled to worship what has been proved imperfect ,
所以 长的 作为 人们 感觉 被迫 到 崇拜 什么 有 到过 已证实 不完善 ,

只要人们仍然觉得有必要去崇拜那些已被证明不完美的事物，

[ɔː(r)][tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kriːdz] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [feɪθ] [ɪn]
or to evade important doctrines of their creeds for fear of losing faith in
或者 到 逃避 重要的 教义 的 他们的 信条 为了 害怕 的 输 信仰 在
[əʊld] [trə'dɪʃnz] ,
old traditions ,
老的 传统 ,

或者为了避免失去对古老传统的信仰而回避其信条中的重要教义。

[ðeə(r)][maɪndz] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [rɪ'septɪv] [tuː; tə]['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['səʊʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [rɪ'kwaɪə(r)]
their minds will not be receptive to changes in social conditions that require
他们的 思想 将要 不是 是 接受 到 变化 在 社会的 状况 那 要求
[ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃt] ['kʌstəmz] .
abandonment of established customs .
放弃 的 已确立的 海关 .

他们的思想无法接受社会条件的变化，而这种变化需要放弃既定的习俗。

['krɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [im'bjuː] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ'kɒlədʒi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kəm'plitɪd] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
Christians are imbued with a psychology derived from a completed revelation .
基督徒 是 注入 和 一个 心理学 衍生的 从 一个 完全的 启示 .

基督徒的心理源于已完成的启示。

[ðə; ði]['fɜːmə(r)][ðeə(r)] [bɪ'liːf] [ɪn]['dʒiːzəs] , [ðə; ði]['greɪtə(r)][ðeə(r)] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [njuː] [aɪ'diəz] .
The firmer their belief in Jesus , the greater their resistance to new ideas .
这 更坚固 他们的 信仰 在 耶稣 , 这 更大的 他们的 反抗 到 新的 想法 .

他们对耶稣的信仰越坚定，就越会抵制新思想。

['kæθəlɪks] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][dʒɔɪn] [prə'gresɪv] ['muːvmənts] [ðæn; ðən] ['mɔdənist]
Catholics are more reluctant to join progressive movements than Modernists
天主教徒 是 更多的 不情愿的 到 加入 进步 移动 比 现代主义者
[ænd; ənd] ['mɔdənist] [ðæn; ðən][ˌiːvə'luːʃənɪst; ˌevə'luːʃənɪst] .
and Modernists than Evolutionists .
和 现代主义者 比 进化论者 .

天主教徒比现代主义者更不愿意加入进步运动，而现代主义者又比进化论者更不愿意加入进步运动。

[rɪ'lɪdʒəs] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] ;
Religious people are apt to be afraid of the new world ;
宗教 人们 是 易于 到 是 害怕的 的 这 新的 世界 ;

信教的人往往会害怕新世界；

[ðeɪ] [daʊt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [wɔː(r)] ,
they doubt the possibility of eliminating war ,
他们 怀疑 这 可能性 的 消除 战争 ,

他们怀疑消除战争的可能性。

['pɒvəti] [ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs] — ['kʌstəmz] [æz; əz] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [wɜːld] [æz; əz] [bɪ'liːf]
poverty and injustice — customs as deeply rooted in the social world as belief
贫困 和 不公正 — 海关 作为 深 根 在 这 社会的 世界 作为 信仰
[ɪn]['dʒiːzəs][ɪz][ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜːld] .
in Jesus is in the religious world .
在 耶稣 是 在 这 宗教 世界 .

贫困和不公正——这些习俗在社会世界中根深蒂固，就像对耶稣的信仰在宗教世界中根深蒂固一样。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃiːf] [ri'ækʃən(ə)ri] ['bʊlwək] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɪz] [ə'bændənd] ,
If the chief reactionary bulwark of the past is abandoned ,
如果 这 首席 反动 堡垒 的 这 过去的 是 弃 ,

如果过去主要的反动堡垒被抛弃，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]['greɪtə(r)] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ək'septɪŋ] [njuː] [revl'eʃən] .
there will be greater possibility of accepting new revelations .
那里 将要 是 更大的 可能性 的 接受 新的 启示 .

人们更有可能接受新的启示。

[wɒt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] ['krɪstʃənz] [ʃʊd; ʃəd][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðeə(r)]['liːdə(r)][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən]
What would happen if Christians should discover that their leader was not an
什么 会 发生 如果 基督徒 应该 发现 那 他们的 领导者 曾是 不是 一个
[ɪn'kɒmprəbl] [gaɪd] ?
incomparable guide ?
无与伦比 指导 ?

如果基督徒发现他们的领袖并非无可匹敌的导师，会发生什么？

['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][fɜːst] .
Absolutely nothing at first .
绝对地 没有什么 在 第一的 .

起初什么都没有。

[ðəʊz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ]['mɒrəl][laɪf] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Those accustomed to lead a moral life would continue to do so .
那些 习惯 到 带领 一个 道德 生活 会 继续 到 做 所以 .

那些习惯于过道德生活的人会继续这样做。

['membəz] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] ['piːp(ə)l] [huː] [məʊst] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də]
Members of Christian churches are the very people who most wish to do
成员 的 基督教 教堂 是 这 非常 人们 WHO 最多 希望 到 做
[wɒt] [ɪz] [raɪt] .
what is right .
什么 是 正确的 .

基督教教会的成员恰恰是最渴望做正确事情的一群人。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [luːz] [ðeə(r)]['kærəktə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['dʒiːzəs][hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [fɪk'tɪʃəs] [dɪ'vɪnəti] .
They will not lose their character because Jesus has lost his fictitious divinity .
他们 将要 不是 失去 他们的 特点 因为 耶稣 有 丢失的 他的 虚拟 神 .

他们不会因为耶稣失去了虚构的神性而丧失自己的品格。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ðeɪ] [wɪl] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] ['elɪveɪtɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
they will search for the most elevating principles to substitute for the
他们 将要 搜索 为了 这 最多 提升 原则 到 代替 为了 这
[ˌpɜːsə'næləti] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] .
personality that has been found deficient .
性格 那 有 到过 成立 不足 .

他们会寻找最能提升人格的原则来替代已被发现有缺陷的人格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l][tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðeə(r)][gɒdz] .
It is difficult for people to be superior to their gods .
它 是 难的 为了 人们 到 是 优越的 到 他们的 神 .

人很难超越他们的神。

[ðiːz] [seɪm] [tʃɜːtʃ] - ['gəʊɪŋ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [wen] [friːd] [-]
These same church - going individuals , when freed [16]
这些 相同的 教会 - 去 个人 , 什么时候 自由 [-]

这些经常去教堂的人，在获得自由后[16]

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fetəz] [ɒv; əv]['æntɪkweɪtɪd][ˌsjuːpə'nætʃərəlɪzəm] ,
from the fetters of antiquated supernaturalism ,
从 这 镣铐 的 过时的 超自然主义 ,

摆脱过时的超自然主义的束缚，

[wɪl] ['grædʒuəli] [lɜːn] [tuː; tə] [sɜːv] [mæn'kaɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vəʊʃn] [ðeɪ] [naʊ] ['rendə(r)][tuː; tə]
will gradually learn to serve mankind with the same devotion they now render to
将要 逐步地 学习 到 服务 人类 和 这 相同的 虔诚 他们 现在 使成为 到
[ə; eɪ] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [gɒd] .
a misunderstood God .
一个 被误解 上帝 .

将会逐渐学会以他们现在对一位被误解的神的同样虔诚来服务人类。

[ðeɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pærəgən][ɪn][ðeə(r)] ['efəts]
They will no longer be limited by the defects of their paragon in their efforts
他们 将要 不 更长 是 有限的 经过 这 缺陷 的 他们的 模范 在 他们的 努力
[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][laɪf] .
to make the most of life .
到 制作 这 最多 的 生活 .

他们将不再受其榜样的缺点限制，从而更加努力地追求美好生活。

[ðeɪ] [wɪl] [siːk] [tuː; tə] [sɒlv] ['mɒd(ə)n]['prɒːbləmz][ɪn][ə; eɪ]['ræʃ(ə)nəl] [weɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'saɪdɪŋ] [sʌtʃ]
They will seek to solve modern problems in a rational way instead of deciding such
他们 将要 寻找 到 解决 现代的 问题 在 一个 合理的 方式 反而 的 决定 这样的
['mætəz] [æz; əz] [bɜːθ] [kən'trəʊl] ,
matters as birth control ,
事情 作为 出生 控制 ,

他们将寻求以理性的方式解决现代问题，而不是决定诸如节育之类的问题。

[dɪ'vɔːs] , [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də]
divorce , war and prohibition by reference to the scriptures , as they do
离婚 , 战争 和 禁令 经过 参考 到 这 经文 , 作为 他们 做
[naʊ] .
now .
现在 .

他们现在仍然依据经文来决定离婚、战争和禁令。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒnz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] ['nɒlɪdʒ]
For the first time they will make their decisions according to the best knowledge
为了 这 第一的 时间 他们 将要 制作 他们的 决策 根据 到 这 最好的 知识
[əb'teɪnəb(ə)l] [tə'deɪ] .
obtainable today .
可获得 今天 .

他们将首次根据当今所能获得的最佳知识做出决策。

['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
Jesus was in advance of his time .
耶稣 曾是 在 进步 的 他的 时间 .

耶稣超越了他所处的时代。

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [sʌtʃ] [rɪ'vendʒf(ə)l] ['θɪərɪz] [æz; əz] [æn; ən] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [aɪ] [mʌst; məst]
He declared that such revengeful theories as an eye for an eye must
他 声明 那 这样的 复仇的 理论 作为 一个 眼睛 为了 一个 眼睛 必须
[biː; bi] [sə'plɑːnt, -'plænt] [baɪ] [fə'gɪvnəs] .
be supplanted by forgiveness .
是 取代 经过 饶恕 .

他宣称，以眼还眼之类的复仇思想必须被宽恕所取代。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [ɪ'vɒlvd] , ['dʒiːzəs] [hæz; həz] [stʊd] [stɪl] .
But as the world has evolved , Jesus has stood still .
但 作为 这 世界 有 进化 , 耶稣 有 站立 仍然 .

但随着世界的发展，耶稣却停滞不前。

[hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] , [suː'pɪəriə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪzrɪəlaɪts] ,
His teachings , superior as they were to those of the ancient Israelites ,
他的 教义 , 优越的 作为 他们 是 到 那些 的 这 古老的 以色列人 ,

他的教义比古代以色列人的教义更为优越，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] ['eθɪks] [kʌld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪzdəm]
are now found to be inferior to the best ethics culled from the wisdom
是 现在 成立 到 是 下 到 这 最好的 伦理 已筛选 从 这 智慧
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] ,
of the ages ,
的 这 年龄 ,

现在人们发现，它们远逊于从古人智慧中汲取的最佳伦理准则。

[brɔːt] [daʊn] [tuː; tə] [deɪt] .
brought down to date .
带来 向下 到 日期 .

截至目前。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhɑːtnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈprəʊpriət] [ðə; ði] [suːˈpɜːlətɪv] [ˈprɪnsəp(ə)lz]

It is heartening to feel that we can appropriate the superlative principles

它 是 令人鼓舞 到 感觉 那 我们 能 合适的 这 最高级 原则

[ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [wɜːʃɪpɪŋ] [ə; eɪ][ˈdeɪɪfaɪd; ˈdiːɪfaɪd] [ˌpɜːsəˈnæləti] [huː] [wɒz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd]

of all time instead of worshipping a deified personality who was limited

的 全部 时间 反而 的 崇拜 一个 神化 性格 WHO 曾是 有限的

[tuː; tə][ðə; ði] [best] [ðæt] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] [kənˈsiːv] .

to the best that men of his own generation could conceive .

到 这 最好的 那 男人 的 他的 自己的 一代 可以 构想 .

令人欣慰的是，我们可以汲取各个时代最优秀的原则，而不是崇拜一个神化的人物，而这个人物的成就仅限于他那个时代的人所能想象的最好水平。

[ðɪs] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [wɪl] [biː; bi] [beɪst] [əˈpɒn][ðə; ði]

This examination of the life and character of Jesus will be based upon the

这 考试 的 这 生活 和 特点 的 耶稣 将要 是 基于 之上 这

[əˈkaʊnts] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt] .

accounts in the New Testament .

账户 在 这 新的 遗嘱 .

本文将以新约圣经的记载为基础，探讨耶稣的生平和品格。

[iːtʃ] [ˈpæsɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [kənˈstruːd] [æz; əz] [əˈpɪəz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈraɪtə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

Each passage will be construed as appears to the writer to have been

每个 通道 将要 是 解释 作为 出现 到 这 作家 到 有 到过

[əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] .

originally intended .

起初 故意的 .

每一段文字都将按照作者最初的意图进行解读。

[ðə; ði][ˈriːdə(r)] [meɪ] [ˈsʌbstɪtjuːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ɪn][nəʊ] [ˈɪnstəns] [-]

The reader may substitute his own interpretation , but should in no instance [17]

这 读者 可能 代替 他的 自己的 解释 , 但 应该 在 不 实例 [-]

读者可以自行解释，但绝不应[17]

[pɑːs] [ˈlaɪtli] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][æz; əz] [ˌɪməˈtɪəriəl] .

pass lightly over a situation as immaterial .

经过 轻轻 超过 一个 情况 作为 无关紧要 .

对某种情况不予理会，认为它无关紧要。

[ˈevri] [wɜːd] [ɔː(r)][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈdʒiːzəs][ɪz][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [lɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Every word or action of Jesus is an important link in the chain of his

每一个 单词 或者 行动 的 耶稣 是 一个 重要的 关联 在 这 链 的 他的

[dɪˈvɪnəti] ,

divinity ,

神 ,

耶稣的每一句话、每一个举动都是他神性链条中的重要一环。

[ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪgˈzɔːltɪd][pəˈzɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɒrəl] [gaɪd] .

or of his exalted position as a moral guide .

或者 的 他的 崇高 位置 作为 一个 道德 指导 .

或他作为道德导师的崇高地位。

[iːtʃ] [ˈɑːgjumənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][met][baɪ] [əkˈseptəns] [ɔː(r)][rɪˈdʒekʃ(ə)n] , [ˈnevə(r)] [wɪð] [ɪnˈdɪfrəns] .

Each argument should be met by acceptance or rejection , never with indifference .

每个 争论 应该 是 遇见 经过 验收 或者 拒绝 , 绝不 和 漠不关心 .

对于每一个论点，都应该予以接受或驳斥，绝不能漠不关心。

[nəʊ]['ri:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][seɪ] , " [wɒt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [meɪk] ?
No reader of the following pages should ever say , " What difference does it make ?
不 读者 的 这 下列的 页面 应该 曾经 说 , " 什么 不同之处 做 它 制作 ?

任何阅读以下篇章的读者都不应该说：“这有什么区别呢？”

" ['evriθɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] ['dʒi:zəs][ɪz][ɒv; əv][vɑ:st] ['kɒnsɪkwəns] [ɪn] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] ['weðə(r)] [hi:; hi][ɪz] [ɔ:(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ][dɪ'vaɪn]['seɪvjə(r)] ,
" Everything concerning Jesus is of vast consequence in determining whether he is or is not a divine Savior ,
" 一切 有关 耶稣 是 的 广阔的 结果 在 确定 无论 他 是 或者 是 不是 一个 神圣的 救主 ,

“关于耶稣的一切对于判断他是否是神圣的救世主都至关重要。”

[ɔ:(r)][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [gaɪd] .
or a perfect guide .
或者 一个 完美的 指导 .

或者说，是一位完美的向导。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[krəʊn] .
Chron .
克朗 .

时间。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] . [-]
xxi . [18]
二十一 . [-]

xxi.[18]

['æntɪkweɪtɪd] [θi'ɒlədʒi]
ANTIQUATED THEOLOGY
过时的 神学

过时的神学

[ðə; ði][fɜ:st] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['dʒi:zəs] , [ðə; ði]['gɒsp(ə)l]['stɔ:ri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜ:θ] ,
The first event in the life of Jesus , the gospel story of his birth ,
这 第一的 事件 在 这 生活 的 耶稣 , 这 福音 故事 的 他的 出生 ,

耶稣生平的第一件事，即福音书中记载的他的诞生，

[ɪz] [naʊ] [kən'sɪdəd] [ʌnɔ:'θentɪk] [baɪ] ['meni] ['skɑ:lərz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˌθi:ə'ləʊdʒən] .
is now considered unauthentic by many scholars and some theologians .
是 现在 经过考虑的 不真实的 经过 许多 学者们 和 一些 神学家 .

现在许多学者和一些神学家认为它不真实。

[ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɜ:dʒɪn] , [ðə; ði] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ən; ən]['eɪndʒl] ,
The birth of a virgin , the visitation of an angel ,
这 出生 的 一个 处女 , 这 探视 的 一个 天使 ,

处女的诞生，天使的造访，

[ðə; ði][stɑ:(r)][ɪn][ðə; ði] [i:st] [ɑ:(r); ə(r)] [fə'nɒmɪnə] ['kɒntrəri] [tu:; tə]['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:z] [ænd; ənd] [rest] [ɒn] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ɔ:'θɒrəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ək'septəns] [æz; əz]['kredəb(ə)l] .
the star in the East are phenomena contrary to natural laws and rest on insufficient authority for acceptance as credible .
这 星星 在 这 东方 是 现象 相反 到 自然的 法律 和 休息 在 不足的 权威 为了 验收 作为 可信的 .

东方之星是违背自然规律的现象，其依据不足以被接受为可信的。

[ðə; ði] [ˌprɒbə'bilitiz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'genst] [ɪk'sepʃnz] [ɪn][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
The probabilities are against exceptions in the laws of the universe .
这 概率 是 反对 例外情况 在 这 法律 的 这 宇宙 .

宇宙法则出现例外的可能性微乎其微。

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [bɜːθ]
The Virgin Birth
这 处女 出生

圣母玛利亚的诞生

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [bɜːθ] [ɪz] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['gɒspəlz] [ɒv; əv]
The original evidence for the virgin birth is found only in the gospels of
这 原来的 证据 为了 这 处女 出生 是 成立 仅有的 在 这 福音书 的
['mæθjuː] [ænd; ənd] [luːk] ,
Matthew and Luke ,
马修 和 卢克 ,

关于童贞女怀孕的原始证据仅见于马太福音和路加福音。

[tuː] [ˌʌn'nəʊn] [hɪ'stɔːriənz] ,
two unknown historians ,
二 未知 历史学家 ,

两位不知名的历史学家，

[ænd; ənd][bəʊθ] [ðiːz] [ɪ'vændʒəlɪst] [ɪm'plɪsɪtli] [dɪ'naɪ][ðeə(r)] [əʊn] [teɪl] [wen] [ðeɪ] [treɪs] [ðə; ði] [dɪ'sent]
and both these evangelists implicitly deny their own tale when they trace the descent
和 两个都 这些 福音传道者 隐式地 否定 他们的 自己的 故事 什么时候 他们 痕迹 这 下降
[ɒv; əv]['dʒiːzəs][frɒm; frəm]['deɪvɪd] [θruː] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] . [[wʌn]]
of Jesus from David through Joseph . [1]
的 耶稣 从 大卫 通过 约瑟夫 . [1]

而这两位福音传道者在追溯耶稣的血统时，都隐晦地否认了他们自己的故事，因为他们认为耶稣是从大卫通过约瑟传下来的。[1]

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [baɪ] ['herəd] , [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv]['dʒiːzəs][æz; əz][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ,
The slaughter of the children by Herod , in fear of Jesus as a rival ,
这 屠宰 的 这 孩子们 经过 希律王 , 在 害怕 的 耶稣 作为 一个 竞争对手 ,

希律王因惧怕耶稣成为他的竞争对手，而屠杀了孩童。

['prɒbəbli] ['nevə(r)] [tʊk] [pleɪs] .
probably never took place .
大概 绝不 采取 地方 .

可能从未发生过。

[mɑːk] , [luːk] [ænd; ənd][dʒɒn][duː; də][nɒt]['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ; [ˈd͡ʒəʊ'siːfəs] , [huː] [dwelt] [ɒn][ðə; ði] [kraɪmz]
Mark , Luke and John do not mention it ; Josephus , who dwelt on the crimes
标记 , 卢克 和 约翰 做 不是 提到 它 ; 约瑟夫斯 , WHO 居住 在 这 犯罪
[ɒv; əv] ['herəd] ,
of Herod ,
的 希律王 ,

马可福音、路加福音和约翰福音都没有提及此事；约瑟夫斯则着重论述了希律王的罪行。

[njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mæsəkə(r)] .
knew nothing of this massacre .
知道 没有什么 的 这 屠杀 .

他对这场屠杀一无所知。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [luːk] , ['meəri][ænd; ənd]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [tʊk] ['dʒiːzəs][tuː; tə][dʒə'ruːsələm]['əʊpənli]
According to Luke , Mary and Joseph took Jesus to Jerusalem openly
根据 到 卢克 , 玛丽 和 约瑟夫 采取 耶稣 到 耶路撒冷 公然
[suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [dɪ'kriː] . [[ˌtuː'tuː]] [-]
soon after the supposed decree . [2] [19]
很快 后 这 据称 法令 . [2] [-]

据路加福音记载，马利亚和约瑟在颁布法令后不久，就公开地带着耶稣去了耶路撒冷。[2][19]

[ðeə(r)] [ɪz] [dɪ'spjuːt] [æz; əz] [tuː; tə] ['weðə(r)] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['beθlɪhem] [ɔː(r)] ['næzərəθ] ,
There is dispute as to whether Jesus was born in Bethlehem or Nazareth ,
那里 是 争议 作为 到 无论 耶稣 曾是 出生 在 伯利恒 或者 拿撒勒 ,

关于耶稣究竟出生在伯利恒还是拿撒勒，一直存在争议。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] ['eniweə(r)] [frɒm; frəm] [fɔːr] [biː] . [siː] .
and the date of his birth has been placed anywhere from 4 b . c .
和 这 日期 的 他的 出生 有 到过 放置 任何地方 从 4 b . c .
[tuː; tə] ['sɛvən] [ə; eɪ] . [diː] .
to 7 a . d .
到 7 一个 . d .

他的出生日期有多种说法，从公元前4年到公元7年不等。

['mæθjuː] [sez] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [bɔːn] " [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['herəd] " ,
Matthew says that Jesus was born " in the days of Herod " ,
马修 说道 那 耶稣 曾是 出生 " 在 这 天 的 希律王 " ,

马太福音说耶稣出生在"希律王的日子"。

[waɪl] [luːk] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] " [wen] [-] [wɒz; wəz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['sɪriə] .
while Luke says it was " When Cyrenius was governor of Syria .
尽管 卢克 说道 它 曾是 " 什么时候 居里纽斯 曾是 州长 的 叙利亚 .

路加福音说，那是"居里扭作叙利亚总督的时候"。

" ['herəd] [daɪd] [ɪn] [fɔːr] [biː] . [siː] . , [waɪl] [-] [dɪd] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['sɪriə] [ʌn'tɪl]
" Herod died in 4 b . c . , while Cyrenius did not become governor of Syria until
" 希律王 死亡 在 4 b . c . , 尽管 居里纽斯 做过 不是 变得 州长 的 叙利亚 直到
['sɛvən] [ə; eɪ] . [diː] .
7 a . d .
7 一个 . d .

希律王卒于公元前4年，而居里纽斯直到公元7年才成为叙利亚总督。

[ðə; ði] [rəʊ'mæntɪk] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] [ɪz] [nɒt] [kə'rɒbə,reit] [baɪ] [ðə; ði] [hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv]
The romantic story of the Christ - child is not corroborated by the historians of
这 浪漫的 故事 的 这 基督 - 孩子 是 不是 证实 经过 这 历史学家 的
[ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [baɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['prəʊsesɪz]
the time and is in opposition to the theory of evolution by natural processes
这 时间 和 是 在 反对 到 这 理论 的 进化 经过 自然的 流程
.
.
.

当时的史学家并未证实基督圣婴的浪漫故事，而且这与自然进化论相悖。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] - [feɪm] ,
And yet it is still one of the main sources of Jesus ' fame ,
和 然而 它 是 仍然 一 的 这 主要的 来源 的 耶稣 - 名声 ,

然而，它仍然是耶稣名声的主要来源之一。

['biːɪŋ] [rɪ'piːtɪd] [æt; ət] ['krɪsməs] - [taɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] , [ðʌs] [kə'nektɪŋ] ['dʒiːzəs] [wɪð] [gɒd] [ɪn]
being repeated at Christmas - tide in the churches , thus connecting Jesus with God in
存在 重复 在 圣诞节 - 潮 在 这 教堂 , 因此 连接 耶稣 和 上帝 在
[ə; eɪ] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['mænə(r)] .
a superhuman manner .
一个 超人类 方式 .

在圣诞节期间，教堂里会反复播放这段经文，从而以超人的方式将耶稣与上帝联系起来。

[ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv] ['skɒləʃɪp] [ɪz] [ɪn] ['præktɪkl] [ə'griːmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The consensus of scholarship is in practical agreement that the theory of the
这 共识 的 奖学金 是 在 实际的 协议 那 这 理论 的 这
['vɜːdʒɪn] [bɜːθ] [æz; əz] [ə; eɪ] [lɪŋk] [bɪ'twiːn] ['dʒiːzəs] [ænd; ənd] [gɒd] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] ;
virgin birth as a link between Jesus and God is a mistake ;
处女 出生 作为 一个 关联 之间 耶稣 和 上帝 是 一个 错误 ;

学术界的共识实际上是一致认为，童贞女怀孕是耶稣与上帝之间联系的理论是错误的；

[bʌt; bət] [huːz] [mis'teik] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
but whose mistake was it ?
但 谁 错误 曾是 它 ?

但究竟是谁的错呢?

['dʒiːzəs]['nevə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [mɪ'rækjələs] [bɜːθ] .
Jesus never referred to his miraculous birth .
耶稣 绝不 指 到 他的 神奇 出生 .

耶稣从未提及他奇迹般的诞生。

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːmə(r)][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [kən'sepʃ(ə)n] ,
If he was merely a man and never heard of the rumor about his conception ,
如果 他 曾是 仅仅 一个 男人 和 绝不 听到 的 这 谣言 关于 他的 概念 ,

如果他只是一个普通人，从未听说过关于他身世的传闻，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌmɪs'liːdɪŋ] ['stɔːri] [θruː'aʊt] ['krɪsndəm] .
he was not to blame for the spread of this misleading story throughout Christendom .
他 曾是 不是 到 责备 为了 这 传播 的 这 误导性的 故事 自始至终 基督教世界 .

他不应该为这个误导性故事在基督教世界的传播而受到指责。

[waɪl] ['dʒiːzəs][dɪd][nɒt][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] [pə'tɜːnəti] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [sens] ,
While Jesus did not refer to his divine paternity in a physical sense ,
尽管 耶稣 做过 不是 参考 到 他的 神圣的 亲子鉴定 在 一个 身体的 感觉 ,

虽然耶稣没有从肉体意义上提及他的神圣父性，

[hiː; hi][dɪd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [də'rektli] [kə'nektɪd] [wɪð] [gɒd] [ðæn; ðən] [-]
he did endeavor to convince his hearers that he was more directly connected with God than [20]
他 做过 努力 到 说服 他的 听众 那 他 曾是 更多的 直接地 连接 和 上帝 比 [-]

他努力说服听众，他与上帝的联系比[20]更直接。

['ʌðə(r)] [men] .
other men .
其他 男人 .

其他男人。

" [ai][ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)][wʌn] . " [[θriː]]
" I and my Father are one . " [3]
" 我 和 我的 父亲 是 一 . " [3]

“我与父原为一。”[3]

" [nəʊ][mæn] ['noʊɪθ] [ðə; ði] [sʌn] [bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ; ['naɪðə(r)] ['noʊɪθ] ['eni] [mæn][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
" No man knoweth the Son but the Father ; neither knoweth any man the Father ,
" 不 男人 知道 这 儿子 但 这 父亲 ; 两者都不 知道 任何 男人 这 父亲 ,

除了父以外，没有人认识子；也没有人认识父。

[seɪv] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi][tuː; tə][ˌhuːmsəʊ'evə(r)][ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [rɪ'viːl] [hɪm] . " [[fɔːr]]
save the Son , and he to whomsoever the Son will reveal him . " [4]
节省 这 儿子 , 和 他 到 无论谁 这 儿子 将要 揭示 他 . " [4]

除了圣子以外，圣子愿意启示谁，就把圣子赐给他。[4]

['dʒiːzəs] [ðʌs] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt]
Jesus thus proclaimed himself identical with the Lord God of the Old Testament
耶稣 因此 宣布 他自己 完全相同的 和 这 主 上帝 的 这 老的 遗嘱
[huː] [kɔːld] [hɪm'self] [dʒə'həʊvə] .
who called himself Jehovah .
WHO 称为 他自己 耶和华 .

耶稣由此宣称自己与旧约中自称为耶和华的上帝是同一人。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['krɪstʃən] ['θɪəri] ,
This is entirely in keeping with the whole Christian theory ,
这 是 完全 在 保持 和 这 所有的 基督教 理论 ,

这完全符合基督教的整个理论。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['reɪzən] - [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [gɒd] [suːn] ['ɑːftə(r)]
for the raison d'être of Jesus derived from the act of God soon after
为了 这 理性 - 的 耶稣 衍生的 从 这 行为 的 上帝 很快 后
[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .
the creation .
这 创建 .

耶稣存在的理由源于上帝在创造之后不久所采取的行动。

['ædəm] [ænd; ənd] [iːv] [et; eɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gʊd]
Adam and Eve ate of the fruit of the tree of the knowledge of good
亚当 和 前夕 吃 的 这 水果 的 这 树 的 这 知识 的 好的
[ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [wɪtʃ] [gɒd] [hæd; həd] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [tʌtʃ] ,
and evil which God had commanded them not to touch ,
和 邪恶的 哪个 上帝 有 命令 他们 不是 到 触碰 ,

亚当和夏娃吃了上帝禁止他们触碰的分别善恶树上的果子。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌdɪsə'biːdiəns] , [ðɪs] [fɔːl] [ɒv; əv] [mæn] [frɒm; frəm] [greɪs] , [gɒd] [kɜːst; 'kɜːsɪd]
and for this disobedience , this fall of man from grace , God cursed
和 为了 这 不服从 , 这 落下 的 男人 从 优雅 , 上帝 被诅咒的
[mæn'kaɪnd] .
mankind .
人类 .

正因人类的悖逆，人类堕落失宠，上帝才诅咒了人类。

['dʒiːzəs] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːθ] [tuː; tə] [seɪv] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ɔːl'maɪti] [gɒd] .
Jesus came to earth to save man from the wrath of Almighty God .
耶稣 来了 到 地球 到 节省 男人 从 这 愤怒 的 全能者 上帝 .

耶稣来到世上是为了拯救人类免受全能上帝的愤怒。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kleɪm] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [tuː; tə] ['wʌnnəs] [wɪð] [gɒd] ['rendəz] [hɪm] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] ['senʃə(r)]
But this claim of Jesus to oneness with God renders him liable to censure
但 这 宣称 的 耶稣 到 合一 和 上帝 渲染 他 容易 到 谴责
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [dʒə'həʊvə] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['eθɪks] [ɪn'fɪəriə(r)]
for the acts of Jehovah which represented a standard of ethics inferior
为了 这 行为 的 耶和华 哪个 代表 一个 标准 的 伦理 下
[tuː; tə] [ðæt] [priːtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
to that preached by the Son of God .
到 那 布道 经过 这 儿子 的 上帝 .

但是，耶稣声称与上帝合一，这使他可能因耶和华的行为而受到谴责，因为耶和华的行为所代表的道德标准低于上帝之子所宣扬的标准。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [wɪtʃ] ['eniwʌn] [meɪ] ['friːli] [sɜːtʃ] , [gɒd] [əd'vaɪzd] [ɔː(r)]
According to the scriptures , which anyone may freely search , God advised or
根据 到 这 经文 , 哪个 任何人 可能 自由 搜索 , 上帝 建议 或者
['kauntənəns] [dɪ'sepʃn] [[faɪv]] ;
countenanced deception [5] ;
默许 欺骗 [5] ;

根据任何人都可以自由查阅的经文，上帝曾建议或默许欺骗[5]；

['stiːlɪŋ] [[sɪks]] , ['selfɪʃnəs] [['sɛvən]] , ['kɒŋkwest] [baɪ] [fɔːs] [[eit]] , [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['slɔːtə(r)] [
stealing [6] , selfishness [7] , conquest by force [8] , indiscriminate slaughter [
偷窃 [6] , 自私 [7] , 征服 经过 力量 [8] , 不加区分的 屠宰 [
[naɪn]] , ['mɜːdə(r)] [-] , ['kænɪbəlɪzəm] [-] , ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [witʃiz] [-] , ['sleɪvəri] [-] ,
9] , murder [10] , cannibalism [11] , killing of witches [12] , slavery [13] ,
9] , 谋杀 [-] , 食人行为 [-] , 杀 的 女巫 [-] , 奴隶制 [-] ,
['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] [-]
capital punishment [21]
首都 惩罚 [-]

偷窃[6]、自私[7]、武力征服[8]、滥杀无辜[9]、谋杀[10]、食人[11]、杀害女巫[12]、奴隶制[13]、死刑[21]

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'beljəs] [sʌnz] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [siːkɪŋ] [fɔːls] [gɒdz] [-] ,
for rebellious sons or for seeking false gods [14] ,
为了 叛逆的 儿子们 或者 为了 寻求 错误的 神 [-] ,

对于叛逆的儿子或寻求假神的人[14]，

['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [-] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ækts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnsepts] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv]
sacrifices of animals [15] and other acts representing the concepts of primitive
牺牲 的 动物 [-] 和 其他 行为 代表 这 概念 的 原始
[men] . [-]
men . [16]
男人 . [-]

献祭动物[15]和其他代表原始人观念的行为。[16]

[waɪl] ['dʒiːzəs] [kʊd; kəd] [riːd] [-] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
While Jesus could read [17] and was familiar with the scriptures ,
尽管 耶稣 可以 读 [-] 和 曾是 熟悉的 和 这 经文 ,

虽然耶稣识字[17]，并且熟悉圣经，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌdɪk'teɪtəʃɪp]
it is possible that he was not acquainted with the system of dictatorship
它 是 可能的 那 他 曾是 不是 熟人 和 这 系统 的 专政
['fɔːməli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
formerly employed by his Father .
以前 受雇 经过 他的 父亲 .

他可能并不了解他父亲曾经实行的独裁统治制度。

[ə'keɪʒnəli] ['dʒiːzəs] [dɪ'naʊnst] [ðə; ði] ['eθɪks] [ɒv; əv] " [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [əʊld] [taɪm] " ,
Occasionally Jesus denounced the ethics of " them of old time " ,
偶尔 耶稣 谴责 这 伦理 的 " 他们 的 老的 时间 " ,

耶稣偶尔也会谴责“古人”的道德准则。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [æz; əz] ['pɜːfɪkt] .
but he always referred to his Father as perfect .
但 他 总是 指 到 他的 父亲 作为 完美的 .

但他总是称他的父亲是完美的。

[ðə; ði] [dɪ'lemə] [ɪz] [ðæt] ['dʒiːzəs] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'demd] ['aɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kleɪmɪŋ] [aɪ'dentəti]
The dilemma is that Jesus must be condemned either for claiming identity
这 困境 是 那 耶稣 必须 是 谴责 任何一个 为了 声称 身份
[wɪð] [dʒə'həʊvə] ([tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːəli] [suː'pɪəriə(r)]) ,
with Jehovah (to whom he was really superior) ,
和 耶和华 (到 谁 他 曾是 真的 优越的) ,

问题在于，耶稣要么因为声称自己与耶和华（实际上他凌驾于耶和华之上）是同一人而受到谴责，要么

[ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ək'septɪŋ] [wɪð] ['əʊnli] [slaɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv] [gɒd] [æz; əz]
or for accepting with only slight improvements the tyranny of God as
或者 为了 接受 和 仅有的 轻微 改进 这 暴政 的 上帝 作为
[dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ,
described in the Bible ,
描述 在 这 圣经 ,

或者说，仅仅稍加改进就接受了圣经中描述的上帝的暴政。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
the Word of God .
这 单词 的 上帝 .

神的话语。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɪf] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Of course if the Bible is not the Word of God ,
的 课程 如果 这 圣经 是 不是 这 单词 的 上帝 ,

当然，如果圣经不是上帝的话语，

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [θiˈɒlədʒi] [fɔːls] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
the whole system of Christian theology falls to the ground .
这 所有的 系统 的 基督教 神学 瀑布 到 这 地面 .

整个基督教神学体系彻底崩溃了。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [mə'saɪə]
The Jewish Messiah
这 犹太人 弥赛亚

犹太弥赛亚

['dʒiːzəs] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [mə'saɪə] [ɪk'spektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒuːz] .
Jesus claimed to be the Messiah expected by the Jews .
耶稣 声称 到 是 这 弥赛亚 预期的 经过 这 犹太人 .

耶稣自称是犹太人所期待的弥赛亚。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ai] [ə'dʒʊə(r)] [ðiː] [baɪ] [ðə; ði]
" And the high priest answered and said unto him , I adjure thee by the
" 和 这 高的 牧师 回答 和 说 到 他 , 我 恳求 你 经过 这
['lɪvɪŋ] [gɒd] ,
living God ,
活的 上帝 ,

大祭司回答说："我指着永生的上帝起誓，

[ðæt] [ðaʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['weðə(r)] [ðaʊ] [biː; bi] [ðə; ði] [kraɪst] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
that thou tell us whether thou be the Christ , the Son of God .
那 你 告诉 我们 无论 你 是 这 基督 , 这 儿子 的 上帝 .

请你告诉我们，你是否是基督，上帝的儿子。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ðaʊ] [hæst] [sed] .
Jesus saith unto him , Thou hast said .
耶稣 赛斯说 到 他 , 你 哈斯特 说 .

耶稣对他说："你说得对。"

" [-] " [ə'gen] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ɑːskt] [-]
" [18] " Again the high priest asked [22]
" [-] " 再次 这 高的 牧师 问 [-]

[18] "大祭司又问[22]

[hɪm] ,
him ,
他 ,

他，

[ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ɑːt] [ðaʊ] [ðə; ði] [kraɪst] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] ?
and said unto him , Art thou the Christ , the Son of the Blessed ?
和 说 到 他 , 艺术 你 这 基督 , 这 儿子 的 这 蒙福 ?

他问他："你是基督，是那位蒙福者的儿子吗？"

[ænd; ənd] ['dʒiːzəs] [sed] , [ai] [ˌeɪ 'em] .
And Jesus said , I am .
和 耶稣 说 , 我 是 .

耶稣说："我就是。"

" [-] " [ðen] [sed] [ðeɪ] [ɔːl] , [ɑːt] [ðaʊ] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ?
" [19] " Then said they all , Art thou then the Son of God ?
" [-] " 然后 说 他们 全部 , 艺术 你 然后 这 儿子 的 上帝 ?

[19] 于是他们都说："那么，你是神的儿子吗？"

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , [jiː; ji] [seɪ] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] . " [-]
And he said unto them , Ye say that I am . " [20]
和 他 说 到 他们 , 叶 说 那 我 是 . " [-]

耶稣对他们说："你们说我是。"[20]

" [ðə; ði] ['wʊmən] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ai] [nəʊ] [ðæt] [mə'saɪəs] ['kʌmɪθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [kraɪst] :
" The woman saith unto him , I know that Messias cometh , which is called Christ :
" 这 女士 赛斯说 到 他 , 我 知道 那 弥赛亚 到来 , 哪个 是 称为 基督 :

"那妇人对他说：'我知道弥赛亚要来，他就是那称为基督的。'"

[wen] [hiː; hi] [ɪz] [kʌm] [hiː; hi] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [θɪŋz] .
when he is come he will tell us all things .
什么时候 他 是 来 他 将要 告诉 我们 全部 事物 .

他来的时候会把一切都告诉我们。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] , [ai] [ðæt] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ˌeɪ 'em] [hiː; hi] . " [-]
Jesus saith unto her , I that speak unto thee am he . " [21]
耶稣 赛斯说 到 她 , 我 那 说话 到 你 是 他 . " [-]

耶稣对她说："我就是那位与你说话的耶稣。"[21]

[ðiːz] [ɐkn'ɒlɪdʒmənts] [baɪ] ['dʒiːzəs] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mə'saɪə] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
These acknowledgments by Jesus that he was the Messiah are important ,
这些 致谢 经过 耶稣 那 他 曾是 这 弥赛亚 是 重要的 ,

耶稣承认自己是弥赛亚的这些言论非常重要。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [kleɪmd] [dɪ'vɪnəti] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mɪəli] ['mɔːt(ə)l] , ['aɪðə(r)] ['ʌndə(r)] [fɔːls]
for if he claimed divinity when he was merely mortal , either under false
为了 如果 他 声称 神 什么时候 他 曾是 仅仅 凡人 , 任何一个 在下面 错误的
[pri'tens, 'priːt-] [ɔː(r)] ['biːɪŋ] [self] - [dɪ'siːvd] ,
pretences or being self - deceived ,
伪装 或者 存在 自己 - 受骗 ,

因为如果他只是凡人时就自称神明，无论是出于虚假的借口还是自欺欺人，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['sɪəriəs] ['kærəktə(r)] .
he made a mistake of the most serious character .
他 制成 一个 错误 的 这 最多 严肃的 特点 .

他犯了一个极其严重的错误。

[hɪz; ɪz] [kleɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,
His claim was not recognized by his own people ,
他的 宣称 曾是 不是 认可 经过 他的 自己的 人们 ,

他的权利主张没有得到自己人民的承认。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tə'deɪ] [dɪ'naɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [mə'saɪə] .
and many of his followers today deny that he was the Jewish Messiah .
和 许多 的 他的 追随者 今天 否定 那 他 曾是 这 犹太人 弥赛亚 .

如今他的许多追随者都否认他是犹太人的弥赛亚。

['dʒiːzəs] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [gɒd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [dʒuːz] .
Jesus said that he came from God to save the Jews .
耶稣 说 那 他 来了 从 上帝 到 节省 这 犹太人 .

耶稣说他来自上帝，是为了拯救犹太人。

['aɪðə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['truːli][ðə; ði] [prɪ'dɪktɪd] [mə'saɪə] [ɔː(r)][hiː; hi] [meɪd] [æn; ən][ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l]['erə(r)]
Either he was truly the predicted Messiah or he made an inexcusable error
任何一个 他 曾是 真的 这 预测 弥赛亚 或者 他 制成 一个 不可原谅 错误
.
.
.

他要么真的是预言中的弥赛亚，要么犯了一个不可饶恕的错误。

[ɪn] [ðɪs] [æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [tuː; tə][biː; bi]['saɪtɪd] , [ˌfʌndə'mentlˌɪzəmz] [wɪl] [nɒt] [əd'mɪt] ['eni]
In this as in other instances to be cited , Fundamentalists will not admit any
在 这 作为 在 其他 实例 到 是 引用 ， 原教旨主义者 将要 不是 承认 任何
[mis'teik] ,
mistake ,
错误 ，

就像在其他一些例子中一样，原教旨主义者不会承认任何错误。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ɪ'vents] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv]
for they believe in the supernatural events connected with the Son of
为了 他们 相信 在 这 超自然 活动 连接 和 这 儿子 的
[gɒd] .
God .
上帝 .

因为他们相信与上帝之子有关的超自然事件。

[bʌt; bət] ['mɔdənist] , [huː] [rɪ'dʒekt][ðə; ði] [ə'nɔɪntɪd] [kraɪst] [waɪl] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən]
But Modernists , who reject the anointed Christ while clinging to the human
但 现代主义者 ， WHO 拒绝 这 受膏者 基督 尽管 依恋 到 这 人类
['dʒiːzəs] ,
Jesus ,
耶稣 ，

但是，现代主义者们拒绝接受受膏的基督，却又坚持接受人性的耶稣，

[meɪ] [biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] ['dʒiːzəs] - [kleɪm] [tuː; tə] [mə'saɪəˌʃɪp] [wɪð] [ðeə(r)]
may be at a loss to reconcile Jesus ' claim to Messiahship with their
可能 是 在 一个 损失 到 调和 耶稣 - 宣称 到 弥赛亚 和 他们的
[rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] .
rejection of his divinity .
拒绝 的 他的 神 .

他们可能难以调和耶稣自称弥赛亚与他们拒绝承认耶稣神性之间的矛盾。

['dʒiːzəs] [strest] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] , ['seɪɪŋ] " [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [səʊ] [lʌvd] [ðə; ði]
Jesus stressed his mission to save the world , saying " For God so loved the
耶稣 压力 他的 使命 到 节省 这 世界 ， 说 " 为了 上帝 所以 喜爱 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ，

耶稣强调了他拯救世界的使命，他说："神爱世人，

[ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz]['əʊnli] [bɪ'gɒtn] [-]
that he gave his only begotten [23]
那 他 给予 他的 仅有的 所生的 [-]

他献出了他唯一的儿子[23]

[sʌn] , [ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn][hɪm][ʃʊd; ʃəd][nɒt] ['perɪʃ] , [bʌt; bət][hæv; həv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [laɪf] . "
Son , that whosoever believeth in him should not perish , but have everlasting life . "
儿子 ， 那 无论谁 相信 在 他 应该 不是 沦 ， 但 有 永恒 生活 . "
[-]
[22]
[-]

"儿子，叫一切信他的人，不至灭亡，反得永生。"[22]

[ɪ'tɜːn(ə)l] [dæm'neɪʃn]
Eternal Damnation
永恒 诅咒

永世诅咒

['weðə(r)] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊz]
Whether Jesus was mistaken or not in his estimate of his close
无论 耶稣 曾是 错误 或者 不是 在 他的 估计 的 他的 关闭
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [gɒd] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ;
relationship with God is for each person to decide ;
关系 和 上帝 是 为了 每个 人 到 决定 ;

耶稣对自身与上帝的亲密关系的估计是否正确，这由每个人来判断；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstəs] [ðæt] [wʊd] ['fɒləʊ] [ˌʌnbɪ'liːf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] [liːdz]
but his theory of the disasters that would follow unbelief in his divinity leads
但 他的 理论 的 这 灾难 那 会 跟随 不信 在 他的 神 线索
[tuː; tə] ['sɪəriəs] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪf] [ək'septɪd] ['lɪtərəli] .
to serious difficulties if accepted literally .
到 严肃的 困难 如果 公认 字面上地 .

但他关于不信神性将导致灾难的理论，如果按字面意思理解，就会产生严重的困难。

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] ['dʒiːzəs] [ɪn] ['erə(r)] [wen] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [sæl'veɪʃ(ə)n] [dɪ'pendɪd]
For not only was Jesus in error when he insisted that salvation depended
为了 不是 仅有的 曾是 耶稣 在 错误 什么时候 他 坚持 那 救恩 取决于
[ə'pɒn] [bɪ'liːf] ,
upon belief ,
之上 信仰 ,

耶稣坚持认为救赎取决于信仰，这不仅是错误的，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['rekənsaɪld] [tuː; tə] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌnbi'liːvə] .
he was also reconciled to eternal suffering for unbelievers .
他 曾是 还 和解 到 永恒 痛苦 为了 不信者 .

他也接受了不信者将遭受永恒苦难的事实。

[nəʊt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] :
Note some of his expressions :
笔记 一些 的 他的 表达式 :

注意他的一些表情：

" [ɪf] [jiː; ji] [bɪ'liːv] [nɒt] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [hiː; hi] , [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] .
" If ye believe not that I am he , ye shall die in your sins .
" 如果 是的 相信 不是 那 我 是 他 , 是的 将 死 在 你的 罪孽 .

“你们若不信我是基督，必要死在罪中。”

" [-] " [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] , [jiː; ji] [kɜːst; 'kɜːsɪd] , ['ɪntuː] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['faɪə(r)] , [prɪ'peəd]
" [23] " Depart from me , ye cursed , into everlasting fire , prepared
" [-] " 离开 从 我 , 是的 被诅咒的 , 进入 永恒 火 , 准备
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəls] . . .
for the devil and his angels . . .
为了 这 魔鬼 和 他的 天使 . . .

[23] “你们这些被咒诅的人，离开我，进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去吧……”

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] : [bʌt; bət] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɪntuː] [laɪf]
And these shall go away into everlasting punishment : but the righteous into life
和 这些 将 去 离开 进入 永恒 惩罚 : 但 这 正义 进入 生活
[ɪ'tɜːn(ə)l] . " [-]
eternal . " [24]
永恒 . " [-]

这些人要往永刑里去；义人要往永生里去。[24]

" [ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl] [blæs'fiːm] [ə'genst] [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [hæθ] ['nevə(r)] [fə'gɪvnəs] , [bʌt; bət][ɪz]
" Whosoever shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness , but is
" 无论谁 将 亵渎神明 反对 这 圣 鬼 有 绝不 饶恕 , 但 是
[ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [dæm'neɪʃn] . " [-]
in danger of eternal damnation . " [25]
在 危险 的 永恒 诅咒 . " [-]

"凡亵渎圣灵的，永不得赦免，反而有受永罚的危险。"[25]

" [ɪk'sept] [jiː; ji] [rɪ'pent] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] . " [-]
" Except ye repent ye shall perish . " [26]
" 除了 是的 悔改 是的 将 沦 . " [-]

"除非你们悔改，否则你们都要灭亡。"[26]

" [ɪf] [ðaɪ] [hænd] [ə'fend] [ðiː] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] :
" If thy hand offend thee , cut it off :
" 如果 你的 手 得罪 你 , 切 它 离开 :

"如果你的手使你犯罪，就把它砍下来；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][laɪf] [meɪmd] , [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [tuː] [hændz] [-]
it is better for thee to enter into life maimed , than having two hands [24]
它 是 更好的 为了 你 到 进入 进入 生活 残废 , 比 拥有 二 双手 [-]

你缺一只手进入生命，比有两只手进入生命更好[24]

[tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] [hel] , ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] ['nevə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kwentʃt] . " [-]
to go into hell , into the fire that never shall be quenched . " [27]
到 去 进入 地狱 , 进入 这 火 那 绝不 将 是 淬火 . " [-]

下地狱，下永不熄灭的火。[27]

" [haʊ] [kæn; kən][jiː; ji] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dæm'neɪʃn] [ɒv; əv] [hel] ? " [-]
" How can ye escape the damnation of hell ? " [28]
" 如何 能 是的 逃脱 这 诅咒 的 地狱 ? " [-]

"你们如何才能逃脱地狱的诅咒？"[28]

" [hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [ænd; ənd][ɪz][bæp'taɪzd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [nɒt]
" He that believeth and is baptized shall be saved , but he that believeth not
" 他 那 相信 和 是 受洗 将 是 已保存 , 但 他 那 相信 不是
[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dæmd] . " [-]
shall be damned . " [29]
将 是 该死的 . " [-]

"信而受洗的，必然得救；不信的，必被定罪。"[29]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt][frɒm; frəm] [ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz] [ðæt] ['dʒiːzəs][nɒt]['əʊnli] [priːtʃ] [bɪ'liːf] [ɪn][hɪz; ɪz]
It is evident from these quotations that Jesus not only preached belief in his
它 是 明显 从 这些 引文 那 耶稣 不是 仅有的 布道 信仰 在 他的
[dɪ'vɪnəti] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][sæl'veɪʃ(ə)n] ,
divinity as essential to salvation ,
神 作为 基本的 到 救恩 ,

从这些引文中可以明显看出，耶稣不仅宣扬相信他的神性是得救的必要条件，

[bʌt; bət] [in'devə] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] ['piːp(ə)l]['ɪntuː] [bɪ'liːf] [baɪ] [θrets] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] ['tɔːment] .
but endeavored to terrify people into belief by threats of eternal torment .
但 努力 到 恐惧 人们 进入 信仰 经过 威胁 的 永恒 折磨 .

但他却试图通过永世折磨的威胁来恐吓人们，使他们相信。

['dʒiːzəs][wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪəri] [hel] .
Jesus was responsible for the theological conception of a fiery hell .
耶稣 曾是 负责任的 为了 这 神学 概念 的 一个 火热 地狱 .

耶稣提出了地狱烈火的神学概念。

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɪ'steɪkən] , [ɪf] [ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['tɔːment] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
If he was mistaken , if there never was a place of torment for the
如果 他 曾是 错误 , 如果 那里 绝不 曾是 一个 地方 的 折磨 为了 这
['wɪkɪd] ['ɑːftə(r)] [deθ] ,
wicked after death ,
邪恶 后 死亡 ,

如果他错了，如果死后根本没有地方惩罚恶人，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [kən'strʌktɪv] ['krɪtɪsɪzəm][tuː; tə][ɪk'spəʊz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][məʊst]
is it not an act of constructive criticism to expose the person most
是 它 不是 一个 行为 的 建设性的 批评 到 暴露 这 人 最多
[rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːls] ['dɒktrɪn] [ðæt] [hæz; həz] [kɔːzd] [səʊ] [mʌtʃ] [fɪə(r)][ænd; ənd]['ment(ə)l]
responsible for the false doctrine that has caused so much fear and mental
负责任的 为了 这 错误的 教义 那 有 导致 所以 很多 害怕 和 精神的
['sʌfərɪŋ] ?
suffering ?
痛苦 ?

揭露造成如此多恐惧和精神痛苦的错误教义的主要责任人，难道不是一种建设性的批评行为吗?

[mʌst; məst][wiː; wi][nɒt] [dɪ'plɔː(r)] [ðɪs] [mis'teik] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ænd; ənd][ˌriː'kɑːst]['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)] [ə'pɪnjən]
Must we not deplore this mistake of Jesus and recast our entire opinion
必须 我们 不是 遗憾 这 错误 的 耶稣 和 重制版 我们的 全部的 观点
[ɒv; əv][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃə(r)] ?
of him as a religious teacher ?
的 他 作为 一个 宗教 老师 ?

我们难道不应该为耶稣的这个错误感到痛惜，并重新审视我们对他作为宗教导师的看法吗?

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][nɒt]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['steɪtɪŋ] ['pɒzətɪvli] [ðæt]['dʒiːzəs] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [wen] [hiː; hi]
Are we not justified in stating positively that Jesus made a mistake when he
是 我们 不是 合理的 在 声明 积极地 那 耶稣 制成 一个 错误 什么时候 他
[tɔːt] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [hel] [ænd; ənd] [kən'demd] ['piːp(ə)l][tuː; tə][spend] [ɪ'tɜːnəti] [ɪn] ['tɔːment]
taught a physical hell and condemned people to spend eternity in torment
教授 一个 身体的 地狱 和 谴责 人们 到 花费 永恒 在 折磨
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] [sɪn][ɒv; əv] [ˌdɪsbɪ'liːf] ?
for the doubtful sin of disbelief ?
为了 这 疑 罪 的 怀疑 ?

我们是否有理由断言，耶稣教导人们有物质地狱，并判处人们因不信这种可疑的罪而遭受永恒的折磨，这是一个错误?

[ðə; ði] [ə'təʊnmənt]
The Atonement
这 赎罪

赎罪

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'təʊnmənt] [wɒz; wəz] [tɔːt] [baɪ]['dʒiːzəs] .
The doctrine of the Atonement was taught by Jesus .
这 教义 的 这 赎罪 曾是 教授 经过 耶稣 .

赎罪论是耶稣所教导的。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,
" For this is my blood of the new testament ,
" 为了 这 是 我的 血 的 这 新的 遗嘱 ,

因为这是我立约的血，

[wɪtʃ] [ɪz] [ʃed] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] . " [-] [-]
which is shed for many for the remission of sins . " [30] [25]
哪个 是 棚 为了 许多 为了 这 缓解 的 罪孽 . " [-] [-]

为许多人流出，以赦免罪过。[30][25]

['weðə(r)] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['dʒiːzəs][tuː; tə] [seɪv] ['sɪnfl] [mæn][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ]
Whether this sacrifice of the innocent Jesus to save sinful man was ordered by
无论 这 牺牲 的 这 清白的 耶稣 到 节省 罪恶的 男人 曾是 订购 经过
[gɒd] [ɔː(r)][wɒz; wəz] ['vɒləntri] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ,
God or was voluntary on the part of Jesus ,
上帝 或者 曾是 自愿 在 这 部分 的 耶稣 ,

耶稣为了拯救罪人而牺牲自己，这一无辜的牺牲究竟是上帝的旨意，还是耶稣的自愿之举，尚不得而知。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv] [rɪ'priːv] [frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] [lɒŋ] [sɪns] [ə'bændənd] [æz; əz]
it represents a theory of reprieve from punishment long since abandoned as
它 代表 一个 理论 的 缓刑 从 惩罚 长的 自从 弃 作为
[ʌn'eθɪkl] .
unethical .
不道德的 .

它代表了一种早已被摒弃的、被认为不道德的免除惩罚的理论。

[ɪf] [sɪn][mʌst; məst][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ,
If sin must be punished ,
如果 罪 必须 是 受到惩罚 ,

如果罪恶必须受到惩罚，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['dʒʌstɪs][ɪn] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði]['sɪnə(r)][ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði]
there is no justice in relieving the sinner and placing the burden upon the
那里 是 不 正义 在 缓解 这 罪人 和 放置 这 负担 之上 这
['raɪtʃəs] .
righteous .
正义 .

赦免罪人却把重担加在义人身上，这不公平。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ə'təʊnmənt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌɪnɪ'fektɪv] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [spaɪt]
Moreover , the Atonement appears to have been ineffective , for in spite
而且 , 这 赎罪 出现 到 有 到过 无效 , 为了 在 尽管如此
[ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [ðæt] ['dʒiːzəs] [meɪd] ,
of the sacrifice that Jesus made ,
的 这 牺牲 那 耶稣 制成 ,

此外，赎罪似乎并没有奏效，因为尽管耶稣做出了牺牲，

[fjuː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [skiːm] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] .
few were to be saved under his scheme of salvation .
很少 是 到 是 已保存 在下面 他的 方案 的 救恩 .

在他的救赎计划下，只有极少数人能够得救。

" ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [bʌt; bət] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] .
" Many are called but few are chosen .
" 许多 是 称为 但 很少 是 选定 .

被呼召的人很多，但被选中的人很少。

" [-] " [streɪt] [ɪz][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] ['nærəʊ] [ɪz][ðə; ði] [wei] , [wɪtʃ] ['liːdəθ] ['ʌntə; 'ʌntu][laɪf] ,
" [31] " Strait is the gate , and narrow is the way , which leadeth unto life ,
" [-] " 海峡 是 这 门 , 和 狭窄的 是 这 方式 , 哪个 利德斯 到 生活 ,

[31] “引到永生，那门是窄的，路是小的，

[ænd; ənd] [fjuː] [ðeə(r)][biː; bi] [ðæt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
and few there be that find it .
和 很少 那里 是 那 寻找 它 .

而能找到它的人却寥寥无几。

" [-] " [straɪv] [tuː; tə]['entə(r)][ɪn][æt; ət][ðə; ði] [streɪt] [geɪt] : [fɔː(r); fə(r)] ['meni] , [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu]
" [32] " Strive to enter in at the strait gate : for many , I say unto
" [-] " 努力 到 进入 在 在 这 海峡 门 : 为了 许多 , 我 说 到
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

[32] “你们要努力进窄门；因为许多人，我告诉你们，

[wɪl] [siːk] [tuː; tə]['entə(r)][ɪn] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l] . " [-]
will seek to enter in , and shall not be able . " [33]
将要 寻找 到 进入 在 , 和 将 不是 是 有能力的 . " [-]

将会试图进入，但不会成功。[33]

[ɪf] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ə'təʊnmənt] [fɔː(r); fə(r)][sɪn][baɪ][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [wɒz; wəz]
If the theory of Atonement for sin by the sacrifice of the innocent was
如果 这 理论 的 赎罪 为了 罪 经过 这 牺牲 的 这 清白的 曾是
[nɒt]['eθɪk(ə)l][ænd; ənd] [ɪf] ['dʒiːzəs] [tɔːt] [ðæt] ['dɒktrɪn] ,
not ethical and if Jesus taught that doctrine ,
不是 伦理道德 和 如果 耶稣 教授 那 教义 ,

如果通过牺牲无辜者来赎罪的理论不符合伦理，而耶稣又教导了这种教义，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['erə(r)] , [wɒz; wəz][hiː; hi][nɒt] ?
he was in error , was he not ?
他 曾是 在 错误 , 曾是 他 不是 ?

他犯了错误，不是吗?

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['dʒiːzəs][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [greɪt] [æz; əz]['ɒf(ə)n] [meɪd] [baɪ][men] .
The sacrifice of Jesus was not so great as often made by men .
这 牺牲 的 耶稣 曾是 不是 所以 伟大的 作为 经常 制成 经过 男人 .

耶稣的牺牲并不像世人常常做出的那样伟大。

['dʒiːzəs][wɒz; wəz] [sə'steɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ;
Jesus was sustained with the thought that he was saving the world ;
耶稣 曾是 持续 和 这 想法 那 他 曾是 保存 这 世界 ;

耶稣坚信自己正在拯救世界;

[hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [kən'tɪnjuːd] ; [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌkruːsə'fɪkʃn]
his physical suffering was not long continued ; on the night of his crucifixion
他的 身体的 痛苦 曾是 不是 长的 持续 ; 在 这 夜晚 的 他的 十字架刑
[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['pærədaɪs] . [-]
he was in paradise . [34]
他 曾是 在 天堂 . [-]

他的身体痛苦并没有持续太久；在他被钉十字架的那晚，他已经升入天堂。[34]

[hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [peɪn] [kəm'peəd] [tuː; tə] [wiːks] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [baɪ] ['wuːndɪd]
He endured a few hours of pain compared to weeks of suffering by wounded
他 忍受 一个 很少 小时 的 疼痛 比较的 到 周 的 痛苦 经过 受伤
['səʊldʒəz] ,
soldiers ,
士兵 ,

与受伤士兵数周的痛苦相比，他只忍受了几个小时的疼痛。

[ɔː(r)] [j'iəz] [spent] [ɪn]['prɪz(ə)n][baɪ][ðə; ði][prə'pəʊnənts][ɒv; əv][æn; ən][aɪ'diːəl] . [-]
or years spent in prison by the proponents of an ideal . [26]
或者 年 花费 在 监狱 经过 这 支持者 的 一个 理想的 . [-]

或者因为倡导某种理想而被判入狱多年。[26]

['dʒi:zəs][nɒt]['əʊnli] [kleɪmd] [ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə] [rɪ'mɪt] [sɪnz][bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] :
Jesus not only claimed the power to remit sins but also said to his disciples :
耶稣 不是 仅有的 声称 这 力量 到 汇 罪孽 但 还 说 到 他的 门徒 :

耶稣不仅声称自己有能力赦免罪孽，还对他的门徒说：

" [ˌhu:səʊ'evə(r)][sɪnz][ji:; ji] [rɪ'mɪt] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'mɪtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ˌhu:səʊ'evə(r)]
" Whosoever sins ye remit , they are remitted unto them ; and whosoever
" 无论谁 罪孽 是的 汇 , 他们 是 已汇出 到 他们 ; 和 无论谁

[sɪnz][ji:; ji] [rɪ'teɪn] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'teɪnd] . " [-]
sins ye retain , they are retained . " [35]
罪孽 是的 保持 , 他们 是 保留 . " [-]

"你们赦免谁的罪，谁的罪就赦免了；你们留下谁的罪，谁的罪就留下了。"[35]

[ɪz] [ðæt] [tru:] ?
Is that true ?
是 那 真的 ?

是真的吗?

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒpə(r)][tu:; tə][ɑ:sk] [ðæt] [blʌnt] ['kwestʃən] .
Surely it is proper to ask that blunt question .
一定 它 是 恰当的 到 问 那 钝 问题 .

问这样一个直截了当的问题当然合情合理。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['defɪnət] ['steɪtmənt] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n] [men] [tu:; tə] [rɪ'mɪt] [sɪnz] .
Here is a definite statement concerning the power of certain men to remit sins .
这里 是 一个 定 陈述 有关 这 力量 的 肯定 男人 到 汇 罪孽 .

以下是关于某些人拥有赦免罪孽能力的明确陈述。

[ɪf] [ðəʊz] [men] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)] [di'pju:t] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
If those men did not have the power deputed to them ,
如果 那些 男人 做过 不是 有 这 力量 委派 到 他们 ,

如果这些人没有被赋予相应的权力，

[mʌst; məst][wi:; wi][nɒt] [daʊt] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] ?
must we not doubt the accuracy of Jesus ?
必须 我们 不是 怀疑 这 准确性 的 耶稣 ?

我们难道不应该怀疑耶稣的教导是否正确吗?

['dʒi:zəs] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [hɪm'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmfətə(r)] :
Jesus made a distinction between himself and the Comforter :
耶稣 制成 一个 区别 之间 他自己 和 这 棉被 :

耶稣将自己与安慰者区分开来：

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪk'spi:diənt][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [ðæt] [ai][gəʊ] [ə'weɪ] : [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ai][gəʊ][nɒt] [ə'weɪ] ,
" It is expedient for you that I go away : for if I go not away ,
" 它 是 权宜 为了 你 那 我 去 离开 : 为了 如果 我 去 不是 离开 ,

"我离开对你们有好处；因为我若不去，

[ðə; ði] ['kʌmfətə(r)] [wɪl] [nɒt] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] ;
the Comforter will not come unto you ;
这 棉被 将要 不是 来 到 你 ;

安慰者不会来到你们这里；

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [dɪ'pɑ:t] [ai] [wɪl] [send] [hɪm]['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] . . .
but if I depart I will send him unto you . . .
但 如果 我 离开 我 将要 发送 他 到 你 . . .

但我若离开，我会派他到你们那里去……

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [preɪ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ][ə'nʌðə(r)] ['kʌmfətə(r)] ,
And I will pray the Father , and he shall give you another Comforter ,
和 我 将要 祈祷 这 父亲 , 和 他 将 给 你 其他 棉被 ,

我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ə'baɪd] [wɪð] [juː; jʊ][fər'evə(r)] . " [-]
that he may abide with you forever . " [36]
那 他 可能 遵守 和 你 永远 . " [-]

好让他永远与你们同在。[36]

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [sə'praɪz] [sʌm; səm] ['krɪstʃənz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmfətə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]['prez(ə)nt]
It must surprise some Christians that the Comforter could not be present
它 必须 惊喜 一些 基督徒 那 这 棉被 可以 不是 是 展示
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪð] ['dʒiːzəs] .
at the same time with Jesus .
在 这 相同的 时间 和 耶稣 .

一些基督徒可能会感到惊讶，安慰者无法与耶稣同时在场。

['eɪndʒəls][ænd; ənd][d'ɛvəlz]
Angels and Devils
天使 和 魔鬼

天使与魔鬼

['dʒiːzəs] [bɪ'liːvd] [ɪn]['eɪndʒəls][ænd; ənd][d'ɛvəlz] , ['ɒf(ə)n] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪ'mædʒɪnəri]
Jesus believed in angels and devils , often referring to these imaginary
耶稣 相信 在 天使 和 魔鬼 , 经常 指 到 这些 假想
[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['biːɪŋs] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɪg'zɪstɪd] .
supernatural beings as if they existed .
超自然 生物 作为 如果 他们 存在 .

耶稣相信天使和魔鬼的存在，经常把这些虚构的超自然生物当作真实存在的生物来谈论。

" ['θɪŋkɪst] [ðaʊ] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [naʊ] [preɪ] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli]
" Thinkest thou that I cannot now pray to my Father and he shall presently
" 思考 你 那 我 不能 现在 祈祷 到 我的 父亲 和 他 将 目前
[gɪv] [ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən] [twelv] ['liːdʒənz] [-]
give me more than twelve legions [27]
给 我 更多的 比 十二 军团 [-]

"你以为我现在不能向我父祈祷，他就会立刻赐给我十二个以上的军团吗？"[27]

[ɒv; əv]['eɪndʒəls] ? " [-] " [səʊ][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] :
of angels ? " [37] " So shall it be at the end of the world :
的 天使 ? " [-] " 所以 将 它 是 在 这 结尾 的 这 世界 :

天使呢？[37]"世界末日也要如此：

[ðə; ði]['eɪndʒəls][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːθ] . " [-]
the angels shall come forth . " [38]
这 天使 将 来 前进 . " [-]

天使将要出来。[38]

[ðə; ði][d'ɛvəlz][wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [kraɪsts] [dɪ'vɪnəti] : " [wɒt] [hæv; həv]
The devils were among the first to recognize Christ's divinity : " What have
这 魔鬼 是 之中 这 第一的 到 认出 基督的 神 : " 什么 有
[wiː; wi][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðiː] ,
we to do with thee ,
我们 到 做 和 你 ,

魔鬼是最早认识到基督神性的群体之一："我们与你有什么关系？"

['dʒiːzəs] , [ðaʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ? " [-] " [let] [juː 'es][ə'ləʊn] , [ðaʊ] ['dʒiːzəs][ɒv; əv] ['næzərəθ] ;
Jesus , thou Son of God ? " [39] " Let us alone , thou Jesus of Nazareth ;
耶稣 , 你 儿子 的 上帝 ? " [-] " 让 我们 独自的 , 你 耶稣 的 拿撒勒 ;

耶稣，你是神的儿子吗？[39]"拿撒勒人耶稣，让我们独自一人吧；

[ɑːt] [ðaʊ] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌjuː 'es] ?
art thou come to destroy us ?
艺术 你 来 到 破坏 我们 ?

你是来毁灭我们的吗?

[ai] [nəʊ] [ðiː] , [huː] [ðaʊ] [ɑːt] , [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] [ɒv; əv] [gɒd] . " [-]
I know thee , who thou art , the Holy One of God . " [40]
我 知道 你 , WHO 你 艺术 , 这 圣 一 的 上帝 . " [-]

我知道你是谁，你是上帝的圣者。[40]

" [ænd; ənd] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] , [fel] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [kraɪd] ,
" And unclean spirits when they saw him , fell down before him , and cried ,
" 和 不洁 烈酒 什么时候 他们 锯 他 , 跌倒 向下 前 他 , 和 哭 ,

"污鬼看见耶稣，就俯伏在他面前，喊叫说：

['seɪɪŋ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] . " [-]
saying , Thou art the Son of God . " [41]
说 , 你 艺术 这 儿子 的 上帝 . " [-]

说："你是神的儿子。"[41]

['dʒiːzəs] [bɪ'liːvd] [ɪn] [ˌdiːməʊ'naɪəkəl] [pə'zeʃ(ə)n] , ['kɑːstɪŋ] [aʊt] [d'ɛvəlz] [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] .
Jesus believed in demoniacal possession , casting out devils on several occasions .
耶稣 相信 在 恶魔般的 拥有 , 铸件 出去 魔鬼 在 一些 场合 .

耶稣相信鬼附身，并且多次驱逐过魔鬼。

['dʒiːzəs] ['friːkwəntli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜːθ] :
Jesus frequently referred to heaven as a place above the earth :
耶稣 频繁地 指 到 天堂 作为 一个 地方 多于 这 地球 :

耶稣经常把天堂比作地球之上的一个地方：

" [ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð] [greɪt]
" And then shall they see the Son of man coming in the clouds with great
" 和 然后 将 他们 看 这 儿子 的 男人 未来 在 这 云 和 伟大的
['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['glɔːri] . " [-]
power and glory . " [42]
力量 和 荣耀 . " [-]

"那时，他们要看见人子带着大能力和荣耀，驾云降临。"[42]

" [ænd; ənd] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] ,
" And ye shall see the Son of man sitting on the right hand of power ,
" 和 是的 将 看 这 儿子 的 男人 坐着 在 这 正确的 手 的 力量 ,

你们必看见人子坐在那权能者的右边，

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
and coming in the clouds of heaven .
和 未来 在 这 云 的 天堂 .

乘着天上的云彩而来。

" [-] " ['verɪli] , ['verɪli] , [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] , [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [siː] ['hev(ə)n] ['əʊpən] ,
" [43] " Verily , verily , I say unto you , hereafter ye shall see heaven open ,
" [-] " 确实 , 确实 , 我 说 到 你 , 此后 是的 将 看 天堂 打开 ,

[43] "我实实在在地告诉你们，将来你们将要看见天开了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'sendɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] . " [-]
and the angels of God ascending and descending on the Son of man . " [44]
和 这 天使 的 上帝 上升 和 下降 在 这 儿子 的 男人 . " [-]

神的使者上去下来在人子身上。[44]

[wen] ['dʒi:zəs][wɒz; wəz] [træns'fɪgjəd] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [wɪð] ['məʊzɪz][ænd; ənd] [ɪ'laɪəs] , [hi:; hi] [tʃɑ:dʒd]
When Jesus was transfigured and talked with Moses and Elias , he charged
什么时候 耶稣 曾是 变形 和 谈话 和 摩西 和 埃利亚斯 , 他 带电
[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , ['seɪɪŋ] , " [tel] [ðə; ði] [-]
his disciples , saying , " Tell the [28]
他的 门徒 , 说 , " 告诉 这 [-]

耶稣变了形像，与摩西和以利亚谈话时，嘱咐门徒说："告诉[28]

['vɪʒn] [tu:; tə][nəʊ][mæn] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn][bi:; bi]['rɪz(ə)n] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] . "
vision to no man , until the Son of man be risen again from the dead . "
想象 到 不 男人 , 直到 这 儿子 的 男人 是 升起 再次 从 这 死的 . "
[-]
[45]
[-]

直到人子从死里复活，才向人显明异象。[45]

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kri:dz] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , ['dʒi:zəs][rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
According to the creeds based upon the Bible , Jesus rose from the dead ,
根据 到 这 信条 基于 之上 这 圣经 , 耶稣 玫瑰 从 这 死的 ,

根据以《圣经》为基础的信条，耶稣从死里复活了。

[dɪ'sendɪd] ['ɪntu:] [hel] , [ænd; ənd] [ə'sendɪd] ['bɒdɪli] ['ɪntu:] ['hev(ə)n] .
descended into hell , and ascended bodily into heaven .
下降 进入 地狱 , 和 上升 身体上的 进入 天堂 .

他下到地狱，肉身升入天堂。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɔspəlz] [hi:; hi] [st'ɪld] [ðə; ði] [stɔ:m] ,
According to the gospels he stilled the storm ,
根据 到 这 福音书 他 静止 这 风暴 ,

根据福音书的记载，他平息了风暴。

[wɔ:kt] [ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][təʊld]['pi:tə(r)][tu:; tə][du:; də][səʊ][ænd; ənd][tu:; tə][faɪnd] ['mʌni] [ɪn]
walked on the water and told Peter to do so and to find money in
步行 在 这 水 和 讲述 彼得 到 做 所以 和 到 寻找 钱 在
[ə; eɪ] ['fɪʃɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [drɑ:ft] [ɒv; əv] ['fɪʃɪz] .
a fish's mouth and catch a large draught of fishes .
一个 鱼的 嘴 和 抓住 一个 大的 草稿 的 鱼 .

他在水面上行走，并告诉彼得也这样做，还要在鱼嘴里找到钱，并捕捞大量的鱼。

[ði:z] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɪrəklz] [kə'nektɪd] ['dʒi:zəs] [wɪð] [gɒd][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][pɑ:t][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
These and other miracles connected Jesus with God and were part of his
这些 和 其他 奇迹 连接 耶稣 和 上帝 和 是 部分 的 他的
[θi'ɒlədʒi] .
theology .
神学 .

这些以及其他神迹将耶稣与上帝联系起来，也是他神学的一部分。

['evri] [feə(r)] - ['maɪndɪd]['pɜ:s(ə)n][ʃʊd; ʃəd][ˌɑ:r 'i:] - [ri:d] [ðə; ði] ['gɔspəlz] [ænd; ənd] [rɪ'freʃ] [hɪz; ɪz] ['meməri]
Every fair - minded person should re - read the gospels and refresh his memory
每一个 公平的 - 有思想 人 应该 关于 - 读 这 福音书 和 刷新 他的 记忆
[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [θi'ɒlədʒi] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] .
regarding the theology of Jesus .
关于 这 神学 的 耶稣 .

每个公正的人都应该重读福音书，温习一下耶稣的神学思想。

[ðen] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] [ri:tʃt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [v'ju:z]
Then a decision must be reached as to the correctness of the views
然后 一个 决定 必须 是 达到 作为 到 这 正确性 的 这 浏览
[ɪk'sprest] .
expressed .
表达 .

然后必须对所表达的观点是否正确做出决定。

['aɪðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒn] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfrənt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['sentʃəri] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv]
Either conditions on earth were different in the first century from those of
任何一个 状况 在 地球 是 不同的 在 这 第一的 世纪 从 那些 的
[ðə; ði] ['twentiəθ] ,
the twentieth ,
这 第二十 ,

要么是公元一世纪的地球环境与二十世纪的地球环境不同，

[ɔː(r)] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] , ['hev(ə)n] , [hel] , ['eɪndʒəls] , [d'ɛvəlz]
or Jesus was mistaken in his conception of God , heaven , hell , angels , devils
或者 耶稣 曾是 错误 在 他的 概念 的 上帝 , 天堂 , 地狱 , 天使 , 魔鬼
[ænd; ənd] [hɪm'self] .
and himself .
和 他自己 .

或者说，耶稣对上帝、天堂、地狱、天使、魔鬼以及他自己的理解是错误的。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ai] ; [luːk] [θriː] . [[ˌtuː'tuː]]
i ; Luke iii . [2]
我 ; 卢克 三、 . [2]

i；路加福音 3.[2]

[luːk] [ˌaɪ 'aɪ] , - . [[θriː]]
Luke ii , 22 . [3]
卢克 二、 , - . [3]

路加福音 2:22.[3]

[dʒɒn] [eks] , - . [[fɔːr]]
John x , 30 . [4]
约翰 x , - . [4]

约翰 x，30.[4]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - . [[faɪv]]
xi , 27 . [5]
十一 , - . [5]

xi，27.[5]

['iːzɛk] .
Ezek .
以西结 .

以西结书。

[ˌɛksˌaɪ'viː] , [naɪn] ; [ˌen juː 'em] . [ˌɛksˌaɪ'viː] , - - - . [[sɪks]]
xiv , 9 ; Num . xiv , 30 - 34 . [6]
十四 , 9 ; 数字 . 十四 , - - - . [6]

xiv, 9; Num. xiv, 30-34.[6]

[eks] . [θriː] , - - - . [['sɛvən]]
Ex . iii , 21 - 22 . [7]
前任 . 三、 , - - - . [7]

例 iii，21-22。[7]

[dɔɪt] . [ˌɛksˌaɪ'viː] , - . [[eit]]
Deut . xiv , 21 . [8]
申命记 . 十四 , - . [8]

申命记 14:21.[8]

[ˌen juː 'em] . [ˌɛks'ɛks'aɪ][et][əl] . [[naɪn]]
Num . xxxi et al . [9]
数字 . xxxi 等 al . [9]

第 xxxi 号等[9]

[eks] . [ˌɛks'ɛks'tuː] , - . [-]
Ex . xxxii , 27 . [10]
前任 . xxxii , - . [-]

例 xxxii，27.[10]

[dɔɪt] . [sevn] , - [et][əl] . [-]
Deut . vii , 16 et al . [11]
申命记 . 七 , - 等 al . [-]

申命记 7、16 等。[11]

[dʒɜr] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , [naɪn][et][əl] . [-]
Jer . xix , 9 et al . [12]
杰里 . 十九 , 9 等 al . [-]

耶利米书 19、9 等。[12]

[eks] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] , - . [-]
Ex . xxii , 18 . [13]
前任 . 二十二 , - . [-]

例 xxii，18.[13]

[lef] .
Lev .
列夫 .

列文

[ˌɛks'ɛks'viː] , - - - . [-]
xxv , 44 - 46 . [14]
25 , - - - . [-]

xxv，44-46。[14]

[dɔɪt] .
Deut .
申命记 .

申命记

[ˌɛks'ɛks'aɪ] , - - - ; [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [sɪks] - [naɪn] . [-]
xxi , 18 - 21 ; xiii , 6 - 9 . [15]
二十一 , - - - ; 十三 , 6 - 9 . [-]

xxi，18-21；xiii，6-9。[15]

[lef] .
Lev .
列夫 .

列文

[ai] , - - - . [-]
i , 14 - 15 . [16]
我 , - - - . [-]

i，14-15。[16]

[siː] [ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] . [-]
See the Old Testament . [17]
看 这 老的 遗嘱 . [-]

参见旧约。[17]

[luːk] [ˌaɪ 'viː] , - . [-]
Luke iv , 16 . [18]
卢克 四 , - . [-]

路加福音 4:16.[18]

[mæt] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , - - - . [-]
Matt . xxvi , 63 - 64 . [19]
马特 . 26 , - - - . [-]

马太福音 xxvi, 63-64.[19]

[mɑːk] ['ɛks'viː] , - - - . [-]
Mark xv , 61 - 62 . [20]
标记 十五 , - - - . [-]

马可福音 15，61-62。[20]

[luːk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] , - . [-]
Luke xxii , 70 . [21]
卢克 二十二 , - . [-]

路加福音 22:70.[21]

[dʒɒn][ˌaɪ 'viː] , - - - . [-]
John iv , 25 - 26 . [22]
约翰 四 , - - - . [-]

约翰福音 4:25-26.[22]

[dʒɒn][θriː] , - . [-]
John iii , 16 . [23]
约翰 三、 , - . [-]

约翰福音 3:16.[23]

[dʒɒn][eɪtθ] , - . [-]
John viii , 24 . [24]
约翰 八 , - . [-]

约翰福音 8:24.[24]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛks'ɛks'viː] , - - - . [-]
xxv , 31 - 46 . [25]
25 , - - - . [-]

xxv，31-46。[25]

[mɑːk] [θriː] , - . [-]
Mark iii , 29 . [26]
标记 三、 , - . [-]

Mark iii，29.[26]

[luːk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [θriː] . [-]
Luke xiii , 3 . [27]
卢克 十三 , 3 . [-]

路加福音 13:3.[27]

[mɑːk] [ɪks] , - . [-]
Mark ix , 43 . [28]
标记 九 , - . [-]

马可福音 9，43.[28]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] , - . [-]
xxiii , 33 . [29]
二十三 , - . [-]

xxiii，33.[29]

[mɑːk] [ˌɛksˈviːˈaɪ] , - . [-]
Mark xvi , 16 . [30]
标记 十六 , - . [-]

马可福音 16:16.[30]

[mæt] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] , - . [-]
Matt . xxvi , 28 . [31]
马特 . 26 , - . [-]

马太福音 xxvi, 28.[31]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] , - . [-]
xxii , 14 . [32]
二十二 , - . [-]

xxii，14.[32]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[sevn] , - . [-]
vii , 14 . [33]
七 , - . [-]

vii，14.[33]

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , - . [-]
Luke xiii , 24 . [34]
卢克 十三 , - . [-]

路加福音 13:24.[34]

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] , - . [-]
Luke xxiii , 43 . [35]
卢克 二十三 , - . [-]

路加福音 23:43.[35]

[dʒɒn]['eks 'eks] , - . [-]
John xx , 23 . [36]
约翰 xx , - . [-]

约翰 xx，23.[36]

[dʒɒn][ˌɛksˌaɪˈviː] , - . [-]
John xiv , 16 . [37]
约翰 十四 , - . [-]

约翰福音十四章16节。[37]

[mæt] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] , - . [-]
Matt . xxvi , 53 . [38]
马特 . 26 , - . [-]

马太福音 xxvi, 53.[38]

[mæt] .
Matt **.**
马特 .

马特。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , - . [-]
xiii , 49 . [39]
十三 , - . [-]

xiii，49.[39]

[mæt] .
Matt **.**
马特 .

马特。

[eɪtθ] , - . [-]
viii , 29 . [40]
八 , - . [-]

viii，29.[40]

[luːk] [ˌaɪ ˈviː] , - . [-]
Luke iv , 34 . [41]
卢克 四 , - . [-]

路加福音 4:34.[41]

[mɑːk] [θriː] , - . [-]
Mark iii , 11 . [42]
标记 三、 , - . [-]

Mark iii，11.[42]

[mɑːk] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , - . [-]
Mark xiii , 26 . [43]
标记 十三 , - . [-]

马可福音 13:26.[43]

[mɑːk] [ˌɛksˌaɪˈviː] , - . [-]
Mark xiv , 62 . [44]
标记 十四 , - . [-]

马可福音 14，62.[44]

[dʒɒn][ai] , - . [-]
John i , 51 . [45]
约翰 我 , - . [-]

约翰一世，51.[45]

[mæt] .
Matt **.**
马特 .

马特。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] , [naɪn] . [-]
xvii , 9 . [29]
十七 , 9 . [-]

xvii，9.[29]

[fɔːls] [ɪmˈpreʃnz]
FALSE IMPRESSIONS
错误的 印象

错误的印象

[ˈdʒiːzəs] [nɒt] [ˈəʊnli] [held] [mɪˈsteɪkən] [aɪˈdiəz] [əˈbaʊt] [θiˈɒlədʒi] , [æz; əz] [ˈeniwʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ]
Jesus not only held mistaken ideas about theology , as anyone but a
耶稣 不是 仅有的 握住 错误 想法 关于 神学 , 作为 任何人 但 一个

[ˌfʌndəˈmentəlɪst] [mʌst; məst] [ədˈmɪt] ,
Fundamentalist must admit ,
原教旨主义者 必须 承认 ,

耶稣不仅在神学方面持有错误观念，这一点除了原教旨主义者之外的任何人都必须承认。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈɒf(ə)n] [ɡeɪv] [ɪmˈpreʃnz] [əˈbaʊt] [ˈɜːθli] [əˈfeəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)l] [tuː; tə]
but he often gave impressions about earthly affairs that were unreliable to
但 他 经常 给予 印象 关于 尘世的 事务 那 是 不可靠的 到

[seɪ] [ðə; ði] [liːst] .
say the least .
说 这 至少 .

但他对世俗事务的见解，说得委婉点，也常常是不可靠的。

[əˈkeɪʒnəli] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæktʃuəl] [ˈmis,reprizenˈteiʃən] [ɒv; əv] [fækt] .
Occasionally his statements were actual misrepresentations of fact .
偶尔 他的 声明 是 实际的 虚假陈述 的 事实 .

有时他的言论确实歪曲了事实。

[ˈdʒəʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪl]
Jonah and the Whale
约拿 和 这 鲸

约拿和鲸鱼

" [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [ˈdʒəʊnəs] [wɒz; wəz] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] [ɪn] [ðə; ði] [weɪlz] [ˈbeli] ;
" For as Jonas was three days and three nights in the whale's belly ;
" 为了 作为 乔纳斯 曾是 三 天 和 三 夜晚 在 这 鲸鱼的 腹部 ;

“因为约拿在鲸鱼肚子里三天三夜；

[səʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [biː; bi] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]
so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of
所以 将 这 儿子 的 男人 是 三 天 和 三 夜晚 在 这 心 的

[ðə; ði] [ɜːθ] . " [[wʌn]]
the earth . " [1]
这 地球 . " [1]

所以，人子要在地里三日三夜。[1]

[ˈevɪdəntli] [ˈdʒiːzəs] [bɪˈliːvd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈdʒəʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪl] ,
Evidently Jesus believed the story of Jonah and the whale ,
显然 耶稣 相信 这 故事 的 约拿 和 这 鲸 ,

显然，耶稣相信约拿和鲸鱼的故事。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈnoʊəz] [ɑːk] [[ˌtuːˈtuː]] [bəuθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ]
as well as the tale of Noah's ark [2] both of which are now
作为 出色地 作为 这 故事 的 诺亚的 方舟 [2] 两个都 的 哪个 是 现在

[ˈdʒen(ə)rəli] [dɪsˈkredɪtɪd] .
generally discredited .
一般来说 声名狼藉 .

以及诺亚方舟的故事[2]，这两个故事现在都普遍不可信。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈprɒfəsi] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtuːmmənt] [wɒz; wəz] [ɪnˈækjərət] ,
Moreover , his prophecy regarding his entombment was inaccurate ,
而且 , 他的 预言 关于 他的 窀穸 曾是 不准确 ,

此外，他关于自己下葬的预言也不准确。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [tuː] [naɪts] [ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
for he was only two nights and one day in the heart of the earth ,
为了 他 曾是 仅有的 二 夜晚 和 一 天 在 这 心 的 这 地球 ,

因为他只在地心待了两夜一天。

[frɒm; frəm] ['fraɪdeɪ] [naɪt] [tuː; tə] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] .
from Friday night to Sunday morning .
从 星期五 夜晚 到 星期日 早晨 .

从周五晚上到周日早上。

[end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
End of the World
结尾 的 这 世界

世界末日

['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] . [-]
Jesus was decidedly mistaken in his theory of the approaching end of the world . [30]
耶稣 曾是 绝对地 错误 在 他的 理论 的 这 接近 结尾 的 这 世界 . [-]

耶稣关于世界末日临近的理论显然是错误的。[30]

" [rɪ'pent] : [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [æt; ət] [hænd] .
" Repent : for the kingdom of heaven is at hand .
" 悔改 : 为了 这 王国 的 天堂 是 在 手 .

“你们应当悔改，因为天国近了。”

" [[θriː]] " [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [hæv; həv] [gɒn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
" [3] " Ye shall not have gone over the cities of Israel ,
" [3] " 叶 将 不是 有 已消失 超过 这 城市 的 以色列 ,

[3] “你们还没有走遍以色列的城邑，

[tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [biː; bi] [kʌm] . " [[fɔːr]] " [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌm; səm] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [teɪst] [ɒv; əv] [deθ] ,
till the Son of man be come . " [4] " There be some standing here which shall not taste of death ,
直到 这 儿子 的 男人 是 来 . " [4] " 那里 是 一些 常设 这里 哪个 将 不是 品尝 的 死亡 ,

直到人子降临。[4] “在这里站着的，有些人永远不必尝死味，

[tɪl] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] . " [[faɪv]]
till they see the Son of man coming in his kingdom . " [5]
直到 他们 看 这 儿子 的 男人 未来 在 他的 王国 . " [5]

直到他们看见人子降临在他的国度里。[5]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

耶稣的错误(The Mistakes of Jesus)

第2/4页

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['gɒsp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [priːtʃ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)]
" And this gospel of the kingdom shall be preached in all the world for
" 和 这 福音 的 这 王国 将 是 布道 在 全部 这 世界 为了
[ə; eɪ] ['wɪtnəs] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['neɪʃnz] ;
a witness unto all nations ;
一个 证人 到 全部 国家 ;

"这天国的福音要传遍天下，对万民作见证；

[ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][end] [kʌm] . . .
and then shall the end come . . .
和 然后 将 这 结尾 来 . . .

然后，末日就会到来……

['verɪli] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [ðɪs] [,dʒenə'reɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][nɒt] [pɑːs] , [tɪl] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [biː; bi]
Verily I say unto you , This generation shall not pass , till all these things be
确实 我 说 到 你 , 这 一代 将 不是 经过 , 直到 全部 这些 事物 是
[fʊl'fɪld] .
fulfilled .
已完成 .

我实在告诉你们，这世代还没有过去，这些事都要成就。

" [[sɪks]] " [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [fʊl'fɪld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz][æt; ət][hænd] . " [['sɛvən]]
" [6] " The time is fulfilled , and the kingdom of God is at hand . " [7]
" [6] " 这 时间 是 已完成 , 和 这 王国 的 上帝 是 在 手 . " [7]

[6] "日期满了，神的国近了。"[7]

" [səʊ][jiː; ji][ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [wen] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðiːz] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ,
" So ye in like manner , when ye shall see these things come to pass ,
" 所以 是的 在 喜欢 方式 , 什么时候 是的 将 看 这些 事物 来 到 经过 ,

"所以，你们看见这些事发生的时候，也要这样想，

[nəʊ] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz] [naɪ] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔːz] .
know that it is nigh , even at the doors .
知道 那 它 是 夜 , 甚至 在 这 门 .

要知道它就在眼前，甚至就在门口。

['verɪli] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [ðɪs] [,dʒenə'reɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][nɒt] [pɑːs] ,
Verily I say unto you , that this generation shall not pass ,
确实 我 说 到 你 , 那 这 一代 将 不是 经过 ,

我实在告诉你们，这一代人还没有过去，

[tɪl] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [biː; bi] [dʌn] . " [[eit]] " [ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
till all these things be done . " [8] " The hour is coming ,
直到 全部 这些 事物 是 完毕 . " [8] " 这 小时 是 未来 ,

直到这一切事情都完成。[8] "时候将到，

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪvz] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kʌm]
in the which all that are in the graves shall hear his voice , and shall come
在 这 哪个 全部 那 是 在 这 坟墓 将 听到 他的 嗓音 , 和 将 来
[fɔːθ] ;
forth ;
前进 ;

那时，所有在坟墓里的都将听到他的声音，并要出来；

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] [gʊd] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt]
they that have done good , unto the resurrection of life ; and they that
他们 那 有 完毕 好的 , 到 这 复活 的 生活 ; 和 他们 那
[hæv; həv] [dʌn] ['iːv(ə)l] ,
have done evil ,
有 完毕 邪恶的 ,

行善的，复活得生；作恶的，

['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dæm'neɪʃn] . " [[naɪn]]
unto the resurrection of damnation . " [9]
到 这 复活 的 诅咒 . " [9]

直到复活受诅咒。[9]

['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst]
Jesus was confident that the day of judgment was coming in the first
耶稣 曾是 自信的 那 这 天 的 判断 曾是 未来 在 这 第一的
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

耶稣在公元一世纪就确信审判日会到来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [kʌm] [jet] , [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
but it has not come yet , nineteen hundred years later .
但 它 有 不是 来 然而 , 十九 百 年 之后 .

但一千九百年过去了，它仍然没有到来。

[ðɪs] [ɪ'rəʊniəs] [bɪ'liːf] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪmɪnənt] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
This erroneous belief in the imminent end of the world had an important
这 错误 信仰 在 这 迫在眉睫 结尾 的 这 世界 有 一个 重要的
['beərɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [fə'lɒsəfi] ;
bearing upon his entire philosophy ;
轴承 之上 他的 全部的 哲学 ;

这种关于世界末日即将到来这一错误观念，对他的整个哲学思想产生了重要影响；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [səʊ] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
for if the end of the world was so near it was far more important
为了 如果 这 结尾 的 这 世界 曾是 所以 靠近 它 曾是 远的 更多的 重要的
[tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [-]
to prepare [31]
到 准备 [-]

因为如果世界末日真的近在眼前，那么做好准备就显得更加重要了[31]

[fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɜːnd] ['əʊvə(r)] [mʌn'deɪn] [ə'feəz] .
for life hereafter than to be concerned over mundane affairs .
为了 生活 此后 比 到 是 担心的 超过 平凡的 事务 .

与其为世俗琐事烦恼，不如为来世而活。

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [vjuː] [wɪð] [daʊt] ['eni] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] - ['tiːtʃɪŋz] [ðæt] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]
May we not view with doubt any of Jesus ' teachings that depended upon his
可能 我们 不是 看法 和 怀疑 任何 的 耶稣 - 教义 那 取决于 之上 他的
[mɪ'steɪkən] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ?
mistaken conception of the duration of the world ?
错误 概念 的 这 期间 的 这 世界 ?

我们难道不应该对耶稣基于其对世界存续时间的错误观念而作出的任何教导抱有怀疑态度吗？

['mɪrəklz]
Miracles
奇迹

奇迹

['dʒiːzəs][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [fed] [faɪv] , - ['piːp(ə)l] [wɪð] [faɪv] [ləʊvz] [ænd; ənd] [tuː] ['fɪʃɪz] ,
Jesus is reported to have fed 5 , 000 people with five loaves and two fishes ,
耶稣 是 据报道 到 有 美联储 5 , - 人们 和 五 面包 和 二 鱼 ,

据记载，耶稣曾用五饼二鱼喂饱了五千人。

[ænd; ənd] [ə'gen] [fɔːr] , - [wɪð] ['sev(ə)n] [ləʊvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['fɪʃɪz] .
and again 4 , 000 with seven loaves and a few small fishes .
和 再次 4 , - 和 七 面包 和 一个 很少 小的 鱼 .

又有 4,000 人分到了七个饼和几条小鱼。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [kɑːm, kɑːlm][ðə; ði] ['siːz] ,
He walked on the water , calmed the seas ,
他 步行 在 这 水 , 平静下来 这 海域 ,

他曾在水面上行走，平息了波涛。

[reɪzd] [θriː] [p'ɜːsənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [pə'fɔːmd] ['ʌðə(r)] ['mɪrəklz] ['kɒntrəri] [tuː; tə]
raised three persons from the dead and performed other miracles contrary to
提高 三 人 从 这 死的 和 执行 其他 奇迹 相反 到
['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] .
natural laws .
自然的 法律 .

他使三个人死而复生，并行了其他违反自然规律的神迹。

[ðiːz] ['wʌndrəs] [ækts][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][baɪ][hɪm][tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt]
These wondrous acts were depended upon by him to convince the people that
这些 奇妙的 行为 是 取决于 之上 经过 他 到 说服 这 人们 那
[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [mə'saɪə] :
he was the expected Messiah :
他 曾是 这 预期的 弥赛亚 :

他依靠这些奇迹般的举动来使人们相信他就是人们期待已久的弥赛亚：

" [gəʊ][ænd; ənd] [ʃəʊ] [dʒɒn] [ə'gen] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [jiː; ji][duː; də][hɪə(r)][ænd; ənd] [siː] :
" Go and shew John again those things which ye do hear and see :
" 去 和 展示 约翰 再次 那些 事物 哪个 是的 做 听到 和 看 :

“你们去把所听见、所看见的事告诉约翰：”

[ðə; ði][blaɪnd] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪm] [wɔːk] , [ðə; ði]['lepə(r)][ɑː(r); ə(r)] [klenzd] ,
the blind receive their sight , and the lame walk , the lepers are cleansed ,
这 瞎的 收到 他们的 视线 , 和 这 瘸 走 , 这 麻风病人 是 已清洗 ,

盲人重见光明，瘸子行走，麻风病人得到洁净。

[ænd; ənd][ðə; ði] [def] [hɪə(r)] , [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [ʌp] ,
and the deaf hear , the dead are raised up ,
和 这 聋 听到 , 这 死的 是 提高 向上 ,

聋子听见了，死人复活了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][hæv; həv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [priːtʃ] [tuː; tə][ðem; ðəm] . " [-]
and the poor have the gospel preached to them . " [10]
和 这 贫穷的 有 这 福音 布道 到 他们 . " [-]

穷人也得到了福音。[10]

['dʒiːzəs][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] ['mɪrəklz] :
Jesus assured his disciples that they too would be able to perform miracles :
耶稣 保证 他的 门徒 那 他们 也 会 是 有能力的 到 履行 奇迹 :

耶稣向门徒们保证，他们也能行神迹：

" [ænd; ənd] [ðiːz] [saɪnz][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm][ðæt] [bɪ'liːv] ; [ɪn][maɪ] [neɪm] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [kɑːst][aʊt]
" And these signs shall follow them that believe ; In my name shall they cast out
" 和 这些 标志 将 跟随 他们 那 相信 ; 在 我的 姓名 将 他们 投掷 出去
[d'ɛvəlz] ;
devils ;
魔鬼 ;

“信的人必有神迹随着他们：他们奉我的名赶鬼；

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [wɪð] [njuː] [tʌŋz] ; [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp] ['sɜːpənts] ;
they shall speak with new tongues ; they shall take up serpents ;
他们 将 说话 和 新的 舌头 ; 他们 将 拿 向上 蛇 ;

他们必说新方言；他们必能拿蛇；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [drɪŋk] ['eni] ['dedli] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt] [hɜːt] [ðem; ðəm] ;
and if they drink any deadly thing , it shall not hurt them ;
和 如果 他们 喝 任何 致命 事物 , 它 将 不是 伤害 他们 ;

即使他们喝了致命的东西，也不会受到伤害；

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [leɪ] [hændz][ɒn][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][rɪ'kʌvə(r)] .
they shall lay hands on the sick and they shall recover .
他们 将 躺 双手 在 这 生病的 和 他们 将 恢复 .

他们要按手在病人身上，病人就必痊愈。

" [-] " [hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [ɒn][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [wɜːks] [-]
" [11] " He that believeth on me , the works [32]
" [-] " 他 那 相信 在 我 , 这 作品 [-]

[11] “信我的人，我必成就我的作为[32]

[ðæt] [ai][duː; də][ʃæl; ʃəl][hiː; hi][duː; də]['ɔːlsəʊ] ; [ænd; ənd]['greɪtə(r)] [wɜːks] [ðæn; ðən] [ðiːz] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi]
that I do shall he do also ; and greater works than these shall he
那 我 做 将 他 做 还 ; 和 更大的 作品 比 这些 将 他
[duː; də] . " [-]
do . " [12]
做 . " [-]

我所做的，他也要做；而且他还要做比这更大的事。[12]

['dʒiːzəs][set] [greɪt] [stɔː(r)][baɪ] [ðiːz] ['mɑrvlz] [ðæt] ['əʊnli][mə'dʒɪʃ(ə)nz] [ə'tempt] ['naʊədeɪz] .
Jesus set great store by these marvels that only magicians attempt nowadays .
耶稣 放 伟大的 店铺 经过 这些 奇迹 那 仅有的 魔术师 试图 如今 .

耶稣非常看重这些如今只有魔术师才能做到的奇迹。

['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæpə'stɒlɪk] [sək'seʃ(ə)n] ['kænɒt] [kɑːst] [aʊt] [d'ɛvəlz][ɔː(r)] [teɪk] [ʌp] ['sɜːpənts] ,
Ministers of the apostolic succession cannot cast out devils or take up serpents ,
部长们 的 这 使徒的 演替 不能 投掷 出去 魔鬼 或者 拿 向上 蛇 ,

使徒统绪的牧师不能赶鬼，也不能拿起蛇。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] ['dedli] [drɪŋks] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['ʌðə(r)z] .
and they are affected by deadly drinks the same as others .
和 他们 是 做作的 经过 致命 饮料 这 相同的 作为 其他的 .

他们和其他人一样，也会受到致命饮料的影响。

['dʒiːzəs][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mædʒɪk] .
Jesus had a primitive idea of the value of such magic .
耶稣 有 一个 原始 主意 的 这 价值 的 这样的 魔法 .

耶稣对这种魔法的价值有着原始的认识。

['aɪðə(r)][hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['gʌləb(ə)l] , [ɔː(r)] , [æz; əz][ɪz][mɔː(r)] ['laɪkli] , [wɒz; wəz]
Either he sought to deceive the gullible , or , as is more likely , was
任何一个 他 寻求 到 欺骗 这 容易上当受骗 , 或者 , 作为 是 更多的 可能 , 曾是
[hɪm'self] [ˌəʊvə'kredʒələs] .
himself overcredulous .
他自己 轻信 .

他要么是想欺骗容易上当受骗的人，要么更有可能的是，他自己过于轻信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] ['dʒiːzəs] [strest] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntmənt]
It is important to remember that Jesus stressed the value of enchantment
它 是 重要的 到 记住 那 耶稣 压力 这 价值 的 魅力
[ænd; ənd][əd'vaɪzd][hɪz; ɪz] [sək'sesər] [tuː; tə]['kʌndʒə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
and advised his successors to conjure in his name .
和 建议 他的 继承人 到 变戏法 在 他的 姓名 .

值得注意的是，耶稣强调了魔法的价值，并建议他的追随者们以他的名义施展魔法。

[ɪf] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ,
If the miraculous had not been connected with the name of Jesus ,
如果 这 神奇 有 不是 到过 连接 和 这 姓名 的 耶稣 ,

如果奇迹没有与耶稣的名字联系起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv] .
it is probable that he never would have been heard of .
它 是 可能 那 他 绝不 会 有 到过 听到 的 .

他很可能永远不会被人知道。

[hɪz; ɪz]['eθɪk(ə)l] ['tiːtʃɪŋz] [ə'ləʊn] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðə; ði][ɪg'zɔːltɪd] [pə'zɪʃ(ə)n]
His ethical teachings alone would not have won for him the exalted position
他的 伦理道德 教义 独自的 会 不是 有 韩元 为了 他 这 崇高 位置
[ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mɪ'rækjələs] [bɜːθ] ,
that has come from the stories of his miraculous birth ,
那 有 来 从 这 故事 的 他的 神奇 出生 ,

单凭他的伦理教诲，并不足以让他赢得因其奇迹般的出生故事而获得的崇高地位。

[laɪf][ænd; ənd] [ə'senʃn] .
life and ascension .
生活 和 升天 .

生命与升华。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [rests] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [ɪz] [naʊ]
his fame rests upon the supernatural side of his life that is now
他的 名声 休息 之上 这 超自然 边 的 他的 生活 那 是 现在
[dɪs'kredɪtɪd] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
discredited by many of his followers .
声名狼藉 经过 许多 的 他的 追随者 .

他的名声建立在他生活中超自然的一面之上，但现在他的许多追随者都对此表示质疑。

[ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf]
Eternal Life
永恒 生活

永生

[ðə; ði] [rɪ'mɑːrks] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [deθ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ækjərət] .
The remarks of Jesus on the subject of death were not accurate .
这 评论 的 耶稣 在 这 主题 的 死亡 是 不是 准确的 .

耶稣关于死亡的言论并不准确。

" [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [kiːp] [maɪ] ['seɪɪŋ] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [siː] [deθ] .
" If a man keep my saying , he shall never see death .
" 如果 一个 男人 保持 我的 说 , 他 将 绝不 看 死亡 .

“如果一个人遵守我的话，他就永远见不到死亡。”

" [-] " [ˌhuːsəʊ'evə(r)] ['lɪvəθ] [ænd; ənd] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn][ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][daɪ] . " [-] [-]
" [13] " Whosoever liveth and believeth in me shall never die . " [14] [33]
" [-] " 无论谁 活着 和 相信 在 我 将 绝不 死 . " [-] [-]

[13]“凡活着信我的人，必永远不死。”[14][33]

[ə'pærəntli] ['dʒiːzəs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] [deθ] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʌtəli]
Apparently Jesus referred to natural death , in which case he was utterly
显然 耶稣 指 到 自然的 死亡 , 在 哪个 案件 他 曾是 完全地
[mɪ'steɪkən] ;
mistaken ;
错误 ;

显然，耶稣指的是自然死亡，如果是这样的话，他就完全错了；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [ðæt] [bɪl'iːvəz] [ɪn] [hɪm] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [fər'evə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
but if he meant that believers in him should live forever in heaven ,
但 如果 他 意思是 那 信徒 在 他 应该 居住 永远 在 天堂 ，

但如果他指的是信奉他的人将永远活在天堂里，

['iːv(ə)n] [səʊ] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'preʃ(ə)n] ;
even so he gave a false impression ;
甚至 所以 他 给予 一个 错误的 印象 ；

即便如此，他还是给人留下了错误的印象；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [laɪf] ['ɑːftə(r)] [deθ] [ɪz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [tuː; tə] ['krɪstʃənz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
for there is no evidence that life after death is assured to Christians more than to others .
为了 那里 是 不 证据 那 生活 后 死亡 是 保证 到 基督徒 更多的 比 到 其他的 .

因为没有任何证据表明基督徒比其他人更容易获得死后的生命。

[ˌʌnbi'liːvə] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] , [ðəʊ] [ɪn] ['tɔːment] .
Unbelievers were also to have eternal life , though in torment .
不信者 是 还 到 有 永恒 生活 ， 尽管 在 折磨 .

不信者也将获得永生，但将在痛苦中受苦。

['reɪzɪŋ] ['læzərəs]
Raising Lazarus
提高 拉撒路

复活拉撒路

['dʒiːzəs] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnətiz] , ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [deθ] , [tuː; tə] [kri'eɪt] [drə'mætɪk] [ɪ'fekts] .
Jesus took advantage of opportunities , even of death , to create dramatic effects .
耶稣 采取 优势 的 机会 ， 甚至 的 死亡 ， 到 创造 戏剧性 效果 .

耶稣利用各种机会，甚至是死亡的机会，来制造戏剧性的效果。

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [dʒɒn] [ʃəʊz] [ðæt] [wen] ['læzərəs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪl] , ['dʒiːzəs] [sed] ,
The eleventh chapter of John shows that when Lazarus was reported ill , Jesus said ,
这 第十一 章 的 约翰 演出 那 什么时候 拉撒路 曾是 据报道 患病的 ， 耶稣 说 ，

约翰福音第十一章记载，当有人报告拉撒路生病时，耶稣说：

" [ðɪs] ['sɪknəs] [ɪz] [nɒt] ['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] ,
" This sickness is not unto death , but for the glory of God ,
" 这 疾病 是 不是 到 死亡 ， 但 为了 这 荣耀 的 上帝 ，

“这种疾病不至于致命，而是为了神的荣耀，

[ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [mait] [biː; bi] ['glɔːrɪfaɪd] [ˌðeə'baɪ] .
that the Son of God might be glorified thereby .
那 这 儿子 的 上帝 可能 是 光荣的 从而 .

好叫神的儿子因此得荣耀。

" [səʊ] ['dʒiːzəs] [let] ['læzərəs] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪl'iːvəz] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] ,
" So Jesus let Lazarus , one of the believers whom he loved ,
" 所以 耶稣 让 拉撒路 ， 一 的 这 信徒 谁 他 喜爱 ，

于是耶稣让拉撒路——他所爱的信徒之一——活了下来。

[daɪ] [-] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði]
die [15] in order that he might have the triumph of raising him from the
死 [-] 在 命令 那 他 可能 有 这 胜利 的 提高 他 从 这
[ded] .
dead .
死的 .

死[15]，以便他能使他从死里复活，获得胜利。

" [ðen] [sed] ['dʒiːzəs]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ['pleɪnli] , ['læzərəs] [ɪz] [ded] .
" Then said Jesus unto them plainly , Lazarus is dead .
" 然后 说 耶稣 到 他们 显然 , 拉撒路 是 死的 .

于是耶稣对他们说："拉撒路死了。"

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][glæd][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seik] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][nɒt][ðeə(r)] ,
And I am glad for your sakes that I was not there ,
和 我 是 高兴的 为了 你的 清酒 那 我 曾是 不是 那里 ,

为了你们好，我很高兴我当时不在那里。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tent][jiː; ji] [meɪ] [bɪ'liːv] .
to the intent ye may believe .
到 这 意图 是的 可能 相信 .

至于你们所相信的意图。

" [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [bɪ'twiːn] ['ɜːθli] [deθ] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ɪn]
" The confusion between earthly death and loss of eternal life was shown in
" 这 困惑 之间 尘世的 死亡 和 损失 的 永恒 生活 曾是 所示 在
[ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][tuː; tə] ['mɑːθə] :
the remark of Jesus to Martha :
这 评论 的 耶稣 到 玛莎 :

耶稣对马大说的话表明了人们对尘世死亡和失去永生的混淆：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] : [hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn][ˌem 'iː] , [ðəʊ] [hiː; hi]
" I am the resurrection and the life : he that believeth in me , though he
" 我 是 这 复活 和 这 生活 : 他 那 相信 在 我 , 尽管 他
[wɜː(r); wə(r)] [ded] ,
were dead ,
是 死的 ,

"我就是复活，我就是生命；信我的人，虽然死了，仍然活着，并且 ...

[jet] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][lɪv; laɪv] .
yet shall he live .
然而 将 他 居住 .

但他必将复活。

" [ðɪs] [mait] [biː; bi] [kən'struːd] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [bɪl'iːvəz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf][ˌhɪər'ɑːftə(r)]
" This might be construed to mean that believers should have eternal life hereafter
" 这 可能 是 解释 到 意思是 那 信徒 应该 有 永恒 生活 此后
,
,
,

"这或许可以理解为信徒来世将获得永生，

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] ['evɪdəntli] [hæd; həd] ['refrəns] [tuː; tə][laɪf] [-]
but Jesus evidently had reference to life [34]
但 耶稣 显然 有 参考 到 生活 [-]

但耶稣显然指的是生命[34]

[ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [reɪz] ['læzərəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [kɔːz]
on earth for he proceeded to raise Lazarus from the dead and cause
在 地球 为了 他 继续 到 增加 拉撒路 从 这 死的 和 原因
[hɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'gen] [ɒn] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] .
him to live again on earth with his sisters .
他 到 居住 再次 在 地球 和 他的 姐妹 .

在地上，因为他使拉撒路从死里复活，让他与他的姐妹们一起在地上重新生活。

[wen] ['mɑːθə] [rɪ'maɪndid] ['dʒiːzəs] [ðæt] ['læzərəs] [hæd; həd] [biːn] [ded] [fɔː(r)] [deɪz] , ['dʒiːzəs] [rɪ'plaɪd] ,
When Martha reminded Jesus that Lazarus had been dead four days , Jesus replied ,
什么时候 玛莎 提醒 耶稣 那 拉撒路 有 到过 死的 四 天 , 耶稣 回复 ,

马大提醒耶稣拉撒路已经死了四天了，耶稣回答说：

" [sed] [ai] [nɒt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [ðæt] , [ɪf] [ðaʊ] ['wʊdɪst] [bɪ'liːv] , [ðaʊ] ['ʃʊdɪst] [siː] [ðə; ði]
" Said I not unto thee , that , if thou wouldest believe , thou shouldest see the
" 说 我 不是 到 你 , 那 , 如果 你 最 相信 , 你 最肩 看 这
['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] ?
glory of God ?
荣耀 的 上帝 ?

“我不是对你说过，如果你信，就必看见神的荣耀吗？”

" [bʌt; bət] ['dʒiːzəs] [hɪm'self] [hæd; həd] [daut] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] ['læzərəs] [tuː; tə]
" But Jesus himself had doubts of his ability to bring back Lazarus to
" 但 耶稣 他自己 有 疑虑 的 他的 能力 到 带来 后退 拉撒路 到
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

但耶稣自己也怀疑他能否让拉撒路复活。

[æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [spɒn'teɪniəs] [preə(r)] [ɒv; əv] [θæŋks] : " ['fɑːðə(r)] , [ai] [θæŋk] [ðiː] [ðæt] [ðaʊ]
as shown by his spontaneous prayer of thanks : " Father , I thank thee that thou
作为 所示 经过 他的 自发的 祷告 的 谢谢 : " 父亲 , 我 感谢 你 那 你
[hæst] [hɜːd] [ˌem 'iː] .
hast heard me .
哈斯特 听到 我 .

正如他自发的感恩祷告所表明的那样：“父啊，我感谢你，因为你已经听了我。

" [ðen] [hiː; hi] [rɪ'viːld] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['dræmətaɪz] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] , ['seɪɪŋ] ,
" Then he revealed again his desire to dramatize the occasion , saying ,
" 然后 他 揭晓 再次 他的 欲望 到 戏剧化 这 场合 , 说 ,

然后他又一次流露出想要将这一场合戏剧化的愿望，说道：

" [ænd; ənd] [ai] [njuː] [ðæt] [ðaʊ] ['hɪrɪst] [ˌem 'iː] ['ɔːlweɪz] :
" And I knew that thou hearest me always :
" 和 我 知道 那 你 亲爱的 我 总是 :

我知道你总是垂听我的祷告：

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [stænd] [baɪ] [ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ,
but because of the people which stand by I said it ,
但 因为 的 这 人们 哪个 站立 经过 我 说 它 ,

但正因为有大家的支持，我才说了这番话。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sent] [ˌem 'iː] . "
that they may believe that thou hast sent me . "
那 他们 可能 相信 那 你 哈斯特 发送 我 . "

好让他们相信是你差我来的。

" [ðen] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:z] [wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə]['meəri] , [ænd; ənd][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [θɪŋz]

" Then many of the Jews which came to Mary , and had seen the things

" 然后 许多 的 这 犹太人 哪个 来了 到 玛丽 , 和 有 已见 这 事物

[wɪtʃ] ['dʒi:zəs][dɪd] ,

which Jesus did ,

哪个 耶稣 做过 ,

“那时，许多来看望马利亚的犹太人，都看见了耶稣所行的事，

[bɪ'li:vd] [ɒn][hɪm] .

believed on him .

相信 在 他 .

相信他。

" [du:; də][ðə; ði] ['fɑ:loʊərz] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] , [hu:] [kleɪm] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [nəʊ] [mɪ'steɪks] , [bɪ'li:v] [ɒn]

" Do the followers of Jesus , who claim that he made no mistakes , believe on

" 做 这 追随者 的 耶稣 , WHO 宣称 那 他 制成 不 错误 , 相信 在

[hɪm] ?

him ?

他 ?

“那些声称耶稣从未犯过错误的人，他们的追随者们，真的相信他吗？”

[ɪf] [səʊ] ,

If so ,

如果 所以 ,

如果是这样，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi] [reɪzd] ['læzərəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [æz; əz][hi:; hi] [kleɪmd]

they must believe that he raised Lazarus from the dead as he claimed

他们 必须 相信 那 他 提高 拉撒路 从 这 死的 作为 他 声称

[tu:; tə][hæv; həv] [dʌn] .

to have done .

到 有 完毕 .

他们必须相信他像他声称的那样，使拉撒路从死里复活了。

[du:; də] [ðeɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]['ɔ:lsəʊ] [reɪz] ['pi:p(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ?

Do they believe that they can also raise people from the dead ?

做 他们 相信 那 他们 能 还 增加 人们 从 这 死的 ?

他们相信自己也能使死人复活吗？

['dʒi:zəs][səʊ][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][ðem; ðəm] [wen] [hi:; hi] ['prɒmɪst] [ðæt] [bɪl'i:vəz] [kʊd; kəd][du:; də]['greɪtə(r)]

Jesus so assured them when he promised that believers could do greater

耶稣 所以 保证 他们 什么时候 他 承诺 那 信徒 可以 做 更大的

[wɜ:ks] [ðæn; ðən][hi:; hi] [pə'fɔ:md] .

works than he performed .

作品 比 他 执行 .

耶稣曾向他们保证，信徒们能成就比他更大的事，以此来安慰他们。

[nəʊ] , ['dʒi:zəs] [geɪv] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .

No , Jesus gave a false impression of his power .

不 , 耶稣 给予 一个 错误的 印象 的 他的 力量 .

不，耶稣给人一种他能力不足的错觉。

[gɑ:dz] [prə'tekʃ(ə)n]

God's Protection

神的 保护

神的庇佑

['dʒiːzəs] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sepʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] ['prɒmɪsɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz]
Jesus continued his deception of the world by promising protection that has
耶稣 持续 他的 欺骗 的 这 世界 经过 有前途 保护 那 有
['nevə(r)] [biːn] [ə'kɔːd] .
never been accorded .
绝不 到过 同意 .

耶稣继续欺骗世人，承诺给予他们从未兑现过的保护。

" [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [-]
" Are not [35]
" 是 不是 [-]

“不是[35]

[tuː] ['spærəʊz] [səʊld][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] ?
two sparrows sold for a farthing ?
二 麻雀 卖 为了 一个 法辛 ?

两只麻雀卖一便士?

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][nɒt] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
And one of them shall not fall on the ground without your Father .
和 一 的 他们 将 不是 落下 在 这 地面 没有 你的 父亲 .

若不是你们的父所命，他们一个也不能倒在地上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] [heəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['nʌmbəd] .
But the very hairs of your head are all numbered .
但 这 非常 头发 的 你的 头 是 全部 编号 .

但就连你头上的每一根头发都被数过了。

[fɪə(r)][jiː; ji][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] , [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][mɔː(r)]['væljuː][ðæn; ðən] ['meni] ['spærəʊz] . " [-]
Fear ye not therefore , ye are of more value than many sparrows . " [16]
害怕 是的 不是 所以 , 是的 是 的 更多的 价值 比 许多 麻雀 . " [-]

所以，不要害怕，你们比许多麻雀更宝贵。[16]

[ðiːz] ['seɪɪŋz] [meɪ] ['prɒpəli] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][sɪm'bɑːlɪkəl][ɔː(r)] [ˌælə'gɒrɪkl] ;
These sayings may properly be taken as symbolical or allegorical ;
这些 谚语 可能 适当地 是 已采取 作为 象征性的 或者 寓言式的 ;

这些谚语可以恰当地理解为象征性的或寓言性的;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['evɪdənt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ðæt] [gɒd] [wʊd] [prə'tekt]
but the evident intention was to assure his followers that God would protect
但 这 明显 意图 曾是 到 保证 他的 追随者 那 上帝 会 保护
[ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['deɪli] [laɪf] .
them in their daily life .
他们 在 他们的 日常的 生活 .

但其明显意图是向信徒们保证，上帝会在他们的日常生活中保护他们。

['seɪfti] [wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [fɔː(r); fə(r)] [bɪl'iːvəz] , [ə; eɪ] ['seɪfti] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['lækɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Safety was promised for believers , a safety that has been lacking for
安全 曾是 承诺 为了 信徒 , 一个 安全 那 有 到过 缺乏 为了
['evriwʌn] .
everyone .
每个人 .

教会曾承诺信徒们会得到安全保障，但这种安全保障却一直没有惠及所有人。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [gɒd] [dʌz] [prə'tekt] [bɪl'iːvəz] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌʌnbi'liːvə] .
There is no evidence that God does protect believers any more than unbelievers .
那里 是 不 证据 那 上帝 做 保护 信徒 任何 更多的 比 不信者 .

没有证据表明上帝对信徒的保护力度比对非信徒的保护力度更大。

[wen] [ðə; ði][taɪ'tænɪk] [went] [daʊn] , [ðəʊz] [huː] ['perɪʃt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['səʊlli] [ðə; ði] ['wɪkɪd]
When the Titanic went down , those who perished were not solely the wicked
什么时候 这 泰坦尼克号 去 向下 , 那些 WHO 遇难 是 不是 仅 这 邪恶
[p'ɜːsənz] ;
persons ;
人 ;

泰坦尼克号沉没时，遇难的不仅仅是那些作恶的人；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn][ðə; ði]['terəb(ə)l][dɪ'zɑːstə(r)] [bɪ'twiːn] [bɪl'iːvəz] [ænd; ənd]
there was no distinction in the terrible disaster between believers and
那里 曾是 不 区别 在 这 糟糕的 灾难 之间 信徒 和
[ˌʌnbi'liːvə] .
unbelievers .
不信者 .

在这场可怕的灾难中，信徒和非信徒之间没有任何区别。

['dʒiːzəs] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt]
Jesus created in the minds of his hearers and his followers the idea that
耶稣 创建 在 这 思想 的 他的 听众 和 他的 追随者 这 主意 那
[gɒd] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] ,
God was watching each individual to save him from danger ,
上帝 曾是 观看 每个 个人 到 节省 他 从 危险 ,

耶稣在听众和追随者心中树立了这样的观念：上帝在注视着每个人，拯救他们脱离危险。

[bʌt; bət] [ðɪs] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [fækt] .
but this , unfortunately , is not a fact .
但 这 , 很遗憾 , 是 不是 一个 事实 .

但遗憾的是，事实并非如此。

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['kʌmfətɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [fiːl] ['nɪərə(r)][tuː; tə] [gɒd] ;
It sounds comforting ; it makes people feel nearer to God ;
它 声音 令人感到安慰 ; 它 制作 人们 感觉 更近 到 上帝 ;

听起来很令人安慰；它让人感觉更接近上帝；

[bʌt; bət] [ɪk'spɪəriəns] [pruːvz] [ðæt] [nəʊ] [sʌtʃ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪg'zɪsts] .
but experience proves that no such close relationship exists .
但 经验 证明 那 不 这样的 关闭 关系 存在 .

但经验证明，这种密切关系并不存在。

['dʒiːzəs] [geɪv] [ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['lʌvɪŋ] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [men] .
Jesus gave a false impression of God's loving care for men .
耶稣 给予 一个 错误的 印象 的 神的 爱 关心 为了 男人 .

耶稣给人造成了上帝慈爱对待世人的虚假印象。

[bɪ'liːf] [ɪn] [preə(r)]
Belief in Prayer
信仰 在 祷告

对祈祷的信仰

['mɒd(ə)n] [rɪ'lɪdʒəs] ['piːp(ə)l] [meɪ] [stɪl] [kən'sɪstəntli] [bɪ'liːv] [ɪn] [preə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ɪnwəd]
Modern religious people may still consistently believe in prayer as a form of inward
现代的 宗教 人们 可能 仍然 始终 相信 在 祷告 作为 一个 形式 的 向内
[ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ,
aspiration ,
抱负 ,

现代宗教人士可能仍然始终相信祈祷是一种内在的追求方式。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [-]
but it is [36]
但 它 是 [-]

但它是[36]

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] ['lɪtərəli] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] ['gɪv(ə)n][baɪ]['dʒiːzəs][ɒv; əv] ['præktɪkl]
difficult to take literally the assurance given by Jesus of practical
难的 到 拿 字面上地 这 保证 给定 经过 耶稣 的 实际的

[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [preə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
accomplishments by means of prayer in his name .
成就 经过 方法 的 祷告 在 他的 姓名 .

很难完全按照耶稣所说的，通过奉他的名祷告就能取得实际成就的保证来理解。

['dʒiːzəs][dɪd][nɒt] [kən'faɪn] [hɪm'self] [tuː; tə] ['prɒmɪsɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] [preə(r)] ,
Jesus did not confine himself to promising spiritual results from prayer ,
耶稣 做过 不是 局限 他自己 到 有前途 精神 结果 从 祷告 ,

耶稣并没有仅仅承诺祷告会带来属灵上的益处，

[bʌt; bət] [dɪ'stɪŋktli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːld] [wʊd] [rɪ'spɒnd]
but distinctly gave it to be understood that the physical world would respond
但 明显地 给予 它 到 是 理解 那 这 身体的 世界 会 回应

[tuː; tə] [pə'tɪʃnz] [tuː; tə][dʒə'həʊvə] .
to petitions to Jehovah .
到 请愿书 到 耶和华 .

但明确地表明，物质世界会对向耶和华的祈求作出回应。

" [ə'gen] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] ,
" Again I say unto you ,
" 再次 我 说 到 你 ,

我再次告诉你们，

[ðæt] [ɪf] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'griː] [ɒn] [ɜːθ] [æz; əz] ['tʌtʃɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɑːsk]
That if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall ask
那 如果 二 的 你 将 同意 在 地球 作为 接触 任何 事物 那 他们 将 问

,
,
,

如果你们两人在世上就任何事达成一致，他们就会提出要求。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] .
it shall be done for them of my Father which is in heaven .
它 将 是 完毕 为了 他们 的 我的 父亲 哪个 是 在 天堂 .

这事必由我在天上的父为他们成就。

" [-] " [ɪf] [jiː; ji][hæv; həv] [feɪθ] , [ænd; ənd] [daʊt] [nɒt] ,
" [17] " If ye have faith , and doubt not ,
" [-] " 如果 是的 有 信仰 , 和 怀疑 不是 ,

[17] “你们若有信心，并且不怀疑，

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɒt]['əʊnli][duː; də] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði][fɪg] [triː] ,
ye shall not only do this which is done to the fig tree ,
是的 将 不是 仅有的 做 这 哪个 是 完毕 到 这 如图 树 ,

你们不可不照无花果树所行的去做，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ɪf] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] ['maʊntən] , [biː; bi] [ðaʊ] [rɪ'muːvd] ,
but also if ye shall say unto this mountain , Be thou removed ,
但 还 如果 是的 将 说 到 这 山 , 是 你 已移除 ,

即使你们对这座山说：‘你挪开此地！’

[ænd; ənd][biː; bi] [ðaʊ] [kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ; [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] .
and be thou cast into the sea ; it shall be done .
和 是 你 投掷 进入 这 海 ; 它 将 是 完毕 .

你将被扔进海里；这事必将成就。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][ɑːsk][ɪn] [preə(r)] , [bɪ'liːvɪŋ] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] .
And all things whatsoever ye shall ask in prayer , believing , ye shall receive .
和 全部 事物 任何 是的 将 问 在 祷告 , 相信 , 是的 将 收到 .

你们祷告，无论求什么，只要信，就必得着。

" [-] " [wɒt] [θɪŋz] [səʊ'evə(r)][jiː; ji][dɪ'zaɪə(r)] , [wen] [jiː; ji] [preɪ] , [bɪ'liːv] [ðæt] [jiː; ji] [rɪ'siːv]
" [18] " What things soever ye desire , when ye pray , believe that ye receive
" [-] " 什么 事物 无论如何 是的 欲望 , 什么时候 是的 祈祷 , 相信 那 是的 收到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

[18] "凡你们祷告祈求的，无论是什么，只要信是得着的，

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðem; ðəm] . " [-] " [ɪf] [jiː; ji][hæv; həv] [feɪθ] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv]
and ye shall have them . " [19] " If ye have faith as a grain of
和 是的 将 有 他们 . " [-] " 如果 是的 有 信仰 作为 一个 粮食 的
['mʌstəd] [siːd] ,
mustard seed ,
芥末 种子 ,

你们必得着它们。[19] "你们若有芥菜种那样大的信心，

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] ['maʊntən] , [rɪ'muːv] [hens] [tuː; tə]['jɒndə(r)] [pleɪs] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
ye shall say unto this mountain , Remove hence to yonder place ; and it
是的 将 说 到 这 山 , 消除 因此 到 远处 地方 ; 和 它
[ʃæl; ʃəl] [rɪ'muːv] :
shall remove :
将 消除 :

你们要对这座山说：'你从这里移到那里'；它就必移开。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] . " [-]
and nothing shall be impossible unto you . " [20]
和 没有什么 将 是 不可能的 到 你 . " [-]

对你们来说，没有一件是不可能的事。[20]

[ðiːz] ['prɒmɪsɪz] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [fʊl'fɪld] .
These promises have not been fulfilled .
这些 承诺 有 不是 到过 已完成 .

这些承诺并未兑现。

['bɪʃəp] , [priːsts] [ænd; ənd] ['diːkənz] [wɪð] [strɒŋ] [feɪθ] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn] ,
Bishops , priests and deacons with strong faith have been unable to obtain ,
主教们 , 神父 和 执事 和 强的 信仰 有 到过 无法 到 获得 ,

拥有坚定信仰的主教、神父和执事们一直未能获得……

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][sɪn'sɪə(r)] [preə(r)] , [rɪ'zʌlts] [-]
by means of the most sincere prayer , results [37]
经过 方法 的 这 最多 真诚 祷告 , 结果 [-]

通过最真诚的祈祷，结果[37]

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
similar to those indicated .
相似的 到 那些 表明的 .

与所示类似。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['fɒləʊd] ['dʒiːzəs][ɪn] [veɪn] .
They have followed Jesus in vain .
他们 有 随后 耶稣 在 徒劳 .

他们徒劳地跟随了耶稣。

[nəʊ][mæn] ['lɪvɪŋ] [deə(r)][pʊt][hɪz; ɪz] [feɪθ] [tuː; tə][ðə; ði][test] [baɪ][ə; eɪ]['pʌblɪk] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
No man living dare put his faith to the test by a public demonstration of
不 男人 活的 敢 放 他的 信仰 到 这 测试 经过 一个 民众 示范 的
[preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] .
prayer for physical changes .
祷告 为了 身体的 变化 .

没有一个人敢公开祈祷以求身体上的改变，以此来考验自己的信仰。

['krɪstʃən] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] [ɑː(r); ə(r)] [kən'venʃən(ə)l] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [reɪn] [wɪl] ['fɒləʊ] .

Christian prayers for rain are conventional , not being offered with confidence that rain will follow .

基督教 祈祷 为了 雨 是 传统的 , 不是 存在 提供 和 信心 那 雨 将要 跟随 .

基督教祈雨的祷告是约定俗成的，并非笃定一定会下雨。

['dʒiːzəs] [hæz; həz] [ˌmɪs'led] [ˌjuː 'es] .

Jesus has misled us .

耶稣 有 被误导 我们 .

耶稣误导了我们。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]

FOOTNOTES : [1]

脚注 : [1]

脚注：[1]

[mæt] .

Matt .

马特 .

马特。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] , - . [[ˌtuː'tuː]]

xii , 40 . [2]

十二 , - . [2]

xii，40.[2]

[luːk] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , - ; [mæt] .

Luke xvii , 27 ; Matt .

卢克 十七 , - ; 马特 .

路加福音 17:27；马太福音 17:27

[ˌɛks'ɛks'viː] , - . [[θriː]]

xxv , 38 . [3]

25 , - . [3]

xxv，38.[3]

[mæt] .

Matt .

马特 .

马特。

[ˌaɪ 'viː] , - . [[fɔːr]]

iv , 17 . [4]

四 , - . [4]

iv，17.[4]

[mæt] .

Matt .

马特 .

马特。

[eks] , - . [[faɪv]]

x , 23 . [5]

x , - . [5]

x，23.[5]

[mæt] .

Matt .

马特 .

马特。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] , - ; [mɑːk] [ɪks] , [wʌn] . [[sɪks]]
xvi , 28 ; Mark ix , 1 . [6]
十六 , - ; 标记 九 , 1 . [6]

xvi, 28; Mark ix, 1.[6]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] , - - - ; [luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] , - . [[ˈsɛvən]]
xxiv , 14 - 34 ; Luke xxi , 32 . [7]
二十四 , - - - ; 卢克 二十一 , - . [7]

24, 14-34；路加福音 21, 32。[7]

[mɑːk] [ai] , - . [[eit]]
Mark i , 15 . [8]
标记 我 , - . [8]

Mark i，15.[8]

[mɑːk] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , - - - . [[naɪn]]
Mark xiii , 29 - 30 . [9]
标记 十三 , - - - . [9]

马可福音 13:29-30.[9]

[dʒɒn][viː] , - - - . [-]
John v , 28 - 29 . [10]
约翰 v , - - - . [-]

John v, 28-29.[10]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [fɔːr] - [faɪv] . [-]
xi , 4 - 5 . [11]
十一 , 4 - 5 . [-]

xi，4-5.[11]

[mɑːk] [ˌɛksˈviːˈaɪ] , - - - . [-]
Mark xvi , 17 - 18 . [12]
标记 十六 , - - - . [-]

马可福音 16:17-18.[12]

[dʒɒn][ˌɛksˌaɪˈviː] , - . [-]
John xiv , 12 . [13]
约翰 十四 , - . [-]

约翰福音 14:12.[13]

[dʒɒn][eɪtθ] , - . [-]
John viii , 51 . [14]
约翰 八 , - . [-]

约翰八世，51.[14]

[dʒɒn][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - . [-]
John xi , 26 . [15]
约翰 十一 , - . [-]

约翰十一世，26.[15]

[dʒɒn][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [sɪks] . [-]
John xi , 6 . [16]
约翰 十一 , 6 . [-]

约翰十一世，6.[16]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[eks] , - - - . [-]
x , 29 - 31 . [17]
x , - - - . [-]

x，29-31。[17]

[mæt] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , - . [-]
Matt . xviii , 19 . [18]
马特 . 十八 , - . [-]

马太福音 18:19。[18]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] , - - - . [-]
xxi , 21 - 22 . [19]
二十一 , - - - . [-]

xxi，21-22。[19]

[mɑːk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - . [-]
Mark xi , 24 . [20]
标记 十一 , - . [-]

马克十一，24.[20]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] , - . [-]
xvii , 20 . [38]
十七 , - . [-]

xvii，20.[38]

[əbˈskjʊə(r)] [ˈtiːtʃɪŋz]
OBSCURE TEACHINGS
朦胧 教义

晦涩的教义

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋz] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] [lækt] [ˈklærəti] .
Many of the sayings of Jesus lacked clarity .
许多 的 这 谚语 的 耶稣 缺乏 明晰 .

耶稣的许多言论都缺乏清晰易懂之处。

[ˈveəriəs] [ɪnˌtɜːrprɪˈteʃən] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] [baɪ] [ˈskɑːlərz] [ɒv; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] .
Various interpretations have been put upon them by scholars of distinction .
各种各样的 解释 有 到过 放 之上 他们 经过 学者们 的 区别 .

许多著名学者对它们提出了各种不同的解释。

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ʃʊə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [ment] .
No one is sure what was meant .
不 一 是 当然 什么 曾是 意思是 .

没有人确定他的意思是什么。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɔspəlz] , [dʒiːzəs][wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm]['deɪvɪd] , [bʌt; bət]['dʒiːzəs]
According to the gospels , Jesus was descended from David , but Jesus
根据 到 这 福音书 ， 耶稣 曾是 下降 从 大卫 ， 但 耶稣
['mɪstɪfaɪd] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [ɒn] [ðɪs] [dɪ'sent] ,
mystified his hearers on this descent ,
困惑 他的 听众 在 这 下降 ，

根据福音书的记载，耶稣是大卫的后裔，但耶稣对这一点却让听众感到困惑。

['seɪɪŋ] : " [ɪf] ['deɪvɪd] [ðen] [kɔːl] [hɪm] [lɔːd] , [haʊ] [ɪz][hiː; hi][hɪz; ɪz] [sʌn] ? " [[wʌn]]
saying : " If David then call him Lord , how is he his son ? " [1]
说 ： " 如果 大卫 然后 称呼 他 主 ， 如何 是 他 他的 儿子 ？ " [1]

说："如果大卫称他为主，他怎么又是大卫的儿子呢？"[1]

['wɪtnəsiz] [ænd; ənd] [dʒʌdʒ]
Witnesses and Judge
证人 和 法官

证人和法官

[ɒn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['wɪtnəsiz] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] [kən'fjuːʒn] .
On the subject of witnesses there is great confusion .
在 这 主题 的 证人 那里 是 伟大的 困惑 .

关于证人问题，存在很大的混乱。

" [ɪf] [ai][beə(r)] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][maɪ'self] , [maɪ] ['wɪtnəs] [ɪz][nɒt] [truː] .
" If I bear witness of myself , my witness is not true .
" 如果 我 熊 证人 的 我 ， 我的 证人 是 不是 真的 .

"如果我为自己作证，我的证词就不真实。"

" [[ˌtuː'tuː]] " [ðəʊ] [ai][beə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][maɪ'self] , [jet] [maɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz] [truː] .
" [2] " Though I bear record of myself , yet my record is true .
" [2] " 尽管 我 熊 记录 的 我 ， 然而 我的 记录 是 真的 .

[2] "虽然我为自己作证，但我的记录是真实的。

" [[θriː]] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['rɪt(ə)n] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [lɔː] , [ðæt] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [tuː] [men][ɪz] [truː]
" [3] " It is also written in your law , that the testimony of two men is true
" [3] " 它 是 还 书面 在 你的 法律 ， 那 这 见证 的 二 男人 是 真的
.
.
.

[3] "你们的律法上也写着，两个人的证词是真的。

[ai][ˌeɪ 'em][wʌn] [ðæt] [beə(r)] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][maɪ'self] ,
I am one that bear witness of myself ,
我 是 一 那 熊 证人 的 我 ，

我就是那个可以为自己作证的人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ðæt] [sent] [ˌem 'iː] ['bɛrəθ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . " [[fɔːr]] " [ai][ænd; ənd][maɪ]
and the Father that sent me beareth witness of me . " [4] " I and my
和 这 父亲 那 发送 我 怀雷斯 证人 的 我 . " [4] " 我 和 我的
['fɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)][wʌn] . " [[faɪv]]
Father are one . " [5]
父亲 是 一 . " [5]

"差我来的父也为我作见证。"[4] "我与父原为一。"[5]

" [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ai] . " [[sɪks]]
" My Father is greater than I . " [6]
" 我的 父亲 是 更大的 比 我 . " [6]

"我父比我伟大。"[6]

[ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [dʒuː'dɪʃəl] [-]
This and the following instruction regarding judicial [39]
这 和 这 下列的 操作说明 关于 司法 [-]

此项及以下关于司法的指示[39]

[prə'si:dʒə(r)][ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)][frɒm; frəm][klɪə(r)] .
procedure are far from clear .
程序 是 远的 从 清除 .

程序远不明确。

['dʒi:zəs] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [lɔ:] [ri'kwaiə] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['wɪtnəs] [bʌt; bət]
Jesus acknowledged the principle of law requiring more than one witness but
耶稣 已确认 这 原则 的 法律 需要 更多的 比 一 证人 但
[sed] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] ['wɪtnəs] ['nesəsəri] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ,
said that in his case the only other witness necessary was his Father ,
说 那 在 他的 案件 这 仅有的 其他 证人 必要的 曾是 他的 父亲 ,

耶稣承认律法规定需要不止一位证人，但他表示，就他而言，唯一需要的另一位证人就是他的天父。

[ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][wɜ:(r); wə(r)][wʌn] .
although he and his Father were one .
虽然 他 和 他的 父亲 是 一 .

虽然他和他的父亲是一体的。

['dʒi:zəs][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Jesus is supposed to be the judge of the world ,
耶稣 是 据称 到 是 这 法官 的 这 世界 ,

耶稣被认为是世界的审判者，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [li:vz] [ðə; ði] ['ɪʃu:] [æm'bɪgjuəs] .
but his statement of the case leaves the issue ambiguous .
但 他的 陈述 的 这 案件 树叶 这 问题 模糊的 .

但他对案情的陈述却使问题变得模棱两可。

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] ['dʒʌdʒɪθ] [nəʊ][mæn] , [bʌt; bət] [hæθ] [kə'mɪtɪd] [ɔ:l]['dʒʌdʒmənt]['ʌntə; 'ʌntu]
" For the Father judgeth no man , but hath committed all judgment unto
" 为了 这 父亲 审判官 不 男人 , 但 有 坚定的 全部 判断 到
[ðə; ði] [sʌn] . " [['sɛvən]]
the Son . " [7]
这 儿子 . " [7]

“因为父不审判任何人，而是把审判的事都交给了子。”[7]

" [ai] [dʒʌdʒ] [nəʊ][mæn] .
" I judge no man .
" 我 法官 不 男人 .

我不评判任何人。

[ænd; ənd] [jet] [ɪf] [ai] [dʒʌdʒ] , [maɪ]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [tru:] . " [[eit]]
And yet if I judge , my judgment is true . " [8]
和 然而 如果 我 法官 , 我的 判断 是 真的 . " [8]

然而，如果我做出判断，我的判断就是正确的。[8]

" [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn][hɪə(r)][maɪ] [wɜ:dz] , [ænd; ənd] [bɪ'li:v] [nɒt] , [ai] [dʒʌdʒ] [hɪm] [nɒt] :
" And if any man hear my words , and believe not , I judge him not :
" 和 如果 任何 男人 听到 我的 字 , 和 相信 不是 , 我 法官 他 不是 :

“若有人听见我的话却不信，我不审判他；

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [keɪm] [nɒt] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [wɜ:ld] , [bʌt; bət] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜ:ld] . " [[naɪn]]
for I came not to judge the world , but to save the world . " [9]
为了 我 来了 不是 到 法官 这 世界 , 但 到 节省 这 世界 . " [9]

因为我来不是要审判世界，而是要拯救世界。[9]

" [fɔ:(r); fə(r)]['dʒʌdʒmənt][ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] ['ɪntu:] [ðɪs] [wɜ:ld] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪtʃ] [si:] [nɒt] [mait] [si:] ;
" For judgment I am come into this world , that they which see not might see ;
" 为了 判断 我 是 来 进入 这 世界 , 那 他们 哪个 看 不是 可能 看 ;

“我来到这世上是为了审判，使那些看不见的人能够看见；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪtʃ] [siː] [mait] [biː; bi] [meɪd] [blaɪnd] . " [-]
and that they which see might be made blind . " [10]
和 那 他们 哪个 看 可能 是 制成 瞎的 . " [-]

使能看见的人变为瞎子。[10]

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðiːz] ['ɪnstənsɪz] [hæz; həz] ['nætʃ(ə)rəli] [led] [tuː; tə]
The quality of reasoning employed in these instances has naturally led to
这 质量 的 推理 受雇 在 这些 实例 有 自然 引领 到
[ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['kwɪblɪŋ] .
theological quibbling .
神学 吹毛求疵 .

这些案例中所采用的推理质量自然而然地导致了神学上的争论。

[ɪf] ['dʒiːzəs] [kæn; kən] ['ɑːgjuː] [ɪn] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] , [səʊ] [kæn; kən] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens]
If Jesus can argue in that fashion , so can his followers , at the expense
如果 耶稣 能 争论 在 那 时尚 , 所以 能 他的 追随者 , 在 这 费用
[ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɒnəsti] .
of intellectual honesty .
的 知识分子 诚实 .

如果耶稣可以那样辩论，他的追随者也可以那样辩论，即使这意味着牺牲理性的诚实。

['kænɪbəlɪzəm]
Cannibalism
食人行为

食人行为

[ðə; ði] [dʒuːz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] ['dʒiːzəs] [ment] [wen] [hiː; hi] [sed] :
The Jews could not understand what Jesus meant when he said :
这 犹太人 可以 不是 理解 什么 耶稣 意思是 什么时候 他 说 :

犹太人无法理解耶稣所说的这句话的意思：

" [ɪk'sept] [jiː; ji] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [hɪz; ɪz] [blʌd] ,
" Except ye eat the flesh of the Son of man , and drink his blood ,
" 除了 是的 吃 这 肉 的 这 儿子 的 男人 , 和 喝 他的 血 ,

“除非你们吃人子的肉，喝人子的血，

[jiː; ji] [hæv; həv] [nəʊ] [laɪf] [ɪn] [juː; jʊ] .
ye have no life in you .
是的 有 不 生活 在 你 .

你们里面没有生命。

['huːsəʊ] ['iːtəθ] [maɪ] [fleʃ] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪθ] [maɪ] [blʌd] , [hæθ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] . " [-] [-]
Whoso eateth my flesh , and drinketh my blood , hath eternal life . " [11] [40]
谁 吃 我的 肉 , 和 喝 我的 血 , 有 永恒 生活 . " [-] [-]

凡吃我肉、喝我血的人，就有永生。[11][40]

[rɪ'lɪdʒən] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]
Religion Only for Children
宗教 仅有的 为了 孩子们

儿童宗教

[nɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['seɪɪŋz] [klɪə(r)] : " [ai] [θæŋk] [ðiː] , [əʊ] ['fɑːðə(r)] , [lɔːd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
Nor are these sayings clear : " I thank thee , O Father , Lord of heaven and
也不 是 这些 谚语 清除 : " 我 感谢 你 , 哦 父亲 , 主 的 天堂 和
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

这些话也不清楚：“父啊，天地之主，我感谢你，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst][hɪd] [ðiːz] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd]['pruːd(ə)nt] , [ænd; ənd][hæst]
because thou hast hid these things from the wise and prudent , and hast
因为 你 哈斯特 隐藏 这些 事物 从 这 明智的 和 谨慎 , 和 哈斯特
[rɪ'viːld] [ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu] ['beib] .
revealed them unto babes .
揭晓 他们 到 宝贝们 .

因为你将这些事向聪明通达人隐藏起来，却向婴孩显露出来。

" [-] " [ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][nɒt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] ,
" [12] " Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child ,
" [-] " 无论谁 将 不是 收到 这 王国 的 上帝 作为 一个 小的 孩子 ,

[12] “凡不以小孩子的心态接受神的国的，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt]['entə(r)] [ˌðeər'ɪn] . " [-]
he shall not enter therein . " [13]
他 将 不是 进入 其中 . " [-]

他不得进入其中。[13]

[ðɪs] [treɪn] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [weə(r)] [bɪ'liːf] [ɪz]
This train of thought implies that education is of no importance where belief is
这 火车 的 想法 暗示 那 教育 是 的 不 重要性 在哪里 信仰 是
[kən'sɜːnd] .
concerned .
担心的 .

这种思路意味着，在信仰问题上，教育无关紧要。

['dɪfɪkəlt] [ɔː(r)] ['iːzi] ?
Difficult or Easy ?
难的 或者 简单的 ?

难还是容易?

['ɑːftə(r)] [ɪ'njuːməreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'djʊəd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
After enumerating the many hardships that must be endured by his followers ,
后 枚举 这 许多 艰辛 那 必须 是 忍受 经过 他的 追随者 ,
['dʒiːzəs] [ˌkɔntrə'diktid] [hɪm'self] [baɪ] ['seɪɪŋ] ,
Jesus contradicted himself by saying ,
耶稣 矛盾 他自己 经过 说 ,

耶稣列举了门徒们必须忍受的诸多苦难之后，却又自相矛盾地说：

" [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [jəʊk] [ɪz] ['iːzi] , [ænd; ənd][maɪ]['bɜːd(ə)n][ɪz] [lait] . " [-]
" For my yoke is easy , and my burden is light . " [14]
" 为了 我的 轭 是 简单的 , 和 我的 负担 是 光 . " [-]

“因为我的轭是容易的，我的担子是轻省的。”[14]

['tʃærəti]
Charity
慈善

慈善

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærənt] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['tʃærəti] : " [let] [jɔː(r); jə(r)]
There are apparent contradictions in his instructions regarding charity : " Let your
那里 是 明显 矛盾 在 他的 指示 关于 慈善机构 : " 让 你的
[lait] [səʊ] [ʃaɪn] [bɪ'fɔː(r)] [men] ,
light so shine before men ,
光 所以 闪耀 前 男人 ,

他在慈善方面的教导中存在明显的矛盾：“你们的光也当这样照在人前，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [wɜːks] ,
that they may see your good works ,
那 他们 可能 看 你的 好的 作品 ,

好让他们看到你的善行，

[ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪ][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] . " [-] " [teɪk] [hiːd] [ðæt][jiː; ji][duː; də]
and glorify your Father which is in heaven . " [15] " Take heed that ye do
和 荣耀 你的 父亲 哪个 是 在 天堂 . " [-] " 拿 注意 那 是的 做
[nɒt][jɔː(r); jə(r)][ɑːmz][bɪ'fɔː(r)][men] ,
not your alms before men ,
不是 你的 施舍 前 男人 ,

并要荣耀你们在天上的父。[15] “你们要小心，不可在人前施舍，

[tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] : ['ʌðəwaɪz] [jiː; ji][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]
to be seen of them : otherwise ye have no reward of your Father
到 是 已见 的 他们 : 否则 是的 有 不 报酬 的 你的 父亲
[wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] . " [-] [-]
which is in heaven . " [16] [41]
哪个 是 在 天堂 . " [-] [-]

让他们看见你们：否则，你们就得不到你们天父的赏赐了。[16][41]

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ʌp'held]
The Scriptures Upheld
这 经文 维持

圣经所维护的

['dʒiːzəs] ['revərənst] [ðə; ði] ['hiːbruː] [əʊld] ['testəmənt] .
Jesus reverenced the Hebrew Old Testament .
耶稣 受人尊敬的 这 希伯来语 老的 遗嘱 .

耶稣敬畏希伯来旧约圣经。

" [θɪŋk] [nɒt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [lɔː] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['prɒfɪts] :
" Think not that I am come to destroy the law , or the prophets :
" 思考 不是 那 我 是 来 到 破坏 这 法律 , 或者 这 先知 :

“你们不要以为我来是要废掉律法和先知：

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][fʊl'fɪl] .
I am not come to destroy , but to fulfil .
我 是 不是 来 到 破坏 , 但 到 实现 .

我来不是要毁灭，而是要成就。

[fɔː(r); fə(r)] ['verɪli] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [tɪl] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [pɑːs] ,
For verily I say unto you , Till heaven and earth pass ,
为了 确实 我 说 到 你 , 直到 天堂 和 地球 经过 ,

我实在告诉你们，直到天地都废去，

[wʌn][dʒɒt][ɔː(r)][wʌn]['tɪt(ə)l][ʃæl; ʃəl][ɪn][nəʊ][waɪz] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔː] , [tɪl] [ɔːl][biː; bi] [fʊl'fɪld] . " [-]
one jot or one tittle shall in no wise pass from the law , till all be fulfilled . " [17]
一 点 或者 一 标题 将 在 不 明智的 经过 从 这 法律 , 直到 全部 是 已完成 . " [-]

法律的任何一项或任何一项都不得废止，直到全部得到履行为止。[17]

[ænd; ənd] [jet] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'fɔːmə(r)] , [ˌəuvə'θrəuɪŋ] ['eɪnʃənt] ['kʌstəmz] ,
And yet Jesus was the reformer , overthrowing ancient customs ,
和 然而 耶稣 曾是 这 改革者 , 推翻 古老的 海关 ,

然而，耶稣却是改革者，他推翻了古老的习俗。

[ri'nauns] [ðə; ði][əʊld]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [tuːθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tuːθ] , [ɪm'pruːvɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]
renouncing the old principle of a tooth for a tooth , improving upon the
放弃 这 老的 原则 的 一个 齿 为了 一个 齿 , 改善 之上 这
[məʊ'zeɪɪk] [lɔː] .
Mosaic law .
马赛克 法律 .

摒弃了以牙还牙的旧原则，改进了摩西律法。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'sɪstənt] .
He was inconsistent .
他 曾是 不一致 .

他行事前后矛盾。

[ɪ'lɒdʒɪkl]
Illogical
不合逻辑

不合逻辑

[ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪz]['ɒf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
The logic of Jesus is often difficult to follow .
这 逻辑 的 耶稣 是 经常 难的 到 跟随 .

耶稣的逻辑往往难以理解。

" [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz] [kʌm] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'pruːv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][sɪn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
" And when he is come , he will reprove the world of sin , and of righteousness ,
" 和 什么时候 他 是 来 , 他 将要 责备 这 世界 的 罪 , 和 的 义 ,

“他既来了，就要叫世人为罪为义，自己责备自己。”

[ænd; ənd][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] : [ɒv; əv][sɪn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [nɒt][ɒn][ˌem 'iː] ; [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
and of judgment : of sin because they believe not on me ; of righteousness ,
和 的 判断 : 的 罪 因为 他们 相信 不是 在 我 ; 的 义 ,

审判：罪，因为他们不信我；公义，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][gəʊ][tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][jiː; ji] [siː] [ˌem 'iː][nəʊ][mɔː(r)] ; [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,
because I go to my Father , and ye see me no more ; of judgment ,
因为 我 去 到 我的 父亲 , 和 是的 看 我 不 更多的 ; 的 判断 ,

因为我往父那里去，你们就再也见不到我了；论到审判，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz][dʒʌdʒd] . " [-]
because the prince of this world is judged . " [18]
因为 这 王子 的 这 世界 是 评判 . " [-]

因为这个世界的统治者要受审判。[18]

['dʒiːzəs] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz][əb'skjʊərəti] : " [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv][ai]['spəʊkən]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ɪn] ['prɒvɜːbz] :
Jesus admitted his obscurity : " These things have I spoken unto you in proverbs :
耶稣 承认 他的 朦胧 : " 这些 事物 有 我 说 到 你 在 谚语 :

耶稣承认自己的默默无闻：“我用箴言告诉你们这些事：”

[bʌt; bət][ðə; ði][taɪm] ['kʌmɪθ] , [wen] [ai][ʃæl; ʃəl][nəʊ][mɔː(r)] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ɪn] ['prɒvɜːbz] ,
but the time cometh , when I shall no more speak unto you in proverbs ,
但 这 时间 到来 , 什么时候 我 将 不 更多的 说话 到 你 在 谚语 ,

但时候将到，我不再用箴言对你们说话了。

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['pleɪnli] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] . " [-]
but I shall shew you plainly of the Father . " [19]
但 我 将 展示 你 显然 的 这 父亲 . " [-]

但我会把父的事清楚地告诉你们。[19]

[ðæt] [taɪm][hæz; həz]['nevə(r)] [kʌm] . [-]
That time has never come . [42]
那 时间 有 绝不 来 . [-]

那一天还没有到来。[42]

['pærəblz] [dɪ'septɪv]
Parables Deceptive
寓言 欺骗性的

寓言具有欺骗性

['dʒiːzəs] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz][əb'skjʊərəti][ɪn] [ðɪs] [wei] :
Jesus explained his obscurity in this way :
耶稣 解释 他的 朦胧 在 这 方式 :

耶稣这样解释自己为何默默无闻:

" ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] :
" Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God :
" 到 你 它 是 给定 到 知道 这 谜团 的 这 王国 的 上帝 :

"你们蒙恩得以知道神国的奥秘:

[bʌt; bət][tuː; tə]['ʌðə(r)z][ɪn] ['pærəblz] ; [ðæt] ['siːɪŋ] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [siː] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðeɪ]
but to others in parables ; that seeing they might not see , and hearing they
但 到 其他的 在 寓言 ; 那 看到 他们 可能 不是 看 , 和 听力 他们
[mait] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] . " [-]
might not understand . " [20]
可能 不是 理解 . " [-]

但对另一些人，却用比喻；使他们看也看不见，听也听不懂。[20]

" [bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] , [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ɪn] ['pærəblz]
" But unto them that are without , all these things are done in parables
" 但 到 他们 那 是 没有 , 全部 这些 事物 是 完毕 在 寓言
:
:
:

"但对那些外邦人来说，这一切都是用比喻来说的:"

[ðæt] ['siːɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [siː] , [ænd; ənd] [nɒt] [pə'siːv] ; [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [hɪə(r)] ,
that seeing they may see , and not perceive ; and hearing they may hear ,
那 看到 他们 可能 看 , 和 不是 感知 ; 和 听力 他们 可能 听到 ,

使他们看得见却不能领会；听得见却不能听见。

[ænd; ənd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ; [lest] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'vɜːtɪd] ,
and not understand ; lest at any time they should be converted ,
和 不是 理解 ; 免得 在 任何 时间 他们 应该 是 转换 ,

却不明白；免得他们日后被改变信仰。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fə'givn] [ðem; ðəm] . " [-]
and their sins should be forgiven them . " [21]
和 他们的 罪孽 应该 是 已原谅 他们 . " [-]

他们的罪过应当被赦免。[21]

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['dʒiːzəs] , [huː] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
In other words , Jesus , who said he came to save the world ,
在 其他 字 , 耶稣 , WHO 说 他 来了 到 节省 这 世界 ,

换句话说，耶稣说他来是为了拯救世界，

[kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'vɜːtɪd]
concealed his meaning for fear some of his hearers should be converted
暗 他的 意义 为了 害怕 一些 的 他的 听众 应该 是 转换
[ænd; ənd][ðeə(r)][sɪnz][biː; bi] [fə'givn] — [wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] .
and their sins be forgiven — which is exactly what he sought to bring about .
和 他们的 罪孽 是 已原谅 — 哪个 是 确切地 什么 他 寻求 到 带来 关于 .

他隐瞒了自己的意思，因为他害怕一些听众会因此皈依基督教，罪过得到赦免——而这正是他想要达到的目的。

[əb'skjʊərəti][ɪn][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['diːfekt] , [ɪ'speʃəli] [wen] [hiː; hi] ['glɔːriz] [ɪn][hɪz; ɪz]
Obscurity in a teacher is a great defect , especially when he glories in his
朦胧 在 一个 老师 是 一个 伟大的 缺点 , 尤其 什么时候 他 荣耀 在 他的
[ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] .
ambiguity .
歧义 .

教师的晦涩难懂是一个很大的缺陷，尤其是当他以自己的含糊不清为荣时。

[ɪf] ['eni] ['krɪstʃənz] [wɪʃ] [ðæt] ['dʒiːzəs][hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)][klɪə(r)] ,
If any Christians wish that Jesus had been more clear ,
如果 任何 基督徒 希望 那 耶稣 有 到过 更多的 清除 ,

如果任何基督徒希望耶稣的教导更清晰一些，

[ðen] ['dʒiːzəs] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ['pɜːfɪkt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][əd'mɪt][hɪz; ɪz]
then Jesus does not appear perfect to them , and they should admit his
然后 耶稣 做 不是 出现 完美的 到 他们 , 和 他们 应该 承认 他的
[ˌɪmpər'fekʃən] .
imperfections .
瑕疵 .

这样一来，耶稣在他们眼中就显得不完美，他们应该承认他的缺点。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] , - - - . [[ˌtuː'tuː]]
xxii , 41 - 45 . [2]
二十二 , - - - . [2]

xxii，41-45。[2]

[dʒɒn][viː] , - . [[θriː]]
John v , 31 . [3]
约翰 v , - . [3]

约翰诉，31.[3]

[dʒɒn][eɪtθ] , - . [[fɔːr]]
John viii , 14 . [4]
约翰 八 , - . [4]

约翰福音 8:14.[4]

[dʒɒn][eɪtθ] , - - - . [[faɪv]]
John viii , 17 - 18 . [5]
约翰 八 , - - - . [5]

约翰福音 8:17-18.[5]

[dʒɒn][eks] , - . [[sɪks]]
John x , 30 . [6]
约翰 x , - . [6]

约翰 x，30.[6]

[dʒɒn][ˌɛksˌaɪ'viː] , - . [['sɛvən]]
John xiv , 28 . [7]
约翰 十四 , - . [7]

约翰福音 14:28.[7]

[dʒɒn][viː] , - . [[eit]]
John v , 22 . [8]
约翰 v , - . [8]

约翰诉，22.[8]

[dʒɒn][eɪtθ] , - . [[naɪn]]
John viii , 16 . [9]
约翰 八 , - . [9]

约翰福音 8:16.[9]

[dʒɒn][ˌɛksˌaɪˈaɪ] , - . [-]
John xii , 47 . [10]
约翰 十二 , - . [-]

约翰十二世，47.[10]

[dʒɒn][eks] , - . [-]
John x , 39 . [11]
约翰 x , - . [-]

约翰 x，39.[11]

[dʒɒn]['sɪksθ] , - - - . [-]
John vi , 53 - 58 . [12]
约翰 六 , - - - . [-]

约翰六世，53-58。[12]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - . [-]
xi , 25 . [13]
十一 , - . [-]

xi，25.[13]

[mɑːk] [eks] , - . [-]
Mark x , 15 . [14]
标记 x , - . [-]

马克 x，15.[14]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - . [-]
xi , 30 . [15]
十一 , - . [-]

xi，30.[15]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[viː] , - . [-]
v , 16 . [16]
v , - . [-]

v，16.[16]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

['sɪksθ] , [wʌn] . [-]
vi , 1 . [17]
六 , 1 . [-]

vi，1.[17]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[viː] , - - - . [-]
v , 17 - 18 . [18]
v , - - - . [-]

v，17-18。[18]

[dʒɒn][ˌɛks'viː'aɪ] , [eit] - - . [-]
John xvi , 8 - 11 . [19]
约翰 十六 , 8 - - . [-]

约翰福音 16:8-11.[19]

[dʒɒn][ˌɛks'viː'aɪ] , - . [-]
John xvi , 25 . [20]
约翰 十六 , - . [-]

约翰十六世，25.[20]

[luːk] [eɪtθ] , - . [-]
Luke viii , 10 . [21]
卢克 八 , - . [-]

路加福音 8:10.[21]

[mɑːk] [ˌaɪ 'viː] , - - - . [-]
Mark iv , 11 - 12 . [43]
标记 四 , - - - . [-]

马可福音 4:11-12。[43]

[dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'strʌkʃənz]
DEFICIENT INSTRUCTIONS
不足 指示

指令不完整

[ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˌɪnkəm'pliːt] , [ɔː(r)][səʊ] [ˌɪnə'prəʊpriət] ,
In a number of instances the teachings of Jesus are so incomplete , or so inappropriate ,
在 一个 数字 的 实例 这 教义 的 耶稣 是 所以 未完成 , 或者 所以 不当 ,

在许多情况下，耶稣的教导非常不完整，或者非常不恰当。

[æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][nəʊ] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['miːtɪŋ] ['sɪmələ(r)] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɪn]['mɒd(ə)n][laɪf] .
as to render no assistance in meeting similar situations in modern life .
作为 到 使成为 不 协助 在 会议 相似的 情况 在 现代的 生活 .

以至于无法为应对现代生活中的类似情况提供任何帮助。

['aɪðə(r)][hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz][nɒt][klɪə(r)] ,
Either his meaning is not clear ,
任何一个 他的 意义 是 不是 清除 ,

要么他的意思不清楚，

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['prɪmətɪv] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə]['aʊə(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
or his instructions are too primitive to be applicable to our civilization .
或者 他的 指示 是 也 原始 到 是 适用的 到 我们的 文明 .

或者说，他的教导过于原始，不适用于我们的文明。

['leɪbə(r)]
Labor
劳动

劳动

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ɪm'plɔɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪiː] [ɪz][wʌn] [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] ['præktɪkl] ['gaɪd(ə)ns] .
The relation between employer and employee is one that requires practical guidance .
这 关系 之间 雇主 和 员工 是 一 那 需要 实际的 指导 .

雇主与雇员之间的关系需要切实的指导。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [wɒt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['dʒiːzəs] [geɪv] [ɒn] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['sʌbdʒɪkt] .
Let us see what information Jesus gave on this important subject .
让 我们 看 什么 信息 耶稣 给予 在 这 重要的 主题 .

让我们来看看耶稣就这个重要主题提供了哪些信息。

[ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['læbɔːrəz] [[wʌn]] [rɪ'leɪts] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] ['haɪəd] [men] [tuː; tə]
The parable of the laborers [1] relates that an employer hired men to
这 寓言 的 这 劳工 [1] 相关 那 一个 雇主 雇用 男人 到
[wɜːk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪnjəd] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['peni] ,
work in his vineyard for twelve hours for a penny ,
工作 在 他的 葡萄园 为了 十二 小时 为了 一个 一分钱 ,

工人的比喻[1]讲述了一个雇主雇佣工人到他的葡萄园工作十二个小时，报酬是一便士。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði] [seɪm] [weɪdʒ][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['wɜːkəz] [huː] [tɔil] ['əʊnli][naɪn] ,
and that he paid the same wage to other workers who toiled only nine ,
和 那 他 有薪酬的 这 相同的 工资 到 其他 工人 WHO 辛勤劳作 仅有的 九 ,

他还向其他只工作九天的工人支付了同样的工资。

[sɪks] , [θriː] [ænd; ənd][wʌn]['aʊə(r)] .
six , three and one hour .
六 , 三 和 一 小时 .

六小时、三小时和一小时。

[wen] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [wɜːkt] ['lɒŋgɪst] [ri'zent] [ðɪs] ['triːtmənt] , [æz; əz]['mɒd(ə)n] [stɹ'aɪkəz]
When those who had worked longest resented this treatment , as modern strikers
什么时候 那些 WHO 有 工作 最长 怨恨 这 治疗 , 作为 现代的 前锋
[wʊd] ,
would ,
会 ,

那些工作时间最长的人对这种待遇感到不满，就像现代罢工者一样。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , [ə'pærəntli] [wɪð] ['dʒiːzəs] - [ə'pruːv(ə)l] : " [frend] , [ai][duː; də] [ðiː] [nəʊ]
the employer answered , apparently with Jesus ' approval : " Friend , I do thee no
这 雇主 回答 , 显然 和 耶稣 - 赞同 : " 朋友 , 我 做 你 不
[rɒŋ] :
wrong :
错误的 :

雇主回答说，显然得到了耶稣的认可："朋友，我没有亏待你：

[dɪdst] [nɒt] [ðaʊ] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [-]
didst not thou agree with me for a [44]
迪斯特 不是 你 同意 和 我 为了 一个 [-]

你不是同意我的观点吗？[44]

['peni] ?
penny ?
一分钱 ?

一分钱？

[teɪk] [ðæt] [ðaɪn] [ɪz] , [ænd; ənd][gəʊ] [ðaɪ] [wei] : [ai] [wɪl] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] [lɑːst] ,
Take that thine is , and go thy way : I will give unto this last ,
拿 那 你的 是 , 和 去 你的 方式 : 我 将要 给 到 这 最后的 ,

拿着你的财物走吧：我会把剩下的给这最后的，

['iːv(ə)n][æz; əz]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
even as unto thee .
甚至 作为 到 你 .

就像对待你一样。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ai] [wɪl] [wɪð] [maɪn] [əʊn] ?
Is it not lawful for me to do what I will with mine own ?
是 它 不是 合法的 为了 我 到 做 什么 我 将要 和 矿 自己的 ?

我凭什么处置自己的财产？难道这不合法吗？

[ɪz] [ðaɪn] [aɪ] ['iːv(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em] [gʊd] ?
Is thine eye evil , because I am good ?
是 你的 眼睛 邪恶的 , 因为 我 是 好的 ?

因为我为善，你就心怀恶意吗？

[səʊ][ðə; ði][lɑːst][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɜːst] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][lɑːst] .
So the last shall be first , and the first last .
所以 这 最后的 将 是 第一的 , 和 这 第一的最后的 .

所以，在后的将要在前，在前的将要在后。

" [ðɪs] ['pærəb(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['kʌmfət] [tuː; tə] [ˌɔːtə'krætɪk] [ɪm'plɔɪər] , [sə'steɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]
" This parable may be a comfort to autocratic employers , sustaining them in
" 这 寓言 可能 是 一个 舒适 到 专制 雇主 , 维持 他们 在
[ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dɒmɪneɪt] ['leɪbə(r)] ,
their determination to dominate labor ,
他们的 决心 到 支配 劳动 ,

“这个寓言或许能安慰专制的雇主，让他们更加坚定地统治劳工的决心。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [ɪn]['səʊʃ(ə)l] ['vɪʒn] .
but the principles enunciated are lacking in social vision .
但 这 原则 清晰的 是 缺乏 在 社会的 想象 .

但所阐述的原则缺乏社会远见。

['iːkwəl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ʌn'iːkwəl] [wɜːk] [ɪz] [ə'pruːvd] ,
Equal pay for unequal work is approved ,
平等的 支付 为了 不等 工作 是 得到正式认可的 ,

同工同酬原则获得通过。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɪz] ['vindikeit] [ɪn] ['regjəˌleɪtɪŋ] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd] ['aʊəz] [æz; əz][hiː; hi] [siːz] [fɪt]
and the employer is vindicated in regulating wages and hours as he sees fit
和 这 雇主 是 证明无罪 在 调节 工资 和 小时 作为 他 看到 合身
[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)]['dʒʌstɪs][ɔː(r)][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] .
without regard for justice or the needs of the workers .
没有 看待 为了 正义 或者 这 需求 的 这 工人 .

雇主可以按照自己的意愿规定工资和工时，而无需考虑正义或工人的需求，这种做法是合理的。

[ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [ɪm'plɔɪər] , [ðə; ði] " ['gʊdmən] " [kɔːlz] [hɪz; ɪz]['wɜːkə(r)] " [frend] "
In the manner of modern employers , the " goodman " calls his worker " Friend "
在 这 方式 的 现代的 雇主 , 这 " 古德曼 " 呼叫 他的 工人 " 朋友 "
[bʌt; bət] [triːts] [hɪm] [wɪð] [kən'tempt] .
but treats him with contempt .
但 款待 他 和 鄙视 .

就像现代雇主一样，“好心人”称呼他的工人为“朋友”，但却轻蔑地对待他。

['dʒiːzəs] [tɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] [ɪn] [dɪ'mɑːndɪŋ] ['dʒʌstɪs] ,
Jesus taught that the workers were wrong in demanding justice ,
耶稣 教授 那 这 工人 是 错误的 在 要求 正义 ,

耶稣教导说，工人们要求公正是错误的。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [wɒz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['æktɪŋ] [ɪ'rætɪkli] , [æz; əz][ðə; ði] ['mʌni] [peɪd] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] .
that the employer was justified in acting erratically , as the money paid was his .
那 这 雇主 曾是 合理的 在 表演 不规则地 , 作为 这 钱 有薪酬的 曾是 他的 .

雇主有理由采取反常行为，因为支付的钱是他的。

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['ɪʃu:z] [bɪ'twi:n] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['leɪbə(r)][ænd; ənd]['saɪdɪd] [wɪð] ['kæpɪt(ə)l] .
He presented the issues between capital and labor and sided with capital .
他 呈现 这 问题 之间 首都 和 劳动 和 侧面 和 首都 .

他提出了资本与劳动之间的问题，并站在了资本一边。

[hi:; hi]['steɪtɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:st][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][lɑ:st] ,
He stated the fact that the first shall be last ,
他 声明 这 事实 那 这 第一的 将 是 最后的 ,

他指出，在前的将要在后。

[bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['remədi] [ðæt] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
but said nothing to remedy that unfortunate situation .
但 说 没有什么 到 补救 那 不幸 情况 .

但他并未提出任何措施来补救这种不幸的局面。

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ɪk'spleɪn] [haʊ] ['wɜ:kəz] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] ['prɒpə(r)][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['leɪbə(r)] .
He did not explain how workers could obtain proper compensation for their labor .
他 做过 不是 解释 如何 工人 可以 获得 恰当的 赔偿 为了 他们的 劳动 .

他没有解释工人如何才能获得合理的劳动报酬。

['dʒi:zəs] [ə'sju:md] [ə; eɪ][feə(r)] ['ætɪtju:d] [wen] [hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði]['leɪbərə(r)][ɪz] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪə(r)] " ,
Jesus assumed a fair attitude when he said , " The labourer is worthy of his hire " ,
耶稣 假定 一个 公平的 态度 什么时候 他 说 , " 这 劳动者 是 值得 的 他的 聘请 " ,

耶稣说："工人理当得工价"，他的态度很公平。

[ænd; ənd] , " [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][æz; əz][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] ,
and , " It is enough for the disciple to be as his master ,
和 , " 它 是 足够的 为了 这 弟子 到 是 作为 他的 掌握 ,

"学生像老师一样就足够了。"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:vənt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [lɔ:d] " , [bʌt; bət][hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [wɪð] ['daʊtf(ə)l] ['lɒdʒɪk] :
and the servant as his lord " , but he continued with doubtful logic :
和 这 仆人 作为 他的 主 " , 但 他 持续 和 疑 逻辑 :

仆人如同主人"，但他继续用一种令人怀疑的逻辑说道：

" [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔ:ld] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [bi'elzɪbʌb] ,
" If they have called the master of the house Beelzebub ,
" 如果 他们 有 称为 这 掌握 的 这 房子 别西卜 ,

"如果他们称呼这家的主人为别西卜，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [kɔ:l][ðem; ðəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] " , [im'plai] [-]
how much more shall they call them of his household " , implying [45]
如何 很多 更多的 将 他们 称呼 他们 的 他的 家庭 " , 暗示 [-]

他们岂不更要称他们为他家的人吗？"暗示[45]

[ðæt] [ɪf] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɪz] ['wɜ:ldli] - ['maɪndɪd][hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [wɪl] [bi:; bi]['i:v(ə)n] [wɜ:s] .
that if an employer is worldly - minded his servants will be even worse .
那 如果 一个 雇主 是 世俗 - 有思想 他的 仆人 将要 是 甚至 更糟 .

如果雇主贪图世俗，那么他的仆人会更加糟糕。

['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] [ɪz] [ʃəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'mɑːk] , " [ðə; ði] ['haɪəlɪŋ] [fliːθ] ,
Little respect is shown for employees in the remark , " The hireling fleeth ,
小的 尊重 是 所示 为了 雇员 在 这 评论 , " 这 雇工 舰队 ,
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['haɪəlɪŋ] ,
because he is an hireling ,
因为 他 是 一个 雇工 ,

"雇佣兵之所以逃跑，是因为他是雇佣兵"这句话，对雇员缺乏尊重。

[ænd; ənd] [kɛrɛθ] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃiːp] .
and careth not for the sheep .
和 卡雷斯 不是 为了 这 羊 .

他并不关心羊群。

" [[ˌtuː'tuː]] ['prɒbəbli] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [æz; əz] [naʊ] ['meni] [æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst]
" [2] Probably in those days as now many an employee stuck to his post
" [2] 大概 在 那些 天 作为 现在 许多 一个 员工 卡住 到 他的 邮政
['nəʊbli][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]['djuːti] .
nobly to do his duty .
高贵地 到 做 他的 责任 .

[2] 可能在当时和现在一样，许多员工都恪尽职守，尽职尽责。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][əb'skjʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['kɒment] [ə'pɒn][æn; ən][ɪm'plɔɪə(r)] [huː] [təʊld][hɪz; ɪz]
The meaning is obscure in his other comment upon an employer who told his
这 意义 是 朦胧 在 他的 其他 评论 之上 一个 雇主 WHO 讲述 他的
['taɪəd] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][fɜːst] ,
tired servant to serve his master first ,
疲劳的 仆人 到 服务 他的 掌握 第一的 ,

他在另一则评论中语气含糊不清，该评论是关于一位雇主命令疲惫的仆人先服侍主人。

['endɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'nɪgmə] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'prɒfɪtəbl] ['sɜːvənts] :
ending with the enigma , " We are unprofitable servants :
结束 和 这 谜 , " 我们 是 无利可图 仆人 :

最后以一句谜语结尾："我们是无用的仆人：

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə][duː; də] . " [[θriː]]
we have done that which was our duty to do . " [3]
我们 有 完毕 那 哪个 曾是 我们的 责任 到 做 . " [3]

我们已经做了我们应该做的事情。[3]

['juːʒəri]
Usury
高利贷

高利贷

[ɪn][ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['tælənts][ðə; ði] ['sɜːvənt] [huː] [dɪd][nɒt][pʊt][hɪz; ɪz] ['mʌni] [aʊt][æt; ət]
In the parable of the talents the servant who did not put his money out at
在 这 寓言 的 这 天赋 这 仆人 WHO 做过 不是 放 他的 钱 出去 在
['juːʒəri][tuː; tə] [meɪk] ['prɑːfɪts][wɒz; wəz] [kən'demd] :
usury to make profits was condemned :
高利贷 到 制作 利润 曾是 谴责 :

在按才干分银子的比喻中，那个没有把银子放去放高利贷赚钱的仆人受到了谴责：

" [ænd; ənd][kɑːst][jiː; ji][ðə; ði] [ʌn'prɒfɪtəbl] ['sɜːvənt] ['ɪntuː]['aʊtə(r)] ['dɑːknəs] : [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
" And cast ye the unprofitable servant into outer darkness : there shall be
" 和 投掷 是的 这 无利可图 仆人 进入 外 黑暗 : 那里 将 是
['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [ɒv; əv] [tiːθ] .
weeping and gnashing of teeth .
哭泣 和 咬牙切齿 的 牙齿 .

"把那无用的仆人丢在外面黑暗里；在那里必要哀哭切齿了。"

" [[fɔːr]] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][sɪ'vɪə(r)][ɪn]['dʒiːzəs] - ['prəʊgræm] ;

" [4] Punishment was to be severe in Jesus ' program ;

" [4] 惩罚 曾是 到 是 严重 在 耶稣 - 程序 ;

[4] 在耶稣的计划中，惩罚是严厉的；

[ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] ['sɜːvənt] " [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['biːt(ə)n] [wɪð] ['meni] [straɪps] .

the disobedient servant " shall be beaten with many stripes .

这 忤 仆人 " 将 是 被打败 和 许多 条纹 .

不听话的仆人"必多受鞭打"。

" ['dʒiːzəs][dɪd][nɒt][əd'vaɪz] ['liːniənsi] [ɪn] [sʌtʃ] ['ɪnstənsɪz] [ɪk'sept] [ðæt] " [hiː; hi] [ðæt] [njuː] [nɒt] ,

" Jesus did not advise leniency in such instances except that " he that knew not ,

" 耶稣 做过 不是 建议 宽大 在 这样的 实例 除了 那 " 他 那 知道 不是 ,

耶稣并没有建议在这种情况下宽容，只是说"那不知道的人，

[ænd; ənd][dɪd] [kə'mɪt] [θɪŋz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [straɪps] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['biːt(ə)n] [wɪð] [fjuː] [straɪps] .

and did commit things worthy of stripes , shall be beaten with few stripes .

和 做过 犯罪 事物 值得 的 条纹 , 将 是 被打败 和 很少 条纹 .

犯了该受鞭笞之罪的人，将少受鞭笞。

" [[faɪv]] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌestɪ'meɪʃn] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə] [-]

" [5] In his estimation the servant was a slave to [46]

" [5] 在 他的 估算 这 仆人 曾是 一个 奴隶 到 [-]

[5] 在他看来，这个仆人是[46]的奴隶

[biː; bi] ['pʌnɪʃt] [kɔːr'pɔːriəli] [baɪ][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒŋ] - ['duːɪŋ] .

be punished corporeally by his master , even if ignorant of his wrong - doing .

是 受到惩罚 肉体上 经过 他的 掌握 , 甚至 如果 无知 的 他的 错误的 - 正在做 .

即使不知情，也会受到主人的肉体惩罚。

[ə; eɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['teɪlə(r)] , ['fɔːmə(r)] [jeɪl] ['kɒlɪdʒ] [ˌθiːə'ləʊdʒən] , [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] :

A Dr . Taylor , former Yale College theologian , is reported to have said :

一个 博士 . 泰勒 , 以前的 耶鲁大学 大学 神学家 , 是 据报道 到 有 说 :

据报道，耶鲁大学前神学家泰勒博士曾说过：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪf] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɒn] [ɜːθ] [hiː; hi] [wʊd] ,

" I have no doubt that if Jesus Christ were now on earth he would ,

" 我 有 不 怀疑 那 如果 耶稣 基督 是 现在 在 地球 他 会 ,

我毫不怀疑，如果耶稣基督现在在世上，他会……

['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n] ['sɜːkəmstənsɪz] , [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['sleɪvˌhəʊldə(r)] .

under certain circumstances , become a slaveholder .

在下面 肯定 情况 , 变得 一个 奴隶主 .

在特定情况下，成为奴隶主。

" [ə; eɪ] ['sʌðən] [dɪ'vaɪn][ɪn] - [kʊd; kəd] [wel] [meɪn'teɪn] [ðæt] ['sleɪvəri] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] [ɪn][bəʊθ]

" A Southern divine in 1860 could well maintain that slavery was approved in both

" 一个 南方 神圣的 在 - 可以 出色地 维持 那 奴隶制 曾是 得到正式认可的 在 两个都

[əʊld][ænd; ənd] [njuː] ['testəmənt] ,

Old and New Testaments ,

老的 和 新的 遗嘱 ,

"1860 年的一位南方神职人员很可能会认为，《旧约》和《新约》都认可奴隶制。"

[bʌt; bət][nəʊ] ['krɪstʃən] [wʊd] [naʊ] [ɪm'pjuːt] ['sleɪvˌhəʊldɪŋ] [tuː; tə]['dʒiːzəs] .

but no Christian would now impute slaveholding to Jesus .

但 不 基督教 会 现在 归因 奴隶制 到 耶稣 .

但现在没有哪个基督徒会把蓄奴行为归咎于耶稣。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [hæz; həz] [ɪm'pruːvd] [sɪns] ['sleɪvˌhəʊldɪŋ] [deɪz] [ɪn] [ə'merɪkə] .
The standard of human relationships has improved since slaveholding days in America .
这 标准 的 人类 关系 有 改进 自从 奴隶制 天 在 美国 .

自美国奴隶制时代以来，人际关系水平已经有所提高。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːd] ['sɜːvənts] , [ðəʊ] [baɪ][nəʊ] [miːnz] ['pɜːfɪkt] ,
The modern attitude toward servants , though by no means perfect ,
这 现代的 态度 朝向 仆人 , 尽管 经过 不 方法 完美的 ,

现代人对待仆人的态度虽然远非完美，

[ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [bɪ'twiːn] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ək'septɪd] [baɪ]['dʒiːzəs] .
is superior to the relationships between master and servants accepted by Jesus .
是 优越的 到 这 关系 之间 掌握 和 仆人 公认 经过 耶稣 .

比耶稣所认可的主仆关系更优越。

['sleɪvəri] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd]['dʒiːzəs][dɪd] [nɒt] [raɪz] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
Slavery was the custom of the times and Jesus did not rise above it .
奴隶制 曾是 这 风俗 的 这 时代 和 耶稣 做过 不是 上升 多于 它 .

奴隶制是当时的习俗，耶稣并没有超越它。

[ɪn][ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'mɜːsɪfʊl; -f(ə)l] ['sɜːvənt] [[sɪks]] ['dʒiːzəs] [tɔːt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] .
In the parable of the unmerciful servant [6] Jesus taught the duty of forgiveness .
在 这 寓言 的 这 无情 仆人 [6] 耶稣 教授 这 责任 的 饶恕 .

在不饶恕人的仆人的比喻[6]中，耶稣教导了宽恕的责任。

[hiː; hi] ['raɪtli] [ri'bjuːk] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [huː] [ə'prest] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [wel] ['triːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [lɔːd] .
He rightly rebuked the servant who oppressed his subordinates after being well treated by his lord .
他 没错 责备 这 仆人 WHO 受压迫者 他的 下属 后 存在 出色地 治疗 经过 他的 主 .

主人善待了仆人，而仆人却欺压下属，主人理应斥责他。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [sə'dʒestid] [baɪ]['dʒiːzəs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'bɒmɪnəb(ə)l] [kən'dʌkt] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɑːʃ] :
But the punishment suggested by Jesus for the abominable conduct was extremely harsh :
但 这 惩罚 建议 经过 耶稣 为了 这 可恶 执行 曾是 极其 残酷的 :

但耶稣针对这种可憎行为所提出的惩罚极其严厉：

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔːd] [wɒz; wəz] [rəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][tɔː'mentə, 'tɔːm-] ,
" And his lord was wroth and delivered him to the tormentors ,
" 和 他的 主 曾是 愤怒 和 发表 他 到 这 折磨者 ,

“他的主人大怒，把他交给了刑罚人。”

[tɪl] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [djuː]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .
till he should pay all that was due unto him .
直到 他 应该 支付 全部 那 曾是 到期的 到 他 .

直到他偿清所有欠款为止。

" ['tɔːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪmɪnlz] [wɒz; wəz] [ðʌs] [tɔːt] [baɪ]['dʒiːzəs] .
" Torture for criminals was thus taught by Jesus .
" 酷刑 为了 罪犯 曾是 因此 教授 经过 耶稣 .

"耶稣教导人们要对罪犯施以酷刑。"

['dʒiːzəs] , [ə'prentɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] , ['nevə(r)] [-]
Jesus , apprenticed to his father in his youth , never [47]
耶稣 , 学徒 到 他的 父亲 在 他的 青年 , 绝不 [-]

耶稣年轻时跟随父亲学习，从未[47]

[dɪd] ['eni] ['præktɪkl] [wɜːk] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] .
did any practical work so far as we know .
做过 任何 实际的 工作 所以 远的 作为 我们 知道 .

据我们所知，他目前还没有进行任何实际工作。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] ['tʃærəti] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
He lived on the charity of others ,
他 居住地 在 这 慈善机构 的 其他的 ,

他靠别人的施舍度日。

['setɪŋ] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['eniwʌn] [huː] ['fɒləʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪn] .
setting an example that would bring trouble to anyone who followed in his train .
环境 一个 例子 那 会 带来 麻烦 到 任何人 WHO 随后 在 他的 火车 .

他树立了一个会给后来者带来麻烦的榜样。

[ɪf] ['eniθɪŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]['ædʒɪteɪtə(r)] , [ə; eɪ] [ˌperipə'tetɪk] [ˌprɒpə'gændɪst] ,
If anything , he was an agitator , a peripatetic propagandist ,
如果 任何事物 , 他 曾是 一个 搅拌器 , 一个 四处游荡的 宣传工作者 ,

他充其量是个煽动者，一个四处奔走的宣传员。

['tiːtʃɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [raɪt] [bʌt; bət][nɒt] ['wɜːkɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm'self][ænd; ənd]
teaching what he believed right but not working to support himself and
教学 什么 他 相信 正确的 但 不是 在职的 到 支持 他自己 和
['ðeəfɔː(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkədeɪ] [wɜːld] [tə'deɪ] .
therefore not being a good example for the workaday world today .
所以 不是 存在 一个 好的 例子 为了 这 日常工作 世界 今天 .

他教导自己相信正确的事情，却不工作养活自己，因此不能成为当今职场人士的好榜样。

[ˌiːkə'nɒmɪks]
Economics
经济学

经济学

['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['defɪnət] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn]
Nothing in the teachings of Jesus was more definite than his denunciation
没有什么 在 这 教义 的 耶稣 曾是 更多的 定 比 他的 谴责
[ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] .
of riches .
的 财富 .

耶稣的教诲中，没有比他对财富的谴责更明确的了。

" [leɪ] [nɒt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] ['treʒəz] [ə'pɒn] [ɜːθ] . . .
" Lay not up for yourselves treasures upon earth . . .
" 莱 不是 向上 为了 你们自己 宝藏 之上 地球 . . .

不要为自己积攒地上的财宝……

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ʃæl; ʃəl] ['hɑːdli] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . . .
A rich man shall hardly enter into the kingdom of heaven . . .
一个 富有的 男人 将 几乎 进入 进入 这 王国 的 天堂 . . .

富人很难进入天国……

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæm(ə)l][tuː; tə][ɡəʊ] [θruː] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['niːd(ə)l] ,

It is easier for a camel to go through the eye of a needle ,

它 是 更轻松 为了 一个 骆驼 到 去 通过 这 眼睛 的 一个 针 ,

骆驼穿过针眼都比这容易。

[ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ɡɒd] . . .

than for a rich man to enter into the kingdom of God . . .

比 为了 一个 富有的 男人 到 进入 进入 这 王国 的 上帝 . . .

比富人进入神的国度更难……

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn]['ɔːlsəʊ][daɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] ; [ænd; ənd][ɪn] [hel] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz]

The rich man also died , and was buried ; and in hell he lifted up his

这 富有的 男人 还 死亡 , 和 曾是 埋葬 ; 和 在 地狱 他 抬起 向上 他的

[aɪz] ,

eyes ,

眼睛 ,

那个富翁也死了，被埋葬了；他在地狱里举目观看，

['biːɪŋ] [ɪn][tɔː'ment, 'tɔːm-] . . .

being in torments . . .

存在 在 折磨 . . .

遭受折磨……

[wəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] .

Woe unto you that are rich .

悲哀 到 你 那 是 富有的 .

你们这些富人有祸了！

" [ðiːz] ['striktʃə] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪtʃ] [ə'pɪə(r)] ['sʌmwɒt] [sɪ'vɪə(r)] , [ænd; ənd]['dʒiːzəs] [went] [mʌtʃ]

" These strictures upon the rich appear somewhat severe , and Jesus went much

" 这些 狭窄 之上 这 富有的 出现 有些 严重 , 和 耶稣 去 很多

['fɑːðə(r)] ,

farther ,

更远 ,

“这些对富人的严厉限制似乎有些苛刻，而耶稣的要求则更为严厉。”

[kən'demɪŋ] ['iːv(ə)n]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [θrɪft] [ænd; ənd] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] . [['sɛvən]]

condemning even ordinary thrift and precaution . [7]

谴责 甚至 普通的 节约 和 预防 . [7]

甚至连普通的节俭和谨慎都予以谴责。[7]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ækts] [ˌaɪ 'aɪ] , - - - [ænd; ənd][ˌaɪ 'viː] , - ,

According to Acts ii , 44 - 45 and iv , 32 ,

根据 到 使徒行传 二、 , - - - 和 四 , - ,

根据使徒行传第二章44-45节和第四章32节，

" [ɔːl] [ðæt] [bɪ'liːvd] [wɜː(r); wə(r)] [tə'ɡeðə(r)] [ænd; ənd][hæd; həd][ɔːl] [θɪŋz] ['kɒmən] ; [ænd; ənd][səʊld]

" All that believed were together and had all things common ; and sold

" 全部 那 相信 是 一起 和 有 全部 事物 常见的 ; 和 卖

[ðeə(r)] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] [ɡʊdz] ,

their possessions and goods ,

他们的 财产 和 商品 ,

“所有信徒都聚集在一起，凡物公用；他们变卖自己的财产和货物，

[ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɔːl] [-]

and parted them to all [48]

和 分手了 他们 到 全部 [-]

并将它们分给了所有人[48]

[men] , [æz; əz] ['evri] [mæn][hæd; həd] [niːd] . . .

men , as every man had need . . .

男人 , 作为 每一个 男人 有 需要 . . .

男人，正如每个男人都有需求一样……

['naɪðə(r)] [sed] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'zest] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;
Neither said any of them that aught of the things which he possessed was his own ;
两者都不 说 任何 的 他们 那 零 的 这 事物 哪个 他 拥有 曾是 他的 自己的 ;

他们之中没有一个人说他所拥有的东西中有一件是他自己的;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [θɪŋz] ['kɒmən] .
but they had all things common .
但 他们 有 全部 事物 常见的 .

但他们拥有所有共同的东西。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ['præktɪst] [ðɪs] ['kɒmjənɪzəm] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] .
" It is to be presumed that the disciples practiced this communism at the instruction of Jesus .
" 它 是 到 是 假定 那 这 门徒 练习 这 共产主义 在 这 操作说明 的 耶稣 .

可以推断，门徒们是在耶稣的指示下实践这种共产主义的。

[ɪf] ['dʒiːzəs] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ?
If Jesus approved of communism was he right or wrong ?
如果 耶稣 得到正式认可的 的 共产主义 曾是 他 正确的 或者 错误的 ?

如果耶稣赞同共产主义，他是对还是错?

" ['blesɪd; blest] [biː; bi] [jiː; ji] [pɔː(r); pʊə(r)] . " [[eit]]
" Blessed be ye poor . " [8]
" 蒙福 是 是的 贫穷的 . " [8]

“贫穷的人有福了。”[8]

['pɒvəti] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kɜːs] .
Poverty is not a blessing but a curse .
贫困 是 不是 一个 祝福 但 一个 诅咒 .

贫穷不是一种福气，而是一种诅咒。

['dʒiːzəs] [tɔːt] [ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [wʊd] [biː; bi] [rɪtʃ] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [rɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [hel] .
Jesus taught the theory that the poor would be rich hereafter while the rich would be in hell .
耶稣 教授 这 理论 那 这 贫穷的 会 是 富有的 此后 尽管 这 富有的 会 是 在 地狱 .

耶稣教导说，穷人来世会变得富有，而富人则会下地狱。

['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [dets]
Punishment for Debts
惩罚 为了 债务

债务惩罚

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] ['dʒiːzəs] [ɪk'spektɪd] [æn; ən] [ˌʌn'dʒʌst] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [biː; bi] ['tɔːmentid] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [peɪd] [ɪn] [fʊl] .
We have seen that Jesus expected an unjust servant to be tormented until he paid in full .
我们 有 已见 那 耶稣 预期的 一个 不公正 仆人 到 是 饱受折磨 直到 他 有薪酬的 在 满的 .

我们已经看到，耶稣期望不义的仆人受到折磨，直到他偿清所有罪孽。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['ʌðə(r)] ['evɪdənsɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)] [det]
There are also other evidences that he approved of imprisonment for debt
那里 是 还 其他 证据 那 他 得到正式认可的 的 监禁 为了 债务
.
:
.

还有其他证据表明他赞成因债务而监禁。

" [ə'griː] [wɪð] [ðaɪn] ['ædvəsəri] ['kwɪkli] , [waɪl] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [hɪm] ;
" Agree with thine adversary quickly , while thou art in the way with him ;
" 同意 和 你的 对手 迅速地 , 尽管 你 艺术 在 这 方式 和 他 ;

"趁你与你的对手同行时，要尽快与他达成一致；

[lest] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðə; ði] ['ædvəsəri] [dɪ'lɪvə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
lest at any time the adversary deliver thee to the judge ,
免得 在 任何 时间 这 对手 递送 你 到 这 法官 ,

免得敌方随时将你交给法官。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [dɪ'lɪvə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [biː; bi] [kɑːst] ['ɪntuː] ['prɪz(ə)n] .
and the judge deliver thee to the officer , and thou be cast into prison .
和 这 法官 递送 你 到 这 官 , 和 你 是 投掷 进入 监狱 .

法官将你交给狱卒，你将被投入监狱。

['verɪli] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [ðaʊ] [ʃælt] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [kʌm] [aʊt] [ðens] ,
Verily I say unto thee , Thou shalt by no means come out thence ,
确实 我 说 到 你 , 你 应 经过 不 方法 来 出去 因此 ,

我实在告诉你，你绝不能从那里出来。

[tɪl] [ðaʊ] [hæst] [peɪd] [ðə; ði] ['ʌtəməʊst] ['fɑːðɪŋ] . " [naɪn]
till thou hast paid the uttermost farthing . " [9]
直到 你 哈斯特 有薪酬的 这 极致 法辛 . " [9]

直到你付清最后一分钱。[9]

[ə; eɪ] ['ledʒɪsleɪtə(r)] [huː] ['pætənd] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['ɑːftə(r)] ['dʒiːzəs] [wʊd] [biː; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] [i'næktɪŋ] [lɔːz]
A legislator who patterned his life after Jesus would be justified in enacting laws
一个 立法者 WHO 图案 他的 生活 后 耶稣 会 是 合理的 在 实施 法律
[im'prizən] [fɔː(r); fə(r)] [det] [ænd; ənd] ['skɜːrdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɪsdɪ'miːnəz] . [-]
imprisoning for debt and scourging for misdemeanors . [49]
监禁 为了 债务 和 鞭笞 为了 轻罪 . [-]

一位效仿耶稣生活方式的立法者，有理由制定法律，对负债者处以监禁，对轻罪者处以鞭笞。[49]

[sʌm; səm] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɪk'sprest] [baɪ] ['dʒiːzəs] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mɪ'steɪks] [bʌt; bət]
Some may say that the sentiments expressed by Jesus were not mistakes but
一些 可能 说 那 这 情感 表达 经过 耶稣 是 不是 错误 但
['mɪəli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deɪ] .
merely presented the customs of his day .
仅仅 呈现 这 海关 的 他的 天 .

有人可能会说，耶稣表达的情感并非错误，而只是反映了他那个时代的风俗。

['pɒsəbli] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [ə'pruːv] ;
Possibly he did not intend to advise all that he seemed to approve ;
可能 他 做过 不是 打算 到 建议 全部 那 他 似乎 到 批准 ;

或许他并不打算给所有他似乎赞同的人提出建议；

[bʌt; bət] [ɪf] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [ænd; ənd] [prə'fetɪk] [gaɪd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [meɪd]
but if Jesus was a practical and prophetic guide he should have made
但 如果 耶稣 曾是 一个 实际的 和 预言 指导 他 应该 有 制成
[ˌaɪ 'tiː] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['sæŋkʃn] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [hiː; hi] [ə'pærəntli] [kə'mend] .
it clear that he did not sanction the actions he apparently commended .
它 清除 那 他 做过 不是 制裁 这 行动 他 显然 赞扬 .

但如果耶稣是一位务实的先知，他应该明确表示，他并不认可他表面上赞扬的那些行为。

[ɪn][ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [paʊndz] [ðə; ði] ['nəʊblmən] , ['siːmɪŋli] [wɪð] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv]
In the parable of the pounds the nobleman , seemingly with the approval of
在 这 寓言 的 这 磅 这 贵族 , 似乎 和 这 赞同 的
['dʒiːzəs] ,
Jesus ,
耶稣 ,

在英镑的比喻中，这位贵族似乎得到了耶稣的认可，

[dɪ'naʊnst] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [æz; əz] ['wɪkɪd] [huː] [dɪd] [nɒt] [pʊt] [hɪz; ɪz] [lɔːdz] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bæŋk]
denounced the servant as wicked who did not put his lord's money in the bank
谴责 这 仆人 作为 邪恶 WHO 做过 不是 放 他的 领主的 钱 在 这 银行
[tuː; tə] [drɔː] ['ɪntrəst] . [-]
to draw interest . [10]
到 画 兴趣 . [-]

他谴责那个仆人是邪恶的，因为他没有把主人的钱存入银行赚取利息。[10]

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['tælənts][ðə; ði] [lɔːd] [ri'wɔːdid] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [meɪd]
And in the parable of the talents the lord rewarded those who had made
和 在 这 寓言 的 这 天赋 这 主 奖励 那些 WHO 有 制成
- [pə(r)] [sent] ['prɒfɪt] [θruː] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] . [-]
100 per cent profit through speculation . [11]
- 每 中心 利润 通过 推测 . [-]

在按才干分银的比喻中，主奖赏了那些通过投机获得 100% 利润的人。[11]

[ə'nʌðə(r)] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blesɪdnəs] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]
Another contradiction of his theory of the blessedness of poverty was his
其他 矛盾 的 他的 理论 的 这 幸福 的 贫困 曾是 他的
['prɒmɪs] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] [hɪm] " [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['hʌndrədfəʊld] [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] ,
promise that those who followed him " shall receive a hundredfold now in this time ,
承诺 那 那些 WHO 随后 他 " 将 收到 一个 百倍 现在 在 这 时间 ,

他关于贫穷是幸福的理论的另一个矛盾之处在于，他承诺那些追随他的人“将在此时此刻获得百倍的回报”。

['haʊzɪz] , [ænd; ənd] ['breðrən] , [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [ænd; ənd] ['mʌðəz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]
houses , and brethren , and sisters , and mothers , and children , and
房屋 , 和 弟兄们 , 和 姐妹 , 和 母亲们 , 和 孩子们 , 和
[lændz] , [wɪð] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] ;
lands , with persecutions ;
土地 , 和 迫害 ;

房屋、弟兄、姐妹、母亲、儿女、田地，都遭受了迫害；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] . " [-]
and in the world to come eternal life . " [12]
和 在 这 世界 到 来 永恒 生活 . " [-]

在来世，他将获得永生。[12]

['faɪnəli] , ['dʒiːzəs]['steɪtɪd][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [truːθ] , " [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [hæθ] , [tuː; tə][hɪm][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
Finally , Jesus stated the unfortunate truth , " Whosoever hath , to him shall be
最后 , 耶稣 声明 这 不幸 真相 , " 无论谁 有 , 到 他 将 是
['gɪv(ə)n] ,
given ,
给定 ,

最后，耶稣道出了令人遗憾的真相：“凡有的，还要加给他，叫他得着；

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][mɔː(r)] [ə'bʌndəns] : [bʌt; bət][ˌhuːsəʊ'evə(r)] [hæθ] [nɒt] ,
and he shall have more abundance : but whosoever hath not ,
和 他 将 有 更多的 丰富 : 但 无论谁 有 不是 ,

他必更加富足；但凡没有的，

[frɒm; frəm][hɪm][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['teɪkən]['iːv(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] . " [-]
from him shall be taken even that he hath . " [13]
从 他 将 是 已采取 甚至 那 他 有 . " [-]

连他所有的也要被夺走。[13]

[ɪf] [ˈdʒiːzəs][dɪd] [nɒt] [əˈpruːv] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈwɜːldli] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] , [hiː; hi] [-]
If Jesus did not approve of that worldly method of distribution , he [50]
如果 耶稣 做过 不是 批准 的 那 世俗 方法 的 分配 , 他 [-]

如果耶稣不赞成这种世俗的分配方式，他[50]

[kʊd; kəd][hæv; həv] [dɪˈnaʊnst] [ɪts][ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒment] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː]
could have denounced its injustice instead of leaving the comment as if it
可以 有 谴责 它是 不公正 反而 的 离开 这 评论 作为 如果 它
[ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpɒləsi] .
expressed his own policy .
表达 他的 自己的 政策 .

他本可以谴责这种不公正行为，而不是发表这样的评论，就好像这是他自己的政策一样。

[ˈhiːlɪŋ]
Healing
康复

康复

[ˈmeni] [ˈkrɪstʃənz] [ˈvæljuː][ˈdʒiːzəs][məʊst][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈhiːlɪŋ] [pˈaʊəz] ,
Many Christians value Jesus most for his healing powers ,
许多 基督徒 价值 耶稣 最多 为了 他的 康复 权力 ,

许多基督徒最珍视耶稣的是他的治愈能力。

[bʌt; bət][ˈdʒiːzəs] [lʊkt] [əˈpɒn] [dɪˈziːz] [ˈɔːlməʊst][æz; əz][hiː; hi][dɪd][əˈpɒn][ˌdiːməʊˈnaɪəkəl] [pəˈzeʃ(ə)n] ,
but Jesus looked upon disease almost as he did upon demoniacal possession ,
但 耶稣 看起来 之上 疾病 几乎 作为 他 做过 之上 恶魔般的 拥有 ,

但耶稣看待疾病的态度，几乎和看待鬼附一样。

[æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈiːv(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][kɑːst] [aʊt] .
as something evil that could be cast out .
作为 某物 邪恶的 那 可以 是 投掷 出去 .

将其视为可以驱逐的邪恶之物。

" [bʌt; bət] [ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] [hæθ] [ˈpaʊə(r)][ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə] [fəˈɡɪv]
" But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive
" 但 那 是的 可能 知道 那 这 儿子 的 男人 有 力量 在 地球 到 原谅
[sɪnz] ([ðen] [seθ] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɔːlzi]) [əˈraɪz] ,
sins (then saith he to the sick of the palsy) Arise ,
罪孽 (然后 赛斯说 他 到 这 生病的 的 这 麻痹) 出现 ,

"但要让你们知道，人子在地上有赦罪的权柄（于是他对瘫痪病人说）：起来，

[teɪk] [ʌp] [ðaɪ] [bed] , [ænd; ənd][ɡəʊ][ˈɪntuː] [ðaɪn] [haʊs] . " [-]
take up thy bed , and go into thine house . " [14]
拿 向上 你的 床 , 和 去 进入 你的 房子 . " [-]

收拾你的褥子，回你的家去吧。[14]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kənˈfjuːʒn] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [bɪˈtwiːn] [sɪn][ænd; ənd] [ˈsɪknəs] .
There was confusion in his mind between sin and sickness .
那里 曾是 困惑 在 他的 头脑 之间 罪 和 疾病 .

他心中混淆了罪恶和疾病。

[ˈdʒiːzəs] [hiːld] [ˈleprəsi] [ænd; ənd][ˈpɔːlzi][baɪ] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [ˈpɜːs(ə)n] ;
Jesus healed leprosy and palsy by touching the sick person ;
耶稣 已治愈 麻风 和 麻痹 经过 接触 这 生病的 人 ;

耶稣通过触摸病人治愈了麻风病和瘫痪；

[hiː; hi] [hiːld] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði][senˈtjʊəriən][baɪ][ˈæbsənt] [ˈtriːtmənt] ,
he healed the servant of the centurion by absent treatment ,
他 已治愈 这 仆人 的 这 百夫长 经过 缺席的 治疗 ,

他通过非治疗的方式治好了百夫长的仆人。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [saɪt] [baɪ] ['spɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [aɪz] [-] [ɔː(r)] [ə'nɔɪntɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [kleɪ]

and restored sight by spitting on the eyes [15] or anointing them with clay

和 恢复 视线 经过 吐痰 在 这 眼睛 [-] 或者 膏抹 他们 和 黏土

[meɪd] [wɪð] ['spɪtl] [-] ,

made with spittle [16] ,

制成 和 唾沫 [-] ,

并通过向眼睛上吐唾沫[15]或用唾沫制成的粘土涂抹眼睛[16]来恢复视力，

[ɔː(r)][baɪ] [ri'kwaiə] [feɪθ] . [-]

or by requiring faith . [17]

或者 经过 需要 信仰 . [-]

或者要求人们信奉信仰。[17]

[hiː; hi] [hiːld] [ə; eɪ] ['wɪðəd] [hænd] , [kjʊəd] [[ɪm'pedɪmənts]][ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['defnəs] , [ɔːl]

He healed a withered hand , cured impediments in speech and deafness , all

他 已治愈 一个 干枯 手 , 治愈 障碍 在 演讲 和 耳聋 , 全部

[wɪ'ðaʊt] ['medɪk(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,

without medical applications ,

没有 医疗的 应用程序 ,

他治好了一只枯萎的手，治愈了言语障碍和耳聋，而且都没有使用任何药物。

['iːv(ə)n] [rɪ'pleɪsɪŋ] [æn; ən][ɪə(r)] [s'ɛvəd] [baɪ][ə; eɪ] [sɒːd] . [-]

even replacing an ear severed by a sword . [18]

甚至 替换 一个 耳朵 切断 经过 一个 剑 . [-]

甚至可以接上被剑砍掉的耳朵。[18]

['krɪstʃən] ['saɪəntɪsts] ['præktɪs] [ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [sək'ses] ,

Christian Scientists practice the same methods with confidence in success ,

基督教 科学家 实践 这 相同的 方法 和 信心 在 成功 ,

基督教科学派信徒运用同样的方法，并充满信心地相信会成功。

[bʌt; bət]['medɪk(ə)l][ænd; ənd] ['sɜːdʒɪkl] ['triːtmənt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv]

but medical and surgical treatment are the most reliable means of

但 医疗的 和 外科 治疗 是 这 最多 可靠的 方法 的

[i'fekt] [kj'ɔːz] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

effecting cures , disappointing as they are .

产生影响 治愈 , 令人失望 作为 他们 是 .

但是，尽管令人失望，药物和手术治疗仍然是最可靠的治愈手段。

[ɪf] ['dʒiːzəs][kʊd; kəd][kjʊə(r)] [dɪ'ziːz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [-]

If Jesus could cure disease , it was [51]

如果 耶稣 可以 治愈 疾病 , 它 曾是 [-]

如果耶稣能治愈疾病，那就是[51]

[rɪ'mɪs] [ɒv; əv][hɪm][nɒt][tuː; tə][ɪn'strʌkt] [men] ['defɪnətli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meθədz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ]

remiss of him not to instruct men definitely in his methods so that the suffering

疏忽 的 他 不是 到 指示 男人 确实 在 他的 方法 所以 那 这 痛苦

[frɒm; frəm] ['ɪlnəs] [ðæt] [hæz; həz] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ə'vɜːtɪd] .

from illness that has afflicted the world could have been averted .

从 疾病 那 有 受苦的 这 世界 可以 有 到过 避免了 .

他的疏忽在于没有明确地向人们传授他的方法，以致于世界遭受疾病的折磨本可避免。

['dʒiːzəs][dɪd][nɒt]['aɪsəleɪt][ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv] ['leprəsi] , [ɔː(r)] [ɪ'stæblɪʃ] ['eni] ['præktɪkəbl] ['meθəd] [ɒv; əv]

Jesus did not isolate the germ of leprosy , or establish any practicable method of

耶稣 做过 不是 隔离 这 细菌 的 麻风 , 或者 建立 任何 切实可行的 方法 的

[prɪ'ventɪŋ] [dɪ'ziːz] .

preventing disease .

预防 疾病 .

耶稣并没有分离出麻风病的病菌，也没有建立任何切实可行的疾病预防方法。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɒv; əv] [les] ['væljuː][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ə; eɪ]['hiːlə(r)][ðæn; ðən][pæ'stɜː(r)] ,
He has been of less value to the world as a healer than Pasteur ,
他 有 到过 的 较少的 价值 到 这 世界 作为 一个 治疗师 比 巴斯德 ,

作为一名医者，他对世界的价值远不及巴斯德。

['lɪstə(r)] , [kɒk] , [ɔː(r)] ['wɔːltə] [riːd] .
Lister , Koch , or Walter Reed .
利斯特 , 科赫 , 或者 沃尔特 芦苇 .

李斯特、科赫或沃尔特·里德。

[sʌm; səm] ['krɪstʃənz] [wɪl] [seɪ] [ðæt] ['dʒiːzəs][dɪd][nɒt] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['ɪlnəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Some Christians will say that Jesus did not tell us how to avoid illness because
一些 基督徒 将要 说 那 耶稣 做过 不是 告诉 我们 如何 到 避免 疾病 因为
[mæn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃeisən] [baɪ][peɪn] .
man needs to be chastened by pain .
男人 需求 到 是 受了教训 经过 疼痛 .

有些基督徒会说，耶稣没有告诉我们如何避免生病，因为人需要通过痛苦来磨练自己。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [kə'rekt] ,
If that is correct ,
如果 那 是 正确的 ,

如果情况属实，

[ɪf] [peɪn][ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɑː(r); ə(r)][sent][baɪ][gɒd][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnʃəsli] [pə'mɪtɪd] [baɪ]
if pain and disease are sent by God and are consciously permitted by
如果 疼痛 和 疾病 是 发送 经过 上帝 和 是 有意识地 允许 经过
['dʒiːzəs] ,
Jesus ,
耶稣 ,

如果痛苦和疾病是上帝降下的，并且是耶稣有意允许的，

[sɪk] ['piːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['sʌfə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [hiːl] [ðem; ðəm] .
sick people should be allowed to suffer instead of trying to heal them .
生病的 人们 应该 是 允许 到 遭受 反而 的 尝试 到 愈合 他们 .

应该让病人承受痛苦，而不是试图治愈他们。

[piːs]
Peace
和平

和平

['dʒiːzəs][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [piːs] ,
Jesus has been called the Prince of Peace ,
耶稣 有 到过 称为 这 王子 的 和平 ,

耶稣被称为和平之君，

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['testɪməni] [ɪz][nɒt][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] ['æbsəluːt] ['pæsɪfɪzəm] .
but the weight of his testimony is not on the side of absolute pacifism .
但 这 重量 的 他的 见证 是 不是 在 这 边 的 绝对 和平主义 .

但他的证词并不支持绝对的和平主义。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [vjuː] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['siːzə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sizərz] ,
With his view of rendering unto Caesar the things that are Caesar's ,
和 他的 看法 的 渲染 到 凯撒 这 事物 那 是 凯撒的 ,

他认为，属于凯撒的东西就应该归凯撒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [əd'vaɪzd] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]
it is possible that he would have advised young men to obey the state and
它 是 可能的 那 他 会 有 建议 年轻的 男人 到 服从 这 状态 和
[ɪn'lɪst] ,
enlist ,
入伍 ,

他有可能建议年轻人服从国家命令，参军入伍。

[ɔː(r)] [əkˈsept] [ðə; ði] [drɑːft] , [wenˈevə(r)] [ðeə(r)] [ˈkʌntri] [kɔːld] .
or accept the draft , whenever their country called .
或者 接受 这 草稿 , 每当 他们的 国家 称为 .

或者，只要国家需要，就接受征兵。

[ɒn] [nəʊˈvembə(r)] - , - ,
On November 12 , 1931 ,
在 十一月 - , - ,

1931年11月12日，

[rev] . [ˈdɑːktər; draɪv] . [tiː] . [ˈændruː] - [sed] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈliːdʒən]
Rev . Dr . T . Andrew Caraker said at a banquet of the American Legion
牧师 . 博士 . T . 安德鲁 - 说 在 一个 宴会 的 这 美国人 军团
[ɪn] [ˈbɔːltɪmɔː(r)] [ðæt] [ɪf] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [hæd; həd] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn] - [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]
in Baltimore that if Jesus Christ had lived in 1917 He would have been the
在 巴尔的摩 那 如果 耶稣 基督 有 居住地 在 - 他 会 有 到过 这
[fɜːst] [tuː; tə] [ˌvɒlənˈtɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɑːmi] , [-]
first to volunteer in the American army , [52]
第一的 到 志愿者 在 这 美国人 军队 , [-]

T·安德鲁·卡拉克牧师博士在巴尔的摩美国退伍军人协会的一次宴会上说，如果耶稣基督生活在 1917 年，他将会是第一个自愿加入美国军队的人，[52]

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] [gæs] [mɑːsk] , [ˈʃəʊldə(r)] [ə; eɪ] [ˈraɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] .
the first to wear a gas mask , shoulder a rifle and enter the trenches .
这 第一的 到 穿 一个 气体 面具 , 肩膀 一个 步枪 和 进入 这 战壕 .

第一个戴上防毒面具，扛起步枪，进入战壕的人。

[ˈʌðə(r)] [ˈmɪnɪstər] [dɪˈraɪv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈgɒspəlz] [ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [wʊd] [nɒt]
Other ministers derive from the same gospels the belief that Jesus would not
其他 部长们 派生 从 这 相同的 福音书 这 信仰 那 耶稣 会 不是
[hæv; həv] [stæbd] [ˈdʒɜːmənz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbeɪənət] .
have stabbed Germans with a bayonet .
有 刺伤 德国人 和 一个 刺刀 .

其他牧师也从同样的福音书中得出这样的结论：耶稣不会用刺刀刺杀德国人。

[nɔː(r)] [wʊd] [ˈdʒiːzəs] [hæv; həv] [ədˈvaɪzd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [faɪt] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə]
Nor would Jesus have advised others to fight if he had been unwilling to
也不 会 耶稣 有 建议 其他的 到 斗争 如果 他 有 到过 不情愿 到
[faɪt] [hɪmˈself] .
fight himself .
斗争 他自己 .

如果耶稣自己不愿意战斗，他也不会劝别人去战斗。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋz] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ˈvaɪələns] [ɔː(r)] [nɒn] - [rɪˈzɪstəns] [wɜː(r); wə(r)]
Most of the sayings of Jesus regarding violence or non - resistance were
最多 的 这 谚语 的 耶稣 关于 暴力 或者 非 - 反抗 是
[ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈplaɪ] [ˈtʃiːfli] [tuː; tə] [ˈpɜːsən(ə)l] [rɪˈleʃənˈʃɪp] ;
intended to apply chiefly to personal relationships ;
故意的 到 申请 主要 到 个人的 关系 ;

耶稣关于暴力或非暴力抵抗的大部分言论主要针对人际关系；

[hiː; hi] [sed] [ˈlɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [straɪf] .
he said little of international strife .
他 说 小的 的 国际的 冲突 .

他很少谈及国际冲突。

[wɒt] [hiː; hi] [dɪd] [seɪ] [ʃəʊd] [ˈplæsɪd] [əkˈseptəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ˈsɪstəm] :
What he did say showed placid acceptance of the war system :
什么 他 做过 说 显示 平静 验收 的 这 战争 系统 :

他所说的话表明他对战争制度平静地接受了它：

" [ænd; ənd][ji:; ji][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ɒv; əv][w'ɔ:z][ænd; ənd]['ru:mə(r)][ɒv; əv][w'ɔ:z] : [si:] [ðæt][ji:; ji][bi:; bi][nɒt]
" And ye shall hear of wars and rumours of wars : see that ye be not
" 和 是的 将 听到 的 战争 和 谣言 的 战争 : 看 那 是的 是 不是
['trʌbld] :
troubled :
麻烦 :

你们必听见打仗和打仗的风声，总不要惊慌；

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][pɑ:s] , [bʌt; bət][ðə; ði][end][ɪz][nɒt] [jet] .
for all these things must come to pass , but the end is not yet .
为了 全部 这些 事物 必须 来 到 经过 , 但 这 结尾 是 不是 然而 .

这一切事都必须发生，但结局尚未到来。

[fɔ:(r); fə(r)]['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ə'genst] ['kɪŋdəm] . " [-]
For nation shall rise against nation , and kingdom against kingdom . " [19]
为了 国家 将 上升 反对 国家 , 和 王国 反对 王国 . " [-]

民要攻打民，国要攻打国。[19]

" [ænd; ənd] [wen] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ɒv; əv][w'ɔ:z][ænd; ənd]['ru:mə(r)][ɒv; əv][w'ɔ:z] , [bi:; bi][ji:; ji][nɒt]
" And when ye shall hear of wars and rumours of wars , be ye not
" 和 什么时候 是的 将 听到 的 战争 和 谣言 的 战争 , 是 是的 不是
['trʌbld] :
troubled :
麻烦 :

“你们听见打仗和打仗的风声，不要惊慌；

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [mʌst; məst] [ni:dz] [bi:; bi] ; [bʌt; bət][ðə; ði][end][ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi] [jet] .
for such things must needs be ; but the end shall not be yet .
为了 这样的 事物 必须 需求 是 ; 但 这 结尾 将 不是 是 然而 .

因为这类事情必然会发生；但结局尚未到来。

[fɔ:(r); fə(r)]['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ə'genst] ['kɪŋdəm] . " [-]
For nation shall rise against nation , and kingdom against kingdom . " [20]
为了 国家 将 上升 反对 国家 , 和 王国 反对 王国 . " [-]

民要攻打民，国要攻打国。[20]

" [bʌt; bət] [wen] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ɒv; əv][w'ɔ:z][ænd; ənd] [kə'məʊʃn] , [bi:; bi][nɒt] ['terɪfaɪd] :
" But when ye shall hear of wars and commotions , be not terrified :
" 但 什么时候 是的 将 听到 的 战争 和 骚动 , 是 不是 恐惧 :

“但是，你们听见战争和动乱的时候，不要惊慌；

[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [θɪŋz] [mʌst; məst][fɜ:st] [kʌm] [tu:; tə][pɑ:s] ; [bʌt; bət][ðə; ði][end][ɪz][nɒt][baɪ][ænd; ənd]
for these things must first come to pass ; but the end is not by and
为了 这些 事物 必须 第一的 来 到 经过 ; 但 这 结尾 是 不是 经过 和
[baɪ] .
by .
经过 .

因为这些事必须先发生；但结局不会很快到来。

[ðen] [sed] [hi:; hi]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , ['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɪŋdəm]
Then said he unto them , Nation shall rise against nation , and kingdom
然后 说 他 到 他们 , 国家 将 上升 反对 国家 , 和 王国
[ə'genst] ['kɪŋdəm] . " [-]
against kingdom . " [21]
反对 王国 . " [-]

于是他对他们说：“民要攻打民，国要攻打国。”[21]

[ði:z] ['vɜ:rsəz][hæv; həv][ə; eɪ][mɔ:(r)][də'rekt] ['beərɪŋ] [ɒn][wɔ:(r)][æz; əz][wi:; wi] [-]
These verses have a more direct bearing on war as we [53]
这些 诗句 有 一个 更多的 直接的 轴承 在 战争 作为 我们 [-]

这些诗句与战争有更直接的联系，因为我们[53]

[naʊ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ðæn; ðən] [ˈeni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈʌðə(r)] [ˈseɪɪŋz] .
now know it than any of his other sayings .
现在 知道 它 比 任何 的 他的 其他 谚语 .

现在你比知道他的其他任何言论都更了解这句话。

[ðeɪ] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [bɪˈliːf] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˌevɪtəˈbɪləti] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
They show his belief in the inevitability of war .
他们 展示 他的 信仰 在 这 必然性 的 战争 .

这体现了他对战争不可避免的信念。

[əˈpærəntli] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [hɪmˈself] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ˌkaʊntərˈækt] [ˈdʒen(ə)rəl] [mæs] [ˈmɪlɪtərɪzəm] .
Apparently he did not feel himself competent to counteract general mass militarism .
显然 他 做过 不是 感觉 他自己 胜任的 到 抵消 一般的 大量的 军国主义 .

显然，他觉得自己没有能力对抗普遍存在的群众性军国主义。

[hiː; hi] [ˈɒfəd] [nəʊ] [ˈprəʊɡræm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɑːbɪˈtreɪʃn] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts] , [nəʊ]
He offered no program for arbitration of international disputes , no
他 提供 不 程序 为了 仲裁 的 国际的 争议 , 不
[ˈsʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] [bɪˈtwiːn] [ˈneɪʃnz] ,
substitute for war between nations ,
代替 为了 战争 之间 国家 ,

他没有提出任何解决国际争端的仲裁方案，也没有提出任何替代国家间战争的方案。

[nəʊ] [ˈpɒləsi] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [rɪˈzɪstəns] .
no policy of war resistance .
不 政策 的 战争 反抗 .

没有反战政策。

[wen] [ˈdʒiːzəs] [ədˈvaɪzd] [nɒn] - [rɪˈzɪstəns] , [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɒləʊə(r)] , " [pʊt] [ʌp] [əˈɡen] [ðaɪ]
When Jesus advised non - resistance , saying to his follower , " Put up again thy
什么时候 耶稣 建议 非 - 反抗 , 说 到 他的 追随者 , " 放 向上 再次 你的
[sɔːd] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [pleɪs] :
sword into his place :
剑 进入 他的 地方 :

耶稣劝诫人们不要抵抗，对他的门徒说：“把你的剑收回剑鞘吧。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðeɪ] [ðæt] [teɪk] [ðə; ði] [sɔːd] [ʃæl; ʃəl] [ˈperɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] ,
for all they that take the sword shall perish with the sword ,
为了 全部 他们 那 拿 这 剑 将 沦 和 这 剑 ,

凡动刀的，必死于刀下。

" [-] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ˈsteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [ˈvaɪələns] , [nɒt] [ðə; ði]
" [22] he was merely stating the danger of using violence , not the
" [-] 他 曾是 仅仅 声明 这 危险 的 使用 暴力 , 不是 这
[ˌɪməˈræləti] [ɒv; əv] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [fɔːs] .
immorality of employing force .
不道德 的 雇用 力量 .

[22] 他只是在陈述使用暴力的危险，而不是使用武力的不道德之处。

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈveri] [sɔːd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈleɪtə(r)] [təʊld]
he commanded his disciples to take the very sword which he later told
他 命令 他的 门徒 到 拿 这 非常 剑 哪个 他 之后 讲述
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃiːð] :
them to sheathe :
他们 到 鞘 :

他命令门徒们拿起那把剑，而后来他又让他们把剑收进剑鞘：

" [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] [sɒːd] , [let] [hɪm] [sel] [hɪz; ɪz] [ˈɡɑːmənt] , [ænd; ənd] [bai] [wʌn] . . .

" He that hath no sword , let him sell his garment , and buy one . . .

" 他 那 有 不 剑 , 让 他 卖 他的 服装 , 和 买 一 . . .

"没有刀的，要卖掉衣服去买刀……"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , [lɔːd] , [bɪˈhəʊld] , [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sɔːrdz] .

And they said , Lord , behold , here are two swords .

和 他们 说 , 主 , 看哪 , 这里 是 二 剑 .

他们说："主啊，请看，这里有两把剑。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] . " [-]

And he said unto them , It is enough . " [23]

和 他 说 到 他们 , 它 是 足够的 . " [-]

他对他们说："够了。"[23]

[ðʌs] [ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][nɒn] - [rɪˈzɪstənt] , [prɪˈpeəd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] [wɪð] [sɔːrdz] .

Thus Jesus , the supposed non - resistant , prepared his followers with swords .

因此 耶稣 , 这 据称 非 - 抵抗的 , 准备 他的 追随者 和 剑 .

因此，耶稣，这位本应不反抗的先知，却让他的追随者们配备了刀剑。

[ðiːz] [sɔːrdz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfens] ,

These swords were for defense ,

这些 剑 是 为了 防御 ,

这些剑是用来防御的，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [hiː; hi] [ri'pjuːdieit] [ˈiːv(ə)n] [ðæt] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwepənz] ,

and when the time came he repudiated even that use of the weapons ,

和 什么时候 这 时间 来了 他 被否认 甚至 那 使用 的 这 武器 ,

时机成熟后，他甚至否定了使用这些武器的做法。

[bʌt; bət] , [ˌnevəðəˈles] , [hiː; hi] [ɑːmd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ədˈhɪərɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

but , nevertheless , he armed his disciples instead of adhering to his

但 , 尽管如此 , 他 武装 他的 门徒 反而 的 粘附 到 他的

[ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][nɒn] - [rɪˈzɪstəns] .

principle of non - resistance .

原则 的 非 - 反抗 .

但是，他却武装了他的门徒，而不是坚持他的非抵抗原则。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][set][ə; eɪ] [ˈpɒzətɪv] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [dɪsˈɑːməmənt] .

He did not set a positive example of disarmament .

他 做过 不是 放 一个 积极的 例子 的 裁军 .

他没有树立裁军的正面榜样。

[ˈdʒiːzəs] [sed] : " [ˈblesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈpiːs,meikə] . . . [lʌv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈenəmɪz] . . . [hæv; həv]

Jesus said : " Blessed are the peacemakers . . . love your enemies . . . Have

耶稣 说 : " 蒙福 是 这 和平缔造者 . . . 爱 你的 敌人 . . . 有

[piːs] [wʌn] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] . . . [-]

peace one with another . . . [54]

和平 一 和 其他 . . . [-]

耶稣说："使人和睦的人有福了……要爱你们的仇敌……要彼此和睦……[54]

[ɒn] [ɜːθ] [piːs] , [ɡʊd] [wɪl] [təˈwɔːd] [men] . . .

On earth peace , good will toward men . . .

在 地球 和平 , 好的 将要 朝向 男人 . . .

人间和平，对人类的善意……

[piːs] [ai] [liːv] [wɪð] [juː; jʊ] , [maɪ] [piːs] [ai] [ɡɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] . . .

Peace I leave with you , my peace I give unto you . . .

和平 我 离开 和 你 , 我的 和平 我 给 到 你 . . .

我留下平安给你们，我将我的平安赐给你们……

[ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [ai] ['spəʊkən] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪn] [ˌem 'iː] [jiː; ji] [mait] [hæv; həv] [piːs] . . .
These things have I spoken unto you that in me ye might have peace . . .
这些 事物 有 我 说 到 你 那 在 我 是的 可能 有 和平 . . .

我将这些事告诉你们，是要叫你们在我里面有平安……

[rɪ'zɪst] [nɒt] ['iːv(ə)l] : [bʌt; bət] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [ʃæl; ʃəl] [smaɪt] [ðiː] [ɒn] [ðaɪ] [raɪt] [tʃiːk] ,
Resist not evil : but whosoever shall smite thee on thy right cheek ,
抵抗 不是 邪恶的 : 但 无论谁 将 惩击 你 在 你的 正确的 脸颊 ,

不要与恶人对抗；但无论谁打你的右脸，

[tɜːn] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] .
turn to him the other also .
转动 到 他 这 其他 还 .

另一边也转向他。

" ['ʌðə(r)] [rɪ'mɑːrks] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] ['feɪvəd] ['vaɪələns] : " [θɪŋk] [nɒt] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [send]
" Other remarks of Jesus favored violence : " Think not that I am come to send
" 其他 评论 的 耶稣 受青睐 暴力 : " 思考 不是 那 我 是 来 到 发送
[piːs] [ɒn] [ɜːθ] :
peace on earth :
和平 在 地球 :

耶稣的其他言论也支持暴力："你们不要以为我来是要叫地上太平；

[ai] [keɪm] [nɒt] [tuː; tə] [send] [piːs] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [sɒːd] .
I came not to send peace , but a sword .
我 来了 不是 到 发送 和平 , 但 一个 剑 .

我来不是要带来和平，而是要带来刀剑。

" [-] " [sə'pəʊz] [jiː; ji] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [gɪv] [piːs] [ɒn] [ɜːθ] ?
" [24] " Suppose ye that I am come to give peace on earth ?
" [-] " 认为 是的 那 我 是 来 到 给 和平 在 地球 ?

[24] "你们以为我来是要给地上带来太平吗？

[ai] [tel] [juː; jʊ] , [neɪ] ; [bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
I tell you , Nay ; but rather division .
我 告诉 你 , 不 ; 但 相当 分配 .

我告诉你，不，而是分裂。

" [-] " [bʌt; bət] [ðəʊz] [maɪn] ['enəmɪz] , [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] ,
" [25] " But those mine enemies , which would not that I should reign over them ,
" [-] " 但 那些 矿 敌人 , 哪个 会 不是 那 我 应该 在位 超过 他们 ,

[25] "但我的仇敌，就是那些不愿我统治他们的人，

[brɪŋ] ['hɪðə(r)] , [ænd; ənd] [sleɪ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
bring hither , and slay them before me .
带来 这里 , 和 杀戮 他们 前 我 .

把他们带过来，当着我的面杀了他们。

" [-] " [maɪ] ['kɪŋdəm] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] : [ɪf] [maɪ] ['kɪŋdəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
" [26] " My kingdom is not of this world : if my kingdom were of this world ,
" [-] " 我的 王国 是 不是 的 这 世界 : 如果 我的 王国 是 的 这 世界 ,

[26] "我的国不属这世界；如果我的国属这世界，

[ðen] [wʊd] [maɪ] ['sɜːvənts] [faɪt] , [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒuːz] . " [-]
then would my servants fight , that I should not be delivered to the Jews . " [27]
然后 会 我的 仆人 斗争 , 那 我 应该 不是 是 发表 到 这 犹太人 . " [-]

我的仆人就当奋力抵抗，免得我被交给犹太人。[27]

" [wen] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [ɑːmd] ['kiːpɪθ] [hɪz; ɪz] ['pæləs] , [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [piːs] :
" When a strong man armed keepeth his palace , his goods are in peace :
" 什么时候 一个 强的 男人 武装 保持 他的 宫殿 , 他的 商品 是 在 和平 :

"当一个强壮的男人武装起来守卫他的宫殿时，他的财物就能安然无恙：

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [hɪm] ,
but when a stronger than he shall come upon him , and overcome him ,
但 什么时候 一个 更强 比 他 将 来 之上 他 , 和 克服 他 ,

但当一个比他更强大的人来攻击他，并战胜他时，

[hiː; hi] ['teɪkɪθ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [weər'ɪn] [hiː; hi] ['trʌstɪd] , [ænd; ənd] [dɪvɪdɪθ] [hɪz; ɪz] [spɔɪlz] . " [-]
he taketh from him all his armour wherein he trusted , and divideth his spoils . " [28]
他 拿 从 他 全部 他的 盔甲 其中 他 可信 , 和 分割 他的 战利品 . " [-]

他夺走了他所倚靠的一切盔甲，并瓜分了他的战利品。[28]

" [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [skɜːdʒ] [ɒv; əv] [smɔːl] [kɔːdz] ,
" And when he had made a scourge of small cords ,
" 和 什么时候 他 有 制成 一个 祸害 的 小的 绳索 ,

"当他用细绳做成鞭子时，

[hiː; hi] [drəʊv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] . " [-]
he drove them all out of the temple . " [29]
他 驾驶 他们 全部 出去 的 这 寺庙 . " [-]

他把他们都赶出了寺庙。[29]

[ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prə'məʊtə(r)] [ɒv; əv] [piːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] ['riːznəbl] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [-]
In determining whether or not Jesus was a promoter of peace it is only reasonable to review everything that [55]
在 确定 无论 或者 不是 耶稣 曾是 一个 启动子 的 和平 它 是 仅有的 合理的 到 审查 一切 那 [-]

在确定耶稣是否是和平的倡导者时，只有合理地审查所有[55]

[hiː; hi] [sed] [ɔː(r)] [dɪd] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['vaɪələns] , ['gɪvɪŋ] ['iːkwəl] [weɪt] [tuː; tə] ['evri] [vɜːs] .
he said or did relating to the use of violence , giving equal weight to every verse .
他 说 或者 做过 相关 到 这 使用 的 暴力 , 给予 平等的 重量 到 每一个 诗 .

他所说或所做的事情都与使用暴力有关，对每一节经文都给予同等的重视。

[wiː; wi] ['kænɒt] [ək'sept] [wʌn] ['steɪtmənt] [ænd; ənd] [rɪ'dʒekt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
We cannot accept one statement and reject the others .
我们 不能 接受 一 陈述 和 拒绝 这 其他的 .

我们不能接受其中一种说法而拒绝其他说法。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [riːtʃt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɪn] ['ædvəkeɪtɪŋ] [bəuθ] [nɒn] - [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [fɔːs] .
The conclusion reached must be that Jesus was inconsistent in advocating both non - resistance and the use of force .
这 结论 达到 必须 是 那 耶稣 曾是 不一致 在 倡导 两个都 非 - 反抗 和 这 使用 的 力量 .

由此得出的结论是，耶稣在提倡非暴力抵抗和使用武力方面是自相矛盾的。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌdaɪə'metrɪkli] [ə'pəʊzd] [pə'zɪʃnz] , [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [skəːdʒ]
He took diametrically opposed positions , the use of swords and scourges
他 采取 径直地 反对 职位 , 这 使用 的 剑 和 灾祸
[ænd; ənd] [nɒn] - [rɪ'zɪstəns] ['biːɪŋ] ['mjuːtʃuəli] [ɪk'skluːsɪv] .
and non - resistance being mutually exclusive .
和 非 - 反抗 存在 相互 独家的 .

他的立场截然相反，他认为使用刀剑鞭笞与非暴力抵抗是相互排斥的。

['dʒiːzəs] [priːtʃ] [nɒn] - [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɑːmd] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] [wɪð]
Jesus preached non - resistance and at the same time armed his retainers with
耶稣 布道 非 - 反抗 和 在 这 相同的 时间 武装 他的 预付金 和
[tuː] [sɔːrdz] .
two swords .
二 剑 .

耶稣宣扬非暴力抵抗，同时却给他的随从配备了两把剑。

[hiː; hi] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tʃiːk] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] ['krɪtɪsaɪz] [wɔː(r)] .
He advocated turning the other cheek but did not criticize war .
他 倡导者 转弯 这 其他 脸颊 但 做过 不是 批评 战争 .

他提倡以德报怨，但并未批评战争。

['ðeəfɔː(r)] , ['pæsifist] [ænd; ənd] ['mɪlɪtərɪsts] , [wɪð] [ðeə(r)] ['ɒpəzɪt] [fə'lɒsəfi] , [ʃʊd; ʃəd] [bəuθ]
Therefore , pacifists and militarists , with their opposite philosophies , should both
所以 , 和平主义者 和 军国主义者 , 和 他们的 对面的 哲学 , 应该 两个都
[əd'mɪt] [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] .
admit that at times Jesus was mistaken .
承认 那 在 时代 耶稣 曾是 错误 .

因此，持有截然相反哲学思想的和平主义者和军国主义者都应该承认，耶稣有时也会犯错。

['mærɪdʒ]
Marriage
婚姻

婚姻

['dʒiːzəs] [ə'keɪʒnəli] ['juːlədʒaiz] ['mærɪdʒ] : " [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [ʃæl; ʃəl] [ə; eɪ] [mæn] [liːv] ['fɑːðə(r)]
Jesus occasionally eulogized marriage : " For this cause shall a man leave father
耶稣 偶尔 悼词 婚姻 : " 为了 这 原因 将 一个 男人 离开 父亲
[ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ,
and mother ,
和 母亲 ,

耶稣偶尔会赞扬婚姻：“因此，人要离开父母，

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [kliːv] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [tweɪn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [wʌn] [fleʃ] . . .
and shall cleave to his wife : and they twain shall be one flesh . . .
和 将 劈开 到 他的 妻子 : 和 他们 马克·吐温 将 是 一 肉 . . .

他必与妻子联合，二人成为一体……

[wɒt] ['ðeəfɔː(r)] [gɒd] [hæθ] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] , [let] [nɒt] [mæn] [pʊt] [ə'sʌndə(r)] . " [-]
What therefore God hath joined together , let not man put asunder . " [30]
什么 所以 上帝 有 加入 一起 , 让 不是 男人 放 分离 . " [-]

所以，神所配合的，人不可分开。[30]

['selɪbəsi]
Celibacy
独身

独身

[ɒn] ['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] [hiː; hi] [meɪd] [rɪ'mɑːrks] [wɪtʃ] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)] ['selɪbəsi]
On other occasions he made remarks which indicated his preference for celibacy
在 其他 场合 他 制成 评论 哪个 表明的 他的 偏爱 为了 独身
[æz; əz] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [steɪt] ,
as the higher state ,
作为 这 更高 状态 ,

在其他场合，他也发表过一些言论，表明他认为独身是更高的境界。

[ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
the one he adopted for himself .
这 一 他 已采用 为了 他自己 .

他自己采纳的那个。

" [ɪn] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ðeɪ] ['naɪðə(r)] [-]
" In the resurrection they neither [56]
" 在 这 复活 他们 两者都不 [-]

“在复活中，他们既不[56]

['mæri] , [nɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['mærɪdʒ] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn]
marry , nor are given in marriage , but are as the angels of God in
结婚 , 也不 是 给定 在 婚姻 , 但 是 作为 这 天使 的 上帝 在
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

他们既不结婚，也不嫁人，乃像天上的使者一样。

" [-] " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ['mæri] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['mærɪdʒ] :
" [31] " The children of this world marry , and are given in marriage :
" [-] " 这 孩子们 的 这 世界 结婚 , 和 是 给定 在 婚姻 :

[31] “今世的儿女结婚，嫁人：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'kaʊntɪd] ['wɜːði] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðæt] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
but they which shall be accounted worthy to obtain that world , and the
但 他们 哪个 将 是 已记录 值得 到 获得 那 世界 , 和 这
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] ,
resurrection from the dead ,
复活 从 这 死的 ,

但那些被认为配得进入那世界，并从死里复活的人，

['naɪðə(r)] ['mæri] , [nɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['mærɪdʒ] . " [-]
neither marry , nor are given in marriage . " [32]
两者都不 结婚 , 也不 是 给定 在 婚姻 . " [-]

他们既不结婚，也不嫁人。[32]

" [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] ,
" I say unto you ,
" 我 说 到 你 ,

我告诉你们，

[ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] ['lʊkəθ] [ɒn] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [lʌst] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [hæθ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri]
That whosoever looketh on a woman to lust after her hath committed adultery
那 无论谁 看看 在 一个 女士 到 欲望 后 她 有 坚定的 通奸
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
with her already in his heart .
和 她 已经 在 他的 心 .

凡看见妇女就动淫念的，这人心里已经与她犯奸淫了。

" [-] " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['juːnəks] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [bɔːn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['mʌðərz] [wuːm] :

" [33] " There are some eunuchs which were so born from their mother's womb :

" [-] " 那里 是 一些 太监 哪个 是 所以 出生 从 他们的 母亲的 子宫 :

[33] "有些太监是从母腹中生出来的:

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['juːnəks] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['juːnəks] [ɒv; əv] [men] : [ænd; ənd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['juːnəks] ,

and there are some eunuchs , which were made eunuchs of men : and there be eunuchs ,

和 那里 是 一些 太监 , 哪个 是 制成 太监 的 男人 : 和 那里 是 太监 ,

也有一些太监，是被男人阉割的；也有太监，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd] [ðəm'selvz] ['juːnəks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hɛvənz] [seɪk] .

which have made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake .

哪个 有 制成 他们自己 太监 为了 这 王国 的 天 清酒 .

他们为了天国的缘故，甘愿作太监。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] , [let] [hɪm] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

He that is able to receive it , let him receive it .

他 那 是 有能力的 到 收到 它 , 让 他 收到 它 .

凡能领受的，就让他领受吧。

" [-] " [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mæn] [ðæt] [hæθ] [left] . . . [waɪf] ,

" [34] " There is no man that hath left . . . wife ,

" [-] " 那里 是 不 男人 那 有 左边 . . . 妻子 ,

[34] "没有哪个男人抛弃了……妻子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

耶稣的错误(The Mistakes of Jesus)
第3/4页

[ɔː(r)] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɑːdz] [seɪk] ,
or children for the kingdom of God's sake ,
或者 孩子们 为了 这 王国 的 神的 清酒 ，

或者为了上帝的国度，拯救孩子。

[huː] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [rɪ'siːv] ['mænɪfəʊld][mɔː(r)][ɪn] [ðɪs] ['prez(ə)nt][taɪm] ,
who shall not receive manifold more in this present time ,
WHO 将 不是 收到 歧管 更多的 在 这 展示 时间 ，

谁在今世不得加倍的赏赐呢?

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] [laɪf] [ˌevə'lɑːstɪŋ] . " [-]
and in the world to come life everlasting . " [35]
和 在 这 世界 到 来 生活 永恒 . " [-]

在来世，他将获得永生。[35]

['dʒiːzəs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ðə; ði][aɪ'diːəl] [relm] .
Jesus referred to the absence of marriage in heaven , the ideal realm .
耶稣 指 到 这 缺席 的 婚姻 在 天堂 ， 这 理想的 领域 .

耶稣曾提到天堂（理想的国度）中没有婚姻。

[pɔːlz] ['testɪməni] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] ['evɪdəns] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kən'sɪdəd] ['selɪbəsi] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə]
Paul's testimony adds to the evidence that Jesus considered celibacy preferable to
保罗的 见证 添加 到 这 证据 那 耶稣 经过考虑的 独身 优选 到
['eni] [fɔːm] [ɒv; əv][seks] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
any form of sex expression ,
任何 形式 的 性别 表达 ，

保罗的证词进一步证明，耶稣认为独身比任何形式的性行为都更可取。

['iːv(ə)n] ['mærɪdʒ] .
even marriage .
甚至 婚姻 .

甚至包括婚姻。

[ə'dʌltəri]
Adultery
通奸

通奸

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['dʒiːzəs][wɒz; wəz] ['tɒlərənt] [ɒv; əv][seks] [ə'fensɪz] .
On the other hand , Jesus was tolerant of sex offenses .
在 这 其他 手 ， 耶稣 曾是 宽容 的 性别 犯罪 .

另一方面，耶稣对性犯罪持宽容态度。

[hiː; hi] ['tʃætɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli] ['mænə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['wʊmən] [ɒv; əv] [-]
He chatted in a friendly manner with the woman of [57]
他 聊天 在 一个 友好的 方式 和 这 女士 的 [-]

他与[57]女士友好地交谈。

[sə'meərɪə] , ['seɪɪŋ] : " [ðaʊ] [hæst][hæd; həd][faɪv] ['hʌzbəndz] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [huːm] [ðaʊ] [naʊ] [hæst]
Samaria , saying : " Thou hast had five husbands ; and he whom thou now hast
撒玛利亚 ， 说 ： " 你 哈斯特 有 五 丈夫们 ； 和 他 谁 你 现在 哈斯特
[ɪz][nɒt] [ðaɪ] ['hʌzbənd] . " [-]
is not thy husband . " [36]
是 不是 你的 丈夫 . " [-]

撒玛利亚说："你已经有五个丈夫了；你现在有的这个，并不是你的丈夫。"[36]

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['teɪkən] [ɪn] [ə'dʌltəri] [hiː; hi] [sed] : " [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [sɪn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ,
And about the woman taken in adultery he said : " He that is without sin among you ,
和 关于 这 女士 已采取 在 通奸 他 说 : " 他 那 是 没有 罪 之中 你 ,

论到那犯奸淫被捉的妇人，耶稣说："你们中间谁是没有罪的， ...

[let] [hɪm] [fɜːst] [kɑːst] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] . . .
let him first cast a stone at her . . .
让 他 第一的 投掷 一个 石头 在 她 . . .

让他先朝她扔块石头......

['naɪðə(r)] [duː; də] [ai] [kən'dem] [ðiː] : [gəʊ] [ænd; ənd] [sɪn] [nəʊ] [mɔː(r)] .
Neither do I condemn thee : go and sin no more .
两者都不 做 我 谴责 你 : 去 和 罪 不 更多的 .

我也不定你的罪：去吧，不要再犯罪了。

" [-] " [ðə; ði] ['hɑːlət] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] . " [-]
" [37] " The harlots go into the kingdom of God before you . " [38]
" [-] " 这 妓女 去 进入 这 王国 的 上帝 前 你 . " [-]

[37]"妓女们比你们先进入神的国。"[38]

[dɪ'vɔːs]
Divorce
离婚

离婚

['dʒiːzəs] ['sæŋkʃnd] [dɪ'vɔːs] .
Jesus sanctioned divorce .
耶稣 已制裁 离婚 .

耶稣认可离婚。

[hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] ['friːkwəntli] [kwəʊt] [ðə; ði] [vɜːs] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fensɪv] [klɔːz] [əʊ'mɪtɪd] .
His followers are so annoyed at this fact that they frequently quote the verse on the subject with the offensive clause omitted .
他的 追随者 是 所以 恼怒 在 这 事实 那 他们 频繁地 引用 这 诗 在 这 主题 和 这 进攻 条款 省略 .

他的追随者对此感到非常恼火，因此他们经常引用有关此事的经文，但省略了冒犯性的条款。

[ðə; ði] [tekst] [riːdz] : " [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [sed] , [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [ʃæl; ʃəl] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
The text reads : " It hath been said , Whosoever shall put away his wife ,
这 文本 阅读 : " 它 有 到过 说 , 无论谁 将 放 离开 他的 妻子 ,

经文写道："有人说过，凡休妻的，

[let] [hɪm] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːsmənt] : [bʌt; bət] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] ,
let him give her a writing of divorcement : But I say unto you ,
让 他 给 她 一个 写作 的 离婚 : 但 我 说 到 你 ,

让他给她一份离婚协议书：但我告诉你们，

[ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [ʃæl; ʃəl] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['seɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ,
That whosoever shall put away his wife , saving for the cause of fornication ,
那 无论谁 将 放 离开 他的 妻子 , 保存 为了 这 原因 的 婚前性行为 ,

凡休妻的，若非因妻子犯奸淫，

['kɔːzɪθ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] : [ænd; ənd] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [ʃæl; ʃəl] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ɪz] [dɪ'vɔːst] [kə'mɪtɪθ] [ə'dʌltəri] .
causeth her to commit adultery : and whosoever shall marry her that is divorced committeth adultery .
原因 她 到 犯罪 通奸 : 和 无论谁 将 结婚 她 那 是 离婚 承诺 通奸 .

使她犯奸淫；凡娶被休之妻的，就是犯奸淫。

" [-] [ə'gen] [ɪn] ['mæθjuː] [ˌeksˌaɪ'eks] , [naɪn] , [hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
" [39] Again in Matthew xix , 9 , he makes the same exception .
" [-] 再次 在 马修 十九 , 9 , 他 制作 这 相同的 例外 .

[39] 在马太福音 19:9 中，他又作了同样的例外。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] ['dʒiːzəs] [pə'mɪtɪd] [dɪ'vɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [kɔːz] .
It is evident , therefore , that Jesus permitted divorce for one cause .
它 是 明显 , 所以 , 那 耶稣 允许 离婚 为了 一 原因 .

因此，很明显，耶稣允许离婚的原因只有一个。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [ʌn'feɪθfl] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [kʊd; kəd] [dɪ'vɔːs] [hɜː(r); hə(r)] ,
If the wife was unfaithful the husband could divorce her ,
如果 这 妻子 曾是 不忠 这 丈夫 可以 离婚 她 ,

如果妻子不忠，丈夫可以和她离婚。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [ʌn'hæpi] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [mait] [biː; bi] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['mærid] . [-]
but otherwise no matter how unhappy the couple might be , they must remain married . [58]
但 否则 不 事情 如何 不开心 这 夫妻 可能 是 , 他们 必须 保持 已婚 . [-]

但除此之外，无论夫妻多么不幸福，他们都必须维持婚姻关系。[58]

[ðə; ði] ['ædmərəb(ə)l] ['liːniənsi] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [tə'wɔːd] [seks] [ə'fendər] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'vɔːs] ,
The admirable leniency of Jesus toward sex offenders , and his permission to divorce ,
这 令人钦佩的 宽大 的 耶稣 朝向 性别 罪犯 , 和 他的 允许 到 离婚 ,

耶稣对性犯罪者的宽容令人钦佩，而且他允许离婚。

[mʌst; məst] [siːm] [laɪk] [mɪ'steɪks] [tuː; tə] ['tʃɜːtʃmən] [huː] [kən'sɪdə(r)] [ˌekstrə'mærɪt(ə)l] [seks] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [ˌʌnfə'gɪvəbl] [sɪn] .
must seem like mistakes to churchmen who consider extramarital sex relations the unforgivable sin .
必须 似乎 喜欢 错误 到 教会人士 WHO 考虑 婚外 性别 关系 这 不可饶恕 罪 .

在那些认为婚外性关系是不可饶恕的罪行的教会人士看来，这似乎只是错误而已。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [mʌst; məst] [siː] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['aʊə(r)] ['dʒʌdʒɪz] [ə'dɒpt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)l] [ɒv; əv] [ə'fendər] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːsɪkjuːtərz] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [sin] .
And everyone must see the danger of having our judges adopt as a principle of justice the dismissal of offenders on the ground that the prosecutors have also sinned .
和 每个人 必须 看 这 危险 的 拥有 我们的 法官 采纳 作为 一个 原则 的 正义 这 解雇 的 罪犯 在 这 地面 那 这 检察官 有 还 罪过 .

每个人都必须认识到，如果我们的法官将以检察官也有罪为由解雇罪犯作为司法原则，那将是多么危险。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] [gɜːl] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] ['zeləs] [rɪ'lɪdʒəs] ['peərənts] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [mæn] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['dʒiːzəs] .
A Christian girl of today would not be encouraged by the most zealous religious parents to marry a man exactly like Jesus .
一个 基督教 女孩 的 今天 会 不是 是 鼓励 经过 这 最多 热心 宗教 父母 到 结婚 一个 男人 确切地 喜欢 耶稣 .

即使是最虔诚的宗教父母，也不会鼓励当今的基督徒女孩嫁给一个和耶稣一模一样的男人。

['fɔːlti] ['dʒʌdʒmənt]
Faulty Judgment
故障 判断

判断失误

['dʒiːzəs] [sɪ'lektɪd] ['dʒuːdəs][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] - [dʒɔɪnt] [fʌndz] , [bʌt; bət]
Jesus selected Judas to be the treasurer of the apostles ' joint funds , but
耶稣 已选 犹大 到 是 这 财务主管 的 这 使徒 - 联合的 资金 , 但
['leɪtə(r)] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz]['erə(r)] ,
later admitted his error ,
之后 承认 他的 错误 ,

耶稣拣选犹大担任使徒们共同基金的司库，但后来承认自己犯了错误。

['seɪɪŋ] : " [hæv; həv][ai][nɒt] ['tʃəʊzn] [juː; jʊ] [twelv] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ]['dev(ə)l] ?
saying : " Have I not chosen you twelve , and one of you is a devil ?
说 : " 有 我 不是 选定 你 十二 , 和 一 的 你 是 一个 魔鬼 ?

说："我不是拣选了你们十二个人吗？但你们中间有一个是魔鬼。"

[hiː; hi] [speɪk] [ɒv; əv]['dʒuːdəs] [ɪ'skæriət] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['saɪmən] : [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [ðæt]
He spake of Judas Iscariot the son of Simon : for it was he that
他 说 的 犹大 伊斯卡里奥特 这 儿子 的 西蒙 : 为了 它 曾是 他 那
[ʃʊd; ʃəd] [bɪ'treɪ] [hɪm] ,
should betray him ,
应该 背叛 他 ,

他提到西门的儿子加略人犹大，因为正是他要出卖耶稣。

['biːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] . " [-]
being one of the twelve . " [40]
存在 一 的 这 十二 . " [-]

成为十二人之一。[40]

['dʒiːzəs] [ɪ'rəʊniəsli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] " [sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] .
Jesus erroneously supposed that " salvation is of the Jews .
耶稣 错误地 据称 那 " 救恩 是 的 这 犹太人 .

耶稣错误地认为"救恩是属于犹太人的"。

" [-] " [gəʊ] [nɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒentailz] ,
" [41] " Go not into the way of the Gentiles ,
" [-] " 去 不是 进入 这 方式 的 这 外邦人 ,

[41]"不要走外邦人的道路，

[ænd; ənd]['ɪntuː] ['eni] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'mæritənz] ['entə(r)][jiː; ji] [nɒt] :
and into any city of the Samaritans enter ye not :
和 进入 任何 城市 的 这 撒玛利亚人 进入 是的 不是 :

你们不可进入撒玛利亚人的任何城邑。

[bʌt; bət][gəʊ]['rɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lɒst] [ʃiːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] . " [-]
but go rather to the lost sheep of the house of Israel . " [42]
但 去 相当 到 这 丢失的 羊 的 这 房子 的 以色列 . " [-]

反倒要到以色列家迷失的羊那里去。[42]

[ə; eɪ] [ˌnæʃnə'lɪstɪk] [ænd; ənd]['pɑːʃ(ə)l]['spɪrɪt][ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðiːz] ['sentənsɪz] ,
A nationalistic and partial spirit is expressed in these sentences ,
一个 民族主义 和 部分的 精神 是 表达 在 这些 句子 ,

这些句子中流露出民族主义和偏袒的情绪。

[ə; eɪ]['spɪrɪt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['fɒləʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [-]
a spirit that has been followed to the extent [59]
一个 精神 那 有 到过 随后 到 这 程度 [-]

一直被奉为圭臬的精神[59]

[ðæt] ['dʒiːzəs] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['entə(r)] [ə'merɪkə] [ɪf] [hiː; hi] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
that Jesus would not be permitted to enter America if he applied for a
那 耶稣 会 不是 是 允许 到 进入 美国 如果 他 应用 为了 一个
['viːzə] .
visa .
签证 .

如果耶稣申请签证，他不会被允许进入美国。

[ˌʌnkən'vɪnsɪŋ]
Unconvincing
缺乏说服力

缺乏说服力

['dʒiːzəs] [feɪld] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Jesus failed in his mission to save the world .
耶稣 失败的 在 他的 使命 到 节省 这 世界 .

耶稣拯救世界的使命失败了。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [veɪn] .
He made the supreme sacrifice in vain .
他 制成 这 最高 牺牲 在 徒劳 .

他做出了至高无上的牺牲，却徒劳无功。

[hɪz; ɪz] ['meθəd] [ɒv; əv] ['pruːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] [dɪd] [nɒt] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] :
His method of proving his divinity did not convince his hearers :
他的 方法 的 证明 他的 神 做过 不是 说服 他的 听众 :

他证明自己神性的方法并没有说服听众：

" [bʌt; bət] [ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [səʊ] ['meni] ['mɪrəklz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [jet] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [nɒt] [ɒn] [hɪm] .
" But though he had done so many miracles before them , yet they believed not on him .
" 但 尽管 他 有 完毕 所以 许多 奇迹 前 他们 , 然而 他们 相信 不是 在 他 .

“虽然他在他们面前行了许多神迹，他们却仍然不相信他。”

" [-] " [fɔː(r); fə(r)] ['naɪðə(r)] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['breðrən] [bɪ'liːv] [ɪn] [hɪm] .
" [43] " For neither did his brethren believe in him .
" [-] " 为了 两者都不 做过 他的 弟兄们 相信 在 他 .

[43]“因为他的兄弟们也不信他。

" [-] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [hiːld] ['meni] ,
" [44] After he had healed many ,
" [-] 后 他 有 已治愈 许多 ,

[44] 他治好了许多人之后，

[kɑːst] [aʊt] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [twelv] [ə'pɒsəlz] [tuː; tə] [duː; də] ['laɪkwaɪz] ,
cast out unclean spirits and appointed his twelve apostles to do likewise ,
投掷 出去 不洁 烈酒 和 任命 他的 十二 使徒 到 做 同样地 ,

他赶出污鬼，并委派十二使徒照样行这事。

[hɪz; ɪz] [frendz] " [went] [aʊt] [tuː; tə] [leɪ] [həʊld] [ɒn] [hɪm] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sed] , [hiː; hi] [ɪz] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] . " [-]
his friends " went out to lay hold on him : for they said , He is beside himself . " [45]
他的 朋友们 " 去 出去 到 躺 抓住 在 他 : 为了 他们 说 , 他 是 旁 他自己 . " [-]

他的朋友们“出去抓住他，因为他们说，他疯了。”[45]

['dʒiːzəs] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪmpətəns] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wen] [hiː; hi] [sed] ,
Jesus admitted his impotence as a human being when he said ,
耶稣 承认 他的 阳痿 作为 一个 人类 存在 什么时候 他 说 ,

耶稣承认自己作为人的无能为力，他说：

" [ai] [kæn; kən] [ɒv; əv] [maɪn] [əʊn] [self] [duː; də] ['nʌθɪŋ] . " [-]
" I can of mine own self do nothing . " [46]
" 我 能 的 矿 自己的 自己 做 没有什么 . " [-]

“我靠自己什么也做不了。”[46]

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt] [hiː; hi][set][aʊt] [tuː; tə][duː; də] .

Even with the assistance of his Father he did not accomplish what he set out to do .

甚至 和 这 协助 的 他的 父亲 他 做过 不是 完成 什么 他 放 出去 到 做 .

即使有父亲的帮助，他也没有完成他想要做的事情。

[ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n]

Prohibition

禁酒令

禁酒令

[ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] ['wɔːtə(r)]['ɪntuː][waɪn] ,

The miracle of turning water into wine ,

这 奇迹 的 转弯 水 进入 葡萄酒 ,

变水为酒的奇迹

[prə'vaɪdɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['gælənz] [ɒv; əv] [waɪn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd] " [wel] [drʌŋk] " ,

providing one hundred gallons of wine after the people at the party had " well drunk " ,

提供 一 百 加仑 的 葡萄酒 后 这 人们 在 这 派对 有 " 出色地 醉 " ,

在聚会上的人们“畅饮”之后，提供了100加仑葡萄酒。

[mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ˌprəuhi'biʃənist] [laɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .

must appear to prohibitionists like a mistake on the part of Jesus .

必须 出现 到 禁酒主义者 喜欢 一个 错误 在 这 部分 的 耶稣 .

在禁酒主义者看来，这似乎是耶稣犯下的一个错误。

['meni] ['mɛθədɪsts] [-]

Many Methodists [60]

许多 卫理公会 [-]

许多卫理公会教徒[60]

[ænd; ənd]['bæptɪsts] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [tɜːn] [ðə; ði] [waɪn] ['ɪntuː]['wɔːtə(r)] ;

and Baptists would have preferred to have him turn the wine into water ;

和 浸信会 会 有 首选 到 有 他 转动 这 葡萄酒 进入 水 ;

而浸信会教徒们则更希望他把酒变成水；

[jet] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [əd'mɪt] [ðæt] ['dʒiːzəs] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .

yet they will not admit that Jesus made a mistake .

然而 他们 将要 不是 承认 那 耶稣 制成 一个 错误 .

但他们却不肯承认耶稣犯了错误。

[læk] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns]

Lack of Experience

缺少 的 经验

缺乏经验

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['gɔspəlz] [rɪ'leɪt] ,

So far as the gospels relate ,

所以 远的 作为 这 福音书 涉及 ,

就福音书所记载而言，

['dʒiːzəs]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv]['hjuːmən] [laɪf] — [seks] ,

Jesus never had any experience with three of the chief difficulties of human life — sex ,

耶稣 绝不 有 任何 经验 和 三 的 这 首席 困难 的 人类 生活 — 性别 ,

耶稣从未经历过人类生活中三大主要难题——性、

['ɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪlnəs] .
earning a living and illness .
收入 一个 活的 和 疾病 .

谋生与疾病。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [les] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðəʊz] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ðæn; ðən][wʌn] [huː]
He was therefore less able to explain those relationships than one who
他 曾是 所以 较少的 有能力的 到 解释 那些 关系 比 一 WHO
[hæz; həz] ['strʌg(ə)ld] [θruː] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəməri] ['mænə(r)][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
has struggled through in the customary manner of mankind .
有 挣扎 通过 在 这 习惯 方式 的 人类 .

因此，他解释这些关系的能力不如那些以人类惯常方式奋斗过的人。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] ['dʒiːzəs][æz; əz]['aʊə(r)] [gaɪd] [ɪn] ['præktɪkl] ['lɪvɪŋ] [wʊd] [biː; bi][laɪk]
To take the inexperienced Jesus as our guide in practical living would be like
到 拿 这 缺乏经验 耶稣 作为 我们的 指导 在 实际的 活的 会 是 喜欢
[ə; eɪ]['trævələ(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [ə; eɪ][trɪp]['əʊvə(r)] ['perələs] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ɪn'geɪdʒd]
a traveller who was planning a trip over perilous mountains and engaged
一个 游客 WHO 曾是 规划 一个 旅行 超过 危险的 山脉 和 已订婚的
[æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [krɒst] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
as a guide a man who had never crossed the mountains .
作为 一个 指导 一个 男人 WHO 有 绝不 交叉 这 山脉 .

如果以缺乏经验的耶稣作为我们实际生活的向导，就好比一个旅行者计划穿越险峻的山脉，却聘请了一个从未翻越过这些山脉的人作为向导。

[æz; əz]['dʒiːzəs] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
As Jesus believed that the end of the world was approaching ,
作为 耶稣 相信 那 这 结尾 的 这 世界 曾是 接近 ,

耶稣认为世界末日即将到来，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'viːld] [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
and as he revealed no information about the future ,
和 作为 他 揭晓 不 信息 关于 这 未来 ,

由于他没有透露任何关于未来的信息，

[hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][æz; əz] [ə'plaɪɪŋ] ['səʊlli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] .
his teachings should be taken as applying solely to his own time .
他的 教义 应该 是 已采取 作为 申请 仅 到 他的 自己的 时间 .

他的教诲应被视为仅适用于他所处的时代。

[ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] ['lɪvɪŋ] [naʊ] [wʊd] [priːtʃ] [fɑː(r)] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'ædɪkwət] ['dɒktrɪnz]
A divinity living now would preach far differently from the inadequate doctrines
一个 神 活的 现在 会 布道 远的 不同 从 这 不足 教义
[ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
of Jesus .
的 耶稣 .

如果一位神明生活在今天，他所宣讲的教义会与耶稣那些不充分的教义截然不同。

[ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [rɪ'laɪəns] [ə'pɒn][ə; eɪ]['dʒiːzəs] [huː] [hæz; həz][nɒt] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [ˌnaɪn'tiːn]
The abandonment of reliance upon a Jesus who has not changed in nineteen
这 放弃 的 依赖 之上 一个 耶稣 WHO 有 不是 已更改 在 十九
['hʌndrəd] [j'iəz] ,
hundred years ,
百 年 ,

放弃对一位一千九百年来从未改变的耶稣的信赖，

[ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] [fə'lɒsəfi] [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] ['kɒnstənt] [tʃeɪndʒ] ,
in favor of an Evolutionary philosophy that requires constant change ,
在 偏爱 的 一个 进化 哲学 那 需要 持续的 改变 ,

赞成一种需要不断变革的进化论哲学，

[liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪts] [ˌpɒsə'bilitiz] [fɔː(r); fə(r)][mæn] .
leads to a new conception of the world and its possibilities for man .
线索 到 一个 新的 概念 的 这 世界 和 它是 可能性 为了 男人 .

这使人们对世界及其对人类的可能性产生了新的认识。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [θɔːt] [hɪm'self] [-]
A person who has thought himself [61]
一个 人 WHO 有 想法 他自己 [-]

一个自认为[61]的人

[aʊt] [ɒv; əv]['æntɪkweɪtɪd] [θi'ɒlədʒi] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['əʊpən][maɪnd] [tə'wɔːdz]
out of antiquated theology may be expected to have an open mind towards
出去 的 过时的 神学 可能 是 预期的 到 有 一个 打开 头脑 向
[ðə; ði] ['betəmənt] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['kʌstəmz] .
the betterment of human customs .
这 改善 的 人类 海关 .

摆脱了陈旧神学观念的人，应该对改善人类习俗持开放态度。

['evri] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ə'rɪdʒɪneɪts] ['sekjələrli] [ænd; ənd][ɪz] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði]
Every improvement in human relationships originates secularly and is adopted by the
每一个 改进 在 人类 关系 起源于 世俗地 和 是 已采用 经过 这
[tʃɜːtʃ] ['əʊnli]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['bɪtə(r)] ['strʌɡ(ə)l] .
Church only after a bitter struggle .
教会 仅有的 后 一个 苦的 斗争 .

人际关系的任何进步都源于世俗，教会只有在经过艰苦的斗争后才采纳这些进步。

[feɪθ] [ɪn]['dʒiːzəs][ɪz][ə; eɪ] [ri'ækʃən(ə)ri] [fɔːs] .
Faith in Jesus is a reactionary force .
信仰 在 耶稣 是 一个 反动 力量 .

对耶稣的信仰是一种反作用力。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [ə'pəuz] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv] [ɡɒd] ; [ðə; ði][ˌiːvə'luːʃənɪst; ˌevə'luːʃənɪst]
The Christian opposes change in the creations of God ; the Evolutionist
这 基督教 反对 改变 在 这 作品 的 上帝 ; 这 进化论者
[siːk] [tuː; tə]['ɔːltə(r)] ['evri] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [kən'dɪʃn] .
seeks to alter every unsatisfactory condition .
寻找 到 改变 每一个 不令人满意 状况 .

基督徒反对改变上帝的造物；进化论者则试图改变一切不尽如人意之处。

[ðə; ði][ˌiːvə'luːʃənɪst; ˌevə'luːʃənɪst][ɪz][mɔː(r)] [rɪ'spɒnsɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɔːθədɒks] ['krɪstʃən] [tuː; tə]
The Evolutionist is more responsive than the orthodox Christian to
这 进化论者 是 更多的 响应式设计 比 这 正统 基督教 到
[prə'poʊzlz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
proposals for promoting the happiness of the human race .
提案 为了 推广 这 幸福 的 这 人类 种族 .

与正统基督教徒相比，进化论者更容易接受促进人类幸福的提议。

['meni] ['lɪbərəlz] [hæv; həv] [ə'bændənd] [kən'sɜːvətɪzəm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [hɪ'pɒkrəsi] [ɪn]
Many liberals have abandoned conservatism because they saw the hypocrisy in
许多 自由派 有 弃 保守主义 因为 他们 锯 这 虚伪 在
[ˌkrɪsti'ænəti] .
Christianity .
基督教 .

许多自由派人士放弃了保守主义，因为他们看到了基督教的虚伪之处。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

['eks 'eks] , [wʌn] - - . [[ˌtuː'tuː]]
xx , 1 - 16 . [2]
xx , 1 - - . [2]

xx，1-16.[2]

[dʒɒn][eks] , - . [[θriː]]
John x , 13 . [3]
约翰 x , - . [3]

约翰 x，13.[3]

[luːk] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , - . [[fɔːr]]
Luke xvii , 10 . [4]
卢克 十七 , - . [4]

路加福音 17:10.[4]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛks'ɛks'viː] , - . [[faɪv]]
xxv , 30 . [5]
25 , - . [5]

xxv，30.[5]

[luːk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , - - - . [[sɪks]]
Luke xii , 47 - 48 . [6]
卢克 十二 , - - - . [6]

路加福音 12:47-48.[6]

[mæt] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , - - - . [['sɛvən]]
Matt . xviii , 23 - 34 . [7]
马特 . 十八 , - - - . [7]

马太福音 18:23-34。[7]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

['sɪksθ] , - - - , [dɪ'skʌst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði] [maʊnt] . [[eit]]
vi , 25 - 31 , discussed under the Sermon on the Mount . [8]
六 , - - - , 讨论 在下面 这 讲道 在 这 山 . [8]

第六章，25-31节，在登山宝训中讨论。[8]

[luːk] ['sɪksθ] , - . [[naɪn]]
Luke vi , 20 . [9]
卢克 六 , - . [9]

路加福音 6:20.[9]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[viː] , - - - . [-]
v , 25 - 26 . [10]
v , - - - . [-]

v，25-26。[10]

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈɛks] , - . [-]
Luke xix , 23 . [11]
卢克 十九 , - . [-]

路加福音十九，23。[11]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈɛksˈviː] , - . [-]
xxv , 20 . [12]
25 , - . [-]

xxv，20.[12]

[mɑːk] [eks] , - . [-]
Mark x , 30 . [13]
标记 x , - . [-]

马克 x，30.[13]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , - . [-]
xiii , 12 . [14]
十三 , - . [-]

xiii，12.[14]

[mæt] . [ɪks] , [sɪks] . [-]
Matt . ix , 6 . [15]
马特 . 九 , 6 . [-]

马太福音 9:6.[15]

[mɑːk] [eɪtθ] , - . [-]
Mark viii , 23 . [16]
标记 八 , - . [-]

马克八世，23.[16]

[dʒɒn][ɪks] , [sɪks] . [-]
John ix , 6 . [17]
约翰 九 , 6 . [-]

约翰福音 9:6.[17]

[mɑːk] [eks] , - . [-]
Mark x , 52 . [18]
标记 x , - . [-]

马克 x，52.[18]

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] , - . [-]
Luke xxii , 51 . [19]
卢克 二十二 , - . [-]

路加福音 22:51.[19]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] , [sɪks] - [ˈsɛvən] . [-]
xxiv , 6 - 7 . [20]
二十四 , 6 - 7 . [-]

xxiv，6-7.[20]

[mɑːk] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , [ˈsɛvən] - [eit] . [-]
Mark xiii , 7 - 8 . [21]
标记 十三 , 7 - 8 . [-]

马可福音 13:7-8.[21]

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] , [naɪn] - - . [-]
Luke xxi , 9 - 10 . [22]
卢克 二十一 , 9 - - . [-]

路加福音 21:9-10.[22]

[mæt] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] , - . [-]
Matt . xxvi , 52 . [23]
马特 . 26 , - . [-]

马太福音 xxvi, 52.[23]

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] , - - - . [-]
Luke xxii , 36 - 38 . [24]
卢克 二十二 , - - - . [-]

路加福音 22:36-38。[24]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[eks] , - . [-]
x , 34 . [25]
x , - . [-]

x，34.[25]

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] , - . [-]
Luke xii , 51 . [26]
卢克 十二 , - . [-]

路加福音 12:51.[26]

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈɛks] , - . [-]
Luke xix , 27 . [27]
卢克 十九 , - . [-]

路加福音十九，27。[27]

[dʒɒn][ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , - . [-]
John xviii , 36 . [28]
约翰 十八 , - . [-]

约翰福音第十八章第36节。[28]

[luːk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - - - . [-]
Luke xi , 21 - 22 . [29]
卢克 十一 , - - - . [-]

路加福音十一，21-22。[29]

[dʒɒn][ˌaɪ ˈaɪ] , - . [-]
John ii , 15 . [30]
约翰 二、 , - . [-]

约翰福音 2:15.[30]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] , [faɪv] - [sɪks] . [-]
xix , 5 - 6 . [31]
十九 , 5 - 6 . [-]

xix，5-6.[31]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] , - . [-]
xxii , 30 . [32]
二十二 , - . [-]

xxii，30.[32]

[luːk] ['eks 'eks] , - - - . [-]
Luke xx , 34 - 35 . [33]
卢克 xx , - - - . [-]

路加福音 xx，34-35。[33]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[viː] , - . [-]
v , 28 . [34]
v , - . [-]

v，28.[34]

[mæt] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , - . [-]
Matt . xix , 12 . [35]
马特 . 十九 , - . [-]

马太福音 19:12.[35]

[luːk] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , - - - . [-]
Luke xviii , 29 - 30 . [36]
卢克 十八 , - - - . [-]

路加福音 18:29-30。[36]

[dʒɒn][ˌaɪ 'viː] , - . [-]
John iv , 18 . [37]
约翰 四 , - . [-]

约翰福音 4:18.[37]

[dʒɒn][eɪtθ] , ['sɛvən] - - . [-]
John viii , 7 - 11 . [38]
约翰 八 , 7 - - . [-]

约翰福音 8:7-11.[38]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] , - . [-]
xxi , 31 . [39]
二十一 , - . [-]

xxi，31.[39]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[viː] , - - - . [-]
v , 31 - 32 . [40]
v , - - - . [-]

v，31-32。[40]

[dʒɒn]['sɪksθ] , - - - . [-]
John vi , 70 - 71 . [41]
约翰 六 , - - - . [-]

约翰六世，70-71。[41]

[dʒɒn][ˌaɪ 'viː] , - . [-]
John iv , 22 . [42]
约翰 四 , - . [-]

约翰福音 4:22.[42]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[eks] , [faɪv] - [sɪks] . [-]
x , 5 - 6 . [43]
x , 5 - 6 . [-]

x，5-6.[43]

[dʒɒn][ˌɛksˌaɪ'aɪ] , - . [-]
John xii , 37 . [44]
约翰 十二 , - . [-]

约翰十二世，37.[44]

[dʒɒn][sevn] , [faɪv] . [-]
John vii , 5 . [45]
约翰 七 , 5 . [-]

约翰福音 7，5.[45]

[mɑːk] [θriː] , - . [-]
Mark iii , 21 . [46]
标记 三、 , - . [-]

Mark iii，21.[46]

[dʒɒn][viː] , - . [-]
John v , 30 . [62]
约翰 v , - . [-]

约翰诉，30.[62]

[æn; ən] [ɪn'fɪəriə(r)] ['prəʊtətaɪp]
AN INFERIOR PROTOTYPE
一个 下 原型

劣质原型

['ɔːθədɒks] ['krɪstʃənz] [ək'sept] [bəuθ] [əʊld] [ænd; ənd] [njuː] ['testəmənt] [æz; əz] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] ,
Orthodox Christians accept both Old and New Testaments as authority for their actions ,
正统 基督徒 接受 两个都 老的 和 新的 遗嘱 作为 权威 为了 他们的 行动 ,

东正教基督徒接受《旧约》和《新约》作为其行为的权威依据。

[ˌweər'æz] ['mɔdənist] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mʌtʃ] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [dʒə'həʊvə] [bʌt; bət] [meɪn'teɪn] [ðæt] ['dʒiːzəs] [ɪz] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
whereas Modernists are not much concerned with the commands of Jehovah but maintain that Jesus is the pattern for their lives .
然而 现代主义者 是 不是 很多 担心的 和 这 命令 的 耶和华 但 维持 那 耶稣 是 这 图案 为了 他们的 生活 .

而现代主义者不太关心耶和华的诫命，而是坚持认为耶稣是他们生活的榜样。

[rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərəlz] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [kʌm] ['lɑːdʒli] [frɒm; frəm]['feɪljə(r)]
Religious liberals feel that the troubles of the world come largely from failure
宗教 自由派 感觉 那 这 麻烦 的 这 世界 来 很大程度上 从 失败
[tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [næzə'riːn] .
to follow the teachings of the Nazarene .
到 跟随 这 教义 的 这 拿撒勒人 .

宗教自由主义者认为，世界上的种种苦难主要源于人们未能遵循拿撒勒人的教诲。

[ðeɪ] [lʊk] [ə'pɒn] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
They look upon him as the perfect example of what a man should be .
他们 看 之上 他 作为 这 完美的 例子 的 什么 一个 男人 应该 是 .

他们视他为男人应有的完美典范。

[ɪn] [ðeə(r)] [ə'pɪnjən] , [ɪf] ['evriwʌn] [wʊd] [ækt] [æz; əz] ['dʒiːzəs] [dɪd] [ɔːl] [wʊd] [biː; bi] [wel] .
In their opinion , if everyone would act as Jesus did all would be well .
在 他们的 观点 , 如果 每个人 会 行为 作为 耶稣 做过 全部 会 是 出色地 .

他们认为，如果每个人都能像耶稣那样行事，一切都会好起来的。

[ɒn] [dɪ'sembə(r)] ['sɛvən] , - , ['dɑːktər; draɪv] . ['henri] [væn] [daɪk] [priːtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪk]
On December 7 , 1931 , Dr . Henry Van Dyke preached at the Brick
在 十二月 7 , - , 博士 . 亨利 范 堤防 布道 在 这 砖
[ˌprezbɪ'tɪəriən] [tʃɜːtʃ] ,
Presbyterian Church ,
长老会 教会 ,

1931年12月7日，亨利·范·戴克博士在砖砌长老会教堂布道。

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [ðæt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [end] [ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] [dɪ'preʃn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz]
New York City , that the way to end the financial depression was to act as
新的 约克 城市 , 那 这 方式 到 结尾 这 金融的 沮丧 曾是 到 行为 作为
['dʒiːzəs] [wʊd] :
Jesus would :
耶稣 会 :

纽约市认为，结束经济萧条的办法就是效仿耶稣的做法：

" [wiː; wi] [kæn; kən] [dʒʌdʒ] ['əʊnli] [baɪ] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['sentʃəri] ,
" We can judge only by what he did and said in the first century ,
" 我们 能 法官 仅有的 经过 什么 他 做过 和 说 在 这 第一的 世纪 ,

我们只能根据他在公元一世纪的所作所为和所说的话来判断他。

[æn; ən] [eɪdʒ] [nɒt] [səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [əʊn] , [æn; ən] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ʌn'setəlmənt] , ['vaɪələns] ,
an age not so different from our own , an age of unsettlement , violence ,
一个 年龄 不是 所以 不同的 从 我们的 自己的 , 一个 年龄 的 不安 , 暴力 ,
['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] ['laɪs(ə)ns] .
drunkenness and license .
酒醉 和 执照 .

这是一个与我们当今时代并无太大差别的时代，一个动荡不安、暴力横行、酗酒成性、放纵不羁的时代。

[kraɪst] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] ['pænɪk] . . . .
Christ would tell us not to yield to panic . . . .
基督 会 告诉 我们 不是 到 屈服 到 恐慌 . . . .

基督会告诉我们不要陷入恐慌……

[kraɪst] [wʊd] [nɒt] [tel] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['eni] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] [ɔː(r)] ['səʊʃ(ə)l] [gruːp] . . . .
Christ would not tell us to join any political party or social group . . . .
基督 会 不是 告诉 我们 到 加入 任何 政治的 派对 或者 社会的 团体 . . . .

基督不会教导我们加入任何政党或社会团体……

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːmən] [saʊndz] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [bʌt; bət] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] ,
" Such a sermon sounds encouraging but , as a matter of fact ,
" 这样的 一个 讲道 声音 鼓励 但 , 作为 一个 事情 的 事实 ,

“这样的布道听起来很鼓舞人心，但事实上，

['dʒiːzəs][hæz; həz][nɒt] [ʃəʊn] ['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [haʊ] [-]
Jesus has not shown any of his ministers how [63]
耶稣 有 不是 所示 任何 的 他的 部长们 如何 [-]

耶稣没有向他的任何一位仆人展示如何[63]

[tuː; tə][end][ðə; ði] [dɪ'preʃn] .
to end the depression .
到 结尾 这 沮丧 .

结束抑郁症。

[tuː; tə] [trʌst] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ɪn]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] [wɜːld] [ɪz][tuː; tə][pɪn] [feɪθ] [ɒn][æn; ən]
To trust him for guidance in our modern world is to pin faith on an
到 相信 他 为了 指导 在 我们的 现代的 世界 是 到 别针 信仰 在 一个
[ɪn'kɒmpɪtənt] [ɪn'strʌktə(r)] .
incompetent instructor .
不称职的 讲师 .

在当今世界，指望他提供指导就等于把希望寄托在一个不称职的导师身上。

[wiː; wi][kæn; kən] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə][end][ðə; ði] [dɪ'preʃn] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
We can learn how to end the depression by examining the records of our
我们 能 学习 如何 到 结尾 这 沮丧 经过 检查 这 记录 的 我们的
[əʊn] [taɪm] [ænd; ənd][baɪ] [kə'rektɪŋ] [ðə; ði]['erə(r)z] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .
own time and by correcting the errors that have been made .
自己的 时间 和 经过 纠正 这 错误 那 有 到过 制成 .

我们可以通过研究我们自己时代的记录并纠正已经犯下的错误来学习如何结束经济大萧条。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [seɪf] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkəz]
It is not safe to rely upon a person who had no knowledge of America's
它 是 不是 安全的 到 依靠 之上 一个 人 WHO 有 不 知识 的 美国的
['præktɪkl] [niːdz] [ænd; ənd] [huːz] [ækts][ænd; ənd][əd'vaɪs] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['wɜːldli] [ə'feəz] [ɪn][dʒə'ruːsələm]
practical needs and whose acts and advice regarding worldly affairs in Jerusalem
实际的 需求 和 谁 行为 和 建议 关于 世俗 事务 在 耶路撒冷
[fel] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][best]['eθɪk(ə)l]['væljuːz] .
fell short of the best ethical values .
跌倒 短的 的 这 最好的 伦理道德 值 .

依赖一个对美国实际需求一无所知，且其在耶路撒冷世俗事务上的行为和建议缺乏最高道德标准的人是不安全的。

[ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ðæt] ['dʒiːzəs] [meɪd] [mɪ'steɪks] .
In this treatise it has been shown that Jesus made mistakes .
在 这 论文 它 有 到过 所示 那 耶稣 制成 错误 .

本文已证明耶稣也犯过错误。

['evri] ['ɪnstəns] ['saɪtɪd] [meɪ] [nɒt] [ə'piːl] [tuː; tə][ɔːl] ['ridər] [æz; əz] ['wɜːði] [ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] ,
Every instance cited may not appeal to all readers as worthy of criticism ,
每一个 实例 引用 可能 不是 上诉 到 全部 读者 作为 值得 的 批评 ,

并非所有被引用的例子都能被所有读者认为值得批评。

[bʌt; bət][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]['eni] ['ɒnɪst] ['θɪŋkə(r)] [ðæt] ['sevrəl]
but there can be no doubt in the mind of any honest thinker that several
但 那里 能 是 不 怀疑 在 这 头脑 的 任何 诚实的 思想家 那 一些
[æt; ət] [liːst] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] - [aɪ'diəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rəʊniəs] .
at least of Jesus ' ideas were erroneous .
在 至少 的 耶稣 - 想法 是 错误 .

但任何一个诚实的思考者都会毫不怀疑，耶稣的至少几个观点是错误的。

[hɪz; ɪz] [θi'ɒlədʒi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˌsʊpər'stɪʃən] , [hɪz; ɪz][kɒz'mɒlədʒi][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
His theology was filled with superstitions , his cosmology was that of the
他的 神学 曾是 已填 和 迷信 , 他的 宇宙学 曾是 那 的 这
['priː] - [ˌsaɪən'tɪfɪk]['ɪərə] ,
pre - scientific era ,
预 - 科学 时代 ,

他的神学充满了迷信，他的宇宙观是前科学时代的。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
he expected the end of the world within a generation ,
他 预期的 这 结尾 的 这 世界 之内 一个 一代 ,

他预计世界末日将在一代人的时间内到来。

[hɪz; ɪz] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪn] [wɒz; wəz] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['eθɪk(ə)l] ,
his conception of sin was theological rather than ethical ,
他的 概念 的 罪 曾是 神学 相当 比 伦理道德 ,

他对罪的理解是神学上的，而非伦理上的。

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ɒrətri] ,
he failed to convince his hearers by his oratory ,
他 失败的 到 说服 他的 听众 经过 他的 演说 ,

他未能用雄辩说服听众。

[hiː; hi] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] [preə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] ['pærəblz] [ðæt] [geɪv] [ə; eɪ] [fɔːls] [sens] [ɒv; əv] ['væljuːz] .
he exaggerated the results from prayer and he related parables that gave a false sense of values .
他 夸张的 这 结果 从 祷告 和 他 有关的 寓言 那 给予 一个 错误的 感觉 的 值 .

他夸大了祈祷的效果，并讲述了一些给人以错误价值观的寓言故事。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [miːk] ,
Now we shall turn to his personal character and teachings to see if he was always the meek ,
现在 我们 将 转动 到 他的 个人的 特点 和 教义 到 看 如果 他 曾是 总是 这 温顺 ,

现在我们将转向他的个人品格和教义，看看他是否一直都是温顺的。

['dʒent(ə)l] [səʊl] [pɔː'trei, pəu-] [baɪ] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [kraɪst] . [-]
gentle soul portrayed by the conventional Christ . [64]
温和的 灵魂 描绘 经过 这 传统的 基督 . [-]

传统基督形象所描绘的温柔灵魂。[64]

[kɜːrs] ['neɪtʃə(r)]
Cursing Nature
咒骂 自然

诅咒自然

[ðə; ði] [ækt] [ɪn] ['dʒiːzəs] - [laɪf] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌθiːə'ləʊdʒən] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɜːrs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪg] [triː] .
The act in Jesus ' life that has been most difficult for theologians to explain was the cursing of the fig tree .
这 行为 在 耶稣 - 生活 那 有 到过 最多 难的 为了 神学家 到 解释 曾是 这 咒骂 的 这 如图 树 .

耶稣一生中最令神学家难以解释的行为是咒诅无花果树。

[ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə] [beə(r)] [fruːt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
The tree was created to bear fruit in the Summer ,
这 树 曾是 创建 到 熊 水果 在 这 夏天 ,

这棵树被培育出来是为了在夏季结果。

[bʌt; bət] [wen] ['dʒiːzəs] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [fruːt] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
but when Jesus found it without fruit in the Spring ,
但 什么时候 耶稣 成立 它 没有 水果 在 这 春天 ,

但耶稣在春天发现它没有结果子时，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪðəd] [ə'weɪ] .
he cursed it so that it withered away .
他 被诅咒的 它 所以 那 它 干枯 离开 .

他诅咒它，让它枯萎凋零。

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
" Now in the morning , as he returned into the city ,
" 现在 在 这 早晨 , 作为 他 返回 进入 这 城市 ,
“现在，早上他回到城里时，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][fɪg] [triː] [ɪn][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
and when he saw a fig tree in the way , he came to it ,
和 什么时候 他 锯 一个 如图 树 在 这 方式 , 他 来了 到 它 ,
当他看见路旁有一棵无花果树时，就走到树下去了。

[ænd; ənd] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ˌðeər'ɒn] , [bʌt; bət] [liːvz] ['əʊnli] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] ,
and found nothing thereon , but leaves only , and said unto it ,
和 成立 没有什么 其上 , 但 树叶 仅有的 , 和 说 到 它 ,
结果在上面什么也没找到，只有树叶，于是对它说：

[let] [nəʊ] [fruːt] [grəʊ] [ɒn] [ðiː] [ˌhens'fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
Let no fruit grow on thee henceforth for ever .
让 不 水果 生长 在 你 今后 为了 曾经 .
从此以后，你身上永远不再长出任何果实。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli][ðə; ði][fɪg] [triː] ['wɪðəd] [ə'weɪ] . " [[wʌn]]
And presently the fig tree withered away . " [1]
和 目前 这 如图 树 干枯 离开 . " [1]
不久，无花果树就枯萎了。[1]

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [fɪgz] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] . " [[ˌtuː'tuː]]
" For the time of figs was not yet . " [2]
" 为了 这 时间 的 无花果 曾是 不是 然而 . " [2]
“因为无花果的季节还没有到来。”[2]

[ðɪs] ['epɪsəʊd] [ɪn'vɒlvz] ['sevrəl] [mɪ'steɪks] — ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)nz] ; [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
This episode involves several mistakes — ignorance of the seasons ; destruction of
这 插曲 涉及 一些 错误 — 无知 的 这 季节 ; 破坏 的
[ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l] [fuːd] - [prə'djuːsɪŋ] [triː] ;
a profitable food - producing tree ;
一个 有利可图 食物 - 生产 树 ;
这一事件涉及几个错误——对季节的无知；毁坏了一棵能产出可观食物的树木；

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['tempə(r)] [wen] ['θwɔːtɪd] ,
exhibition of temper when thwarted ,
展览 的 脾气 什么时候 受挫 ,
受挫时表现出暴躁的脾气

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [fɔːls] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [mænz]['paʊə(r)][tuː; tə] [ɪ'fekt] ['fɪzɪk(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz][baɪ]
and giving false information regarding man's power to effect physical changes by
和 给予 错误的 信息 关于 男人的 力量 到 影响 身体的 变化 经过
[ə; eɪ] [kɜːs] . [[θriː]]
a curse . [3]
一个 诅咒 . [3]
并散布关于人类可以通过诅咒改变身体的虚假信息。[3]

[ɪf] ['dʒiːzəs]['æktɪd] [ˌʌn'waɪzli] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] ['ɪnstəns] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)z] ,
If Jesus acted unwisely in this one instance and was right in all others ,
如果 耶稣 行动 不明智地 在 这 一 实例 和 曾是 正确的 在 全部 其他的 ,
如果耶稣在这件事上的做法不明智，但在其他所有事情上都是正确的，

[hiː; hi][ɪz]['naɪðə(r)][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [gɒd][nɔː(r)][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['pæt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][mæn'kaɪnd] . [-]
he is neither an infallible God nor a perfect pattern for mankind . [65]
他 是 两者都不 一个 绝对正确 上帝 也不 一个 完美的 图案 为了 人类 . [-]
他既不是无懈可击的神，也不是人类的完美榜样。[65]

[fə'ɡɪvnəs]
Forgiveness
饶恕

饶恕

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['dʒiːzəs][ɪz][ˌemblə'mætɪk][ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm]['kaɪndnəs][ænd; ənd] [fə'ɡɪvnəs] ,
The conventional Jesus is emblematic of supreme kindness and forgiveness ,
这 传统的 耶稣 是 象征性的 的 最高 仁慈 和 饶恕 ,

传统意义上的耶稣象征着至高无上的仁慈和宽恕。

[bʌt; bət][ɪn][ri'æləti][hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm]['liːniənt][ɪn]['meni] ['ɪnstənsɪz] ,
but in reality he was far from lenient in many instances ,
但 在 现实 他 曾是 远的 从 宽容 在 许多 实例 ,

但实际上，在很多情况下，他远非宽容。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] ['ædvəkeɪt] [fə'ɡɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [ə'fensɪz] .
nor did he advocate forgiveness for certain offenses .
也不 做过 他 提倡 饶恕 为了 肯定 犯罪 .

他也不提倡对某些罪行予以宽恕。

" [mɔːr'əʊvə(r)] [ɪf] [ðaɪ] ['brʌðə(r)][ʃæl; ʃəl] ['trespəs] [ə'ɡenst] [ðiː] . . . [tel] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] :
" Moreover if thy brother shall trespass against thee . . . tell it unto the church :
" 而且 如果 你的 兄弟 将 侵入 反对 你 . . . 告诉 它 到 这 教会 :

“此外，如果你的弟兄得罪了你……就告诉教会：

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [nɪ'ɡlekt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
but if he neglect to hear the church ,
但 如果 他 忽视 到 听到 这 教会 ,

但如果他不听从教会的呼召，

[let] [hɪm][biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] ['hiːðn] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['pʌblɪkən] . " [[fɔːr]]
let him be unto thee as a heathen man and a publican . " [4]
让 他 是 到 你 作为 一个 异教徒 男人 和 一个 酒馆老板 . " [4]

让他像异教徒和税吏一样对待你。[4]

[ɪn][ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv] [daɪvz] [ænd; ənd] ['læzərəs] ,
In the parable of Dives and Lazarus ,
在 这 寓言 的 潜水 和 拉撒路 ,

在财主和拉撒路的比喻中，

['eɪbrəhæm][wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][nɒt] [fə'ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ['tɔːtʃəd] [ɪn] [hel] ,
Abraham was represented as justified in not forgiving the rich man tortured in hell ,
亚伯拉罕 曾是 代表 作为 合理的 在 不是 宽恕 这 富有的 男人 受折磨 在 地狱 ,

亚伯拉罕不原谅那个在地狱里受折磨的富人被认为是正当的。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] ['brʌðəz] [æz; əz] [rɪ'kwestɪd] [baɪ][ðə; ði]['vɪktɪm][ɒv; əv]['dʒiːzəs] - ['pɒləsi][ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
or even in saving the rich man's brothers as requested by the victim of Jesus ' policy of punishment .
或者 甚至 在 保存 这 富有的 男人的 兄弟 作为 请求 经过 这 受害者 的 耶稣 - 政策 的 惩罚 .

甚至在耶稣惩罚政策的受害者请求下，拯救了富翁的兄弟们。

[ə'gen] ['dʒiːzəs] [sed] : " [ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][dɪ'naɪ][ˌem 'iː][bɪ'fɔː(r)] [men] , [hɪm] [wɪl] [ai]['ɔːlsəʊ][dɪ'naɪ]
Again Jesus said : " Whosoever shall deny me before men , him will I also deny
再次 耶稣 说 : " 无论谁 将 否定 我 前 男人 , 他 将要 我 还 否定
[bɪ'fɔː(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] . " [[faɪv]]
before my Father . " [5]
前 我的 父亲 . " [5]

耶稣又说：“凡在人面前不认我的，我在我父面前也必不认他。”[5]

" [ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl] [blæs'fiːm] [ə'genst] [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [hæθ] ['nevə(r)] [fə'gɪvnəs] . " [[sɪks]]
" Whosoever shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness . " [6]
" 无论谁 将 亵渎神明 反对 这 圣 鬼 有 绝不 饶恕 . " [6]

“凡亵渎圣灵的，永不得赦免。”[6]

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] [baɪ]['dʒiːzəs][tuː; tə][ɪ'tɜːn(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] [wɪð] [nəʊ] [tʃɑːns]
All the wicked were condemned by Jesus to eternal punishment with no chance
全部 这 邪恶 是 谴责 经过 耶稣 到 永恒 惩罚 和 不 机会
[ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] .
of forgiveness .
的 饶恕 .

耶稣判处所有作恶者永世受罚，没有丝毫宽恕的可能。

[vɪˌtjuːpə'reɪʃn]
Vituperation
谩骂

谩骂

['dʒiːzəs][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] ['viːəmənt] [ɪn][hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] ['hɑːdli] [kəm'pætəb(ə)l]
Jesus was often vehement in his language to an extent hardly compatible
耶稣 曾是 经常 慷慨 在 他的 语言 到 一个 程度 几乎 兼容的
[wɪð] ['dʒent(ə)lnəs][ɒv; əv]['kærəktə(r)] . [-]
with gentleness of character . [66]
和 温柔 的 特点 . [-]

耶稣的言辞常常激烈，这与他温和的性格极不相符。[66]

" [əʊ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['vaɪpəz] !
" O generation of vipers !
" 哦 一代 的 蝰蛇 !

“毒蛇的一代啊！”

[haʊ] [kæn; kən][jiː; ji] , ['biːɪŋ] ['iːv(ə)l] , [spiːk] [gʊd] [θɪŋz] ? " [['sɛvən]]
how can ye , being evil , speak good things ? " [7]
如何 能 是的 , 存在 邪恶的 , 说话 好的 事物 ? " [7]

你们既是恶人，怎能说出好话来呢？[7]

" [wəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , ['hɪpəkrɪt] , [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji] ['kʌmpəs] [siː] [ænd; ənd][lænd][tuː; tə] [meɪk] [wʌn]
" Woe unto you , hypocrites , for ye compass sea and land to make one
" 悲哀 到 你 , 伪君子 , 为了 是的 罗盘 海 和 土地 到 制作 一
['prɒsɪˌlaɪt] ,
proselyte ,
皈依者 ,

“你们这些假冒为善的人有祸了！因为你们走遍海洋陆地，只为使一个人入教，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz] [meɪd] , [jiː; ji] [meɪk] [hɪm] [tuː] - [fəʊld][mɔː(r)][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv] [hel] [ðæn; ðən]
and when he is made , ye make him two - fold more the child of hell than
和 什么时候 他 是 制成 , 是的 制作 他 二 - 折叠 更多的 这 孩子 的 地狱 比
[jɔː'selvz] . " [[eit]]
yourselves . " [8]
你们自己 . " [8]

当他被造出来的时候，你们使他比你们自己加倍成为地狱之子。[8]

" [jiː; ji] ['sɜːpənts] , [jiː; ji][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['vaɪpəz] , [haʊ] [kæn; kən][jiː; ji] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dæm'neɪʃn]
" Ye serpents , ye generation of vipers , how can ye escape the damnation
" 叶 蛇 , 是的 一代 的 蝰蛇 , 如何 能 是的 逃脱 这 诅咒
[ɒv; əv] [hel] ? " [[naɪn]]
of hell ? " [9]
的 地狱 ? " [9]

"你们这些毒蛇，你们这些毒蛇的后裔，怎能逃脱地狱的诅咒呢？"[9]

" [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ai] [nəʊ] [hɪm] [nɒt] , [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ]['laɪə(r)] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] . " [-]
" If I should say I know him not , I shall be a liar like unto you . " [10]
" 如果 我 应该 说 我 知道 他 不是 , 我 将 是 一个 说谎者 喜欢 到 你 . " [-]

"如果我说我不认识他，那我就像你一样是个说谎的人。"[10]

" [ɔːl] [ðæt] ['evə(r)] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ɑː(r); ə(r)] [θiːvz] [ænd; ənd] ['rɔbəz] . " [-]
" All that ever came before me are thieves and robbers . " [11]
" 全部 那 曾经 来了 前 我 是 窃贼 和 强盗 . " [-]

"在我之前出现的都是盗贼和强盗。"[11]

" [jiː; ji] [fuːlz] [ænd; ənd][blaɪnd] . " [-]
" Ye fools and blind . " [12]
" 叶 傻瓜 和 瞎的 . " [-]

"你们这些愚昧无知的人。"[12]

[ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['nesəsəri] , [ɪn]['dʒiːzəs] - [ə'pɪnjən] , [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz]
This language may have been necessary , in Jesus ' opinion , to convince his
这 语言 可能 有 到过 必要的 , 在 耶稣 - 观点 , 到 说服 他的
['hɪərə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz] ,
hearers of their sins ,
听众 的 他们的 罪孽 ,

在耶稣看来，这种措辞或许是必要的，目的是为了让听众认识到自己的罪。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [vɪˌtjuːpə'reɪʃn] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mɒd(ə)n]['eθɪk(ə)l] ['tiːtʃə(r)] .
but such vituperation does not become a modern ethical teacher .
但 这样的 谩骂 做 不是 变得 一个 现代的 伦理道德 老师 .

但这种谩骂并不能使人成为现代伦理教师。

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti]
Destruction of Property
破坏 的 财产

财产损失

[tuː] [ækts][ɒv; əv]['dʒiːzəs] , [kən'sɪstənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [gʊdz] , [wɜː(r); wə(r)]
Two acts of Jesus , consistent with his disregard of worldly goods , were
二 行为 的 耶稣 , 持续的 和 他的 漠视 的 世俗 商品 , 是
[dɪ'strʌktɪv] [ɪn]['kærəktə(r)] .
destructive in character .
破坏性的 在 特点 .

耶稣的两项行为，与他漠视世俗财富的性格相符，都具有破坏性。

" [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [ɒf] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['meni] [swaɪn]
" And there was a good way off from them a herd of many swine
" 和 那里 曾是 一个 好的 方式 离开 从 他们 一个 一群 的 许多 猪
['fiːdɪŋ] .
feeding .
喂养 .

"离他们很远的地方，有一群猪正在吃草。"

[səʊ][ðə; ði][d'ɛvəlz] [bɪ'sɔːt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , [ɪf] [ðaʊ] [kɑːst][ˌjuː 'es][aʊt] ,
So the devils besought him , saying , If thou cast us out ,
所以 这 魔鬼 恳求 他 , 说 , 如果 你 投掷 我们 出去 ,

于是鬼求他，说："你若把我们赶出去，

['sʌfə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv] [swaɪn] .
suffer us to go away into the herd of swine .
遭受 我们 到 去 离开 进入 这 一群 的 猪 .

任由我们进入猪群吧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [gəʊ] .
And he said unto them , Go .
和 他 说 到 他们 , 去 .

他对他们说："去吧。"

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kʌm] [aʊt] , [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv] [swaɪn] : [-]
And when they were come out , they went into the herd of swine : [67]
和 什么时候 他们 是 来 出去 , 他们 去 进入 这 一群 的 猪 : [-]

他们出来后，就进了猪群。[67]

[ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [həʊl] [hɜːd] [ɒv; əv] [swaɪn] [ræn] ['vaɪələntli] [daʊn] [ə; eɪ] [stiːp] [pleɪs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] ,
and , behold , the whole herd of swine ran violently down a steep place into the sea ,
和 , 看哪 , 这 所有的 一群 的 猪 跑 暴力 向下 一个 陡 地方 进入 这 海 ,

只见整群猪猛地从陡坡上冲进海里。

[ænd; ənd] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] . " [-]
and perished in the waters . " [13]
和 遇难 在 这 水 . " [-]

并溺亡于水中。[13]

['dʒiːzəs][dɪd] [wɒt] [ðə; ði][d'ɛvəlz] [rɪ'kwestɪd] ,
Jesus did what the devils requested ,
耶稣 做过 什么 这 魔鬼 请求 ,

耶稣照着魔鬼的要求做了，

['kruːəli] ['kɪlɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ˌɪnə'fensɪv] ['væljuəb(ə)l] ['ænɪmlz] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] .
cruelly killing two thousand inoffensive valuable animals that belonged to other people .
残酷地 杀 二 千 无害的 有价值的 动物 那 属于 到 其他 人们 .

残忍地杀害了属于其他人的两千只无害的珍贵动物。

" ['dʒiːzəs] [went] [ʌp] [tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] ,
" Jesus went up to Jerusalem ,
" 耶稣 去 向上 到 耶路撒冷 ,

耶稣上耶路撒冷去，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [ðəʊz] [ðæt] [səʊld]['ɒks(ə)n][ænd; ənd] [ʃiːp] [ænd; ənd][dʌvz; dəʊvz] ,
and found in the temple those that sold oxen and sheep and doves ,
和 成立 在 这 寺庙 那些 那 卖 牛 和 羊 和 鸽子 ,

他们发现庙里有人卖牛、羊和鸽子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃeɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] ['sɪtɪŋ] : [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [skɜːdʒ] [ɒv; əv] [smɔːl] [kɔːdz] ,
and the changers of money sitting : and when he had made a scourge of small cords ,
和 这 换位器 的 钱 坐着 : 和 什么时候 他 有 制成 一个 祸害 的 小的 绳索 ,

兑换银钱的人坐着；耶稣用细绳做了一根鞭子，

[hiː; hi] [drəʊv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒks(ə)n] ;
he drove them all out of the temple , and the sheep and the oxen ;
他 驾驶 他们 全部 出去 的 这 寺庙 , 和 这 羊 和 这 牛 ;

他把他们全都赶出了圣殿，连牛羊也赶走了；

[ænd; ənd] [pɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒə(r)] - ['mʌni] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] ['teɪblz] .
and poured out the changers ' money , and overthrew the tables .
和 倾倒 出去 这 换位器 - 钱 , 和 推翻 这 表格 .

把兑换银钱的人的钱倒出来，推翻了桌子。

" ['dʒiːzəs] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [ækts] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
" Jesus has been defended for other acts on the ground that he was
" 耶稣 有 到过 辩护 为了 其他 行为 在 这 地面 那 他 曾是
['lɪvɪŋ] [ɪn] [les] ['sɪvəlaɪzd] [taɪmz] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] [əʊn] ,
living in less civilized times than our own ,
活的 在 较少的 文明 时代 比 我们的 自己的 ,

“有人为耶稣的其他行为辩护，理由是他生活在一个不如我们文明的时代。”

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [siːn] [ə'fendɪŋ] [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [ˌsensi'biliti] .
but here he is seen offending both ancient and modern sensibilities .
但 这里 他 是 已见 犯罪 两个都 古老的 和 现代的 感性 .

但在这里，他却冒犯了古代和现代的价值观。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)]
The destruction of the swine and the routing of the merchants were
这 破坏 的 这 猪 和 这 路由 的 这 商人 是
[sen'seɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'rætɪk] [ˌeksə'bɪʃən] .
sensational and erratic exhibitions .
轰动一时 和 不稳定的 展览 .

屠杀猪只和驱散商贩是轰动一时且出人意料的场面。

[ɪf] [rɪ'fɔːməz] [tə'deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'strɔɪ] [hɜːrdz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
If reformers today should destroy herds of animals ,
如果 改革者 今天 应该 破坏 畜群 的 动物 ,

如果今天的改革者应该屠杀牲畜群，

[ɪk'sept] [tuː; tə] [prə'tekt] ['pʌblɪk] [helθ] [baɪ] [djuː] ['prəʊses] [ɒv; əv] [lɔː] , [ɔː(r)] [ˌəʊvə'θrəʊ] [bæŋks] ,
except to protect public health by due process of law , or overthrow banks ,
除了 到 保护 民众 健康 经过 到期的 过程 的 法律 , 或者 推翻 银行 ,

除非是为了通过正当法律程序保护公众健康，或者推翻银行，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'rest] [ɪn] ['eni] ['sɪti] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] .
they would be liable to arrest in any city of Christendom .
他们 会 是 容易 到 逮捕 在 任何 城市 的 基督教世界 .

在基督教世界的任何城市，他们都可能被逮捕。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [dɪ'naɪz] [ɪgˌzɒnə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dʒiːzəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
Therefore the consensus of opinion denies exoneration to Jesus for his
所以 这 共识 的 观点 否认 无罪释放 到 耶稣 为了 他的
[spæz'mɒdɪk] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [də'rekt] ['ækʃ(ə)n] . [-]
spasmodic resort to direct action . [68]
痉挛性的 采取 到 直接的 行动 . [-]

因此，普遍的观点认为，耶稣偶尔采取直接行动是不可饶恕的。[68]

['egətɪz(ə)m; 'iː-]
Egotism
自负

自负

[ɪf] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [nɒt] [gɒd] , [bʌt; bət] ['mɪəli] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] [mæn] , [hɪz; ɪz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv]
If Jesus was not God , but merely the ideal man , his estimate of
如果 耶稣 曾是 不是 上帝 , 但 仅仅 这 理想的 男人 , 他的 估计 的
[hɪm'self] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
himself was excessive .
他自己 曾是 过多的 .

如果耶稣不是神，而仅仅是理想之人的化身，那么他对自己的评价就过高了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][rɪ'mɑːrks] [ɔːl'redi] [kwəʊtid][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [æn; ən][ɪg'zædʒəreɪtɪd]['iːgəʊ] .

In addition to his remarks already quoted there are many other instances of an exaggerated ego .

在 添加 到 他的 评论 已经 引 那里 是 许多 其他 实例 的 一个 夸张的 自我 .

除了前面引述的言论外，还有许多其他例子表明他自负过头。

" [ɪf] ['eni] [mæn] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [heɪt] [nɒt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd]['mʌðə(r)] ,

" If any man come to me , and hate not his father , and mother ,

" 如果 任何 男人 来 到 我 , 和 恨 不是 他的 父亲 , 和 母亲 ,

“若有人到我这里来，不恨自己的父母，

[ænd; ənd][waɪf] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['breðrən] , [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [jeɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf]['ɔːlsəʊ] ,

and wife , and children , and brethren , and sisters , yea , and his own life also ,

和 妻子 , 和 孩子们 , 和 弟兄们 , 和 姐妹 , 是的 , 和 他的 自己的 生活 还 ,

还有妻子、儿女、弟兄姐妹，是的，还有他自己的生命。

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] . " [-]

he cannot be my disciple . " [14]

他 不能 是 我的 弟子 . " [-]

他不可能成为我的弟子。[14]

" [ˌhuːsəʊ'evə(r)] ['lɪvəθ] [ænd; ənd] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn][ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][daɪ] . " [-]

" Whosoever liveth and believeth in me shall never die . " [15]

" 无论谁 活着 和 相信 在 我 将 绝不 死 . " [-]

“凡活着信我的人，必永远不死。”[15]

" [ɪf] [jiː; ji] [bɪ'liːv] [nɒt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][daɪ][ɪn][jɔː(r); jə(r)][sɪnz] . " [-]

" If ye believe not that I am he , ye shall die in your sins . " [16]

" 如果 是的 相信 不是 那 我 是 他 , 是的 将 死 在 你的 罪孽 . " [-]

“你们若不信我是基督，必要死在罪中。”[16]

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . " [-]

" I am the light of the world . " [17]

" 我 是 这 光 的 这 世界 . " [-]

“我是世界的光。”[17]

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] . " [-]

" I am the Son of God . " [18]

" 我 是 这 儿子 的 上帝 . " [-]

“我是神的儿子。”[18]

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] . " [-]

" I am the resurrection and the life . " [19]

" 我 是 这 复活 和 这 生活 . " [-]

“我就是复活，我就是生命。”[19]

[ɪf] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz] [kə'rekt] [ɪn] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [mə'saɪə] ,

If Jesus was correct in claiming that he was the Messiah ,

如果 耶稣 曾是 正确的 在 声称 那 他 曾是 这 弥赛亚 ,

如果耶稣自称是弥赛亚的说法是正确的，

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][kən'trəʊl][ðə; ði] ['elɪmənts] [ænd; ənd][send] ['piːp(ə)l][tuː; tə]['hev(ə)n][ɔː(r)] [hel] ,

if he could control the elements and send people to heaven or hell ,

如果 他 可以 控制 这 元素 和 发送 人们 到 天堂 或者 地狱 ,

如果他能控制自然元素，并将人送上天堂或地狱，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn]['eni] [ɪk'striːm] [rɪ'mɑːrks] ; [bʌt; bət][nɒt] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [ə; eɪ] [mæn] .

he was justified in any extreme remarks ; but not if he were merely a man .

他 曾是 合理的 在 任何 极端 评论 ; 但 不是 如果 他 是 仅仅 一个 男人 .

他的极端言论或许情有可原；但如果他仅仅是一个普通人，那就另当别论了。

['evri] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][hæv; həv][æz; əz] [gʊd] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [hɪm'self] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)][ænd; ənd][ə'bɪləti] ['wɒrənt] ,

Every person is entitled to have as good an opinion of himself as his character and ability warrant ,

每一个 人 是 标题 到 有 作为 好的 一个 观点 的 他自己 作为 他的 特点 和 能力 保证 ,

每个人都有权根据自己的品格和能力对自己做出恰当的评价。

[bʌt; bət] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'siːmli] ['iːv(ə)n] [ɪf] [truː] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] [ɪf] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .

but expressions of his own worth are unseemly even if true , and are inexcusable if exaggerated .

但 表达式 的 他的 自己的 值得 是 不体面的 甚至 如果 真的 , 和 是 不可原谅 如果 夸张的 .

但即便属实，表达自己的价值也是不雅的；如果夸大其词，则是不可原谅的。

[æz; əz]['dʒiːzəs][hɪm'self] [sed] ([ðəʊ] [ðɪs] [ɔː'θɒrəti] [-]

As Jesus himself said (though this authority [69]

作为 耶稣 他自己 说 (尽管 这 权威 [-]

正如耶稣自己所说（尽管这种权威[69]

[ɪz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [bɪl'iːvəz]) ['testɪməni] [ə'baʊt] [wʌn'self] [ɪz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .

is only for believers) testimony about oneself is unreliable .

是 仅有的 为了 信徒) 见证 关于 自己 是 不可靠的 .

（仅限信徒）关于自己的见证是不可靠的。

['dʒiːzəs][nɒt]['əʊnli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] ,

Jesus not only claimed to be more than a man ,

耶稣 不是 仅有的 声称 到 是 更多的 比 一个 男人 ,

耶稣不仅声称自己超越了凡人，

[hiː; hi] ['θret(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [wɪð] [deθ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] .

he threatened his hearers with death if they did not agree with him .

他 威胁 他的 听众 和 死亡 如果 他们 做过 不是 同意 和 他 .

他威胁听众，如果他们不同意他的观点，就要杀了他们。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [pə'mɪsəb(ə)l] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][gɒd] ,

All of which might be permissible if he were God ,

全部 的 哪个 可能 是 允许的 如果 他 是 上帝 ,

如果他是上帝，这一切或许都是允许的。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][æn; ən][ˌiːgə'tɪstɪk(ə)l; ˌegə'tɪstɪkl][ɪ'luːʒ(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɪəli] ['hjuːmən] .

but was an egotistical illusion if he was merely human .

但 曾是 一个 自负 错觉 如果 他 曾是 仅仅 人类 .

但如果他仅仅是凡人，那这只是一种自负的错觉。

[læk] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi]

Lack of Courtesy

缺少 的 礼貌

缺乏礼貌

['dʒiːzəs][dɪd][nɒt] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,

Jesus did not always exhibit the courtesy one would expect of a gentleman ,

耶稣 做过 不是 总是 展览 这 礼貌 一 会 预计 的 一个 绅士 ,

耶稣并非总是表现出绅士应有的礼貌。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪtʃərz] ['nəʊblmən] .
or even of a nature's nobleman .
或者 甚至 的 一个 自然的 贵族 .

甚至是天生的贵族。

[ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [læk] [ɒv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
The first instance of lack of consideration was when he slipped away from
这 第一的 实例 的 缺少 的 考虑 曾是 什么时候 他 滑倒了 离开 从
[hɪz; ɪz]['peərənts] ,
his parents ,
他的 父母 ,

他第一次缺乏考虑周全的表现是偷偷溜出父母家。

['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][æŋ'zaɪəti] : " [sʌn] , [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [ðʌs] [delt] [wɪð] [ˌjuː 'es]
causing them unnecessary anxiety : " Son , why hast thou thus dealt with us
导致 他们 不必要 焦虑 : " 儿子 , 为什么 哈斯特 你 因此 已处理 和 我们
?
?
?

给他们造成了不必要的焦虑："孩子，你为什么这样对待我们？"

[bɪ'həʊld] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][hæv; həv] [sɔːt] [ðiː] ['sɒrəʊɪŋ] . " [-]
behold thy father and I have sought thee sorrowing . " [20]
看哪 你的 父亲 和 我 有 寻求 你 悲伤 . " [-]

看哪，你的父亲，我悲伤地寻找你。[20]

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] ['stʌdi] ['hiːbruː] [θi'ɒlədʒi] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [tel] [hɪz; ɪz]
He had remained behind to study Hebrew theology and did not tell his
他 有 剩余 在后面 到 学习 希伯来语 神学 和 做过 不是 告诉 他的
['peərənts] ,
parents ,
父母 ,

他留下来学习希伯来神学，并没有告诉父母。

[prɪ'zjuːməbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði]['ventʃə(r)] .
presumably because he thought they would not have permitted the venture .
想必 因为 他 想法 他们 会 不是 有 允许 这 风险投资 .

大概是因为他认为他们不会允许这项投资。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] :
Another instance was found in his daily life :
其他 实例 曾是 成立 在 他的 日常的 生活 :

在他的日常生活中也发现了另一个例子：

" [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['færɪsiː] [bɪ'sɔːt] [hɪm][tuː; tə][daɪn] [wɪð] [hɪm] : [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɪn] ,
" A certain Pharisee besought him to dine with him : and he went in ,
" 一个 肯定 法利赛人 恳求 他 到 用餐 和 他 : 和 他 去 在 ,

"有一个法利赛人恳求耶稣与他一同吃饭；耶稣就进去了，

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] .
and sat down to meat .
和 卫星 向下 到 肉 .

然后坐下来吃肉。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['færɪsiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] ['mɑːvəld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [fɜːst] [wɒʃt]
And when the Pharisee saw it , he marvelled that he had not first washed
和 什么时候 这 法利赛人 锯 它 , 他 惊叹不已 那 他 有 不是 第一的 洗过
[bɪ'fɔː(r)] ['dɪnə(r)] .
before dinner .
前 晚餐 .

法利赛人看见了，就惊奇地说，他饭前竟然没有先洗手。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [-]
And the Lord said unto him , [70]
和 这 主 说 到 他 , [-]

主对他说：[70]

[naʊ] [duː; də][jiː; ji] [f'æɹɪsˌiːz] [meɪk] [kliːn] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kʌp][ænd; ənd][ðə; ði]['plætə(r)] ;
Now do ye Pharisees make clean the outside of the cup and the platter ;
现在 做 是的 法利赛人 制作 干净的 这 外部 的 这 杯子 和 这 拼盘 ;

现在，你们法利赛人岂不也把杯盘的外面洗净吗？

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] ['ɪnwəd] [pɑːt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['rævənɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] .
but your inward part is full of ravening and wickedness .
但 你的 向内 部分 是 满的 的 贪婪 和 邪恶 .

但你的内心却充满了贪婪和邪恶。

[jiː; ji] [fuːlz] . . . " [-]
Ye fools . . . " [21]
叶 傻瓜 . . . " [-]

你们这些傻瓜……[21]

['dʒiːzəs][hæd; həd][nɒt]['əʊnli] [feɪld] [tuː; tə] [wɒʃ] [æz; əz][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gest] ,
Jesus had not only failed to wash as was expected of a guest ,
耶稣 有 不是 仅有的 失败的 到 洗 作为 曾是 预期的 的 一个 客人 ,

耶稣不仅没有像客人那样洗手，

[bʌt; bət] [dɪ'fendɪd] [hɪz; ɪz] [ʌn'kliːnlɪnɛs] [ænd; ənd] [ə'bjuːzd] [hɪz; ɪz][həʊst] .
but defended his uncleanliness and abused his host .
但 辩护 他的 不洁 和 受虐 他的 主持人 .

但他却为自己的不洁行为辩解，并辱骂了主人。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz] [dɪs'kɜːtiəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] :
At another time Jesus was discourteous to his mother :
在 其他 时间 耶稣 曾是 无礼 到 他的 母亲 :

耶稣还有一次对他的母亲无礼：

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [waɪn] , [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv]['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [ðeɪ]
" And when they wanted wine , the mother of Jesus saith unto him , They
" 和 什么时候 他们 通缉 葡萄酒 , 这 母亲 的 耶稣 赛斯说 到 他 , 他们
[hæv; həv][nəʊ] [waɪn] .
have no wine .
有 不 葡萄酒 .

“当他们想喝酒的时候，耶稣的母亲对他说：‘他们没有酒了。’”

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , ['wʊmən] , [wɒt] [hæv; həv][ai][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðiː] ? " [-]
Jesus saith unto her , Woman , what have I to do with thee ? " [22]
耶稣 赛斯说 到 她 , 女士 , 什么 有 我 到 做 和 你 ? " [-]

耶稣对她说：“妇人，我与你有什么相干？”[22]

['dʒiːzəs][wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ə'nɔɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ˌɪntə'fɪərəns] , [ðəʊ] [hiː; hi] ['fɒləʊd]
Jesus was apparently annoyed at his mother's interference , though he followed
耶稣 曾是 显然 恼怒 在 他的 母亲的 干涉 , 尽管 他 随后
[hɜː(r); hə(r)] [sə'dʒestʃən] .
her suggestion .
她 建议 .

耶稣显然对母亲的干涉感到恼火，但他还是听从了母亲的建议。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][set][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə'dresɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌðəz] .
He did not set a good example for children in addressing their mothers .
他 做过 不是 放 一个 好的 例子 为了 孩子们 在 解决 他们的 母亲们 .

他对待母亲的方式没有给孩子们树立好榜样。

[wen] [ðə; ði] [sɪrəfənɪʃən] ['wʊmən] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , " ['dʒiːzəs] [seθ]
When the Syrophenician woman asked him to help her daughter , " Jesus saith
什么时候 这 叙利亚菲尼基人 女士 问 他 到 帮助 她 女儿 , " 耶稣 赛斯说
['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] ,
unto her ,
到 她 ,

当叙利亚腓尼基妇人请求他帮助她的女儿时，"耶稣对她说：

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fɜːst] [biː; bi] [fɪld] : [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [miːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz]
Let the children first be filled : for it is not meet to take the children's
让 这 孩子们 第一的 是 已填 : 为了 它 是 不是 见面 到 拿 这 孩子们的
[bred] ,
bread ,
面包 ,

先让孩子们吃饱，因为拿孩子们的饼是不合适的。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kɑːst] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [dɒgz] .
and to cast it unto the dogs .
和 到 投掷 它 到 这 狗 .

并把它扔给狗。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [jes] , [lɔːd] :
And she answered and said unto him , Yes , Lord :
和 她 回答 和 说 到 他 , 是的 , 主 :

她回答说："是的，主啊。"

[jet] [ðə; ði] [dɒgz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [iːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [krʌmz] .
yet the dogs under the table eat of the children's crumbs .
然而 这 狗 在下面 这 桌子 吃 的 这 孩子们的 面包屑 .

然而，桌子底下的狗却在吃孩子们掉落的面包屑。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [gəʊ] [ðaɪ] [wei] ;
And he said unto her , For this saying go thy way ;
和 他 说 到 她 , 为了 这 说 去 你的 方式 ;

他对她说："你因这话就回去吧。"

[ðə; ði] ['dev(ə)l] [ɪz] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] . " [-]
the devil is gone out of thy daughter . " [23]
这 魔鬼 是 已消失 出去 的 你的 女儿 . " [-]

魔鬼已离开你女儿。[23]

['dʒiːzəs] ['præktɪkli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ˌʌn'kaɪndli] [tuː; tə]
Jesus practically admitted that he had made a mistake in speaking unkindly to
耶稣 几乎 承认 那 他 有 制成 一个 错误 在 请讲 不友善的 到
[ə; eɪ] ['dʒentaɪl] .
a Gentile .
一个 外邦人 .

耶稣实际上承认了他之前对一位外邦人说话不友善是错误的。

[hɜː(r); hə(r)] ['klevə(r)] ['ɑːnsə(r)] [ɪn'djuːst] [hɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Her clever answer induced him to change his decision .
她 聪明的 回答 诱导 他 到 改变 他的 决定 .

她机智的回答促使他改变了决定。

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [-]
A physician [71]
一个 医生 [-]

一名医生[71]

[huː] [kɔːld] [ə; eɪ]['streɪndʒərz][tʃaɪld][ə; eɪ][dɒg] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['bruːt(ə)l]['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]
who called a stranger's child a dog would now be considered brutal even in a
WHO 称为 一个 陌生人的 孩子 一个 狗 会 现在 是 经过考虑的 野蛮 甚至 在 一个
[friː] ['hɒspɪt(ə)l] .
free hospital .
自由的 医院 .

如今，即使在免费医院里，把陌生人的孩子称为狗也会被认为是残忍的。

" [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [lɔːd] ,
" And another of his disciples said unto him , Lord ,
" 和 其他 的 他的 门徒 说 到 他 , 主 ,

"他的另一个门徒对他说：'主啊，

['sʌfə(r)][ˌem 'iː][fɜːst][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['beri] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
suffer me first to go and bury my father .
遭受 我 第一的 到 去 和 埋葬 我的 父亲 .

请先让我去安葬我的父亲。

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ; [ænd; ənd][let][ðə; ði] [ded] ['beri] [ðeə(r)] [ded] . "
But Jesus said unto him , Follow me ; and let the dead bury their dead . "
但 耶稣 说 到 他 , 跟随 我 ; 和 让 这 死的 埋葬 他们的 死的 . "
[-]
[24]
[-]

耶稣对他说："跟从我吧！让死人埋葬他们的死人吧。"[24]

['dʒiːzəs][kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'laʊd] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [ə'tend] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['fjuːnərəl][ænd; ənd] ['fɒləʊ]
Jesus could have allowed the man to attend his father's funeral and follow
耶稣 可以 有 允许 这 男人 到 出席 他的 父亲的 葬礼 和 跟随
[hɪm]['leɪtə(r)] .
him later .
他 之后 .

耶稣本可以允许这个人参加他父亲的葬礼，之后再跟随他。

[wʊd] [nɒt] [ðæt] [hæv; həv] [set] [ə; eɪ]['betə(r)] ['presɪdənt] ?
Would not that have set a better precedent ?
会 不是 那 有 放 一个 更好的 先例 ?

那样岂不是能树立更好的先例吗？

[wen] ['piːtə(r)] [ˌɪntə'viːnd] [tuː; tə] [prə'tekt] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði]['lætə(r)] " [tɜːnd] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
When Peter intervened to protect Jesus , the latter " turned , and said unto
什么时候 彼得 介入 到 保护 耶稣 , 这 后者 " 转向 , 和 说 到
['piːtə(r)] ,
Peter ,
彼得 ,

当彼得出手保护耶稣时，耶稣"转过身来对彼得说：

[get] [ðiː] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] , ['seɪtn] : [ðaʊ] [ɑːt] [æn; ən] [ə'fens] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] . " [-]
Get thee behind me , Satan : thou art an offence unto me . " [25]
得到 你 在后面 我 , 撒但 : 你 艺术 一个 罪行 到 我 . " [-]

撒旦，退到我后面去！你令我感到羞耻。[25]

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ,
Even though Jesus was determined to go on with the sacrifice ,
甚至 尽管 耶稣 曾是 决定 到 去 在 和 这 牺牲 ,

尽管耶稣决心继续进行献祭，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ə'priːʃətɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][best] [frɛndz] [sə'dʒestʃən] .
he could have been more appreciative of his best friend's suggestion .
他 可以 有 到过 更多的 欣赏的 的 他的 最好的 朋友们 建议 .

他本可以更感激他最好的朋友的建议。

[ʌn'eθɪkl] [əd'vaɪs]
Unethical Advice
不道德的 建议

不道德的建议

[wen] [ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] ['stjuːəd] ['tʃiːtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] , ['dʒiːzəs] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
When the unjust steward cheated his employer , Jesus gave the following remarkable
什么时候 这 不公正 管家 作弊 他的 雇主 , 耶稣 给予 这 下列的 卓越
[əd'vaɪs] :
advice :
建议 :

当那不义的管家欺骗他的雇主时，耶稣给了他以下这段非凡的忠告：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [kə'mend] [ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] ['stjuːəd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]
" And the lord commended the unjust steward , because he had done
" 和 这 主 赞扬 这 不公正 管家 , 因为 他 有 完毕
['waɪzli] :
wisely :
明智地 :

主人称赞那不义的管家，因为他行事明智：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['waɪzə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
for the children of this world are in their generation wiser than the
为了 这 孩子们 的 这 世界 是 在 他们的 一代 更明智 比 这
['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [lait] . [-]
children of light . [72]
孩子们 的 光 . [-]

因为这世上的孩子比光明之子更有智慧。[72]

[ænd; ənd][ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [meɪk] [tuː; tə] [jɔː'selvz] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæmən] [ɒv; əv]
And I say unto you , Make to yourselves friends of the mammon of
和 我 说 到 你 , 制作 到 你们自己 朋友们 的 这 玛门 的
[ʌn'raitʃəsnis] ;
unrighteousness ;
不义 ;

我告诉你们，要与不义的钱财交朋友；

[ðæt] , [wen] [jiː; ji][feɪl] , [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'siːv] [juː; jʊ]['ɪntuː] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] . " [-]
that , when ye fail , they may receive you into everlasting habitations . " [26]
那 , 什么时候 是的 失败 , 他们 可能 收到 你 进入 永恒 居住地 . " [-]

好让你们在失败的时候，他们接你们到永恒的居所去。[26]

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] ['weðə(r)] ['dʒiːzəs][əd'vaɪzd] [ˌɒpə'tjuːnɪzəm]
This passage should be read again before deciding whether Jesus advised opportunism
这 通道 应该 是 读 再次 前 决定 无论 耶稣 建议 机会主义
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][mə'ræləti] .
rather than morality .
相当 比 道德 .

在判断耶稣提倡的是机会主义还是道德之前，应该再读一遍这段文字。

[ðə; ði] [wɜːdz] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ;
The words must be taken as they are ;
这 字 必须 是 已采取 作为 他们 是 ;

必须按字面意思理解这些话；

[nəʊ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz]
no interpretation can be based upon the assumption that Jesus was always
不 解释 能 是 基于 之上 这 假设 那 耶稣 曾是 总是
[raɪt] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ment] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
right and therefore meant something different from what he said .
正确的 和 所以 意思是 某物 不同的 从 什么 他 说 .

任何解释都不能基于耶稣总是正确的假设，因此其含义与他所说的话不同。

['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði] [maʊnt]
Sermon on the Mount
讲道 在 这 山

山上宝训

['meni] ['krɪstʃənz] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [keə(r)] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θi'ɒlədʒi] ;
Many Christians say that they care nothing for theology ;
许多 基督徒 说 那 他们 关心 没有什么 为了 神学 ;

许多基督徒表示他们对神学毫不关心；

[ðæt] [ðə; ði] ['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði] [maʊnt] [kən'teɪnz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] ,
that the Sermon on the Mount contains all that is necessary for a religious life ,
那 这 讲道 在 这 山 包含 全部 那 是 必要的 为了 一个 宗教 生活 ,

《登山宝训》包含了宗教生活所需的一切。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['eθɪks] .
being a perfect system of ethics .
存在 一个 完美的 系统 的 伦理 .

是一个完美的伦理体系。

[ðə; ði] ['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði] [maʊnt] [dʌz] [kən'teɪn] ['meni] ['ædmərəb(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] ,
The Sermon on the Mount does contain many admirable principles ,
这 讲道 在 这 山 做 包含 许多 令人钦佩的 原则 ,

《登山宝训》确实包含许多令人钦佩的原则，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə]['prez(ə)nt] ['stændədz] .
but also some that are inferior to present standards .
但 还 一些 那 是 下 到 展示 标准 .

但也有一些低于现行标准。

[fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [preɪz] [ðɪs] ['sɜːmən] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['prɒpə(r)][tuː; tə][ə'baɪd][baɪ][ɔːl]
Few of the people who praise this Sermon would think it proper to abide by all
很少 的 这 人们 WHO 称赞 这 讲道 会 思考 它 恰当的 到 遵守 经过 全部
[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ˌðeər'ɪn] .
the teachings therein .
这 教义 其中 .

赞扬这篇布道的人中，很少有人会认为应该遵守其中的所有教义。

['krɪstʃən] ['peərənts][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['aɪðə(r)][ðə; ði]['letə(r)][ɔː(r)][ðə; ði]
Christian parents do not wish their children to follow either the letter or the
基督教 父母 做 不是 希望 他们的 孩子们 到 跟随 任何一个 这 信 或者 这
['spɪrɪt][ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] ['priːtʃm(ə)nt] .
spirit of this famous preachment .
精神 的 这 著名的 长篇大论 .

基督徒父母不希望他们的孩子遵循这篇著名布道的字面意义或精神内涵。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] ['mæθjuː] .
It begins in the fifth chapter of Matthew .
它 开始 在 这 第五 章 的 马修 .

它始于马太福音第五章。

" ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɪn]['spɪrɪt] .
" Blessed are the poor in spirit .
" 蒙福 是 这 贫穷的 在 精神 .

虚心的人有福了。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)][ɪn]['spɪrɪt][ðæn; ðən] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['iːgə(r)][ɪn]['spɪrɪt] ?
" Is it better to be poor in spirit than rich and eager in spirit ?
" 是 它 更好的 到 是 贫穷的 在 精神 比 富有的 和 渴望的 在 精神 ?

“心灵贫穷岂比心灵富足又渴望更好吗？”

['biːɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] [-]
Being poor [73]
存在 贫穷的 [-]

贫穷[73]

[ɪn]['spɪrɪt][ɪz][tuː; tə][biː; bi][feɪnt][ɒv; əv] [hɑːt] .
in spirit is to be faint of heart .
在 精神 是 到 是 头晕的 的 心 .

精神上软弱无力。

[ðɪs] [ɪz][bæd][əd'vaɪs] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ?
This is bad advice , is it not ?
这 是 坏的 建议 , 是 它 不是 ?

这是个馊主意，对吧?

" ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [mɔːn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kʌmfət] .
" Blessed are they that mourn , for they shall be comforted .
" 蒙福 是 他们 那 哀悼 , 为了 他们 将 是 安慰 .

哀恸的人有福了，因为他们必得安慰。

" [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [mɔːn] [ɒn] [ɜːθ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmfət] [ɪn]['hev(ə)n] ;
" This means that those who mourn on earth will be comforted in heaven ;
" 这 方法 那 那些 WHO 哀悼 在 地球 将要 是 安慰 在 天堂 ;

"这意味着，在世上哀悼的人将在天堂得到安慰;

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [laɪf][ɒn] [ɜːθ] [hæz; həz] [ə'sjuːmd] ['greɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
but now that life on earth has assumed greater importance ,
但 现在 那 生活 在 地球 有 假定 更大的 重要性 ,

但现在地球上的生命变得更加重要了，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['aʊə(r)] ['deɪli] [kən'dʌkt] [ɪz] [kən'sɜːnd] , [ðæn; ðən][laɪf][ɪn] ['hev(ə)n] ,
so far as our daily conduct is concerned , than life in heaven ,
所以 远的 作为 我们的 日常的 执行 是 担心的 , 比 生活 在 天堂 ,

就我们日常的行为而言，比天堂里的生活还要好。

[ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [gluːm] [ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] .
the philosophy of gloom is unfortunate .
这 哲学 的 愁云 是 不幸 .

悲观主义哲学是不幸的。

['dʒiːzəs] [priːtʃ] [ək'septəns] [ɒv; əv] [ʌn'hæpinəs] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] [lɒt][ɒv; əv][mæn] ;
Jesus preached acceptance of unhappiness as the common lot of man ;
耶稣 布道 验收 的 不快乐 作为 这 常见的 很多 的 男人 ;

耶稣宣扬接受不幸是人类的普遍命运;

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [wɪð] [prə'vaɪdɪŋ] ['hæpinəs] [ɒn] [ɜːθ] .
he should not therefore be credited with providing happiness on earth .
他 应该 不是 所以 是 已认可 和 提供 幸福 在 地球 .

因此，不应将人间的幸福归功于他。

[hɪz; ɪz] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm]
His urge to rejoice was usually in anticipation of good things to come
他的 敦促 到 么 曾是 通常 在 预期 的 好的 事物 到 来
[ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
in the next world .
在 这 下一个 世界 .

他之所以感到高兴，通常是因为他期待来世会有美好的事物。

[hiː; hi] [priːtʃ] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɪə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)]
He preached sorrow for all here rather than the greater happiness for
他 布道 悲哀 为了 全部 这里 相当 比 这 更大的 幸福 为了
[ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)] .
the greater number .
这 更大的 数字 .

他在这里宣扬的是所有人的悲伤，而不是大多数人的幸福。

" [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['fæmɪn] , [ænd; ənd] ['pestɪləns] , [ænd; ənd] ['ɜːθkweiks] [ɪn]['daɪvəz]['pleɪsɪz] .
" There shall be famines , and pestilences , and earthquakes in divers places .
" 那里 将 是 饥荒 , 和 瘟疫 , 和 地震 在 潜水员 地方 .

“多处必有饥荒、瘟疫和地震。”

[ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['sɒrəʊz] .
All these are the beginning of sorrows .
全部 这些 是 这 开始 的 悲伤 .

这一切都是苦难的开始。

[ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [dɪ'lɪvə(r)][juː; jʊ][ʌp][tuː; tə][biː; bi] [ə'flɪktɪd] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kɪl] [juː; jʊ] :
Then shall they deliver you up to be afflicted , and shall kill you :
然后 将 他们 递送 你 向上 到 是 受苦的 , 和 将 杀 你 :

那时，他们会把你们交给他们，使你们受苦，并杀害你们。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [heit] [ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [neɪmz] [seɪk] . . . [ænd; ənd]
and ye shall be hated of all nations for my name's sake . . . and
和 是的 将 是 憎恨 的 全部 国家 为了 我的 名字 清酒 . . . 和
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪ'nɪkwəti][ʃæl; ʃəl][ə'baʊnd] ,
because iniquity shall abound ,
因为 罪恶 将 盛产 ,

你们要为我的名被万民恨恶……又因罪恶增多，

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['meni] [ʃæl; ʃəl][wæks][kəʊld] .
the love of many shall wax cold .
这 爱 的 许多 将 蜡 寒冷的 .

许多人的爱心将会冷却。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][ɪn'djʊə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][end] , [ðə; ði] [seɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] . " [-]
But he that shall endure unto the end , the same shall be saved . " [27]
但 他 那 将 忍受 到 这 结尾 , 这 相同的 将 是 已保存 . " [-]

但凡能坚持到底的，必然得救。[27]

" ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] [ðæt] [wiːp] [naʊ] : [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [lɑːf] . " [-]
" Blessed are ye that weep now : for ye shall laugh . " [28]
" 蒙福 是 是的 那 哭泣 现在 : 为了 是的 将 笑 . " [-]

“你们现在哭泣的人有福了，因为你们将来必会欢笑。”[28]

[ðə; ði][bɪ'ætɪˌtjuːd] , " ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [miːk] :
The beatitude , " Blessed are the meek :
这 至福 , " 蒙福 是 这 温顺 :

八福：“温柔的人有福了：”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɪn'herɪt][ðə; ði] [ɜːθ] " [ɪz][ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['ækjərəsi] [ɔː(r)]['væljuː] . [-]
for they shall inherit the earth " is of doubtful accuracy or value . [74]
为了 他们 将 继承 这 地球 " 是 的 疑 准确性 或者 价值 . [-]

“因为他们必承受地土”这句话的准确性和价值值得怀疑。[74]

[ðə; ði] [kə'mændz] [tuː; tə] [plʌk] [aʊt][æn; ən] [aɪ] [ɔː(r)][kʌt] [ɒf] [ə; eɪ][hænd] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [biːn]
The commands to pluck out an eye or cut off a hand may not have been
这 命令 到 采摘 出去 一个 眼睛 或者 切 离开 一个 手 可能 不是 有 到过
[ɪn'tendɪd] ['lɪtərəli] ,
intended literally ,
故意的 字面上地 ,

剜出眼睛或砍掉手的命令可能并非字面意思，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ɪf] ['dʒiːzəs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɒdi] ,
although it does appear as if Jesus referred to the physical body ,
虽然 它 做 出现 作为 如果 耶稣 指 到 这 身体的 身体 ,

虽然耶稣似乎指的是肉体，

[ænd; ənd] [men] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [səʊ] [ɪn'tɜːprətɪd] [ðiːz] ['daʊtf(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .
and men have often so interpreted these doubtful instructions .
和 男人 有 经常 所以 翻译 这些 疑 指示 .

男人们常常这样解读这些模棱两可的指示。

['dʒiːzəs] [sed] [ðæt] " [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [ʃæl; ʃəl] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ɪz] [dɪ'vɔːst] [kə'mɪtɪθ] [ə'dʌltəri] "
Jesus said that " Whosoever shall marry her that is divorced committeth adultery "
耶稣 说 那 " 无论谁 将 结婚 她 那 是 离婚 承诺 通奸 "
, [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [truː] .
, which is no longer true .
, 哪个 是 不 更长 真的 .

耶稣曾说"凡娶被休之妇的，就是犯奸淫"，这话现在已经不成立了。

[ðəʊz] [huː] [pə'mɪt] [ˌriː'mærɪdʒ] ['ɑːftə(r)] [dɪ'vɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [əd'mɪt] [æn; ən] ['erə(r)] [ɒn] ['dʒiːzəs] - [pɑːt] .
Those who permit remarriage after divorce should admit an error on Jesus ' part .
那些 WHO 允许 再婚 后 离婚 应该 承认 一个 错误 在 耶稣 - 部分 .

那些允许离婚后再婚的人应该承认耶稣犯了错误。

" [bʌt; bət] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] , [ðæt] [jiː; ji] [rɪ'zɪst] [nɒt] ['iːv(ə)l] .
" But I say unto you , That ye resist not evil .
" 但 我 说 到 你 , 那 是的 抵抗 不是 邪恶的 .

但我告诉你们，不要与恶作剧作斗争。

" [ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'vɜːst] , [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ?
" This instruction should be reversed , should it not ?
" 这 操作说明 应该 是 反转 , 应该 它 不是 ?

"这条指令应该反过来，不是吗？"

['iːv(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] [ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ɪn'vɒlv] ['iːv(ə)l] [ɪn] [ɪt'self] .
Evil should be resisted in every possible way that does not involve evil in itself .
邪恶的 应该 是 抵抗 在 每一个 可能的 方式 那 做 不是 涉及 邪恶的 在 本身 .

应该用一切不涉及作恶的方式来抵制邪恶。

[wɒt] ['mɒd(ə)n] ['eθɪk(ə)l] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [seɪ] [ðæt] ['iːv(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] ,
What modern ethical teacher will say that evil should not be resisted ,
什么 现代的 伦理道德 老师 将要 说 那 邪恶的 应该 不是 是 抵抗 ,

哪位现代伦理学教师会说不应该抵制邪恶?

[ɔː(r)] [ðæt] [ðɪs] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [pə'fekʃ(ə)n] ?
or that this advice of Jesus was perfection ?
或者 那 这 建议 的 耶稣 曾是 完美 ?

或者说，耶稣的这条建议堪称完美?

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'zɪstəns] ,
If his instruction was intended to refer to physical resistance ,
如果 他的 操作说明 曾是 故意的 到 参考 到 身体的 反抗 ,

如果他指的是武力抵抗，

[ðen] [nəʊ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [ɪn] ['eni] [wɔː(r)] , [nəʊ] [pə'liːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['delɪgeɪtɪd]
then no righteous person should fight in any war , no police should be delegated
然后 不 正义 人 应该 斗争 在 任何 战争 , 不 警察 应该 是 委托
[tuː; tə] [ə'rest] ['krɪmɪnlz] .
to arrest criminals .
到 逮捕 罪犯 .

那么，任何正直的人都不应该参加任何战争，任何警察都不应该被委派去逮捕罪犯。

[ɪf] [ðə; ði] [freɪz] [hæz; həz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['miːnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ˌʌn'saʊnd] [əd'vaɪs] ,
If the phrase has merely a spiritual meaning , it is certainly unsound advice ,
如果 这 短语 有 仅仅 一个 精神 意义 ， 它 是 当然 不健全 建议 ，

如果这句话仅仅具有精神层面的含义，那么它肯定是不明智的建议。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [gʊd] .
for evil should be overcome by good .
为了 邪恶的 应该 是 克服 经过 好的 .

因为邪恶终将被正义战胜。

[ə; eɪ] [fə'nætɪkl] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [wen] ['dʒiːzəs] [sed] :
A fanatical attitude towards the law was recommended when Jesus said :
一个 狂热的 态度 向 这 法律 曾是 受到推崇的 什么时候 耶稣 说 :

耶稣曾说，要对律法抱持狂热的态度：

" [ɪf] ['eni] [mæn] [wɪl] [suː] [ðiː] [æt; ət][ðə; ði] [lɔː] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ðaɪ] [kəʊt] ,
" If any man will sue thee at the law , and take away thy coat ,
" 如果 任何 男人 将要 起诉 你 在 这 法律 ， 和 拿 离开 你的 外套 ，

“如果有人要告你，要夺走你的外衣，

[let] [hɪm] [hæv; həv] [ðaɪ] [kləʊk] ['ɔːlsəʊ] .
let him have thy cloak also .
让 他 有 你的 披风 还 .

也把你的外衣给他吧。

" [ɪk'striːm] [ˌdʒenə'rɒsəti][ænd; ənd] [nɒn] - [rɪ'zɪstəns] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]
" Extreme generosity and non - resistance are taught , but the illustration
" 极端 慷慨 和 非 - 反抗 是 教授 ， 但 这 插图
[wɒz; wəz][nɒt] [wel] [θɔːt] [aʊt] , [-]
was not well thought out , [75]
曾是 不是 出色地 想法 出去 ， [-]

“教导人们要极度慷慨和不抵抗，但举例说明却不够周全，[75]”

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [wʌn] [hɪz; ɪz][suːt][ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði][kəʊt] ,
for if the man had already won his suit and taken the coat ,
为了 如果 这 男人 有 已经 韩元 他的 套装 和 已采取 这 外套 ，

如果那人已经赢得了诉讼，并且拿走了外套，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊt][hæd; həd][pʊt][ʌp][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [faɪt] [ɪn'sted]
it is evident that the owner of the coat had put up a legal fight instead
它 是 明显 那 这 所有者 的 这 外套 有 放 向上 一个 合法的 斗争 反而
[ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][kəʊt][ænd; ənd][kləʊk][æz; əz]['dʒiːzəs][ɪm'plaɪz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] .
of giving away his coat and cloak as Jesus implies he should .
的 给予 离开 他的 外套 和 披风 作为 耶稣 暗示 他 应该 .

很明显，外套的主人没有像耶稣所教导的那样把外套和斗篷送人，而是进行了法律诉讼。

['jiːldɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [ə'pəʊnənt] [wɪnz][ɪn] [kɔːt] [ɪz][nɒt][kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [dɪ'fendɪŋ]
Yielding more than a legal opponent wins in court is not compatible with defending
屈服 更多的 比 一个 合法的 对手 胜利 在 法庭 是 不是 兼容的 和 防守
[ðə; ði][suːt] ,
the suit ,
这 套装 ，

让步超过对方在法庭上赢得的胜诉金额，与辩护诉讼是不相容的。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [wʊd] [miːt] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv]['dʒiːzəs] -
nor is it a principle that would meet the approval of most of Jesus '
也不 是 它 一个 原则 那 会 见面 这 赞同 的 最多 的 耶稣 -
['fɑːloʊərz] [tə'deɪ] .
followers today .
追随者 今天 .

这也不是今天大多数耶稣追随者会赞同的原则。

" [biː; bi][jiː; ji] ['ðeəfɔː(r)] ['pɜːfɪkt] , ['iːv(ə)n][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n][ɪz] ['pɜːfɪkt] .
" Be ye therefore perfect , even as your Father which is in heaven is perfect .
" 是 是的 所以 完美的 , 甚至 作为 你的 父亲 哪个 是 在 天堂 是 完美的 .

所以你们要完全，像你们的天父完全一样。

" [ɪf] ['dʒiːzəs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][dʒə'həʊvə][æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn]['hev(ə)n] ,
" If Jesus referred to Jehovah as his Father in heaven ,
" 如果 耶稣 指 到 耶和华 作为 他的 父亲 在 天堂 ,

"如果耶稣称耶和华为他在天上的父，

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][wɒz; wəz] ['veri] [ləʊ] , [fɔː(r); fə(r)][dʒə'həʊvə]
the standard of perfection advocated was very low , for Jehovah
这 标准 的 完美 倡导者 曾是 非常 低的 , 为了 耶和华
[wɒz; wəz] , [æz; əz] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
was , as Thomas Jefferson put it ,
曾是 , 作为 托马斯 杰斐逊 放 它 ,

所倡导的完美标准非常低，因为正如托马斯·杰斐逊所说，耶和华是……

" ['kruːəl] , [vɪn'dɪktɪv] , [kə'prɪʃəs] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] .
" cruel , vindictive , capricious and unjust .
" 残忍的 , 报复心强的 , 任性 和 不公正 .

残酷、报复心强、反复无常、不公正。

" [ðə; ði] [lɔːdz] [preə(r)] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] , [klɪə(r)] , [dɪ'vəʊʃən(ə)l] [pə'tɪʃn] [ðæt] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
" The Lord's Prayer is not the simple , clear , devotional petition that is usually
" 这 主场 祷告 是 不是 这 简单的 , 清除 , 灵修 请愿 那 是 通常
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
supposed .
据称 .

"主祷文并非人们通常认为的那种简单、清晰、虔诚的祈祷文。"

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['lɪtərəli] , [æz; əz][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn'tendɪd] , [ænd; ənd][ɪts] [ɪ'reləvəns] [tuː; tə]
Take it literally , as was undoubtedly intended , and its irrelevance to
拿 它 字面上地 , 作为 曾是 无疑 故意的 , 和 它是 无关紧要 到
['æktʃuəl][laɪf][ɪz][æt; ət][wʌns] [ə'pærənt] .
actual life is at once apparent .
实际的 生活 是 在 一次 明显 .

如果按照字面意思理解（这无疑是作者的本意），那么它与现实生活的无关性就显而易见了。

" ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [ɑːt][ɪn]['hev(ə)n] , ['hæləʊd] [biː; bi][ðaɪ] [neɪm] .
" Our Father which art in heaven , Hallowed be thy name .
" 我们的 父亲 哪个 艺术 在 天堂 , 神圣的 是 你的 姓名 .

我们在天上的父，愿人都尊你的名为圣。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] .
Thy kingdom come .
你的 王国 来 .

愿你的国降临。

[ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ɜːθ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['hev(ə)n] .
Thy will be done in earth , as it is in heaven .
你的 将要 是 完毕 在 地球 , 作为 它 是 在 天堂 .

愿你的旨意行在地上，如同行在天上。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ˌɪnvə'keɪʃn] ['əʊnli] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['hev(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [gɑːdz] [wɪl] [ɪz] [dʌn] .
" This is a proper invocation only if there is a heaven in which God's will is done .
" 这 是 一个 恰当的 调用 仅有的 如果 那里 是 一个 天堂 在 哪个 神的 将要 是 完毕 .

"只有当存在一个上帝旨意得以实现的天堂时，这才是恰当的祈祷。"

[nʌn] [sʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .
None such has been discovered .
没有任何 这样的 有 到过 发现 .

目前尚未发现此类情况。

" [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [deɪ] ['aʊə(r)] ['deɪli] [bred] " ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [gɒd] [wʊd] [nɒt] [gɪv] ['aʊə(r)] ['deɪli]
" Give us this day our daily bread " indicates that God would not give our daily
" 给 我们 这 天 我们的 日常的 面包 " 表示 那 上帝 会 不是 给 我们的 日常的
['sʌstənəns] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɑːskt] ,
sustenance without being asked ,
维持 没有 存在 问 ,

"我们日用的饮食，今日赐给我们"这句话表明，上帝不会在没有我们祈求的情况下赐予我们每日所需。

[ˌweər'æz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ə'pærənt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn] ['æktʃuəl] ['lɪvɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [huː] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)]
whereas there is no apparent distinction in actual living between those who pray for
然而 那里 是 不 明显 区别 在 实际的 活的 之间 那些 WHO 祈祷 为了
[bred] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] . [-]
bread and those who do not . [76]
面包 和 那些 WHO 做 不是 . [-]

然而，在实际生活中，祈求面包的人和不祈求面包的人之间并没有明显的区别。[76]

" [ænd; ənd] [fə'gɪv] [ˌjuː 'es] ['aʊə(r)] [dets] ,
" And forgive us our debts ,
" 和 原谅 我们 我们的 债务 ,

"请饶恕我们的债务，

[æz; əz] [wiː; wi] [fə'gɪv] ['aʊə(r)] ['detəz] " ['ɪntɪmeɪts; 'ɪntɪməts] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [fə'gɪvnəs] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə]
as we forgive our debtors " intimates that divine forgiveness is not to
作为 我们 原谅 我们的 债务人 " 亲密 那 神圣的 饶恕 是 不是 到
[biː; bi] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [men] .
be superior to that of men .
是 优越的 到 那 的 男人 .

"正如我们宽恕了我们的债务人一样"，这暗示着神圣的宽恕并不比人的宽恕更高尚。

" [ænd; ənd] [liːd] [ˌjuː 'es] [nɒt] ['ɪntuː] [temp'teɪʃ(ə)n] " — [æz; əz] [ɪf] [gɒd] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [liːd]
" And lead us not into temptation " — as if God were anxious to lead
" 和 带领 我们 不是 进入 诱惑 " — 作为 如果 上帝 是 焦虑的 到 带领
[ˌjuː 'es] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [di'təː] [baɪ] ['aʊə(r)] [preə(r)] .
us there and would be deterred by our prayer .
我们 那里 和 会 是 威慑 经过 我们的 祷告 .

"不要让我们陷入试探"——仿佛上帝急于让我们陷入试探，而我们的祈祷会阻止他。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [laɪk] ['peti] ['kæv(ə)l] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] [preə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ə'kleɪmd]
It may seem like petty cavil to criticize the prayer that has been acclaimed
它 可能 似乎 喜欢 小气 挑剔 到 批评 这 祷告 那 有 到过 备受赞誉
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] [æz; əz] [aɪ'diːəl] ,
for many centuries as ideal ,
为了 许多 几个世纪 作为 理想的 ,

批评一个被誉为完美祈祷文几个世纪以来的理想祈祷文，或许显得有些吹毛求疵。

[bʌt; bət] , ['sɪəriəsli] , [wɒt] ['væljuəb(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [θruː] [laɪf] [dʌz] [ðə; ði]
but , seriously , what valuable principle for guidance through life does the
但 , 严重地 , 什么 有价值的 原则 为了 指导 通过 生活 做 这
[lɔːdz] [preə(r)] [kən'teɪn] ?
Lord's Prayer contain ?
主场 祷告 包含 ?

但说真的，《主祷文》中究竟包含哪些对人生有指导意义的宝贵原则呢？

[duː; də] [ɪts] [rɪ'kwests] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [best] ['mɒd(ə)n] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [preə(r)] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪnwəd]
Do its requests represent the best modern conception of prayer as an inward
做 它是 请求 代表 这 最好的 现代的 概念 的 祷告 作为 一个 向内
[ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [æz; əz] [pə'tɪʃənˌeri] ?
aspiration rather than as petitionary ?
抱负 相当 比 作为 请愿书 ?

它的请求是否代表了现代祈祷的最佳理念，即祈祷是一种内在的渴望，而不是一种祈求？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [veɪn] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ?
Is it not vain repetition to recite it again and again ?
是 它 不是 徒劳 重复 到 背诵 它 再次 和 再次 ?

反复背诵岂不是徒劳无功吗?

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] [preə(r)] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][əb'teɪn] ['veərɪəs] [niːdz] ['prez(ə)nts][ðə; ði]
The general idea of offering prayer in order to obtain various needs presents the
这 一般的 主意 的 提供 祷告 在 命令 到 获得 各种各样的 需求 礼物 这
['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['rekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɒm'nɪpətənt] ,
difficulty of reconciling the conception of an omnipotent ,
困难 的 和解 这 概念 的 一个 无所不能 ,

通过祈祷来满足各种需求的普遍想法，带来了一个难题，即如何调和全能者的概念、

[ɔːl] - [fɔː'siːɪŋ] [gɒd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒntrə'dɪktəri] ['θɪəri] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [huː] [rɪ'kwaɪəz] [preə(r)]
all - foreseeing God with the contradictory theory of a Father who requires prayer
全部 - 预见 上帝 和 这 矛盾的 理论 的 一个 父亲 WHO 需要 祷告
[bɪ'fɔː(r)] ['keərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
before caring for his children ,
前 关怀 为了 他的 孩子们 ,

全知全能的上帝，却又自相矛盾地提出，父亲在照顾子女之前需要他们祈祷。

[æn; ən] [ɔːl'maɪti] [gɒd] [huː] [wɪl] [biː; bi] [tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kɔːs] [baɪ]['hjuːmən] [pə'tɪʃnz] .
an almighty God who will be turned from his course by human petitions .
一个 全能的 上帝 WHO 将要 是 转向 从 他的 课程 经过 人类 请愿书 .

一位全能的上帝，却会被人类的祈求所改变祂的旨意。

[mæn][kæn; kən][duː; də] ['wʌndər] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['kɔŋkə] ['neɪtʃə(r)] ,
Man can do wonders in the way of conquering nature ,
男人 能 做 奇迹 在 这 方式 的 征服 自然 ,

人类在征服自然方面能创造奇迹。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɔːltə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] ,
but he has not been able to alter natural laws ,
但 他 有 不是 到过 有能力的 到 改变 自然的 法律 ,

但他始终无法改变自然规律。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [sʌtʃ] [lɔːz] [hæv; həv] [biːn] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɪn]['ɑːnsə(r)]
nor is there any evidence that such laws have been changed at any time in answer
也不 是 那里 任何 证据 那 这样的 法律 有 到过 已更改 在 任何 时间 在 回答
[tuː; tə] [preə(r)] .
to prayer .
到 祷告 .

也没有任何证据表明，此类法律曾因祈祷而被修改过。

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːdz] [preə(r)] [ɪz][nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [mænz] ['welfeə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
If the Lord's Prayer is not essential for man's welfare in the world ,
如果 这 主场 祷告 是 不是 基本的 为了 男人的 福利 在 这 世界 ,

如果主祷文对人类在世上的福祉并非必不可少，

[wiː; wi] [meɪ] [kən'kluːd] [ðæt] ['dʒiːzəs]['əʊvə(r)] - ['emfəsaɪzd] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . [-]
we may conclude that Jesus over - emphasized its importance . [77]
我们 可能 结束 那 耶稣 超过 - 强调 它是 重要性 . [-]

由此我们可以得出结论，耶稣过分强调了它的重要性。[77]

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði] [maʊnt] [ɪz][ðə; ði] [əd'vaɪs]
One of the most important portions of the Sermon on the Mount is the advice
一 的 这 最多 重要的 部分 的 这 讲道 在 这 山 是 这 建议
[rɪ'gɑːdɪŋ] ['wɜːldli] [pə'zeʃənz] .
regarding worldly possessions .
关于 世俗 财产 .

登山宝训中最重要的部分之一，是关于世俗财富的劝诫。

['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪz][mɔː(r)] ['defɪnət] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [welθ] .
Nothing in the teaching of Jesus is more definite than his instructions regarding wealth .
没有什么 在 这 教学 的 耶稣 是 更多的 定 比 他的 指示 关于 财富 .

耶稣的教导中，没有比他关于财富的指示更明确的了。

[hiː; hi] [straɪks] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [nəʊt] [wen] [hiː; hi] [sez] ,
He strikes an admirable note when he says ,
他 罢工 一个 令人钦佩的 笔记 什么时候 他 说道 ,

他说的这句话很有道理：

" [wɒt] [ɪz][ə; eɪ][mæn] ['prɑfɪtid] [ɪf] [hiː; hi][geɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ænd; ənd] [luːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] ? . . .
" What is a man profited if he gain the whole world and lose his own soul ? . : :
" 什么 是 一个 男人 获利 如果 他 获得 这 所有的 世界 和 失去 他的 自己的 灵魂 ? . . .

人若赚得全世界，却赔上自己的生命，有什么益处呢？……

[ə; eɪ][mænz] [laɪf] [kənsɪstɛθ] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pɑːzɛsɛθ] .
A man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth .
一个 男人的 生活 组成 不是 在 这 丰富 的 这 事物 哪个 他 拥有 .

人的生命不在于他拥有多少物质财富。

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] ['sædli] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['mʌni] - [siːkɪŋ] [wɜːld] ,
" This general principle is sadly needed in the modern money - seeking world ,
" 这 一般的 原则 是 令人遗憾的是 需要 在 这 现代的 钱 - 寻求 世界 ,

“令人遗憾的是，在当今这个唯利是图的世界里，我们仍然需要这一普遍原则。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɒn][ˌiːkə'nɒmɪks][gəʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] ,
but the teachings of Jesus on economics go much further ,
但 这 教义 的 耶稣 在 经济学 去 很多 更远 ,

但耶稣关于经济学的教导远不止于此。

[fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] [best] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
far beyond anything the best people of today are willing to follow .
远的 超过 任何事物 这 最好的 人们 的 今天 是 愿意的 到 跟随 .

远远超出了当今最优秀人才愿意追随的范畴。

" [teɪk] [nəʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [wɒt] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [iːt] , [ɔː(r)] [wɒt] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][drɪŋk] ;
" Take no thought for your life , what ye shall eat , or what ye shall drink ;
" 拿 不 想法 为了 你的 生活 , 什么 是的 将 吃 , 或者 什么 是的 将 喝 ;

“不要为生命忧虑，不要为吃什么、喝什么而忧虑；

[nɔː(r)] [jet] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] , [wɒt] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][pʊt][ɒn] . . .
nor yet for your body , what ye shall put on . . .
也不 然而 为了 你的 身体 , 什么 是的 将 放 在 . . .

也不要为你们的身体穿什么……

[teɪk] ['ðeəfɔː(r)] [nəʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] . " [-]
Take therefore no thought for the morrow . " [29]
拿 所以 不 想法 为了 这 明天 . " [-]

所以，不要为明天忧虑。[29]

[ðiːz] [kə'mændz] , ['teɪkən] ['lɪtərəli] [æz; əz]['dʒiːzəs] [ɪn'tendɪd] , [wʊd] [liːd] [tuː; tə] ['ɪnfɪnət] ['trʌb(ə)l] .
These commands , taken literally as Jesus intended , would lead to infinite trouble .
这些 命令 , 已采取 字面上地 作为 耶稣 故意的 , 会 带领 到 无限 麻烦 .

如果按照耶稣的本意字面意思来理解这些诫命，将会带来无穷的麻烦。

[men][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] ;
Men are obliged to take thought for the morrow ;
男人 是 有义务 到 拿 想法 为了 这 明天 ;

人有义务为明天着想;

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ðeɪ] [wɪl] [feɪl][tuː; tə] [sə'vaɪv] .
if they do not they will fail to survive .
如果 他们 做 不是 他们 将要 失败 到 存活 .

如果他们不这样做，他们就无法生存。

[ɪn]['dʒiːzəs] - [plæn][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɜːθli] ['fjuːtʃə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
In Jesus ' plan provision for the earthly future was of no importance
在 耶稣 - 计划 条款 为了 这 尘世的 未来 曾是 的 不 重要性
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪnəns] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf] ,
because of the imminence of eternal life ,
因为 的 这 迫在眉睫 的 永恒 生活 ,

在耶稣的计划中，对尘世未来的安排并不重要，因为永生迫在眉睫。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [wʌnz] ['djuːti][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][əʊld][eɪdʒ] .
but now it is considered one's duty to provide for old age .
但 现在 它 是 经过考虑的 一个人的 责任 到 提供 为了 老的 年龄 .

但现在人们认为，为老年生活做好准备是每个人的责任。

[ðɪs] [mis'teik] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ə'weɪ] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz] [raɪt]
This mistake of Jesus cannot be explained away by saying that Jesus was right
这 错误 的 耶稣 不能 是 解释 离开 经过 说 那 耶稣 曾是 正确的
[ænd; ənd] [ðæt] [mæn] [fɔːls] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [-]
and that man falls short of [78]
和 那 男人 瀑布 短的 的 [-]

不能用"耶稣是对的，人不够好"来解释耶稣的这个错误。[78]

[ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
the counsel of perfection given by the Master .
这 法律顾问 的 完美 给定 经过 这 掌握 .

师父所传授的完善之道。

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不,

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ɪn'diːd] [huː] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ðeə(r)]
there are few indeed who will say that it would be right to shape their
那里 是 很少 的确 WHO 将要 说 那 它 会 是 正确的 到 形状 他们的
[faɪ'nænʃ(ə)l][laɪf][æz; əz]['dʒiːzəs] [əd'vaɪzd] .
financial life as Jesus advised .
金融的 生活 作为 耶稣 建议 .

确实很少有人会认为按照耶稣的建议来规划自己的财务生活是正确的。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
If they do not believe it right to follow his instructions ,
如果 他们 做 不是 相信 它 正确的 到 跟随 他的 指示 ,

如果他们认为遵循他的指示是不对的,

['defɪnət] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [ðeɪ] [mʌst; məst][əd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋ]
definite as they are on this subject , they must admit that he was wrong
定 作为 他们 是 在 这 主题 , 他们 必须 承认 那 他 曾是 错误的
.
.
.

尽管他们在这个问题上态度坚决，但他们也必须承认他错了。

['aɪðə(r)] [θrɪft] [ɪz] [naʊ] [ʌn'raɪtʃəs] , [ɔː(r)]['dʒiːzəs][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'pendəb(ə)l] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)]['mɒd(ə)n] [laɪf] .
Either thrift is now unrighteous , or Jesus is not a dependable guide for modern life .
任何一个 节约 是 现在 不义的 , 或者 耶稣 是 不是 一个 可靠的 指导 为了 现代的 生活 .

要么节俭如今已被视为不义之举，要么耶稣不再是现代生活的可靠指南。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['miːnɪŋ] [naʊ] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)]['rəʊmən] ['kæθəlɪks] .
The following instructions have little meaning now except for Roman Catholics .
这 下列的 指示 有 小的 意义 现在 除了 为了 罗马 天主教徒 .

以下指示现在除了对罗马天主教徒之外，几乎没有任何意义。

" [bʌt; bət] [ðaʊ] , [wen] [ðaʊ] [fɑːstɪst] , [ə'nɒɪnt] [ðaɪ] [hed] , [ænd; ənd] [wɒʃ] [ðaɪ] [feɪs] ,
" But thou , when thou fastest , anoint thy head , and wash thy face ,
" 但 你 , 什么时候 你 最快 , 涂油 你的 头 , 和 洗 你的 脸 ,

“但你禁食的时候，要梳头洗脸，

[ðæt] [ðaʊ] [ə'pɪə(r)] [nɒt] ['ʌntə; 'ʌntu] [men] [tuː; tə] [fɑːst] , [bʌt; bət] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] ['siːkrət] :
that thou appear not unto men to fast , but unto thy Father which is in secret :
那 你 出现 不是 到 男人 到 快速地 , 但 到 你的 父亲 哪个 是 在 秘密 :

不要让世人看出你在禁食，只让暗中的父看见。

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [siːθ] [ɪn] ['siːkrət] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'wɔːd] [ðiː] ['əʊpənli] .
and thy Father which seeth in secret shall reward thee openly .
和 你的 父亲 哪个 沸腾 在 秘密 将 报酬 你 公然 .

你父在暗中察看，必然在明处赏赐你。

" [ə'nʌðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːmən] [həʊldz] [aʊt] [fɔːls] [həʊps] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [səb'stænʃieɪtɪd] :
" Another portion of the Sermon holds out false hopes that cannot be substantiated :
" 其他 部分 的 这 讲道 持有 出去 错误的 希望 那 不能 是 已证实 :

“这篇布道词的另一部分提出了无法证实的虚假希望：

" [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [ðæt] ['æskɪθ] [rɪ'siːvɪθ] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] ['siːkɪθ] ['faɪndəθ] .
" For everyone that asketh receiveth ; and he that seeketh findeth .
" 为了 每个人 那 阿斯克斯 接收 ; 和 他 那 寻求 发现 .

“凡祈求的，就得着；凡寻找的，就寻见。”

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['vɜːtʃuː] [ɪn] [ðʌs] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv] [preə(r)] ?
" Is there any virtue in thus deceiving the people regarding the possibilities of prayer ?
" 是 那里 任何 美德 在 因此 欺骗 这 人们 关于 这 可能性 的 祷告 ?

“这样欺骗人们，让他们对祈祷的可能性产生误解，有什么好处呢？”

" ['ðeəfɔː(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][jiː; ji] [wʊd] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][tuː; tə][juː; jʊ] ,
" Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you ,
" 所以 全部 事物 任何 是的 会 那 男人 应该 做 到 你 ,

“所以，无论你们愿意人怎样待你们，

[duː; də][jiː; ji]['iːv(ə)n][səʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] .
do ye even so to them .
做 是的 甚至 所以 到 他们 .

你们也要这样对待他们。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['gəʊldən] [ruːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['herəld] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] - ['tiːtʃɪŋz] .

" This is the famous Golden Rule that has been heralded as one of the most original portions of Jesus ' teachings .

" 这 是 这 著名的 金的 规则 那 有 到过 被预言 作为 一 的 这 最多 原来的 部分 的 耶稣 - 教义 .

“这就是著名的黄金法则，它被誉为耶稣教义中最具原创性的部分之一。”

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt][fɜːst] [steɪt] [ðɪs] [ruːl] [wen] [hiː; hi] [sed] ,

But Jesus admitted that he did not first state this rule when he said ,

但 耶稣 承认 那 他 做过 不是 第一的 状态 这 规则 什么时候 他 说 ,

但耶稣承认，他并非在第一次提出这条规则时，才这样说：

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪts] . " [-] [-]

" for this is the law and the prophets . " [30] [79]

" 为了 这 是 这 法律 和 这 先知 . " [-] [-]

“因为这就是律法和先知书。”[30][79]

[kən'fjuːʃəs] , [bɔːn] [ɪn] - [biː] . [siː] . , ['sevrəl] [taɪmz] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [ruːl] ,

Confucius , born in 551 b . c . , several times announced the rule ,

孔子 , 出生 在 - b . c . , 一些 时代 宣布 这 规则 ,

孔子生于公元前551年，曾多次宣布这条规则，

" [wɒt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [laɪk] [wen] [dʌn] [tuː; tə] [jɔː'self] , [duː; də][nɒt][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .

" What you do not like when done to yourself , do not to others .

" 什么 你 做 不是 喜欢 什么时候 完毕 到 你自己 , 做 不是 到 其他的 .

己所不欲，勿施于人。

" [ðɪs] ['negətɪv] ['steɪtmənt] [ɪz] [les] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ruːl] ,

" This negative statement is less effective than the Jewish rule ,

" 这 消极的 陈述 是 较少的 有效的 比 这 犹太人 规则 ,

“这种否定性的说法不如犹太教规有效，

[bʌt; bət][bəʊθ][ɑː(r); ə(r)]['ædmərəb(ə)l] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [huː] [fɜːst] ['fɔːmjuleitid] [ðem; ðəm] .

but both are admirable regardless of who first formulated them .

但 两个都 是 令人钦佩的 不管 的 WHO 第一的 配方 他们 .

但无论它们最初是谁提出的，两者都值得称赞。

[ðə; ði]['gəʊldən] [ruːl] [ɪz][æz; əz]['væljuəb(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hiːbruː] ['fɑːðəz] [æz; əz] [ɪf] ['dʒiːzəs] [hæd; həd][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] .

The Golden Rule is as valuable coming from the Hebrew fathers as if Jesus had originated it .

这 金的 规则 是 作为 有价值的 未来 从 这 希伯来语 父亲们 作为 如果 耶稣 有 起源于 它 .

黄金法则出自希伯来先祖之口，其价值丝毫不亚于耶稣所创。

[ðə; ði]['gəʊldən] [ruːl] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][nɒt] ['pɜːfɪkt] .

The Golden Rule , however , is not perfect .

这 金的 规则 , 然而 , 是 不是 完美的 .

然而，黄金法则并非完美无缺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ɒv; əv] [ˌresɪ'prɒsəti] ,

It is one of the best rules of the ancients , showing the desirability of reciprocity ,

它 是 一 的 这 最好的 规则 的 这 古代人 , 显示 这 理想性 的 互惠 ,

这是古代最好的规则之一，体现了互惠的可贵之处。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] ['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] ,

but it does not demand that our desires be always just ,

但 它 做 不是 要求 那 我们的 欲望 是 总是 只是 ,

但这并不意味着我们的欲望必须永远正当。

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [dʌn] [tuː; tə] [ɑː'selvz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [wɒt]
nor does it insure that what we want done to ourselves will always be what
也不 做 它 保证 那 什么 我们 想 完毕 到 我们自己 将要 总是 是 什么
['ʌðə(r)z][məʊst] [niːd] .
others most need .
其他的 最多 需要 .

这也不能保证我们希望自己得到的，也总是别人最需要的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kən'vɪviəl] [mæn][tuː; tə]
It would be consistent with the Golden Rule for a convivial man to
它 会 是 持续的 和 这 金的 规则 为了 一个 欢快的 男人 到
[ˌentə'teɪn] [hɪz; ɪz][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [frendz] [æt; ət][ə; eɪ] ['spiːkiːzi] ,
entertain his prohibition friends at a speakeasy ,
招待 他的 禁令 朋友们 在 一个 地下酒吧 ,

一个爱好社交的人在地下酒吧招待他那些禁酒时期的朋友们，这符合黄金法则。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kæθlɪk] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['eɪθiɪst] [gests] [tuː; tə] ['deɪli] [mæs] .
or for a Catholic to take his atheist guests to daily mass .
或者 为了 一个 天主教 到 拿 他的 无神论者 客人 到 日常的 大量的 .

或者天主教徒带他的无神论客人去参加每日弥撒。

['pɒsəbli] [æn; ən]['iːv(ə)n]['betə(r)] [ruːl] [ðæn; ðən] [dʒʌdʒɪŋ] ['ʌðə(r)z][baɪ] [ɑː'selvz] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə]
Possibly an even better rule than judging others by ourselves would be to
可能 一个 甚至 更好的 规则 比 评判 其他的 经过 我们自己 会 是 到
[duː; də]['ʌntə; 'ʌntu]['ʌðə(r)z] [wɒt] [best] [pliːz] [ðem; ðəm] .
do unto others what best pleases them .
做 到 其他的 什么 最好的 请 他们 .

或许比以己度人更好的准则是，做别人最喜欢做的事。

[ˌɪnkən'sɪstənsi]
Inconsistency
不一致

不一致

" [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] ['gəʊɪθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv][hɪm] :
" The Son of man goeth as it is written of him :
" 这 儿子 的 男人 戈特 作为 它 是 书面 的 他 :

“人子照经上所记的去世：

[bʌt; bət] [wəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [mæn][baɪ] [huːm] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn][ɪz] [bɪ'treɪd] !
but woe unto that man by whom the Son of man is betrayed !
但 悲哀 到 那 男人 经过 谁 这 儿子 的 男人 是 背叛 !

但出卖人子的人有祸了！

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [mæn] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [bɔːn] . " [-] [-]
it had been good for that man if he had not been born . " [31] [80]
它 有 到过 好的 为了 那 男人 如果 他 有 不是 到过 出生 . " [-] [-]

如果那个人没有出生，对他来说倒是一件好事。[31][80]

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [bɪ'twiːn] [dʒə'həʊvə][ænd; ənd]['dʒiːzəs][wɒz; wəz] [ðæt] ['dʒiːzəs][ʃʊd; ʃəd]
Apparently the arrangement between Jehovah and Jesus was that Jesus should
显然 这 安排 之间 耶和华 和 耶稣 曾是 那 耶稣 应该
[nɒt] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ['vɒləntrəli] [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪ'treɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn]
not give himself up as a sacrifice voluntarily but should be betrayed by someone
不是 给 他自己 向上 作为 一个 牺牲 自愿 但 应该 是 背叛 经过 某人
[els] ;
else ;
别的 ;

显然，耶和华和耶稣之间的约定是，耶稣不应该自愿献身，而应该被别人出卖；

[ænd; ənd] [jet] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [bɪ'treɪəl] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] , [ðə; ði] [mæn] [huː] [ə'sɪstɪd] [wɒz; wəz]
and yet , although the betrayal was desired , the man who assisted was
和 然而 , 虽然 这 背叛 曾是 想要的 , 这 男人 WHO 协助 曾是
[tuː; tə] [biː; bi] [kən'demd] .
to be condemned .
到 是 谴责 .

然而，尽管背叛是人所愿，但协助背叛的人却要受到谴责。

[ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [sæl'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] "
The sacrificial plan for salvation was continued to the end in order that "
这 献祭 计划 为了 救恩 曾是 持续 到 这 结尾 在 命令 那 "
[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [mait] [biː; bi] [fʊl'fɪld] . " [-]
the Scriptures of the prophets might be fulfilled . " [32]
这 经文 的 这 先知 可能 是 已完成 . " [-]

为了“应验先知的预言”，救赎的牺牲计划一直延续到最后。[32]

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒuːɪʃ] , [səʊ] [ðɪs] [ɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] [pruːf] [ðæt] ['dʒiːzəs] , [rɪ'dʒektɪd] [baɪ] [ðə; ði]
The scriptures were Jewish , so this is additional proof that Jesus , rejected by the
这 经文 是 犹太人 , 所以 这 是 额外的 证明 那 耶稣 , 拒绝 经过 这
[dʒuːz] ,
Jews ,
犹太人 ,

圣经是犹太人的著作，因此这进一步证明了被犹太人拒绝的耶稣……

[kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ðə; ði] [prɪ'dɪktɪd] ['dʒuːɪʃ] [mə'saɪə] .
considered himself the predicted Jewish Messiah .
经过考虑的 他自己 这 预测 犹太人 弥赛亚 .

他自认为是预言中的犹太弥赛亚。

[waɪl] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [mə'saɪə] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [klɪə(r)] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ɪn] [ðə; ði]
While the Jews expected a Messiah , there is no clear prediction of Jesus in the
尽管 这 犹太人 预期的 一个 弥赛亚 , 那里 是 不 清除 预言 的 耶稣 在 这
[əʊld] ['testəmənt] .
Old Testament .
老的 遗嘱 .

虽然犹太人期待弥赛亚的到来，但旧约中并没有明确预言耶稣的出现。

[fɪə(r)]
Fear
害怕

害怕

['dʒiːzəs] [sed] , " [biː; bi] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [kɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] " ;
Jesus said , " Be not afraid of them that kill the body " ;
耶稣 说 , " 是 不是 害怕的 的 他们 那 杀 这 身体 " ;

耶稣说：“不要怕那些杀害身体的人。”

[bʌt; bət] [wen] ['θret(ə)nd] [wɪð] ['bɒdɪli] ['ɪndʒəri] [hɪm'self] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
but when threatened with bodily injury himself , he was afraid .
但 什么时候 威胁 和 身体上的 受伤 他自己 , 他 曾是 害怕的 .

但当他自己受到人身伤害的威胁时，他却感到害怕。

" [ðen] [tʊk] [ðeɪ] [ʌp] [stəʊnz] [tuː; tə] [kɑːst] [æt; ət] [hɪm] : [bʌt; bət] ['dʒiːzəs] [hɪd] [hɪm'self] .
" Then took they up stones to cast at him : but Jesus hid himself .
" 然后 采取 他们 向上 石头 到 投掷 在 他 : 但 耶稣 隐藏 他自己 .

于是他们拿起石头要打他；耶稣却躲藏起来。

" [-] " [ðen] [ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] [went] [aʊt] , [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] [ə'genst] [hɪm] , [haʊ] [ðeɪ]
" [33] " Then the Pharisees went out , and held a council against him , how they
" [-] " 然后 这 法利赛人 去 出去 , 和 握住 一个 理事会 反对 他 , 如何 他们

[maɪt] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] .
might destroy him .
可能 破坏 他 .

[33] "于是法利赛人出去，商议怎样除掉他。

[bʌt; bət] [wen] ['dʒiːzəs] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðens] . " [-]
But when Jesus knew it , he withdrew himself from thence . " [34]
但 什么时候 耶稣 知道 它 , 他 退出 他自己 从 因此 . " [-]

但耶稣知道后，就离开了那里。[34]

[ðɪs] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɪndʒəri] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə]
This avoidance of physical injury may have been due to a desire to
这 回避 的 身体的 受伤 可能 有 到过 到期的 到 一个 欲望 到

[pə'spəʊn] [hɪz; ɪz] [end] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [taɪm] , [-]
postpone his end until the proper time , [81]
推迟 他的 结尾 直到 这 恰当的 时间 , [-]

这种避免身体伤害的行为可能是因为他想把死亡推迟到合适的时机[81]。

[æz; əz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] " [maɪn] ['aʊə(r)] [ɪz] [nɒt] [jet] [kʌm] " , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [dɪd] [kʌm] ,
as indicated by " Mine hour is not yet come " , but when the time did come ,
作为 表明的 经过 " 矿 小时 是 不是 然而 来 " , 但 什么时候 这 时间 做过 来 ,

正如"我的时刻还没有到"所表明的那样，但当时候到了，

['dʒiːzəs] [dɪd] [nɒt] [beə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [deθ] ['breɪvli] ,
Jesus did not bear his approaching death bravely ,
耶稣 做过 不是 熊 他的 接近 死亡 勇敢地 ,

耶稣并没有勇敢地面对即将到来的死亡，

[æz; əz] ['sɒkrətiːz] [dɪd] [wen] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] ['hemlɒk] .
as Socrates did when about to drink the cup of hemlock .
作为 苏格拉底 做过 什么时候 关于 到 喝 这 杯子 的 铁杉 .

就像苏格拉底即将饮下毒芹汁时那样。

['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'freɪd] , " [ænd; ənd] [preɪd] , ['seɪɪŋ] , ['fɑːðə(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ,
Jesus was much afraid , " and prayed , saying , Father , if thou be willing ,
耶稣 曾是 很多 害怕的 , " 和 祈祷 , 说 , 父亲 , 如果 你 是 愿意的 ,

[rɪ'muːv] [ðɪs] [kʌp] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] :
remove this cup from me :
消除 这 杯子 从 我 :

耶稣非常害怕，就祷告说："父啊，你若愿意，就把这杯撤去；

[ˌnevəðə'les] , [nɒt] [maɪ] [wɪl] [bʌt; bət] [ðaɪn] [biː; bi] [dʌn] . " [-]
nevertheless , not my will but thine be done . " [35]
尽管如此 , 不是 我的 将要 但 你的 是 完毕 . " [-]

然而，不要成就我的意思，只要成就你的意思。[35]

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [wɪð] [ðə; ði] ['peɪnf(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [æt; ət] ['eni] [kɒst]
He was resolved to go through with the painful experience at any cost
他 曾是 已解决 到 去 通过 和 这 痛苦 经验 在 任何 成本

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən] ['meni] [ə; eɪ] ['mɔːt(ə)l] [mæn] ,
but was much more frightened than many a mortal man ,
但 曾是 很多 更多的 害怕 比 许多 一个 凡人 男人 ,

他决心不惜一切代价经历这痛苦的过程，但他比许多凡人都要害怕得多。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [kɔːz] [tuː; tə][sə'steɪn] [hɪm][ðæn; ðən] ['mɑːtəz] [huː] [hæv; həv]
though he had a greater cause to sustain him than martyrs who have
尽管 他 有 一个 更大的 原因 到 维持 他 比 殉道者 WHO 有
['sʌfəd] [ˌʌnkəm'pleɪnɪŋli] ;
suffered uncomplainingly ;
遭受 毫无怨言 ;

尽管他有比那些默默忍受苦难的殉道者更伟大的理由来支撑他;

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs] [wʊd] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] :
for he believed that his sacrifice would save the world :
为了 他 相信 那 他的 牺牲 会 节省 这 世界 :

因为他相信自己的牺牲能够拯救世界:

" [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'pɪəd] [æn; ən]['eɪndʒl]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][frɒm; frəm]['hev(ə)n] , ['streŋθənɪŋ] [hɪm] .
" and there appeared an angel unto him from heaven , strengthening him .
" 和 那里 出现 一个 天使 到 他 从 天堂 , 强化 他 .

"又有一位天使从天上显现,加添他的力量。"

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn][æn; ən]['ægəni][hiː; hi] [preɪd] [mɔː(r)] ['ɜːnɪstli] :
And being in an agony he prayed more earnestly :
和 存在 在 一个 痛苦 他 祈祷 更多的 切实 :

他极其痛苦,祷告更加恳切:

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [swet] [wɒz; wəz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [drɒps][ɒv; əv] [blʌd] ['fɔːlɪŋ] [daʊn]
and his sweat was as it were great drops of blood falling down
和 他的 汗 曾是 作为 它 是 伟大的 滴 的 血 坠落 向下
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . " [-]
to the ground . " [36]
到 这 地面 . " [-]

他的汗水就像大滴的血滴落到地上。[36]

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz] [kʌm] , [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['glɔːrɪfaɪd] . . .
After saying , " The hour is come , that the Son of man should be glorified . . .
后 说 , " 这 小时 是 来 , 那 这 儿子 的 男人 应该 是 光荣的 . . .

说完"人子得荣耀的时候到了……"之后……

[hiː; hi] [ðæt] ['lʌvθ] [hɪz; ɪz][laɪf][ʃæl; ʃəl] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] " , [hiː; hi] [ə'gen] [ʃəʊd] ['terə(r)] : " [naʊ] [ɪz][maɪ] [səʊl]
He that loveth his life shall lose it " , he again showed terror : " Now is my soul
他 那 爱 他的 生活 将 失去 它 " , 他 再次 显示 恐怖 : " 现在 是 我的 灵魂
['trʌbld] ;
troubled ;
麻烦 ;

"爱惜自己生命的,必丧掉生命。"他又表现出恐惧:"现在我的灵魂很痛苦;

[ænd; ənd] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] ?
and what shall I say ?
和 什么 将 我 说 ?

我该说什么呢?

['fɑːðə(r)] , [seɪv] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðɪs] ['aʊə(r)] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [keɪm] [ai]['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs]
Father , save me from this hour , but for this cause came I unto this
父亲 , 节省 我 从 这 小时 , 但 为了 这 原因 来了 我 到 这
['aʊə(r)] . " [-]
hour . " [37]
小时 . " [-]

父亲,救我脱离这危难时刻,但我却为此来到了这危难时刻。[37]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [gɒd] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ,
It is to be noted that God did not answer the prayer of Jesus ,
它 是 到 是 著名的 那 上帝 做过 不是 回答 这 祷告 的 耶稣 ,

值得注意的是,上帝并没有回应耶稣的祷告。

[ðəʊ] ['dʒiːzəs][hæd; həd] [sed] [ðæt] [gɒd] [wʊd] ['ɔːlweɪz] ['ɑːnsə(r)] [preə(r)z] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
though Jesus had said that God would always answer prayers in his name .
尽管 耶稣 有 说 那 上帝 会 总是 回答 祈祷 在 他的 姓名 .

虽然耶稣说过，上帝总会回应以他的名义所做的祷告。

['dʒiːzəs] ['rekəgˈnaɪzd] [hɪz; ɪz]['feɪljə(r)] [-]
Jesus recognized his failure [82]
耶稣 认可 他的 失败 [-]

耶稣承认了自己的失败[82]

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , ['seɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] , " [maɪ] [gɒd] , [maɪ] [gɒd] , [waɪ] [hæst] [ðaʊ]
to obtain the answer , saying on the cross , " My God , my God , why hast thou
到 获得 这 回答 , 说 在 这 叉 , " 我的 上帝 , 我的 上帝 , 为什么 哈斯特 你
[fə'seɪkən] [ˌem 'iː] ? " [-]
forsaken me ? " [38]
被遗弃的 我 ? " [-]

为了得到答案，他在十字架上说："我的神，我的神，为什么离弃我？"[38]

['feɪljə(r)]
Failure
失败

失败

['meni] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['wɜːldli] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
Many a good man is a failure from a worldly point of view ,
许多 一个 好的 男人 是 一个 失败 从 一个 世俗 观点 的 看法 ,

从世俗的角度来看，许多优秀的人都是失败的。

[bʌt; bət]['feɪljə(r)][ɪz] [nɒt] [wɒt] [wʌn] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] ['kɒpi] .
but failure is not what one would wish to copy .
但 失败 是 不是 什么 一 会 希望 到 复制 .

但失败绝不是人们想要效仿的。

['dʒiːzəs] [sɔːt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Jesus sought to save the world .
耶稣 寻求 到 节省 这 世界 .

耶稣试图拯救世界。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nəʊ] [wʌn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] .
Surely no one looking at the world today can say that he succeeded .
一定 不 一 寻找 在 这 世界 今天 能 说 那 他 成功了 .

纵观当今世界，恐怕没有人会说他成功了。

[hɪz; ɪz] [plæn] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [wɜːk] [aʊt] [æz; əz] [dʒə'həʊvə]
His plan of salvation was a failure ; it did not work out as Jehovah
他的 计划 的 救恩 曾是 一个 失败 ; 它 做过 不是 工作 出去 作为 耶和华
[ænd; ənd] ['dʒiːzəs] [ɪn'tendɪd] .
and Jesus intended .
和 耶稣 故意的 .

他的救赎计划失败了；它并没有按照耶和华和耶稣的意愿发展。

[æn; ən] [aɪ'diːəl] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['niːdɪd] [naʊ] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
An ideal teacher is needed now almost as much as two thousand years ago .
一个 理想的 老师 是 需要 现在 几乎 作为 很多 作为 二 千 年 前 .

如今对理想教师的需求几乎与两千年前一样迫切。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['grædʒuəli] [ɪm'pruːvɪŋ] , [æz; əz] [siːm] ['prɒbəb(ə)l] ,
If the world is gradually improving , as seems probable ,
如果 这 世界 是 逐步地 改善 , 作为 似乎 可能 ,

如果世界正像很可能的那样逐步改善，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
it is in spite of the superstitions of the past , not because of them .
它 是 在 尽管如此 的 这 迷信 的 这 过去的 ， 不是 因为 的 他们 .

这并非因为过去的迷信，而是尽管有这些迷信。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] ['dʒiːzəs] [dɪ'naɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'fekʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] : " [waɪ] [kɔlɪst] [ðaʊ] [ˌem 'iː] [gʊd] ?
At one time Jesus denied his own perfection , saying : " Why callest thou me good ?
在 一 时间 耶稣 否认 他的 自己的 完美 ， 说 : " 为什么 卡莱斯特 你 我 好的 ?

耶稣曾否认自己的完美，说：“你为什么称我是良善的？”

[ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [gʊd] [bʌt; bət][wʌn] , [ðæt] [ɪz] , [gɒd] . " [-]
there is none good but one , that is , God . " [39]
那里 是 没有任何 好的 但 一 ， 那 是 ， 上帝 . " [-]

除了上帝以外，没有别的善。[39]

['krɪstʃən] ['peərənts] [huː] [həʊld]['dʒiːzəs] [ʌp] [tuː; tə][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [æz; əz][ə; eɪ]['pærəgən] [wʊd] [nɒt]
Christian parents who hold Jesus up to their children as a paragon would not
基督教 父母 WHO 抓住 耶稣 向上 到 他们的 孩子们 作为 一个 模范 会 不是
[wɪʃ] [ðeə(r)] [sʌnz] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [laɪk] ['dʒiːzəs] .
wish their sons to grow up to be just like Jesus .
希望 他们的 儿子们 到 生长 向上 到 是 只是 喜欢 耶稣 .

以耶稣为榜样教导孩子的基督徒父母，不会希望自己的儿子长大后变成耶稣那样的人。

[hiː; hi][ɪz][nɒt][æn; ən][ək'septəb(ə)l]['prəʊtətaɪp] .
He is not an acceptable prototype .
他 是 不是 一个 可接受 原型 .

他不是一个合格的原型。

['dʒiːzəs][dɪd][nɒt] [prə'vaɪd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [səʊ] [mʌtʃ] ['niːdɪd] [baɪ][mæn][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə]
Jesus did not provide the knowledge so much needed by man to enable him to
耶稣 做过 不是 提供 这 知识 所以 很多 需要 经过 男人 到 使能够 他 到
[ʃeɪp] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [θruː] [laɪf] .
shape his course through life .
形状 他的 课程 通过 生活 .

耶稣并没有提供人类所需要的、能够帮助他们规划人生道路的知识。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [kə'rektli] , [haʊ] [best] [tuː; tə] [miːt] [iːtʃ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
No one knows how to live correctly , how best to meet each situation ,
不 一 知道 如何 到 居住 正确 ， 如何 最好的 到 见面 每个 情况 ，

没有人知道如何正确地生活，如何最好地应对每一种情况。

[wɒt] ['ækʃ(ə)n][ɪz]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] . [-]
what action is suited to the occasion . [83]
什么 行动 是 适合 到 这 场合 . [-]

采取什么行动才适合当时的情况。[83]

['dʒiːzəs][dɪd][nɒt] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Jesus did not tell us what to do .
耶稣 做过 不是 告诉 我们 什么 到 做 .

耶稣没有告诉我们该怎么做。

[hɪz; ɪz] ['seɪɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɜːprətɪd] [ɪn] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] .
His sayings are interpreted in many different ways .
他的 谚语 是 翻译 在 许多 不同的 方式 .

他的言论有许多不同的解读方式。

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He failed to predict the needs of the future .
他 失败的 到 预测 这 需求 的 这 未来 .

他未能预见未来的需求。

['dʒiːzəs][dɪd][nɒt][ɪk'spleɪn][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][waɪf] , [nɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ɪm'plɔɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪiː] ,
Jesus did not explain relations between man and wife , nor between employer and employee ,
耶稣 做过 不是 解释 关系 之间 男人 和 妻子 , 也不 之间 雇主 和 员工 ,

耶稣没有解释夫妻关系，也没有解释雇主与雇员之间的关系。

[nɔː(r)] [haʊ] [tuː; tə]['edʒukeɪt] ['tʃɪldrən] , [nɔː(r)] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [helθ] , [nɔː(r)] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
nor how to educate children , nor how to preserve health , nor how to make a living ,
也不 如何 到 教育 孩子们 , 也不 如何 到 保存 健康 , 也不 如何 到 制作 一个 活的 ,

既不知道如何教育孩子，也不知道如何保持健康，更不知道如何谋生。

[nɔː(r)] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [wɔː(r)] , ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
nor how to prevent war , poverty and suffering .
也不 如何 到 防止 战争 , 贫困 和 痛苦 .

也没有说明如何防止战争、贫困和苦难。

['dʒiːzəs] [geɪv] ['lɪt(ə)l] ['præktɪkl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Jesus gave little practical information ,
耶稣 给予 小的 实际的 信息 ,

耶稣很少提供实用信息，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl][əd'vaɪs][wɒz; wəz][nɒt] ['klɪəli] [ɪ'nʌf] [ɪk'sprest] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][mæn][tuː; tə] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mɒd(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and his spiritual advice was not clearly enough expressed to enable man to apply it to modern conditions .
和 他的 精神 建议 曾是 不是 清楚地 足够的 表达 到 使能够 男人 到 申请 它 到 现代的 状况 .

他的精神教诲表达得不够清晰，以至于人们无法将其应用于现代社会。

['dʒiːzəs] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Jesus neglected to instruct people how to live .
耶稣 被忽视的 到 指示 人们 如何 到 居住 .

耶稣没有教导人们如何生活。

[hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz(ə)n] .
His knowledge of the world was less than that of the average American citizen .
他的 知识 的 这 世界 曾是 较少的 比 那 的 这 平均的 美国人 公民 .

他对世界的了解程度低于普通美国公民。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

耶稣的错误(The Mistakes of Jesus)
第4/4页

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] , - - - . [[ˌtuːˈtuː]]
xxi , 18 - 19 . [2]
二十一 , - - - . [2]

xxi，18-19.[2]

[mɑːk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - . [[θriː]]
Mark xi , 13 . [3]
标记 十一 , - . [3]

马克十一，13.[3]

[mɑːk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - - - . [[fɔːr]]
Mark xi , 20 - 23 . [4]
标记 十一 , - - - . [4]

马可福音 11:20-23.[4]

[mæt] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , - - - . [[faɪv]]
Matt . xviii , 15 - 17 . [5]
马特 . 十八 , - - - . [5]

马太福音 18:15-17。[5]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[eks] , - . [[sɪks]]
x , 33 . [6]
x , - . [6]

x，33.[6]

[mɑːk] [θriː] , - . [[ˈsɛvən]]
Mark iii , 29 . [7]
标记 三、 , - . [7]

Mark iii，29.[7]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] , - . [[eit]]
xii , 34 . [8]
十二 , - . [8]

xii，34.[8]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] , - . [[naɪn]]
xxiii , 15 . [9]
二十三 , - . [9]

xxiii，15.[9]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] , - . [-]
xxiii , 33 . [10]
二十三 , - . [-]

xxiii，33.[10]

[dʒɒn][eɪtθ] , - . [-]
John viii , 55 . [11]
约翰 八 , - . [-]

约翰八世，55.[11]

[dʒɒn][eks] , [eit] . [-]
John x , 8 . [12]
约翰 x , 8 . [-]

约翰 x，8.[12]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] , - . [-]
xxiii , 17 . [13]
二十三 , - . [-]

xxiii，17.[13]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[eɪtθ] , - - - ; [mɑːk] [viː] , - ; [luːk] [eɪtθ] , - - - . [-]
viii , 28 - 34 ; Mark v , 13 ; Luke viii , 26 - 34 . [14]
八 , - - - ; 标记 v , - ; 卢克 八 , - - - . [-]

八、28-34；马克五世，13；路加福音八世，26-34。[14]

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈviː] , - . [-]
Luke xiv , 26 . [15]
卢克 十四 , - . [-]

路加福音 14:26.[15]

[dʒɒn][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - . [-]
John xi , 26 . [16]
约翰 十一 , - . [-]

约翰十一世，26.[16]

[dʒɒn][eɪtθ] , - . [-]
John viii , 24 . [17]
约翰 八 , - . [-]

约翰福音 8:24.[17]

[dʒɒn][eɪtθ] , - . [-]
John viii , 12 . [18]
约翰 八 , - . [-]

约翰福音 8:12.[18]

[dʒɒn][eks] , - . [-]
John x , 36 . [19]
约翰 x , - . [-]

约翰 x，36.[19]

[dʒɒn][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - . [-]
John xi , 25 . [20]
约翰 十一 , - . [-]

约翰十一世，25.[20]

[luːk] [ˌaɪ ˈaɪ] , - . [-]
Luke ii , 48 . [21]
卢克 二、 , - . [-]

路加福音 2:48.[21]

[luːk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - - - . [-]
Luke xi , 37 - 40 . [22]
卢克 十一 , - - - . [-]

路加福音，37-40。[22]

[dʒɒn][ˌaɪ ˈaɪ] , [fɔːr] . [-]
John ii , 4 . [23]
约翰 二、 , 4 . [-]

约翰福音 2:4.[23]

[mɑːk] [sevn] , - - - . [-]
Mark vii , 25 - 29 . [24]
标记 七 , - - - . [-]

马可福音 7，25-29。[24]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[eɪtθ] , - - - . [-]
viii , 21 - 22 . [25]
八 , - - - . [-]

viii，21-22。[25]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] , - . [-]
xvi , 23 . [26]
十六 , - . [-]

xvi，23.[26]

[luːk] [ˌɛksˈviːˈaɪ] , [wʌn] - [naɪn] . [-]
Luke xvi , 1 - 9 . [27]
卢克 十六 , 1 - 9 . [-]

路加福音 16:1-9.[27]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] , [ˈsɛvən] - - . [-]
xxiv , 7 - 13 . [28]
二十四 , 7 - - . [-]

xxiv，7-13。[28]

[luːk] [ˈsɪksθ] , - . [-]
Luke vi , 21 . [29]
卢克 六 , - . [-]

路加福音 6:21.[29]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

['sɪksθ] , - - - . [-]
vi , 25 - 34 . [30]
六 , - - - . [-]

vi，25-34。[30]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[sevn] , - . [-]
vii , 12 . [31]
七 , - . [-]

vii，12.[31]

[mæt] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , - . [-]
Matt . xxvi , 24 . [32]
马特 . 26 , - . [-]

马太福音 xxvi, 24.[32]

[mæt] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , - . [-]
Matt . xxvi , 56 . [33]
马特 . 26 , - . [-]

马太福音 xxvi, 56.[33]

[dʒɒn][eɪtθ] , - . [-]
John viii , 59 . [34]
约翰 八 , - . [-]

约翰八世，59.[34]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] , - - - . [-]
xii , 14 - 15 . [35]
十二 , - - - . [-]

xii，14-15。[35]

[luːk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] , - . [-]
Luke xxii , 42 . [36]
卢克 二十二 , - . [-]

路加福音 22:42.[36]

[luːk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] , - . [-]
Luke xxii , 44 . [37]
卢克 二十二 , - . [-]

路加福音 22:44.[37]

[dʒɒn][ˌɛksˌaɪ'aɪ] , - - - . [-]
John xii , 23 - 27 . [38]
约翰 十二 , - - - . [-]

约翰福音 12:23-27.[38]

[mɑːk] ['ɛks'viː] , - . [-]
Mark xv , 34 . [39]
标记 十五 , - . [-]

马可福音 15，34.[39]

[mæt] . [ˌɛksˌaɪˈɛks] , - . [-]
Matt . xix , 17 . [84]
马特 . 十九 , - . [-]

马太福音 19:17.[84]

[kən'klu:ʒn]
CONCLUSION
结论

结论

[ðə; ði] [ˌhɪstə'rɪsɪti] [ɒv; əv]['dʒi:zəs][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'skʌst] [ɪn] ['meni] [bʊks] [ænd; ənd] ['pæmflɪts] .
The historicity of Jesus has been discussed in many books and pamphlets .
这 历史性 的 耶稣 有 到过 讨论 在 许多 图书 和 小册子 .

耶稣的历史真实性已在许多书籍和小册子中讨论过。

['weðə(r)] ['dʒi:zəs][lɪvd; 'laɪvd][ɔ:(r)][nɒt] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðæt] [freɪz] .
Whether Jesus lived or not depends upon what is meant by that phrase .
无论 耶稣 居住地 或者 不是 取决于 之上 什么 是 意思是 经过 那 短语 .

耶稣是否真实存在，取决于这句话的含义。

[ɪf] [wʌn][ɪz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌperipə'tetɪk] [fə'lɒsəfə(r)] [nemd] ['dʒi:zəs] [hu:]
If one is satisfied that there was a peripatetic philosopher named Jesus who
如果 一 是 使满意 那 那里 曾是 一个 四处游荡的 哲学家 命名 耶稣 WHO
[wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] ['meəri][ænd; ənd] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [tɔ:t]
was the son of a woman named Mary and who lived and taught
曾是 这 儿子 的 一个 女士 命名 玛丽 和 WHO 居住地 和 教授
[ə'raʊnd] [dʒə'ru:sələm] ,
around Jerusalem ,
大约 耶路撒冷 ,

如果有人确信确有一位名叫耶稣的逍遥学派哲学家，他是名叫玛利亚的女子的儿子，并且曾在耶路撒冷附近生活和教导，

['ʌtərɪŋ] [sʌm; səm] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɔ:l] , [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][hɪm] ,
uttering some , but not all , of the words attributed to him ,
发出声音 一些 , 但 不是 全部 , 的 这 字 归因于 到 他 ,

说出了一些，但并非全部归于他名下的话语，

[ðen] ['dʒi:zəs] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] .
then Jesus may be said to have lived .
然后 耶稣 可能 是 说 到 有 居住地 .

那么可以说耶稣活过。

[ðeə(r)] [kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] ['sɪəriəs] [əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['dʒi:zəs][æz; əz]
There can be no serious objection to the acceptance of that Jesus as
那里 能 是 不 严肃的 异议 到 这 验收 的 那 耶稣 作为
[æn; ən]['æktʃuəl] ['pɜ:sənɪdʒ] ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪg'nɔ:d] [baɪ]['sekjələ(r)][hɪ'stɔ:riənz][ænd; ənd]
an actual personage even though he was ignored by secular historians and
一个 实际的 人士 甚至 尽管 他 曾是 忽略 经过 世俗 历史学家 和
[ðəʊ] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜ:θ] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [daʊt] .
though the time and place of his birth and death are in doubt .
尽管 这 时间 和 地方 的 他的 出生 和 死亡 是 在 怀疑 .

尽管世俗历史学家忽略了耶稣，而且他的出生和死亡的时间和地点也存在疑问，但对于接受耶稣作为真实人物这一事实，并没有什么严重的反对意见。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ɪf] [ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['dʒiːzəs] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [njuː]
if there never was such a person as the Jesus described in the New
如果 那里 绝不 曾是 这样的 一个 人 作为 这 耶稣 描述 在 这 新的
['testəmənt] — [ə; eɪ][mæn] [bɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] ,
Testament — a man born of a virgin ,
遗嘱 — 一个 男人 出生 的 一个 处女 ,

如果新约圣经中描述的耶稣——一个由童贞女所生的男人——从未存在过，

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] , ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]
superior to natural laws , able to walk on the water , and change the
优越的 到 自然的 法律 , 有能力的 到 走 在 这 水 , 和 改变 这
[kɔːs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
course of nature ,
课程 的 自然 ,

凌驾于自然规律之上，能够在水上行走，并改变自然进程，

[pə'fɔːmɪŋ] ['mɪrəklz] , ['kɑːstɪŋ] [aʊt] [d'ɛvəlz] , [ə; eɪ][mæn] [huː] ['nevə(r)] [əː] , [huː] [wɒz; wəz]
performing miracles , casting out devils , a man who never erred , who was
表演 奇迹 , 铸件 出去 魔鬼 , 一个 男人 WHO 绝不 犯错 , WHO 曾是
['kruːsɪfaɪd] ,
crucified ,
被钉在十字架上 ,

行神迹，驱逐魔鬼，一个从未犯错的人，被钉在十字架上。

[rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] ['bɒdɪli] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] [weə(r)] [hiː; hi] [naʊ] [sɪts] [tuː; tə]
rose from the dead and ascended bodily into heaven where he now sits to
玫瑰 从 这 死的 和 上升 身体上的 进入 天堂 在哪里 他 现在 坐着 到
[dʒʌdʒ] [ðə; ði] [wɜːld] — [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sʌtʃ] [mæn] - [gɒd][æz; əz][ðə; ði]['dʒiːzəs][ɒv; əv][ðə; ði]
judge the world — if there was no such man - God as the Jesus of the
法官 这 世界 — 如果 那里 曾是 不 这样的 男人 - 上帝 作为 这 耶稣 的 这
['gɔspəlz] ,
gospels ,
福音书 ,

他从死里复活，肉身升天，如今坐在天上审判世界——如果福音书中没有耶稣这样一位人神，

[sʌm; səm] [meɪ] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['dʒiːzəs]['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] . [-]
some may hesitate to say that Jesus ever lived . [85]
一些 可能 犹豫 到 说 那 耶稣 曾经 居住地 . [-]

有些人可能会犹豫是否说耶稣曾经存在过。[85]

['dʒiːzəs][ə; eɪ] [mɪθ]
Jesus a Myth
耶稣 一个 神话

耶稣是个神话

[sɪn'sɪə(r)][ˌiːvə'luːʃənɪst; ˌevə'luːʃənɪst] [huː] [dɪs'kredɪt] ['mɪrəklz] , [mʌst; məst] [niːdz] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['gɒsp(ə)l]
Sincere Evolutionists who discredit miracles , must needs consider the gospel
真诚 进化论者 WHO 诋毁 奇迹 , 必须 需求 考虑 这 福音
['dʒiːzəs][æz; əz][ə; eɪ] [mɪθ] .
Jesus as a myth .
耶稣 作为 一个 神话 .

真诚的进化论者如果否定奇迹，就必然会把福音书中的耶稣视为神话。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] ['dʒiːzəs][hæd; həd][nəʊ][ri'æləti] ,
This does not mean that Jesus had no reality ,
这 做 不是 意思是 那 耶稣 有 不 现实 ,

但这并不意味着耶稣没有真实存在过。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fækts] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ɪn'lɑːdʒd] [ə'pɒn] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l]
but that the original facts have been so enlarged upon that the principal
但 那 这 原来的 事实 有 到过 所以 放大 之上 那 这 主要的

['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['fænsɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['riːəl] .
features of his life are more fanciful than real .
特征 的 他的 生活 是 更多的 奇幻的 比 真实的 .

但是，由于事实被夸大，他的人生主要特征与其说是真实的，不如说是虚构的。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪ'lɪmɪneɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [æz; əz] [ˌʌnhɪs'toʊrɪkl] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] , [hɪz; ɪz] ['mɪrəklz] ,
If you eliminate from the life of Jesus as unhistorical his birth , his miracles ,
如果 你 排除 从 这 生活 的 耶稣 作为 非历史性的 他的 出生 , 他的 奇迹 ,

如果你把耶稣的出生和神迹都当作不符合历史事实的事情从耶稣的生平中剔除，

[hɪz; ɪz] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['tiːtʃɪŋz] , [hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [ə'senʃn] [ænd; ənd] [ˌmesi'ænɪk] ['mɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kraɪst] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪg'zɪsts] .
his theological teachings , his resurrection , ascension and messianic mission , the Christ no longer exists .
他的 神学 教义 , 他的 复活 , 升天 和 弥赛亚式的 使命 , 这 基督 不 更长 存在 .

他的神学教义、他的复活、升天和弥赛亚使命，基督已不复存在。

['dʒiːzəs] [wʊd] [hæv; həv] [ə'træktɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veri] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] ['mɔdənist] [əd'mɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪθɪkl] .
Jesus would have attracted no attention were it not for the very circumstances which Modernists admit were mythical .
耶稣 会 有 吸引 不 注意力 是 它 不是 为了 这 非常 情况 哪个 现代主义者 承认 是 神话 .

如果不是因为那些现代主义者承认是神话般的事件，耶稣就不会引起任何关注。

[dʒʌdʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːks]
Judged by His Works
评判 经过 他的 作品

以他的行为来评判

['weðə(r)] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [gɒd] , [ɔː(r)] [mæn] , [ɔː(r)] [mɪθ] , [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːks] ,
Whether Jesus was God , or man , or myth , he can be judged by his works ,
无论 耶稣 曾是 上帝 , 或者 男人 , 或者 神话 , 他 能 是 评判 经过 他的 作品 ,

耶稣究竟是神、人还是神话人物，都可以根据他的行为来评判。

[æz; əz] [hiː; hi] [hɪm'self] [ˌrekə'mendɪd] .
as he himself recommended .
作为 他 他自己 受到推崇的 .

正如他自己所建议的那样。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] [ɪn] [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] ,
If he is found to be perfect in word and deed ,
如果 他 是 成立 到 是 完美的 在 单词 和 契据 ,

如果他被发现言行完美无瑕，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] ['weðə(r)] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɔː(r)] [nɒt] .
it makes little difference whether he lived or not .
它 制作 小的 不同之处 无论 他 居住地 或者 不是 .

他生死与否其实并不重要。

[æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'vɪəd] [ænd; ənd] ['kɒpid] .
As a symbol he can be revered and copied .
作为 一个 象征 他 能 是 受人尊敬的 和 复制 .

作为一种象征，他可以被尊崇和效仿。

[bʌt; bət] [ɪf] ['dʒiːzəs][ɪz] [naʊ] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪmz] ,
But if Jesus is now seen to be the product of his times ,
但 如果 耶稣 是 现在 已见 到 是 这 产品 的 他的 时代 ,

但如果现在人们认为耶稣是他所处时代的产物，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [baiˈɔgrəfə] , [wɪð] [nəʊ] ['vɪʒn] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [ken] ,
representing the virtues and defects of his biographers , with no vision beyond their ken ,
代表 这 美德 和 缺陷 的 他的 传记作家 , 和 不 想象 超过 他们的 肯 ,

他反映了传记作者的优点和缺点，视野仅限于他们的认知范围。

[hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [ɪz] [gɒn] .
his authority is gone .
他的 权威 是 已消失 .

他的权威已经丧失了。

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][biː; bi] [dɪs'kredɪtɪd] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə'keɪʒnəli] [ɪn]['erə(r)] ,
Not only will the divinity of Jesus be discredited if he was found to have been occasionally in error ,
不是 仅有的 将要 这 神 的 耶稣 是 声名狼藉 如果 他 曾是 成立 到 有 到过 偶尔 在 错误 ,

如果发现耶稣偶尔犯错，不仅他的神性会受到质疑，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['væljuː][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][laɪf] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'peəd] .
but his value as a guide to life will be impaired .
但 他的 价值 作为 一个 指导 到 生活 将要 是 受损 .

但他作为人生导师的价值将会降低。

[wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] ?
What will be the result of this radical change ?
什么 将要 是 这 结果 的 这 激进的 改变 ?

这种剧烈的变化会带来什么结果？

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [-]
None of the beautiful [86]
没有任何 的 这 美丽的 [-]

没有一个美丽的[86]

[aɪ'diəl] [ɔː(r)] [saʊnd] ['eθɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['dʒiːzəs] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] .
ideals or sound ethical principles attributed to Jesus will be lost .
理想 或者 声音 伦理道德 原则 归因于 到 耶稣 将要 是 丢失的 .

人们认为耶稣的理念或健全的伦理原则将会失传。

[nɒt] [wʌn] ['seɪɪŋ] [ɔː(r)] ['kaʊnsl] [ɒv; əv]['væljuəb(ə)l][əd'vaɪs] [niːd] [gəʊ] .
Not one saying or counsel of valuable advice need go .
不是 一 说 或者 法律顾问 的 有价值的 建议 需要 去 .

一句格言或一条宝贵的建议都不需要被删除。

[nɒt] [wʌn]['iːv(ə)l] [θɔːt] [niːd] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [gʊd] .
Not one evil thought need take the place of that which was good .
不是 一 邪恶的 想法 需要 拿 这 地方 的 那 哪个 曾是 好的 .

任何邪恶的念头都不应该取代善良的念头。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ，

实际上，

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['vaɪt(ə)l] [ɪn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [wen] [ðeə(r)]
the finest qualities of existence will be more vital in our lives when their
这 最好的 品质 的 存在 将要 是 更多的 必不可少的 在 我们的 生活 什么时候 他们的
[ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv]['praɪməri] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə]
realization becomes of primary importance instead of being subordinate to
实现 变成 的 基本的 重要性 反而 的 存在 下属 到
['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] .
worship of the supernatural .
崇拜 的 这 超自然 .

当人们将对超自然事物的崇拜置于首要地位，而不是将其视为对美好事物的崇拜时，这些美好事物在我们生活中才会更加重要。

['prɪnsəp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [p'ɜːsənz] .
Principles are superior to persons .
原则 是 优越的 到 人 .

原则高于人。

[ə; eɪ] [ded] [ˌpɜːsə'næləti] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] ;
A dead personality remains unchanged ;
一个 死的 性格 遗迹 未更改 ;

逝去的人格不会改变；

[lɪv; laɪv]['eθɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ][mɔː(r)] [kəm'pliːt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
live ethical principles can be developed by more complete knowledge of
居住 伦理道德 原则 能 是 发达 经过 更多的 完全的 知识 的
[ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] ['prəʊsesɪz] .
evolutionary processes .
进化 流程 .

通过更全面地了解进化过程，可以发展出鲜活的伦理原则。

['eθɪk(ə)l][ˌiːvə'luːʃ(ə)n]
Ethical Evolution
伦理道德 进化

伦理进化

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [ə'lɒŋ] ['eθɪk(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪnz] .
Evolution has been progressing along ethical as well as physical lines .
进化 有 到过 进展 沿着 伦理道德 作为 出色地 作为 身体的 线条 .

进化在伦理和生理两个层面都在不断发展。

[tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] , [wʌns] [kən'sɪdəd] [pə'fekʃ(ə)n] , [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] ['meni]
To the teachings of Jesus , once considered perfection , have been added many
到 这 教义 的 耶稣 , 一次 经过考虑的 完美 , 有 到过 额外 许多
['njuːli] [dɪ'skʌvəd] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['væljuː] ,
newly discovered principles of value ,
新 发现 原则 的 价值 ,

耶稣的教诲曾被认为是完美的，但如今人们又添加了许多新发现的宝贵原则。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['kjuːmjələtɪv] .
for knowledge is cumulative .
为了 知识 是 累计 .

因为知识是不断积累的。

[ɔːl] [ðə; ði] [best] [θɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)]['aʊəz][fər'evə(r)] ,
All the best thoughts of the ages are ours forever ,
全部 这 最好的 想法 的 这 年龄 是 我们的 永远 ,

古往今来所有最美好的思想都将永远属于我们。

[nəʊ]['mætə(r)] [huː] [fɜːst][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɔː(r)] [ɪk'sprest] [ðem; ðəm] .
no matter who first originated or expressed them .
不 事情 WHO 第一的 起源于 或者 表达 他们 .

无论它们最初是谁提出或表达的。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [meɪ] [biː; bi] ,
Whatever the plan of the universe may be ,
任何 这 计划 的 这 宇宙 可能 是 ,

无论宇宙的计划是什么，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['nɪəli] [ˌkɔmpri'hend] [naʊ] [ðæn; ðən][ɪn]['dʒiːzəs] - [taɪm] .
it is more nearly comprehended now than in Jesus ' time .
它 是 更多的 几乎 理解 现在 比 在 耶稣 - 时间 .

现在人们对它的理解比耶稣时代要深入得多。

['twentiəθ] ['sentʃəri] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][dɪ'pendəb(ə)l][ɪn] ['fɔːmɪŋ] ['aʊə(r)] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][laɪf]
Twentieth century events are more dependable in forming our philosophy of life
第二十 世纪 活动 是 更多的 可靠的 在 成型 我们的 哲学 的 生活
[ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri] .
than those of the first century .
比 那些 的 这 第一的 世纪 .

二十世纪的事件比一世纪的事件更能可靠地塑造我们的人生哲学。

[ðə; ði]['feɪljə(r)][tuː; tə][grɑːsp] [ðɪs] [fækt][ɪz][ðə; ði] [deθ] [nel] [ɒv; əv] ['ɔːθədɒks] [rɪ'lɪdʒən] .
The failure to grasp this fact is the death knell of orthodox religion .
这 失败 到 抓牢 这 事实 是 这 死亡 丧钟 的 正统 宗教 .

未能理解这一事实，将是正统宗教的丧钟。

['evri] [ɪg'zɪstɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] [sekt][hæz; həz] ['faʊndɪd] [ɪts][ˌspɪrɪtʃu'æləti][ə'pɒn] [ɪ'vents] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
Every existing religious sect has founded its spirituality upon events supposed
每一个 现存的 宗教 教派 有 创立 它是 灵性 之上 活动 据称
[tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
to have occurred in the past .
到 有 发生 在 这 过去的 .

现存的每一个宗教派别都将自身的精神信仰建立在据称过去发生的事件之上。

[ˌkrɪsti'ænəti] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [-]
Christianity depends upon the [87]
基督教 取决于 之上 这 [-]

基督教依赖于[87]

[də'rekt][kri'eɪʃ(ə)n] , [fɔːl][ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][laɪf][ɒv; əv][æn; ən] [ə'təun] ['seɪvjə(r)] , [ɔːl] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn]
direct creation , fall of man and life of an atoning Savior , all physical in
直接的 创建 , 落下 的 男人 和 生活 的 一个 赎罪 救主 , 全部 身体的 在
['kærəktə(r)] .
character .
特点 .

直接的创造、人类的堕落和赎罪救世主的生平，都具有物质性的特征。

['aʊə(r)] [njuː] [ˌmetə'fɪzɪks] [wɪl] [biː; bi] [beɪst] [ə'pɒn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl]
Our new metaphysics will be based upon conditions existing today and that will
我们的 新的 形而上学 将要 是 基于 之上 状况 现存的 今天 和 那 将要
[biː; bi] [rɪ'viːld] [baɪ] ['saɪəns] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
be revealed by science in the future .
是 揭晓 经过 科学 在 这 未来 .

我们的新形而上学将基于当今存在的条件，以及未来科学将揭示的条件。

[ðə; ði][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] , [ˌembri'ɒlədʒɪst] , [baɪ'ɔlədʒɪsts][ænd; ənd] [ə'strɒnəməz] [ɒv; əv] - [hæv; həv][mɔː(r)]
The geologists , embryologists , biologists and astronomers of 1932 have more
这 地质学家 , 胚胎学家 , 生物学家 和 天文学家 的 - 有 更多的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['neɪtʃə(r)][ðæn; ðən]['dʒiːzəs][hæd; həd] .
information about nature than Jesus had .
信息 关于 自然 比 耶稣 有 .

1932 年的地质学家、胚胎学家、生物学家和天文学家比耶稣拥有更多关于自然的知识。

[ɒn] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
On that knowledge can be founded a system of living superior to the
在 那 知识 能 是 创立 一个 系统 的 活的 优越的 到 这
['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði] [maʊnt] .
Sermon on the Mount .
讲道 在 这 山 .

基于这种知识，可以建立一种比登山宝训更优越的生活体系。

['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'pendəb(ə)l] ['ɪərə][ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
Our own time is the most dependable era of revelation .
我们的 自己的 时间 是 这 最多 可靠的 时代 的 启示 .

我们所处的时代是启示最为可靠的时代。

[wiː; wi][kæn; kən] ['seɪfli] [ək'sept] [wɒt'evə(r)] [stændz] [ə'kredɪtɪd] ['ɑːftə(r)] ['θʌrə] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
We can safely accept whatever stands accredited after thorough examination ,
我们 能 安全 接受 任何 站立 认证 后 彻底 考试 ,

我们可以放心接受经过全面审查并获得认可的产品。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['ædmərəb(ə)l] .
including all teachings of Jesus that are admirable .
包括 全部 教义 的 耶稣 那 是 令人钦佩的 .

包括耶稣所有值得称道的教诲。

[ə; eɪ]['mɒd(ə)n]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [rɪ'lɪdʒəs] [ziːl] [hæz; həz] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['ɔːdəd] [ə'lɒŋ]
A modern person with religious zeal has confidence that the world is ordered along
一个 现代的 人 和 宗教 热情 有 信心 那 这 世界 是 订购 沿着
[kən'sɪstənt] [laɪnz] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'spɒnd] ['feivərəbli] [tuː; tə] [mænz] [best] ['efəts] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði]
consistent lines and will respond favorably to man's best efforts to solve the
持续的 线条 和 将要 回应 有利 到 男人的 最好的 努力 到 解决 这
[truː] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .
true way of living .
真的 方式 的 活的 .

现代人若有宗教热情，便相信世界是按照一定的规律运行的，并且相信人类为解决真正的生活方式所做的努力会得到积极的回应。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['spɪrɪt][ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒmplɪ'ment(ə)ri] .
The scientific mind and the religious spirit are complementary .
这 科学 头脑 和 这 宗教 精神 是 补充 .

科学思维和宗教精神是相辅相成的。

[rɪ'lɪdʒən] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['hændɪd] - [daʊn] ['sæŋktəti] ,
Religion , instead of being a system of handed - down sanctity ,
宗教 , 反而 的 存在 一个 系统 的 递交 - 向下 圣洁 ,

宗教与其说是一套代代相传的神圣体系，

[meɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ɪn'spaɪəd][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] — [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]
may become an inspired revelation to each individual — a religion of the
可能 变得 一个 灵感 启示 到 每个 个人 — 一个 宗教 的 这
['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜːld] .
spirit of the modern world .
精神 的 这 现代的 世界 .

或许会成为每个人的灵感启示——一种现代世界的精神宗教。

[æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪt] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [truːθ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [beɪst] [ə'pɒn][krɪ'djuːləti] ,
As the spirit derived from Truth is superior to that based upon credulity ,
作为 这 精神 衍生的 从 真相 是 优越的 到 那 基于 之上 轻信 ,

源于真理的精神优于基于轻信的精神，

[ðə; ði] [njuː] ['dɒktrɪnz] [ðæt] [sə'plɑːnt] [ðə; ði][əʊld] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ɪk'sel] ['eni] [ðæt] [hæv; həv]
the new doctrines that supplant the old may be expected to excel any that have
这 新的 教义 那 取代 这 老的 可能 是 预期的 到 Excel 任何 那 有
[priː'siːd, pri-][ðem; ðəm] .
preceded them .
之前 他们 .

取代旧理论的新理论有望超越之前的任何理论。

['eniwʌn] [meɪ] [biː; bi][æz; əz]['spɪrɪtʃuəl][æz; əz][ðə; ði] [pruːvd] [fækts] [pə'mɪt] . [-]
Anyone may be as spiritual as the proved facts permit . [88]
任何人 可能 是 作为 精神 作为 这 已证实 事实 允许 . [-]

任何人都可以拥有在已证实的事实允许范围内的精神境界。[88]

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'pruːvɪŋ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['eθɪkli] ,
If the world has been improving physically and ethically ,
如果 这 世界 有 到过 改善 身体 和 合乎道德地 ,

如果世界在物质和道德方面都在进步，

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [wɒt'evə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
we can have confidence that whatever knowledge is necessary for our
我们 能 有 信心 那 任何 知识 是 必要的 为了 我们的
[sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [naʊ] .
salvation is available to each of us now .
救恩 是 可用的 到 每个 的 我们 现在 .

我们可以确信，我们每个人现在都能获得得救所需的一切知识。

[nəʊ] ['lɪvɪŋ] [gɒd][hæz; həz][daɪd] ; [nəʊ] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l][hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
No living God has died ; no great principle has been lost .
不 活的 上帝 有 死亡 ; 不 伟大的 原则 有 到过 丢失的 .

没有一位活着的上帝死去；没有一个伟大的原则消亡。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn]['dʒiːzəs][ɪn][æn; ən] [ʌn'θɪŋkɪŋ] ['mænə(r)] ,
Instead of depending upon Jesus in an unthinking manner ,
反而 的 取决于 之上 耶稣 在 一个 不假思索 方式 ,

不要盲目地依赖耶稣，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [ðə; ði] [truːθ] [weər'evə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [weər'evə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ]
we must seek the Truth wherever it is found and follow wherever it may
我们 必须 寻找 这 真相 无论 它 是 成立 和 跟随 无论 它 可能
[liːd] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
lead regardless of consequences .
带领 不管 的 结果 .

我们必须无论在何处寻求真理，都要追随真理，无论后果如何。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪəz][mɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] [ðæn; ðən] [prəʊ'fes] ['dʒiːzəs] ,
This requires more courage than professing Jesus ,
这 需要 更多的 勇气 比 声称 耶稣 ,

这比信奉耶稣需要更大的勇气。

[huːz] ['tiːtʃɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [kən'struːd] [tuː; tə] [miːn] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði]['riːdə(r)] [dɪ'zaɪr] .
whose teachings can be construed to mean whatever the reader desires .
谁 教义 能 是 解释 到 意思是 任何 这 读者 欲望 .

其教义可以被读者理解为任何他们想要表达的意思。

[waɪl] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [rɪ'ɡɑːd] ['dʒiːzəs][æz; əz][æn; ən] [ə'setɪk] , [ə; eɪ] [rɪ'fɔːmə(r)] , [ə'pəʊzd] [tuː; tə]
While the majority regard Jesus as an ascetic , a reformer , opposed to
尽管 这 多数 看待 耶稣 作为 一个 苦行僧 ，一个 改革者 ，反对 到
['bɪznəs] [ænd; ənd][ˌdʒəʊvi'æləti] ,
business and joviality ,
商业 和 欢乐 ，

虽然大多数人认为耶稣是一位苦行僧、一位改革家，反对商业和享乐主义，

[bruːs] ['bɑːtən] [hæz; həz] [kən'vɪnst] [θ'aʊzəndz] [ðæt] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɡreɪt] ['bɪznəs] [mæn] ,
Bruce Barton has convinced thousands that Jesus was the great business man ,
布鲁斯 巴顿 有 确信 数千 那 耶稣 曾是 这 伟大的 商业 男人 ，
[rəu'tɛəriən][ænd; ənd]['ædvətaɪzə(r)] .
rotarian and advertiser .
扶轮社 和 广告商 .

布鲁斯·巴顿让成千上万人相信耶稣是一位伟大的商人、扶轮社成员和广告商。

['ɡeɪnz] , [nɒt] ['lɒsɪz]
Gains , not Losses
收益 ，不是 损失

收益，而非损失

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌkɔmpen'seiʃənz] [ðæt] [meɪ] [sə'plɑːnt] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][æz; əz][æn; ən][aɪ'diːəl]
Among the compensations that may supplant the loss of Jesus as an ideal
之中 这 赔偿 那 可能 取代 这 损失 的 耶稣 作为 一个 理想的
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θrɪl] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)][ɪn] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
are the thrill at being a pioneer in striving for the welfare of the
是 这 刺激 在 存在 一个 先锋 在 努力 为了 这 福利 的 这
['hjuːmən] [reɪs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][sæl'veɪʃ(ə)n] ;
human race rather than for individual salvation ;
人类 种族 相当 比 为了 个人 救恩 ；

耶稣不再是理想的象征，这种失去带来的补偿可能包括：成为人类福祉的先驱，而不是追求个人救赎的先驱；

[ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æt; ət] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [kriːd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ə'ɡenst]
the satisfaction at having a consistent creed that can be maintained against
这 满意 在 拥有 一个 持续的 信条 那 能 是 维持 反对
[ɔːl]['krɪtɪsɪzəm] [wɪ'ðaʊt] [hɪ'pɒkrəsi] [ɔː(r)][ɪ'veɪʒ(ə)n] ;
all criticism without hypocrisy or evasion ;
全部 批评 没有 虚伪 或者 逃避 ；

能够坚持自己的一贯信条，不虚伪、不回避任何批评，这种满足感令人欣慰；

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [ˌinhi'biʃən] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ə; eɪ] [sə'pəʊzɪdli] [dɪ'vaɪn] ['tiːtʃə(r)] .
emancipation from inhibitions required by a supposedly divine teacher .
解放 从 抑制 必需的 经过 一个 据说 神圣的 老师 .

摆脱所谓神圣导师所要求的种种束缚。

['evri] ['pleʒə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [sɪn] , [bʌt; bət] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] [dʌz] [nɒt] [ɪm'plaɪ] [ɪn'dɪfrəns]
Every pleasure is not a sin , but rejection of theology does not imply indifference
每一个 乐趣 是 不是 一个 罪 ，但 拒绝 的 神学 做 不是 意味着 漠不关心
[tuː; tə]['iːv(ə)l] .
to evil .
到 邪恶的 .

并非所有的快乐都是罪过，但拒绝神学并不意味着对邪恶漠不关心。

['saɪəns] [wɔːn] [ə'ɡenst] [ɪk'ses] [æz; əz] ['strɒŋli] [æz; əz] ['eni] ['eɪnʃənt] [kə'mɑːnd] .
Science warns against excess as strongly as any ancient command .
科学 警告 反对 过量的 作为 强烈 作为 任何 古老的 命令 .

科学对过度行为的警告，其力度不亚于任何古代诫律。

[ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl][ɔː(r)][mæn] - [dɪ'kriːd] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [-]
The fear of natural or man - decreed punishment in this world [89]
这 害怕 的 自然的 或者 男人 - 颁布 惩罚 在 这 世界 [-]

世间对自然或人为惩罚的恐惧[89]

[ɪz][æz; əz]['pəʊt(ə)nt][æz; əz][ðə; ði] [dred] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] ['tɔːment] ['θret(ə)nd] [baɪ]['dʒiːzəs] .

is as potent as the dread of eternal torment threatened by Jesus .

是 作为 强效 作为 这 恐惧 的 永恒 折磨 威胁 经过 耶稣 .

其威力堪比耶稣所预言的永恒折磨的恐惧。

[ɪf] ['dʒiːzəs] ['riːəli] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] ['pɜːsənɪdʒ] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ;

If Jesus really was the sort of personage described in the Bible ;

如果 耶稣 真的 曾是 这 种类 的 人士 描述 在 这 圣经 ;

如果耶稣真的是圣经中所描述的那种人物；

[ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] ,

if he really was born of a virgin ,

如果 他 真的 曾是 出生 的 一个 处女 ，

如果他真的是处女所生，

[kən'trəʊld] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ænd; ənd][hæd; həd]['paʊə(r)][tuː; tə] [kən'dem] [ˌʌnbi'liːvə] [tuː; tə][ɪ'tɜːn(ə)l]

controlled the elements and had power to condemn unbelievers to eternal

受控 这 元素 和 有 力量 到 谴责 不信者 到 永恒

[dæm'neɪʃn] ,

damnation ,

诅咒 ，

祂掌控着自然元素，并有能力将不信者判处永世诅咒。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['evri] [wɜːd] .

all people should obey his every word .

全部 人们 应该 服从 他的 每一个 单词 .

所有人都应该服从他的每一句话。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɒləʊd] ['lɪtərəli] ;

He should be followed literally ;

他 应该 是 随后 字面上地 ;

应该严格按照他的说法来理解；

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [sel] [ɔːl]['aʊə(r)] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] [teɪk] [nəʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] .

we should sell all our possessions and take no thought for the morrow .

我们 应该 卖 全部 我们的 财产 和 拿 不 想法 为了 这 明天 .

我们应该变卖所有家产，不去考虑明天的事。

[bʌt; bət] [ɪf] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ;

But if Jesus was not that sort of a person ;

但 如果 耶稣 曾是 不是 那 种类 的 一个 人 ;

但如果耶稣不是那种人呢？

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]['naɪðə(r)][ə; eɪ][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][gɒd][nɔː(r)][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [mæn] ,

if he was neither a supernatural God nor an infallible man ,

如果 他 曾是 两者都不 一个 超自然 上帝 也不 一个 绝对正确 男人 ，

如果他既不是超自然的神，也不是完美无缺的人，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] ['wəːʃip] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'diːmɪŋ] ['seɪvjə(r)][nɔː(r)][biː; bi] ['fɒləʊd] [æz; əz]

he should not be worshipped as a redeeming Savior nor be followed as

他 应该 不是 是 崇拜 作为 一个 赎回 救主 也不 是 随后 作为

[ə; eɪ] [truː] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] [kən'dʌkt] .

a true guide for human conduct .

一个 真的 指导 为了 人类 执行 .

他不应被奉为救赎世人的救世主，也不应被当作人类行为的真正指南。

['aʊə(r)] [feɪθ] [ʃɪfts] [wɪð] ['keəf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [frɒm; frəm] [bɪ'liːf] [ɪn]['dʒiːzəs]

Our faith shifts with careful examination of the scriptures from belief in Jesus

我们的 信仰 轮班 和 小心 考试 的 这 经文 从 信仰 在 耶稣

[tuː; tə] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ][fɑː(r)] ['plezəntə] [ə'bəʊd][ðæn; ðən]['dʒiːzəs][ɪ'mædʒɪnd] .

to confidence that the world is a far pleasanter abode than Jesus imagined .

到 信心 那 这 世界 是 一个 远的 更令人愉悦 住所 比 耶稣 想象 .

通过仔细研读经文，我们的信仰从相信耶稣转变为相信这个世界比耶稣想象的要美好得多。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'laɪəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] [kəʊd] [wɪtʃ] [wɪl]
Without reliance upon the authority of Jesus we can adopt a code which will
没有 依赖 之上 这 权威 的 耶稣 我们 能 采纳 一个 代码 哪个 将要
[pruːv] [kəm'pærətɪvli] [ɪ'fektɪv] [ɪn] ['liːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] [laɪf] .
prove comparatively effective in leading towards a wholesome life .
证明 比较 有效的 在 领导 向 一个 健康 生活 .

不依赖耶稣的权威，我们也可以制定一套相对有效的准则，引导人们走向健康的生活。

[kəʊd] [ɒv; əv] LIVING1 .
CODE OF LIVING1 .
代码 的 LIVING1 .

生活准则1.

[kiːp] [ðə; ði] ['bɒdi] [strɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] ,
Keep the body strong that the most efficient work may be done ,
保持 这 身体 强的 那 这 最多 高效的 工作 可能 是 完毕 ,

保持身体强壮，才能最高效地完成工作。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hæpinəs] [əb'teɪnd] ['djʊərɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] [ɪn'herɪtəns] [pɑːst] [ɒn]
the greatest happiness obtained during life and a wholesome inheritance passed on
这 最 幸福 获得 期间 生活 和 一个 健康 遗产 通过了 在
[tuː; tə] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] . [-]
to future generations . [90]
到 未来 几代人 . [-]

一生中获得的最大幸福，以及留给后代的健康遗产。[90]

[ˌtuː'tuː] . ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [maɪnd] , ['lɜːnɪŋ] [æz; əz] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fækts] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
2 . Cultivate the mind , learning as many important facts as possible ,
2 . 培育 这 头脑 , 学习 作为 许多 重要的 事实 作为 可能的 ,

2. 培养心智，尽可能多地学习重要知识。

['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ekspɜːt] [ɪn] [sʌm; səm] [pə'tɪkjələ(r)] [fiːld] [ɒv; əv] [ɪn'devə(r)] . [θriː] .
striving to become expert in some particular field of endeavor . 3 .
努力 到 变得 专家 在 一些 特别的 场地 的 努力 . 3 .

努力成为某一特定领域的专家。3.

[dɪ'veləp] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['spɪrɪt] ,
Develop a scientific spirit ,
发展 一个 科学 精神 ,

培养科学精神

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] [ɪn] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]
the essential characteristic of which is a search for Truth in the light of
这 基本的 特征 的 哪个 是 一个 搜索 为了 真相 在 这 光 的
['evɪdəns] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] .
evidence and reason .
证据 和 原因 .

其本质特征是根据证据和理性寻求真理。

[duː; də] [nɒt] [dɪ'siːv] [jɔː'self] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] . [fɔːr] .
Do not deceive yourself or others . 4 .
做 不是 欺骗 你自己 或者 其他的 . 4 .

不要欺骗自己或他人。4.

[beɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['kɒnsepts] [ɒn] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [dɪ'veləpmənts] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
Base your spiritual concepts on the latest developments of Evolution .
根据 你的 精神 概念 在 这 最新的 发展 的 进化 .

将你的精神观念建立在进化论的最新发展之上。

[biː; bi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [fəˈlɒsəfi] [tuː; tə] [kənˈfɔːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kənˈsensəs] [ɒv; əv]
Be prepared to change your philosophy to conform to the consensus of
是 准备 到 改变 你的 哲学 到 符合 到 这 共识 的
[ˌsaɪənˈtɪfɪk] [əˈpɪnjən] . [faɪv] .
scientific opinion . 5 .
科学 观点 . 5 .

要做好准备，改变你的哲学思想，以符合科学界的共识。5.

[kənˈdʌkt] [ɔːl] [ˈhjuːmən] [rɪˈleʃənʃɪp] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈtɒlərəns] [ænd; ənd] [lʌv] , [ˈhævɪŋ] [ˈprɒpə(r)]
Conduct all human relationships in a spirit of tolerance and love , having proper
执行 全部 人类 关系 在 一个 精神 的 宽容 和 爱 , 拥有 恰当的
[kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] ,
consideration for others ,
考虑 为了 其他的 ,

处理一切人际关系时，应秉持宽容和爱的精神，并给予他人应有的尊重。

[nɒt] [prɪˈzjuːmɪŋ] [tuː; tə] [kənˈtrəʊl] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] . [sɪks] .
not presuming to control their lives . 6 .
不是 假设 到 控制 他们的 生活 . 6 .

不妄图掌控自己的生活。6.

[triːt] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [seks] [ˈɒnərəbli] , [rɪˈspektɪŋ] [ðeə(r)] [ˌkɒmplɪˈment(ə)ri] [ˈkwɒlətiz] , [wɪð] [djuː]
Treat the opposite sex honorably , respecting their complementary qualities , with due
对待 这 对面的 性别 光荣地 , 尊重 他们的 补充 品质 , 和 到期的
[rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [səkˈsiːdɪŋ] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] . [ˈsɛvən] .
regard for succeeding generations . 7 .
看待 为了 成功 几代人 . 7 .

对待异性要尊重，尊重彼此的互补品质，并顾及后代的福祉。7.

[ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ɪmˈbɒdi] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈekwəti] [ænd; ənd]
Endeavor to embody in the laws of the community the spirit of equity and
奋进 到 体现 在 这 法律 的 这 社区 这 精神 的 公平 和
[ˈprəʊɡres] . [eit] .
progress . 8 .
进步 . 8 .

努力将公平和进步的精神体现在社区的法律中。8.

[straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˈsɪstəm] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [riˈwɔːdid]
Strive for an economic system under which each individual shall be rewarded
努力 为了 一个 经济的 系统 在下面 哪个 每个 个人 将 是 奖励
[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˈvæljuː] [tuː; tə] [səˈsaɪəti] . [-] [naɪn] .
according to his or her value to society . [91] 9 .
根据 到 他的 或者 她 价值 到 社会 . [-] 9 .

努力建立一个经济体系，在这个体系下，每个人都应根据其对社会的价值获得相应的回报。[91]9.

[əˈvɔɪd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [fɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpɜːsən(ə)l] [rɪˈvendʒ] [ɔː(r)] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈɡrændɪzmənt]
Avoid the use of physical force for personal revenge or national aggrandizement
避免 这 使用 的 身体的 力量 为了 个人的 复仇 或者 国家的 扩张
,
,
,

避免为个人报复或国家扩张而使用武力。

[ˈhævɪŋ] [ˈlɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ɪkˈspɪəriəns] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] [ˈtraɪʌmfs] [waɪl] [bruːˈtæləti] [ˈdiˈɡreid] . - .
having learned from experience that reason triumphs while brutality degrades . 10 .
拥有 学习 从 经验 那 原因 胜利 尽管 残酷 降解 . - .

从经验中得知，理性终将胜利，而残暴只会带来堕落。10.

[həʊld] [jɔːˈself] [ɪn] [ˈredinəs] [tuː; tə] [əkˈsept] [njuː] [revlˈeʃən] .
Hold yourself in readiness to accept new revelations .
抓住 你自己 在 准备就绪 到 接受 新的 启示 .

时刻准备好接受新的启示。

['luːθə(r)] ['bɜːbæŋk] [rəʊt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kəʊd] [ɒn] [nəʊ'vembə(r)] - , - :
Luther Burbank wrote concerning the above code on November 11 , 1925 :
路德 伯班克 写道 有关 这 多于 代码 在 十一月 - , - :

卢瑟·伯班克于1925年11月11日就上述法典写道:

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtli] [pliːzd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] . . .
" I am greatly pleased with your code of living . . .
" 我 是 非常 高兴 和 你的 代码 的 活的 . . .

我非常赞同你们的生活准则……

[ðə; ði] [fɔːls] ['eɪnʃənt] [θi'ɒlədʒi] [hæz; həz] [pɑːst] [ɔː(r)] [ɪz] ['ræpɪdli] ['pɑːsɪŋ] [wɪð] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] [æt; ət]
The false ancient theology has past or is rapidly passing with intelligent people at
这 错误的 古老的 神学 有 过去的 或者 是 快速 通过 和 聪明的 人们 在

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
the present time .
这 展示 时间 .

错误的古代神学观念在当今有识之士中已经过时或正在迅速消逝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [mɔː(r)] ['væljuː] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
It is not applicable to our conditions and is of no more value than a
它 是 不是 适用的 到 我们的 状况 和 是 的 不 更多的 价值 比 一个

[wɔːn] - [aʊt] [suːt] [ɒv; əv] [kləʊðz] . "
worn - out suit of clothes . "
磨损 - 出去 套装 的 衣服 . "

它不适用于我们的情况，而且它的价值还不如一套破旧的衣服。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神